



PETROL LEAF BLOWER PBRLB 52 A1

GB / CY

PETROL LEAF BLOWER

Original instructions

Read carefully before using the machine and store safely for later use!

SI

BENCINSKI NAHRBTNI PIHALNIK ZA LISTJE

Prevod originalnega navodila za uporabo

Pred uporabo stroja navodila pozorno preberite in jih varno shranite za kasnejšo uporabo!

SK

BENZÍNOVÝ FÚKAČ LÍSTIA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte a bezpečne uschovajte na neskoršie používanie!

RS

BENZINSKI DUVAČ ZA LIŠĆE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

Pre upotrebe mašine, pažljivo pročitajte i bezbedno čuvajte za kasniju upotrebu!

AL

FRYRËS GJETHESH ME BENZINË

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Lexojeni me kujdes përpara se ta përdorni makinerinë dhe ruajeni në mënyrë të sigurt për përdorim të mëvonshëm!

BG

БЕНЗИНОВА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Прочетете внимателно, преди да използвате машината, и запазете за бъдещи справки!

DE

BENZIN-LAUBBLÄSER

Originalbetriebsanleitung

Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren!

HU

BENZINMOTOROS LOMBFÚVÓ

Az originál használati utasítás fordítása

A gép használatá elótt figyelmesen olvassa el és órizze meg későbbi használatra!

CZ

BENZÍNOVÝ FOUKAČ LISTÍ

Překlad originálního provozního návodu

Před použitím stroje pozorně přečtěte a uschovejte pro pozdější použití!

HR

BENZINSKI PUHAČ ZA LIŠĆE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Pažljivo pročitajte prije upotrebe stroja i sačuvajte za buduću upotrebu!

МК

ДУВАЛКА ЗА ЛИСЈА НА БЕНЗИН

Превод на оригиналните упатства за работа

Прочитајте внимателно пред да ја користите машината и чувајте го безбедно за подоцнежна употреба!

RO

SUFLANTĂ PENTRU FRUNZE, PE BENZINĂ

Traducerea instrucţiunilor de utilizare original

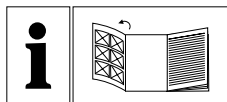
A se citi cu atenţie înainte utilizării maşinii şi a se păstra în siguranţă pentru consultarea ulterioară!

GR / CY

BENZINOKINHTOS ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

Διαβάστε το προσεκτικά πριν από τη χρήση του μηχανήματος και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση!



GB / CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimte z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

МК

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

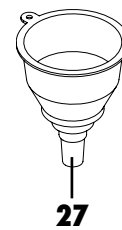
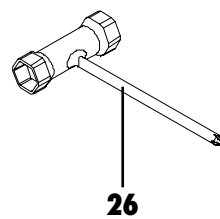
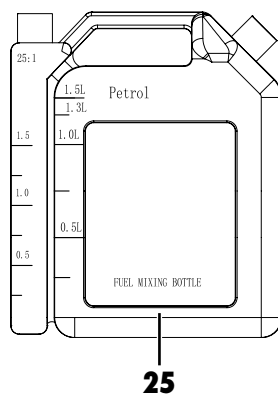
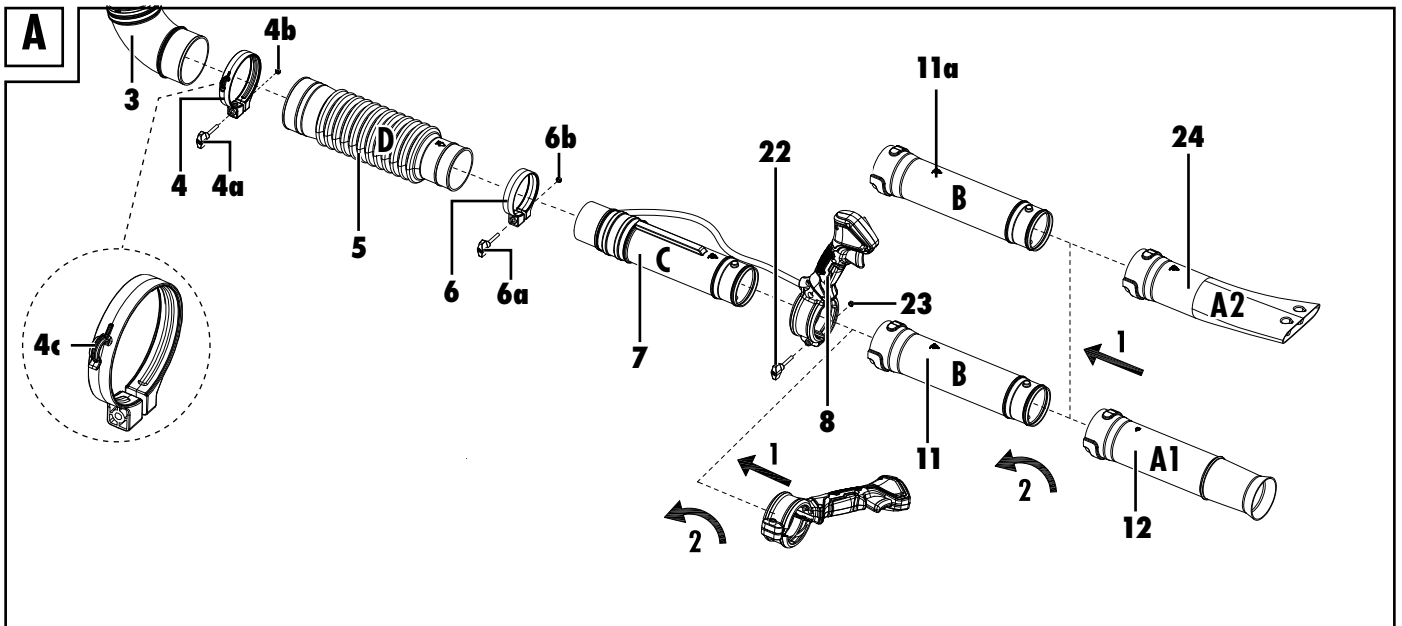
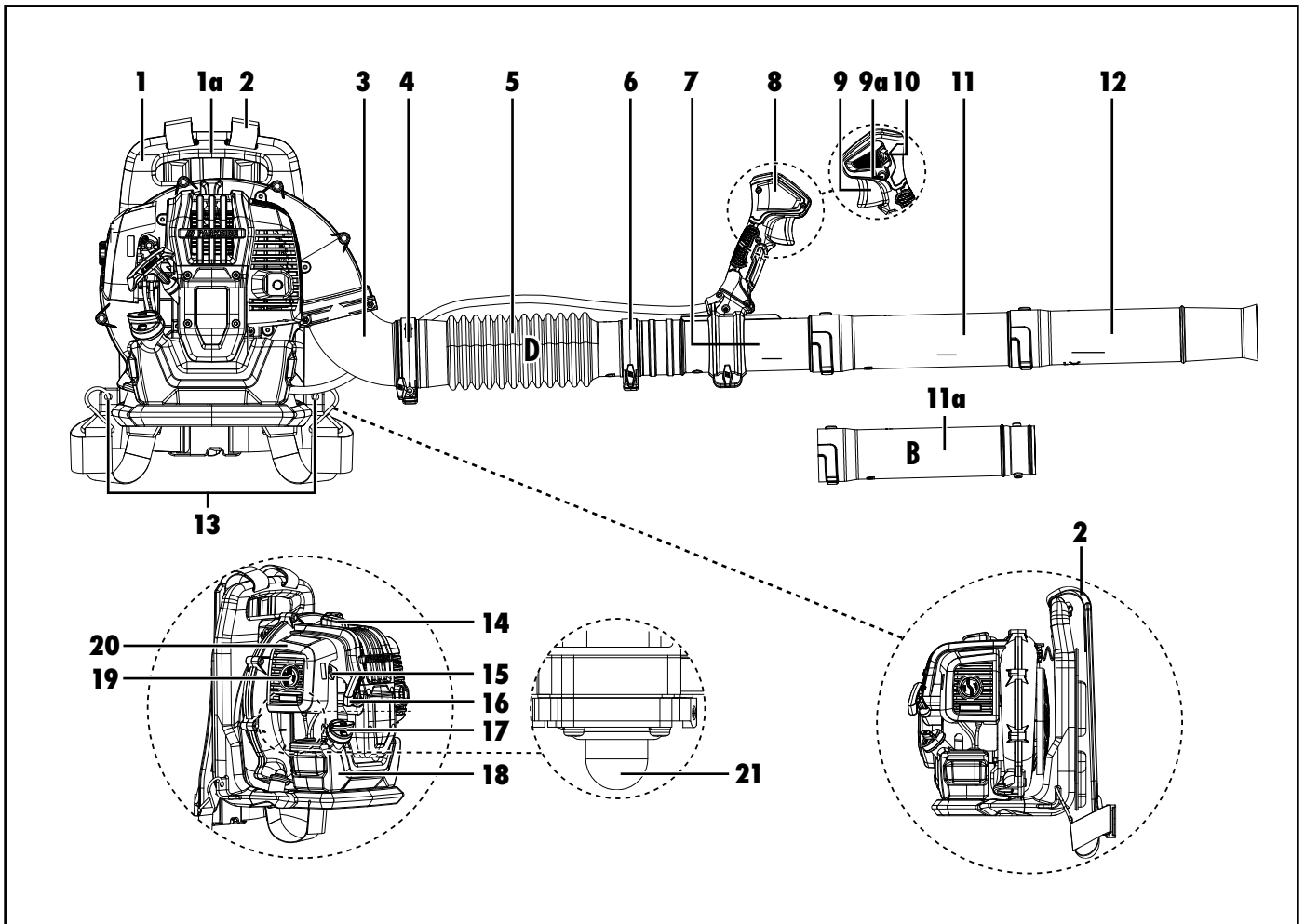
GR / CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	11
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	31
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	39
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	49
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	57
Македонски	Превод на оригиналните упатства за работа	Страница	67
Shqip	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	77
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	89
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	97
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	107
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	117



Contents

1. Intended use	2
2. Features	2
3. Package contents	2
4. Technical specifications	2
5. General safety instructions	4
5.1. Personal protective equipment (PPE)	4
5.2. Storage and transportation	4
5.3. Environmental safety	4
5.4. Adding fuel	4
6. General working procedures	5
7. Basic safety instructions	5
7.1. Before use	5
7.2. Vibrations	5
8. Before use	5
8.1. Setting up the appliance (see fig. A)	5
8.2. Mixing fuel	6
8.3. Adding fuel	6
8.4. Adjusting the carrying strap	6
9. Use	6
9.1. Starting when the engine is cold	6
9.2. Starting when the engine is hot	7
9.3. Parking throttle/throttle lever lock	7
9.4. Turning the engine off	7
10. Basic working techniques	7
11. Cleaning and maintenance	7
11.1. Cleaning the engine unit	7
11.2. Cleaning the air filter	7
11.3. Maintaining the spark plug	7
11.4. Maintaining the carburettor settings	7
12. Maintenance intervals	7
13. Ordering replacement parts	8
14. Storage and transportation	8
15. Troubleshooting	8
16. Kompernass Handels GmbH warranty	8
16.1. Service	9
16.2. Importer	9
17. Disposal	9
18. Original EC Declaration of Conformity	9

1. Intended use

This appliance is only suitable for blowing leaves, grass and the like off lawns, pavements and tarmac roads. The appliance must not be used for other purposes.
Do not make any modifications to the appliance. This can compromise the safety.
The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that this appliance is not designed for commercial use.
We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.
National regulations may restrict the use of the appliance!

⚠ WARNING!

- This appliance is not suitable for use by children.
- Long-term exposure to noise can lead to permanent hearing damage. Always wear approved hearing protection (ear muffs).
- Under no circumstances may the original construction of the appliance be changed without the manufacturer's approval. Always use original accessories. Unauthorised modifications and/or unauthorised accessories can cause serious or even fatal injuries to the user or others.
- An improperly or carelessly used appliance can become dangerous and lead to serious or even life-threatening injuries. It is very important that you read and understand the contents of these operating instructions.

2. Features

- 1 Frame
- 1a Carrying handle
- 2 Carrying strap
- 3 Curved pipe
- 4 Hose clip
- 4a Fastening screw
- 4b Locking nut
- 4c Cable holder
- 5 Flexible pipe (D)
- 6 Hose clip
- 6a Fastening screw
- 6b Locking nut
- 7 Control pipe (C)
- 8 Operating lever
- 9 Throttle
- 9a Throttle lock
- 10 On/Off switch
- 11 Pipe extension (B)
- 11a Pipe extension (B)
- 12 End pipe, round (A1)
- 13 Attachment hole (for the carrying strap)
- 14 Spark plug connector
- 15 Choke
- 16 Pull start
- 17 Fuel tank cap
- 18 Fuel tank
- 19 Locking screw (for the air filter cover)
- 20 Air filter cover
- 21 Fuel pump (primer)
- 22 Fastening screw (for the operating lever)
- 23 Locking nut (for the operating lever)
- 24 End pipe, flat (A2)
- 25 Mixing tank
- 26 Spark plug wrench/philips screwdriver
- 27 Funnel

3. Package contents

- 1 engine unit with carrying strap
- 1 Control pipe (C)
- 2 end pipes, flat, round (A1/A2)
- 2 pipe extensions (B)
- 1 flexible pipe (D)
- 2 hose clips
- 1 mixing tank
- 1 tool
- 1 funnel
- 1 set of operating instructions

4. Technical specifications

Engine	
Displacement	52 cm³
Max. motor output as per ISO 8893	1.6 kW
Nominal power	1.45 kW
Nominal speed	7500 rpm
Idle speed	3000 rpm
Spark plug	L8RTC
Airflow velocity	290 km/h (with flat nozzle) 230 km/h (with round nozzle)
Volumetric flow	750 m³/h (with flat nozzle) 815 m³/h (with round nozzle)

Volumes	
Fuel tank	approx. 1300 cm³ (1.3 l)

Noise and vibration data	
Information on the sound power level emitted by the machine, determined according to the European Directives 2000/14/EC and 2005/88/EC. Noise measurement value determined in accordance with EN 15503:2009 + A2:2015. The A-rated noise level is typically as follows:	
Sound pressure level L _{pA} in dB (A)	93.4 dB Uncertainty K = 3 dB
Sound power level L _{WA,m} in dB (A)	Measured: 110.2 dB Guaranteed: 111 dB Uncertainty K = 1.23 dB
Vibration value A _{hw,eq} in m/s² ISO 22867	< 2.5 m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

This machine is extremely loud.
Wear ear muffs to prevent hearing damage!

i Note

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 15503 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the appliance is used regularly in this manner. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, periods during which the appliance is switched off (or running, but not being used) must also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.
- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.

The following symbols are used in these original operating instructions/on the appliance

	Warning! Read the operating instructions before use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the appliance. Read and observe all warnings.
	Wear ear muffs.
	Wear safety goggles.
	1. Switch on the device
	2. Fill fuel pump (primer).
	3. Turn choke lever
	4. Pull the starter cable
	Press the fuel pump (primer) 6x
	Fuel tank; mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil
	Petrol: ROZ 95/ROZ 98
	2-stroke motor oil: ISO-L-EGD/JASO FD
	Open flames and smoking in the vicinity of the appliance are strictly prohibited!
	Guaranteed sound power level of the appliance
	The operator of the leaf blower must ensure that people and animals keep a distance of at least 15 m. If several operators are working in close proximity to each other, the safety distance must be at least 15 m.
	Caution! Poisonous CO vapours (carbon monoxide vapours)! Do not use the appliance in closed rooms!

	WARNING! Hair can be sucked into the appliance!
	Caution - petrol is highly flammable! Explosion hazard! Do not spill any fuel!
	Turn the appliance off and remove the spark plug connector before performing any maintenance work!
	Attention! Risk of suffocation!
	Attention, hot parts. Maintain a safe distance!
	Watch out for flung away parts! Keep others away! Maintain a safe distance!
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

5. General safety instructions

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

WARNING!

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the appliance may result in serious personal injury.
- ▶ Avoid improper use. Use the appliance only as described in the section **1. Intended use**.
- Before using the appliance for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the appliance. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Perform an overall check before using the appliance.
- Never use the appliance when you are tired, have drunk alcohol or taken medication, as this may impair vision, judgement or bodily control.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions to avoid vibration damage and/or hearing damage.
- Wear personal protective equipment.
- Lend the appliance only to users who have experience with the appliance. Hand over the operating instructions at the same time.
- When not in use, the appliance must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- Keep all parts of the body away from hot surfaces. There is a risk of burns.
- **WARNING!** There is a risk of injury from rotating parts.
- **WARNING!** Never permit children to use the appliance.
- The operator of the leaf blower must ensure that people and animals keep a distance of at least 15 m. If several operators are working in close proximity to each other, the safety distance must be at least 15 m.
- The user of the appliance is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- In an emergency, release yourself from the appliance by opening the hip and chest straps and letting the appliance fall backwards.
- The appliance's electrical ignition system generates a small electromagnetic field. If you have a heart pacemaker or similar implants, consult a doctor about the possible health risks before using the appliance.
- Never touch the spark plug or ignition cable while the engine is running. There is a risk of electric shock.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the appliance and severe injuries to the operator.
- Contact your local authorities to ensure that you are complying with the applicable regulations.

5.1. Personal protective equipment (PPE)

DANGER!

- ▶ Wear personal protective equipment (PPE)!



Wear ear muffs.



Wear safety goggles.



Wear protective gloves.

- To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the appliance.
- Always wear ear muffs. The noise produced by the appliance can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.

5.2. Storage and transportation

- Switch off the appliance before transporting it anywhere, even short distances.
- During transport (also in vehicles), secure the appliance against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the appliance before storage.
- Store the appliance in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

5.3. Environmental safety

- National and/or local regulations may restrict the use of noise-generating, motor-driven appliances during certain times. Ask at your local authority.
- Do not operate the appliance in confined spaces or other poorly ventilated areas. Risk of suffocation from poisonous exhaust fumes/lubricating oil vapours.
- Work only in daylight. Do not work early in the morning or late in the evening if this could disturb others.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind. This will lead to an increased risk of accidents.
- Do not work near open windows, etc.
- Keep your work area clean and tidy. Before starting work, loosen foreign bodies with a rake and broom.
- In dusty environments, we recommend wearing a dust mask and/or slightly dampening the environment.
- Always use a blower nozzle attachment so that the air stream can work close to the ground.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- If you are working in a combustible environment, such as dry grass etc., have a fire extinguisher on hand. There is a risk of fire!

5.4. Adding fuel

- Petrol is highly flammable. When filling the tank, keep at a distance from open flames and do not smoke. There is a risk of fire!
- Make sure that you do not spill any petrol. Do not allow petrol to get into the soil. Lay down suitable tarpaulins or similar.
- Fill up the tank only in well-ventilated areas. Petrol vapours are highly inflammable and can explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the appliance to cool down. If you spill any petrol, clean the affected area immediately. Do not allow petrol to come into contact with your clothing. If this happens, get changed immediately.

- Avoid skin or eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not inhale any petrol/lubricating oil vapours.
- Check for leaks. If petrol leaks out, do not start the engine. There is a risk of burns.
- Be careful when removing the petrol cap so that any pressure can escape slowly and no petrol sprays out.

6. General working procedures

Note

- ▶ Be considerate of the people around you: Avoid using the appliance at inappropriate times, such as late evening or early morning. Reduce the noise level by limiting the number of appliances used simultaneously. Read and follow the simple advice below to minimise disruption to your surroundings.
- ▶ Use the appliance only during normal working hours to avoid unnecessary noise nuisance. Avoid working in the early morning or late evening.
- Avoid gunning the engine during operation. Using less fuel not only makes less noise, it also kicks up less dust. In addition, you also have better control over the material you are blowing together or away.
- Remove any debris stuck to the ground with the help of a rake or stiff broom.
- Keep the blower opening as close as possible to the floor. Use the entire length of the blower pipe to keep the air jet close to the ground.
- Leave your work area clean and tidy. Make sure that you have not blown rubbish onto other people's property.

WARNING!

- ▶ Pay attention to your surroundings. If anyone approaches your working area, reduce the throttle to a minimum until the person is again at a sufficient distance. Always direct the air jet away from people, animals, playgrounds, open windows, cars, etc.

7. Basic safety instructions

- No unauthorised persons or animals may be present in a work area of 15 m.
- Allow the engine to cool down before topping up the fuel.
- Keep all parts of your body away from hot surfaces.
- If the appliance catches fire or there is any other emergency that requires you to detach from the appliance, open the straps and let it fall backwards.
- Due to the strong air flow, foreign objects can be blown away at such a speed that they can bounce back and cause serious eye injuries.
- Never direct the air stream toward people or animals.
- Always switch off the engine before installing or removing accessories or the like.
- Avoid using the appliance in bad weather, such as thick fog, heavy rain or wind, very cold, etc. Working in bad weather is very tiring and can cause dangerous conditions, e.g. a risk of slipping.
- Reduce the blowing time by slightly moistening dusty areas or by using spray devices.
- Make sure that you can walk and stand safely. Watch out for possible obstacles (roots, stones, branches, holes, ditches, etc.) if you suddenly change your location. Be especially careful when working on sloping ground.
- Never set down the appliance unattended with the engine running.
- The engine exhaust gases contain carbon monoxide, which can cause carbon monoxide poisoning. Never start or run the appliance indoors or in other places with poor air circulation.
- The leaf blower may not be used on ladders, scaffolding or in a raised position (e.g. on roofs). This work can lead to serious injuries.
- ATTENTION! Never use the appliance in areas where it is not possible to call for help in the event of an accident.

7.1. Before use

WARNING!

- ▶ Always carry out checks before use and with the engine switched off.
- ▶ Check that the appliance is in good working order before every use and if it has fallen.
- ▶ Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.
- ▶ Use the appliance and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for purposes different from those intended could result in a hazardous situation.
- Check the throttle **(9)** and the throttle lock **(9a)** for freedom of movement. The throttle **(9)** must spring back to its starting position.
- Check whether there is enough fuel in the fuel tank **(18)**.
- Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.
- Switch the appliance off immediately if you notice any changes in the way it behaves.

7.2. Vibrations

WARNING!

- ▶ You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.
- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Take regular work breaks.

8. Before use

8.1. Setting up the appliance (see fig. A)

- ◆ Take the two hose clips **(4) + (6)** and slide them over the ends of the flexible pipe **(5)**.
- ◆ Push the larger end of the flexible pipe **(5)** onto the curved pipe **(3)** and tighten the hose clip **(4)** with the supplied fastening screw **(4a)** and locking nut **(4b)**.
- ◆ Push the control pipe **(7)** into the flexible pipe **(5)** and tighten the hose clip **(6)** with the supplied fastening screw **(6a)** and locking nut **(6b)**.
- ◆ First loosen the fixing screw **(22)** on the operating lever **(8)**.
- ◆ Slide the operating lever **(8)** onto the guide of the head pipe **(7)**.
- ◆ Attach the operating lever **(8)** using the supplied fastening screw **(22)** and locking nut **(23)**.
- ◆ Push the pipe extension **(11)** onto the control pipe **(7)**. To fix the pipe extension **(11)** in place, turn it clockwise (see fig. A). If an extension is required, push the second pipe extension **(11a)** onto the previously mounted pipe extension **(11)**. To fix the pipe extension **(11a)** in place, turn it clockwise (see fig. A).
- ◆ Push the desired end pipe (round) **(12)** or end pipe (flat) **(24)** onto the pipe extension **(11)** or **(11a)** and fix it in place by turning it clockwise (see Fig. A).

Note

- ▶ Higher air velocity = flat tailpipe **(24)**
- ▶ Normal air velocity = circular tailpipe **(12)**

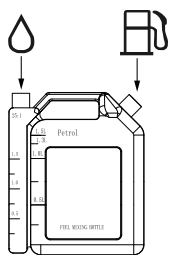
Disassembly is carried out in the reverse order.

8.2. Mixing fuel

The engine must be operated with a mixture of petrol and motor oil.

⚠ WARNING!

- Avoid direct skin contact with fuel and do not inhale fuel vapours.
- Always use a mixture of unleaded petrol (at least ROZ 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix up the fuel mix according to the fuel mix table.
- Pour the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the openings provided in the enclosed mixing container **(25)** (see **Fuel mix table**).



- Tilt the mixing container **(25)** to the side so that the filled oil can flow into the chamber with the petrol.
- Then give the mixing tank **(25)** a good shake.

Fuel mix table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

8.3. Adding fuel

⚠ WARNING!

- Fill the fuel tank only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!
- ◆ Always clean the area around the fuel tank cap **(17)** before filling to prevent dirt getting into the fuel tank **(18)**.
Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Place the appliance on a suitable, level surface so that the fuel tank cap **(17)** is facing upwards.
- ◆ Turn the fuel tank cap **(17)** anticlockwise and remove it.
The fuel tank cap **(17)** is connected to the fuel tank with an anti-loss device and cannot fall down.
- ◆ Fill the fuel mixture into the fuel tank **(18)** using the funnel **(27)**.
Do not spill any fuel while filling the fuel tank **(18)** and do not fill it to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilled fuel immediately.
- ◆ Turn the fuel tank cap **(17)** clockwise to close it.

8.4. Adjusting the carrying strap

⚠ WARNING!

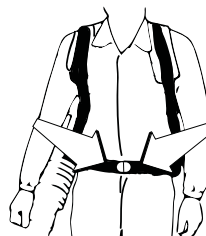
- The carrying strap **(2)** should always be worn during work. Otherwise, the appliance cannot be controlled safely and may cause injury to the user or others.
- Make sure that you have secured and correctly adjusted the carrying strap **(2)**.
- If the carrying strap **(2)** is open, there is a risk that it can get caught or sucked into the blower of the machine.



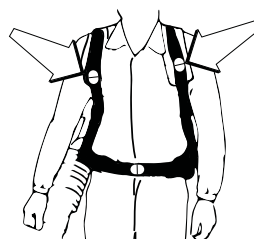
- Proper adjustment of the carrying strap **(2)** and appliance will make working much easier. Adjust the carrying strap **(2)** to the optimum working position.



- ◆ Position the hip strap at hip level, not too far down the stomach. Tighten the hip strap so you can feel the weight of the appliance resting on your hips.



- ◆ Tighten the two shoulder straps and adjust them until you achieve the best working position.



9. Use

⚠ CAUTION!

- Please comply with the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.
- Before starting the appliance, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- All screw connections are firmly seated.

9.1. Starting when the engine is cold

⚠ ATTENTION!

- Never allow the pull start **(16)** to whip back. This could cause damage.
- ◆ Check the On/Off switch **(10)**.
It should be in the "I" position.
- ◆ Press the fuel pump (primer) **(21)** 6 times.
- ◆ Turn the choke **(15)** to this position .
- ◆ Press the appliance against the ground with your left hand on the frame **(1)** (ATTENTION! Do not use your foot!). With your right hand on the pull start, pull it slowly until you feel resistance.

i Note

- If the engine does not start: Press the throttle **(9)** down halfway and then push down the throttle lock **(9a)**. Now release the throttle and the throttle lock. The throttle is now locked. Now try pulling the pull start.

⚠ ATTENTION!

- Always pull the pull start **(16)** straight out. Hold the handle of the pull start **(16)** firmly when the pull start **(16)** retracts. Do not allow the pull start **(16)** to whip back.
- ◆ Now pull the pull start **(16)** quickly so that the engine starts.
If the engine does not start, repeat the process.
- ◆ When the engine starts, press down the throttle **(9)**. The choke will be reset.

If the engine does not start after several attempts, read the **15. Troubleshooting** section.

i Note

- At high outdoor temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke **(15)**!

9.2. Starting when the engine is hot

(The appliance has been turned off for less than 15–20 minutes)

- ◆ The choke (15) does not need to be pulled out to start a warm motor.
- ◆ Press the appliance against the floor with your left hand on the frame (1) (ATTENTION! Do not use your foot!). With your right hand on the pull start (16), pull it slowly until you feel resistance.

⚠ ATTENTION!

- Always pull the pull start (16) straight out. Hold the handle of the pull start (16) firmly when the pull start (16) retracts. Do not allow the pull start (16) to whip back.
- ◆ Now pull quickly on the pull start (16). The appliance should start after 1–2 pulls. If the appliance has still not started after 6 pulls, repeat the process as described in 9.1. Starting when the engine is cold.

9.3. Parking throttle/throttle lever lock

- ◆ Press the throttle (9) halfway down and then push down the throttle lock (9a).
- ◆ Now release the throttle (9) and the throttle lock (9a).
The throttle (9) is now locked.

📘 Note

- When the throttle lever lock (9a) is actuated, the unit does not run in full throttle position!

9.4. Turning the engine off

Emergency stop sequence

If the device needs to be stopped immediately, press the On/Off switch (10) for 1 second to “0” and make sure that the device stops.

Normal sequence

- ◆ Release the throttle (9). The engine idles. Press the On/Off switch (10) for 1 second to “0” and make sure that the device stops.

10. Basic working techniques

- Make sure that you are familiar with the appliance before starting work.

⚠ WARNING!

- WARNING! Risk of flying objects. Always wear goggles. Flying stones, debris, etc. could hit your eyes and cause serious injury or blindness. Maintain a safe distance. Children, animals, spectators and helpers should remain outside a safety zone of 15 m. Switch off the appliance immediately if anyone approaches.
- Do not use the appliance if the exhaust opening on the engine cover is obstructed by a wall and/or other objects. Otherwise, the appliance could be damaged. Ensure that a distance of at least 50 cm to other objects is always maintained during operation.
- The leaf blower is portable and is carried during operation on the shoulders by means of a belt. It is controlled with the right hand using the handle on the pipe.
- The speed of the air jet is controlled with the throttle. Adjust the speed to the respective application.
- Make sure that the air inlet is not blocked, for example, by leaves or dirt. A blocked air inlet reduces the blowing power and increases the working temperature of the engine, which can lead to engine failure.
If necessary, switch off the engine and remove any foreign bodies.
- Pay attention to the wind direction. It is easier to work with the wind (at your back).
- The leaf blower should not be used to move large piles of leaves, as this is very time-consuming and causes unnecessary noise.
- Assume a safe working position with a firm stand.
- After finishing work, the machine must be stored upright.

11. Cleaning and maintenance

⚠ RISK OF INJURY!

- Always switch off the appliance before cleaning and then disconnect the spark plug connector (14).

📘 Note

- Clean the appliance thoroughly after every use.
- Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- Maintenance work must be carried out regularly (see section 12. Maintenance intervals).

11.1. Cleaning the engine unit

⚠ RISK OF INJURY!

- Risk of burns! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.
- Keep the air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

11.2. Cleaning the air filter

Contaminated air filters reduce the engine output due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter must be inspected regularly and cleaned if necessary.

The air filter must be checked more frequently if the air is dusty.

- ◆ Undo the locking screw for the air filter cover (19) by turning it in an anticlockwise direction.
- ◆ Remove the air filter cover (20).
- ◆ Remove the air filter.
- ◆ Clean the air filter by tapping or blowing it out (with compressed air).

Assembly is carried out in the reverse order.

⚠ ATTENTION!

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

11.3. Maintaining the spark plug

- ◆ Pull off the spark plug connector (14).
- ◆ Remove the spark plug using the enclosed spark plug wrench (26).
- ◆ Assembly is carried out in the reverse order.
- Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required.
Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

11.4. Maintaining the carburettor settings

📘 Note

- Have the carburettor adjustment (e.g. adjusting the idling speed) carried out by qualified specialists only to prevent engine damage.

12. Maintenance intervals

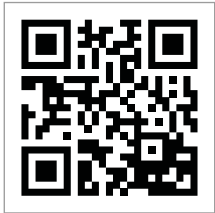
The information given here is based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

MAINTENANCE			
	before starting work	weekly	monthly
Cleaning the outside of the appliance.	x		
Check whether the throttle is working properly.	x		
Check the whether the stop switch is working.	x		
Clean the air filter. Replace if necessary.	x		
Tighten the screws and nuts.	x		
Ensure that no fuel is leaking from the engine, tank or fuel lines.	x		
Make sure that the sides of the air intake grille are not blocked.	x		

MAINTENANCE	before starting work	weekly	monthly
Check the starting mechanism and its start cable.		x	
Clean the outer surfaces of the spark plug. Remove the spark plug and check the electrode gap. Set the gap to 0.6–0.7 mm or replace the spark plug.		x	
Clean the outside of the carburettor and the area around it.		x	
Check all cables and connections.			x
Replace the spark plug.			x

13. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompennass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.
You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 517233_2510 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

14. Storage and transportation

- ◆ Always clean and maintain the appliance before storage, see section **11. Cleaning and maintenance**.
- ◆ Switch off the appliance before transporting it anywhere, even short distances. During transport (also in vehicles), secure the appliance against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- ◆ Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- ◆ Store the appliance in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather.
Outside storage is not recommended. Secure it against unauthorised access.
- ◆ Empty the oil and fuel tanks using a suction pump.

WARNING!

- ▶ Do not drain the fuel in enclosed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.

15. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Troubleshooting
The engine will not start	Incorrect start-up process	Follow the instructions regarding starting
The engine starts but does not run at full power	Contaminated air filter	Clean air filter
The engine does not run smoothly	Incorrect spark plug gap	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug
Soot deposits or wetness on the spark plug	Incorrect carburettor adjustment	Clean spark plug or replace it with a new spark plug

16. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 517233_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

16.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

17. Disposal

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

18. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

Outdoor Directive (2000/14/EC), amended by (2005/88/EC) and EU/2024/1208

Sound power level LWA

Measured 110.2 dB (A)

Guaranteed 111 dB (A)

Directive on exhaust gas emissions (2016/1628/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Related harmonised standards

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Petrol leaf blower PBRLB 52 A1

Year of manufacture: 04-2026

Serial number: IAN 517233_2510

Bochum, 02/02/2026

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	12
2. Felszereltség	12
3. A csomag tartalma	12
4. Műszaki adatok	12
5. Általános biztonsági utasítások	13
5.1. Egyéni védőeszközök (PSA)	14
5.2. Tárolás és szállítás	14
5.3. Környezeti biztonság	14
5.4. Üzemanyag betöltése	14
6. Munkavégzésre vonatkozó általános tudnivalók	14
7. Alapvető biztonsági utasítások	15
7.1. Üzembe helyezés előtt	15
7.2. Vibráció	15
8. Üzembe helyezés előtt	15
8.1. A készülék összeszerelése (lásd az „A” ábrát)	15
8.2. Üzemanyag keverése	15
8.3. Üzemanyag betöltése	16
8.4. Vállheveder beállítása	16
9. Üzembe helyezés	16
9.1. Indítás hideg motor esetén	16
9.2. Melegindítás	17
9.3. Rögzítő gázkar/gázkar-retesz	17
9.4. Motor leállítása	17
10. Alapvető munkatechnikák	17
11. Tisztítás és karbantartás	17
11.1. A motoregység tisztítása	17
11.2. A levegőszűrő tisztítása	17
11.3. Gyújtógyertya karbantartása	17
11.4. Porlasztó-beállítás karbantartása	17
12. Karbantartási időközök	18
13. Pótalkatrészek rendelése	18
14. Tárolás és szállítás	18
15. Hibakeresés	18
16. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	19
17. Ártalmatlanítás	20
18. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	20

1. Rendeltetésszerű használat

A készülék csak levelek, fű és hasonlók elfújására alkalmas pl. gyepen, járdán és aszfaltutakon. A készüléket nem szabad más célra használni. Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Ez veszélyeztetheti a biztonságot. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó/kezelő személy és nem a gyártó felel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt a készüléket rendeltetését tekintve nem ipari használatra tervezték. A garancia érvényét veszti, ha a készüléket üzleti célú, kisipari vagy ipari üzemekben, valamint hasonló tevékenységek végzésére használják. Nemzeti szabályozások adott esetben korlátozhatják a készülék használatát!

FIGYELMEZTÉS!

- A készüléket nem használhatják gyerekek.
- A hosszú ideig tartó zajterhelés maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért mindig viseljen engedélyezett hallásvédőt.
- A gyártó engedélye nélkül semmiképpen nem szabad módosítani a készülék eredeti szerkezetét. Használjon mindig eredeti tartozékokat. A nem engedélyezett módosítások és/vagy nem engedélyezett tartozékok a felhasználó vagy más személyek súlyos vagy akár halálos sérülését okozhatják.
- A helytelenül vagy gondatlanul használt készülék veszélyes készülékké válhat és súlyos vagy életveszélyes sérülést okozhat. Nagyon fontos, hogy elolvassa és megértse a használati útmutató tartalmát.

2. Felszereltség

- keret
- hordozó fogantyú
- vállheveder
- hajlított csődarab
- tömlőbilincs
- Rögzítőcsavar
- Rögzítőanya
- Kábeltartó
- Rugalmas csődarab (D)
- Tömlőbilincs
- Rögzítőcsavar
- Rögzítőanya
- vezetőcső (C)
- kezelőkar
- gázkar
- gázkar-retesz
- be-, kikapcsoló
- csőhosszabbító darab (B)
- csőhosszabbító darab (B)
- csővég, kerek (A1)
- rögzítő lyuk (a vállhevederhez)
- gyertyapipa
- hidegindító kar (szívató)
- berántó zsinór
- üzemanyagtartály sapka
- üzemanyagtartály
- zárócsavar (a levegőszűrő-fedélhez)
- levegőszűrő-fedél
- „Primer” üzemanyag-szivattyú
- rögzítőcsavar (a kezelőkarhoz)
- rögzítőanya (a kezelőkarhoz)
- csővég, lapos (A2)
- keverőtartály
- gyújtógyertya kulcs/csillagcsavarhúzó
- tölcsér

3. A csomag tartalma

- 1 motoregység vállhevederrel
- 1 vezetőcső (C)
- 2 csővég, lapos, kerek (A1/A2)
- 2 csőhosszabbító darab (B)
- 1 rugalmas csődarab (D)
- 2 tömlőbilincs
- 1 keverőtartály
- 1 szerszám
- 1 tölcsér
- 1 használati útmutató

4. Műszaki adatok

Motor	
Hengerűrtartalom	52 cm³
Max. motorteljesítmény ISO 8893 szerint	1,6 kW
Névleges teljesítmény	1,45 kW
Névleges fordulatszám	7500 min ⁻¹
Üresjáratí fordulatszám	3000 min ⁻¹
Gyújtógyertya	L8RTC
Légáramlási sebesség	290 km/h (lapos fúvókával) 230 km/h (kerek fúvókával)
Levegő térfogatáram	750 m³/h (lapos fúvókával) 815 m³/h (kerek fúvókával)

Térfogat	
Üzemanyagtartály	kb. 1300 cm³ (1,3 l)

Zaj- és rezgésinformációk	
A gép által kibocsátott hangteljesítményszint adata, a 2000/14/EC és a 2005/88/EC európai irányelv szerint meghatározva. A zaj mért értéke az EN 15503:2009 + A2:2015 szabvány szerint került meghatározásra. Az A-súlyozott zajszint jellemző értéke:	
Hangnyomás-szint L _{pk} , dB (A)	93,4 dB Bizonytalansági érték K = 3dB
Hangteljesítményszint L _{WA,mr} , dB (A)	Mért: 110,2 dB Garantált: 111 dB Bizonytalansági érték K = 1,23 dB
Vibráció A _{nv,eq} , m/s ² ISO 22867	< 2,5 m/s ² Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s ²

Ez a gép nagyon hangos.
A halláskárosodás megelőzése érdekében viseljen hallásvédőt!

- Tudnivaló**
 - Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 15503 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az alkalmazástól függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatóban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha a készüléket rendszeresen így használják. A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkenti a rezgésterhelést.
- Kerülje a rezgés okozta kockázatokat, pl. a fehér ujj betegség kockázatát (keringési zavarok), gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét.

A következő piktogramok vannak ebben az eredeti használati útmutatóban/a készüléken

	Figyelmeztetés! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!
	FIGYELMEZTETÉS! A készülékkel történő munkavégzés során különleges biztonsági intézkedésekre van szükség. Olvassa el és vegye figyelembe az összes figyelmeztető utasítást.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőszemüveget.
	1. Kapcsolja be a készüléket
	2. Töltsen fel az üzemanyag-szivattyút (primer).
	3. Húzza meg a szivatókart
	4. Húzza meg az indítókábel
	Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút
	Üzemanyagtartály; keverési arány: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-ütemű motorolaj: ISO-LEGD/JASO FD
	Nyílt láng használata vagy dohányzás a készülék közelében szigorúan tilos!
	A készülék garantált hangteljesítményszintje
	A lombfúvó kezelőjének gondoskodnia kell arról, hogy emberek és állatok legalább 15 m távolságra legyenek. Ha több kezelő dolgozik közeli területen, akkor a biztonsági távolságnak legalább 15 méternek kell lenni.
	Vigyázat! Mérgező CO-gázok (szénmonoxid-gázok)! Ne használja a készüléket zárt helyiségben!
	FIGYELMEZTETÉS! A készülék beszívhatja a haját!
	Vigyázat – a benzin rendkívül tűzveszélyes!
	Robbanásveszély! Ne öntsön ki üzemanyagot!
	Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és húzza le a gyertyapipát!

	Figyelem! Fulladásveszély!
	Vigyázat, forró alkatrészek. Tartson távolságot!
	Ügyeljen a kirepülő részekre! Ne engedjen közel másokat! Tartson távolságot!
	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

5. Általános biztonsági utasítások

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

FIGYELMEZTETÉS!

- Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg, fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Kerülje a helytelen alkalmazást, a gépet csak a **1. Rendeltetésszerű használat** fejezetben leírtak szerint használja.
- Üzembe helyezés előtt olvassa el a készülék használati útmutatóját és fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra.
- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató jelzések fontos információkat tartalmaznak a biztonságos üzemeltetésre vonatkozóan.

- A jelen használati útmutatóban lévő utasításokon kívül be kell tartani a jogalkotó általános biztonsági és balesetvédelmi előírásait is.
- Tartsa távol a csomagolóanyagokat gyermekektől, fulladásveszély áll fenn!
- A nem kellően tájékozott kezelő személyek saját magukat és másokat is veszélyeztethetnek a helytelen használat révén. A kezelő személy felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- Legyen nagyon figyelmes a készülék használata során. Végezze a munkát megfontoltan és nagyon figyeljen arra, amit csinál.
- A készülék használata előtt ellenőrizze a teljes készüléket.
- Soha ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt, alkoholt ivott vagy gyógyszert vett be, mert ez befolyásolhatja a látást, az ítélőképességet vagy a testkontrollt.
- Ne dolgozzon 10 percnél tovább egyszerre. Javasoljuk, hogy tartson 10–20 perces szünetet a műveletek között, hogy megelőzze a rezgés okozta károsodást és/vagy a halláskárosodást.
- Viseljen egyéni védőeszközöket.
- Csak olyan felhasználóknak adja kölcsön a készüléket, akik ismerik a készülék használatát. A használati útmutatót is adja át.
- Ha nem használja a készüléket, akkor úgy tegye le, hogy senkit ne veszélyeztessen. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- Tartsa távol minden testrészét a forró felületektől. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- FIGYELMEZTETÉS! Fennáll a forgó alkatrészek által okozott veszély.
- FIGYELMEZTETÉS! Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.
- A lombfúvó kezelőjének gondoskodnia kell arról, hogy emberek és állatok legalább 15 m távolságra legyenek. Ha több kezelő dolgozik közeli területen, akkor a biztonsági távolságnak legalább 15 méternek kell lenni.
- A készülék használója felelős minden olyan balesetért és veszélyért, amely más személyek sérülését okozza vagy tulajdonukban kárt okoz.
- Vészhelyzetben válassza le magát a készülékről: ehhez nyissa ki a derék- és mellkaspántot és hagyja, hogy a készülék hátraessen.
- A készülék elektromos gyújtóberendezése gyenge elektromágneses teret hoz létre. Ha szívritmus-szabályozóval vagy hasonló implantátummal él, az egészségügyi kockázatok megelőzése érdekében a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.
- Soha ne érjen a gyújtógyertyához vagy a gyújtáskábelhez járó motor esetén. Elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- Ne feledje, hogy a nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása a gép károsodását és a vele dolgozó személy súlyos sérülését okozhatja.
- Érdeklődjön a helyi hatóságoknál annak biztosítása érdekében, hogy betartsa a vonatkozó előírásokat.

5.1. Egyéni védőeszközök (PSA)

⚠ VESZÉLY!

- Mindig viseljen egyéni védőeszközöket (PSA)!



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen védőkesztyűt.

- A megsérülések megelőzése érdekében mindig viseljen védőszemüveget a készülékkel történő munkavégzés során.
- Mindig viseljen hallásvédőt.
A készülékből származó zaj halláskárosodást okozhat.

- Viseljen ellenálló anyagból, pl. bőrből készült robusztus védőkesztyűt.

5.2. Tárolás és szállítás

- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, még rövid távolságok esetén is.
- A szállítás során rögzítse a készüléket felborulás ellen (járművekben is), hogy megelőzze az üzemanyag kifolyását, károkat vagy személyi sérüléseket.
- Tartsa távol a testétől a forró hangtompítót. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen rajta karbantartást.
- Tárolja a készüléket biztonságos és száraz helyen. Védje az illetéktelen hozzáféréstől is.

5.3. Környezeti biztonság

- Nemzeti és/vagy helyi előírások időbeli korlátozásokat írhatnak elő a zajt keltő, motoros készülékek használatára vonatkozóan. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságánál.
- A készüléket nem szabad belső helyiségekben vagy más rosszul szellőző helyen üzemeltetni. Fennáll a mérgező kipufogógázok/kenőolaj-gőzök okozta fulladás veszélye.
- Csak nappali fénynél végezzen munkát.
Ne dolgozzon kora reggel vagy késő este, mert ezzel másokat zavarhat.
- Továbbá ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási körülmények között, pl. esőben vagy szélben. Ebben az esetben fokozott balesetveszély áll fenn.
- Ne dolgozzon nyitott ablakok stb. közelében.
- Tartsa tisztán és rendezetten a munkahelyét. A munka megkezdése előtt lazítsa fel az idegen tárgyakat gereblyével és seprővel.
- Azt javasoljuk, hogy poros környezetben viseljen porvédő maszkot és/vagy enyhén nedvesítse be a környéket.
- Mindig használjon légfűvóka tartozékot, hogy a levegő a talajhoz közel tudjon áramolni.
- Munkavégzés előtt és közben ne engedjen közel gyerekeket, más személyeket és állatokat. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek, állatok vagy értéktárgyak a veszélyes zónában.
- Helyezzen készenlétbe tüzőtő készüléket, ha tűzveszélyes környezetben, pl. száraz fűben stb. dolgozik. Tűzveszély áll fenn!

5.4. Üzemanyag betöltése

- A benzin nagyon gyúlékony. Üzemanyag betöltésekor tartson távolságot nyílt lángtól és ne dohányozzon. Tűzveszély áll fenn!
- Ügyeljen arra, hogy ne öntse ki a benzint. A benzin nem kerülhet a talajba. Használjon alkalmas alátéteket.
- Csak jól szellőző helyen töltsön be üzemanyagot. A benzingőzök könnyen meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Üzemanyag betöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni a készüléket. Ha a benzin kiömlött, azonnal tisztítsa meg az érintett területet.
Ügyeljen arra is, hogy az üzemanyag ne kerüljön a ruhájára, ellenkező esetben öltözzön át.
- Ügyeljen arra, hogy a benzin vagy kenőanyag (olaj) ne kerüljön bőrre és szembe.
- Ne lélegezze be a benzingőzt/kenőolaj gőzét.
- Ügyeljen az esetleges szivárgásokra. Ne indítsa be a motort, ha benzin folyik ki.
Fennáll az égési sérülés veszélye.
- Csak óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy a fennálló túl nagy nyomás lassan tudjon csökkenni és ne fröccsenjen ki a benzin.

6. Munkavégzésre vonatkozó általános tudnivalók

i Tudnivaló

- Legyen tekintettel a környezetében lévő emberekre: ne használja a készüléket nem megfelelő időpontokban, pl. késő este vagy kora reggel. Csökkentse a zajszintet az egyidejűleg használt eszközök számának korlátozásával. Olvassa el és kövesse az alábbi egyszerű tanácsokat, hogy lehetőleg kevésbé zavarja a környezetét.
- Használja a készüléket normál munkaidőben, hogy elkerülje a szükségtelen zajterhelést. Kerülje a munkavégzést kora reggel vagy késő este.

- A működtetés során lehetőleg mindig kevés gázt adjon. A kevesebb gáz nemcsak kevesebb zajt okoz, hanem kevesebb port kavart fel. Ezen kívül jobban irányítható az össze- vagy elfújandó anyag.
- Távolítsa el a talajra tapadt szemetet gereblyével vagy utcai seprővel.
- Tartsa a kipufogónyílást a lehető legközelebb a talajhoz. Használja a fúvócső teljes hosszát, hogy a levegősugarat a talajon tartsa.
- Hagyja tisztán a munkaterületét. Győződjön meg róla, hogy nem fúj szemetet mások felé.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen a környezetre. Ha valaki közeledik a munkaterülethez, állítsa minimálisra a gázkart, amíg a személy kellő távolságra nem kerül. Soha ne irányítsa a levegősugarat emberek, állatok, játszótérek, nyitott ablakok, autók stb. felé.

7. Alapvető biztonsági utasítások

- Nem tartózkodhatnak illetéktelen személyek vagy állatok a munkaterület körüli 15 m sugarú körben.
- Üzemanyag betöltése előtt hagyja lehűlni a motort.
- Minden testrészét tartsa távol a forró felületektől.
- Ha a készülék kigyullad, vagy egyéb vészhelyzetben, amely miatt le kell válnia a készülékről, nyissa ki a hevedereket, és hagyja, hogy a készülék hátraessen.
- Az erős légáramlás olyan sebességgel fújhatja el az idegen tárgyakat, hogy azok visszapattanhatnak és súlyos megsérülést okozhatnak.
- Soha ne irányítsa a levegősugarat emberekre vagy állatokra.
- Tartozékok és hasonlók felszerelése vagy leszerelése előtt mindig állítsa le a motort.
- Kerülje a készülék rossz időben – pl. sűrű ködben, heves esőben vagy szélben, rendkívüli hidegben stb. – történő használatát. A rossz időben történő munkavégzés nagyon fárasztó és veszélyes körülményekhez vezethet, pl. csúszásveszély.
- Csökkentse a fűzési időt a poros területek enyhe benedvesítésével vagy permetező eszközök használatával.
- Győződjön meg arról, hogy biztonságosan tud járni és állni. Ügyeljen az esetleges akadályokra (gyökerek, kövek, ágak, lyukak, árkok stb.), ha hirtelen helyet változtat. Mindig legyen nagyon óvatos, ha lejtős talajon dolgozik.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket járó motor esetén.
- A motor kipufogógáza szén-monoxidot tartalmaz, ami szén-monoxid-mérgezést okozhat. Ezért soha ne indítsa be és ne üzemeltesse a készüléket belső helyiségekben vagy olyan helyeken, ahol rossz a levegőkeringés.
- A lombfúvót nem szabad létrán, állványon vagy megemelt helyzetben (pl. tetőn) használni. Ez a munka súlyos sérülésekhez vezethet.
- FIGYELEM! Soha ne használja a készüléket, ha nincs lehetőség arra, hogy baleset esetén segítséget hívjon.

7.1. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Végezzen ellenőrzéseket minden üzembe helyezés előtt és kikapcsolt motor esetén.
- ▶ Minden használat előtt és leesés után ellenőrizze a készülék üzembiztos állapotát.
- ▶ Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész megfelelően működik. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.
A sérült alkatrészeket képzett szakemberrel javíttassa meg.
- ▶ A készüléket és a tartozékokat csak ezen utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.
A motoros kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- Ellenőrizze a gázkar (9) és a gázkar-retesz (9a) könnyű mozgását. A gázkarnak (9) vissza kell ugrania a kiindulási helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy van-e elegendő üzemanyag az üzemanyagtartályban (18).
- Ellenőrizze, hogy a fogantyúk tiszták, szárazok és olaj- és szennyeződésmentesek.
- Soha ne végezze a munkákat egyedül. Vészhelyzetben valakinek a közelben kell lennie.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha észrevehető változást érez a készülék működésében.

7.2. Vibráció

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Kerülje a rezgés okozta kockázatokat, pl. a fehér ujj betegség kockázatát (keringési zavarok), gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét.
- Mindig viseljen védőkesztyűt, és ügyeljen arra, hogy meleg legyen a keze.
- Tartsa rendszeresen munkaszüneteket.

8. Üzembe helyezés előtt

8.1. A készülék összeszerelése (lásd az „A” ábrát)

- ◆ Fogja meg a két tömlőbilincset (4) + (6) és csúsztassa azokat a rugalmas csődarab (5) végére.
- ◆ Csúsztassa a rugalmas csődarab (5) nagyobb oldalát a hajlított csődarabra (3) és húzza meg a tömlőbilincset (4) a mellékelt rögzítőcsavarral (4a) és rögzítőanyával (4b).
- ◆ Csúsztassa a vezetősövet (7) a rugalmas csődarabra (5) és húzza meg a tömlőbilincset (6) a mellékelt rögzítőcsavarral (6a) és rögzítőanyával (6b).
- ◆ Először csavarja ki a rögzítőcsavart (22) a kezelőkaron (8).
- ◆ Csúsztassa a kezelőkart (8) a vezetősőre (7).
- ◆ Rögzítse a kezelőkart (8) a mellékelt rögzítőcsavarral (22) és rögzítőanyával (23).
- ◆ Csúsztassa a csőhosszabbító darabot (11) a vezetősőre (7).
A rögzítéshez forgassa el a csőhosszabbító darabot (11) az óramutató járásával megegyező irányba (lásd az A ábrát).
Ha hosszabbra szeretné, akkor csúsztassa a másik csőhosszabbító darabot (11a) is az előzőleg felszerelt csőhosszabbító darabra (11).
A rögzítéshez forgassa el a csőhosszabbító darabot (11a) az óramutató járásával megegyező irányba (lásd az A ábrát).
- ◆ Csúsztassa a kívánt csővéget (kerek) (12) vagy csővéget (lapos) (24) a csőhosszabbító darabra (11) vagy (11a) és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással (lásd az A ábrát).

i Tudnivaló

- ▶ Nagyobb levegősebesség = lapos csővég (24)
- ▶ Normál levegősebesség = kerek csővég (12)

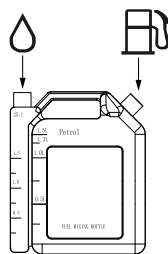
A szét szerelés fordított sorrendben történik.

8.2. Üzemanyag keverése

A motort benzin és motorolaj keverékével kell üzemeltetni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag közvetlenül a bőrre és ne lélegezze be az üzemanyagpárokat.
- Csak ólommentes benzinből (min. ROZ 95) és speciális kétütemű motorolajból (JASO FD/ISO-L-EGD) álló keveréket használjon. Keverje össze az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési táblázat szerint.
- Öntse be a megfelelő mennyiségű benzint és kétütemű olajat a mellékelt keverőtartály (25) erre kialakított nyílásaiba (lásd **Üzemanyag keverési táblázat**).



- Döntse oldalra a keverőtartályt (25), hogy a betöltött olaj a benzint tartalmazó kamrába tudjon folyni.
- Ezt követően jól rázza össze a keverőtartály (25) tartalmát.

Üzemanyag keverési táblázat

Keverés: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj

Bezin	Kétütemű motorolaj
0,5 liter	12,5 ml

8.3. Üzemanyag betöltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor le van állítva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!
- ◆ Betöltés előtt mindig tisztítsa meg az üzemanyagtartály sapkát **(17)** körüli területet, hogy ne essen szennyeződés az üzemanyagtartályba **(18)**. Ehhez használjon száraz, szőszmentes törleruhát.
- ◆ Helyezze a készüléket egy sima felületre úgy, hogy az üzemanyagtartály sapka **(17)** felfelé nézzen.
- ◆ Forgassa el az üzemanyagtartály sapkát **(17)** az óramutató járásával ellentétes irányba és nyissa ki. Az üzemanyagtartály sapka **(17)** az üzemanyagtartályban lévő elvesztés elleni védelemhez van csatlakoztatva, ezért nem tud leesni.
- ◆ Töltsön az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba **(18)** a tölcser **(27)** segítségével. Ne öntsön ki üzemanyagot betöltés közben és ne töltsön csordulig az üzemanyagtartályt **(18)**.
- ◆ A kiömlött üzemanyagot azonnal törölje fel.
- ◆ A bezáráshoz forgassa el az üzemanyagtartály sapkát **(17)** az óramutató járásával megegyező irányba.

8.4. Vállheveder beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

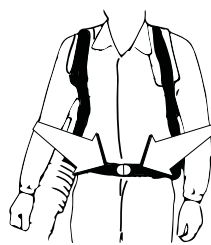
- ▶ Munka közben mindig viselni kell a vállhevedert **(2)**. Ellenkező esetben a készüléket nem lehet biztonságosan irányítani és a felhasználó vagy más személyek sérülését okozhatja.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a vállhevedert **(2)** rögzítette és az helyesen van beállítva.
- ▶ Nyitott vállheveder **(2)** esetén fennáll annak a veszélye, hogy beszorul vagy beszívódik a gép ventilátorába.



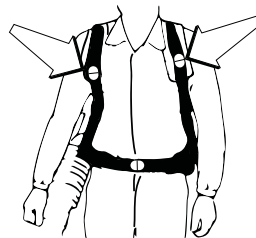
- A vállheveder **(2)** és a készülék megfelelő beállítása jelentősen megkönnyíti a munkát. Állítsa a vállhevedert **(2)** az optimális munkahelyzetbe.



- ◆ Helyezze a derékpántot csípőmagasságba és ne túl lentre a hasára. Húzza meg a derékpántot, hogy érezze a csípőjén a készülék súlyát.



- ◆ Húzza meg és állítsa be a két vállpántot, amíg eléri a legjobb munkapozíciót.



9. Üzembe helyezés

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmi rendeletre vonatkozó jogszabályokat.

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag-rendszer tömítettségét.
- valamennyi csavaros csatlakozás szoros illeszkedését.

9.1. Indítás hideg motor esetén

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór **(16)** visszacsapódjon. Ellenkező esetben kár keletkezhet.
- ◆ Ellenőrizze a be-, kikapcsolót **(10)**. Ennek „I” pozícióban kell lennie.
- ◆ Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút **(21)**.
- ◆ Forgassa el a hidegindító kart (szívató) **(15)** ebbe a pozícióba .
- ◆ Nyomja a készüléket bal kezével a kereten **(1)** a talajhoz (FIGYELEM! Ne lábbal!). Fogja meg jobb kezével a berántó zsinórt és húzza ki lassan, amíg ellenállást nem érez.

i Tudnivaló

- ▶ Ha a motor nem indul: Nyomja le a gázkart **(9)** félig, majd a gázkar-reteszt **(9a)**. Ekkor engedje el a gázkart és a gázkar-reteszt. A gázkar ezzel reteszelve van. Ekkor próbálja meghúzni a berántó zsinórt.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Mindig egyenesen húzza ki a berántó zsinórt **(16)**. Fogja szorosan a berántó zsinór **(16)** fogóját, amikor a berántó zsinór **(16)** visszahúzódik. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór **(16)** visszacsapódjon.
- ◆ Ekkor gyorsan húzza meg a berántó zsinórt **(16)**, amíg a motor beindul. Ha a motor nem indul, akkor ismételje meg a folyamatot.
- ◆ Ha a motor beindul, nyomja meg a gázkart **(9)**. A szívató kar visszaáll.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, olvassa el a **15. Hibakeresés** fejezetet.

i Tudnivaló

- ▶ Magas külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hideg motort is hidegindító kar (szívató) **(15)** nélkül kell beindítani!

9.2. Melegindítás

(A készüléket kevesebb mint 15–20 percig nem használták)

- ◆ A meleg motor indításához nem kell meghúzni a hidegindító kart (szívató) **(15)**.
- ◆ Nyomja a készüléket bal kezével a kereten **(1)** a talajhoz (FIGYELEM! Ne lábbal!). Fogja meg jobb kezével a berántó zsinórt **(16)** és húzza ki lassan, amíg ellenállást nem érez.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Mindig egyenesen húzza ki a berántó zsinórt **(16)**. Fogja szorosan a berántó zsinór **(16)** fogóját, amikor a berántó zsinór **(16)** visszahúzódik. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór **(16)** visszacsapódjon.
- ◆ Ekkor húzza meg gyorsan az berántó zsinórt **(16)**. A készülék általában 1–2 rántás után működni kezd. Ha a készülék 6 húzás után sem indul el, ismételje meg a **9.1. Hidegindítás** fejezetben ismertetett folyamatot.

9.3. Rögzítő gázkar/gázkar-retesz

- ◆ Nyomja le a gázkart **(9)** félig, majd a gázkar-reteszt **(9a)**.
- ◆ Ekkor engedje el a gázkart **(9)** és a gázkar-reteszt **(9a)**.
A gázkar **(9)** ezzel reteszelve van.

ⓘ Tudnivaló

- ▶ Megnyomott gázkar-retesz **(9a)** esetén a készülék nem teljes gáz állásban működik!

9.4. Motor leállítás

Vészleállítás menete

Ha a készüléket le kell állítani, akkor nyomja a be-, kikapcsolót **(10)** 1 másodpercre „0” állásba, és győződjön meg róla, hogy a készülék leáll.

Normál leállítás menet

- ◆ Engedje el a gázkart **(9)**. A motor alapijárat fordulatszámra vált. Nyomja a be-, kikapcsolót **(10)** 1 másodpercre „0” állásba, és győződjön meg róla, hogy a készülék leáll.

10. Alapvető munkatechnikák

- Használat előtt ismerkedjen meg a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Figyelmeztetés magasra repített tárgyra. Mindig viseljen szemvédőt. Magasra repített kövek, szemét stb. a szemébe csapódhat és súlyos sérülést vagy vaktságot okozhat. Tartsa távol az illetéktelen személyeket. Gyermekeknek, állatoknak, nézelődőknek és segítőknek 15 méteres biztonsági zónán kívül kell tartózkodniuk. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha valaki közeledik Önhöz.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a motorburkolaton lévő kipufogónyílást fal és/vagy más tárgy eltakarja. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben. Ügyeljen arra, hogy működtetés közben mindig tartson legalább 50 cm távolságot más tárgyaktól.
- A lombfúvó hátán hordható és működtetés közben hevederrel a vállakon kell hordani. Jobb kézzel a csövön lévő fogantyúval irányítható.
- A levegősugár sebessége a gázkapcsoló segítségével szabályozható. Illessze a sebességet az adott alkalmazási területhez.
- Ügyeljen arra, hogy a levegőbemenetet ne zárja el pl. levél vagy szennyeződés. Az eltömődött levegőbemenet csökkenti a fúvóteljesítményt és növeli a motor üzemi hőmérsékletét, ami a motor meghibásodásához vezethet. Adott esetben állítsa le a motort és távolítsa el az idegen tárgyakat.
- Ügyeljen a szélirányra. Egyszerűbb szélirányba dolgozni.
- A lombfúvót nem szabad nagy levélkupacok áthelyezésére használni, mert ez nagyon időigényes és felesleges zajt okoz.
- Vegyen fel stabil állóhelyzetű biztonságos munkaállást.
- A munka befejezése után tárolja a gépet állva.

11. Tisztítás és karbantartás

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza le a gyertyapipát **(14)**.

ⓘ Tudnivaló

- ▶ Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban meghatározott tisztítási és karbantartási munkákat végezze el. További munkákat szakképzett személynek kell végeznie.
- ▶ Rendszeresen kell karbantartást végezni (lásd a **12. Karbantartási időközök** fejezetet).

11.1. A motoregység tisztítása

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Égési sérülés veszélye! Ne érjen a forró hangtompítóhoz, hengerhez vagy hűtőbordákhoz.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat és a motorházat por- és szennyeződésmentesen, amennyire lehetséges. Fújja ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves törölkendővel és kevés mosogatószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

11.2. A levegőszűrő tisztítása

A szennyezett levegőszűrők csökkentik a motor teljesítményét, mert túl kevés levegő áramlik a porlasztóhoz.

Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés. Rendszeresen ellenőrizni kell a levegőszűrőt és szükség esetén meg kell tisztítani.

Nagyon poros levegő esetén a levegőszűrőt gyakrabban kell ellenőrizni.

- ◆ Csavarja ki a levegőszűrő-fedél **(19)** zárócsavarját az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással.
- ◆ Távolítsa el a levegőszűrő-fedelelet **(20)**.
- ◆ Vegye ki a levegőszűrőt.
- ◆ Tisztítsa meg a levegőszűrőt kiütőgéssel vagy kifújjással (sűrített levegővel).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne tisztítsa a levegőszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

11.3. Gyújtógyertya karbantartása

- ◆ Húzza le a gyertyapipát **(14)**.
- ◆ Csavarja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertya kulccsal **(26)**.
- ◆ Az összeszerelés fordított sorrendben történik.
- Elektródatávolság = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, amelyek között a szikra keletkezik). Első alkalommal 10 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertya szennyeződését és szükség esetén tisztítsa meg egy réz drótkéfével. Ezután minden 50 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertyát.

11.4. Porlasztó-beállítás karbantartása

ⓘ Tudnivaló

- ▶ A porlasztó beállítását (pl. az alapijárat fordulatszámot) csak szakképzett személy végezheti; ezzel megelőzhető, hogy kár keletkezzen a motorban.

12. Karbantartási időközök

Az itt megadott adatok normál használati körülményekre vonatkoznak. Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

KARBANTARTÁS	munkakezdés előtt	hetente	havonta
Tisztítsa meg a készülék külsejét.	x		
Ellenőrizze, hogy a gázkar megfelelően működik.	x		
Ellenőrizze a leállító kapcsoló működését.	x		
Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Szükség esetén cserélje ki.	x		
Húzza meg a csavarokat és az anyákat.	x		
Győződjön meg arról, hogy nem folyik üzemanyag a motorból, az üzemanyagtartályból vagy az üzemanyag-vezetékekből.	x		
Győződjön meg arról, hogy a levegőbemeneti rács oldalai nincsenek eltömődve.	x		
Ellenőrizze az indítószerkezetet és az indítózsínort.		x	
Tisztítsa meg a gyújtógyertya külsejét. Szerelje ki a gyújtógyertyát és ellenőrizze az elektródák közötti távolságot. Állítsa be a hézagot 0,6–0,7 mm-re, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.		x	
Tisztítsa meg a porlasztó külsejét és a körülötte lévő területet.		x	
Ellenőrizze az összes kábelt és csatlakozást.			x
Cserélje ki a gyújtógyertyát.			x

13. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

- i Tudnivaló**
- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
 - A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 517233_2510.
 - Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

14. Tárolás és szállítás

- Tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást minden tárolás előtt, lásd a **11. Tisztítás és karbantartás** fejezetet.
 - Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, még rövid távolságok esetén is. A szállítás során rögzítse a készüléket felborulás ellen (járművekben is), hogy megelőzze az üzemanyag kifolyását, károkat vagy személyi sérüléseket.
 - Tartsa távol a testétől a forró hangtompítót. Égési sérülés veszélye áll fenn!
 - Tárolja a készüléket biztonságos, száraz, fagymentes, jól szellőző és időjárásról védett helyen.
A szabadban történő tárolás nem javasolt. Védje az illetéktelen hozzáféréstől is.
 - Üritse ki az olaj-, ill. üzemanyagtartályt szívószivattyúval.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
- Tilos a benzin eltávolítása zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanást vagy tüzet okozhatnak.
 - Indítsa be a motort és hagyja járni, amíg elfogy a maradék benzin.

15. Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	Hibás indítás	Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat
A motor beindul, de nem teljes teljesítménnyel	Piszkos levegőszűrő	Tisztítsa meg a levegőszűrőt
A motor rendellenesen működik	A gyertya elektródátávolsága nem megfelelő	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be az elektródátávolságot vagy cserélje ki a gyertyát
Kormos vagy nedves gyújtógyertya	Nem megfelelő porlasztóbeállítás	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát

A termék megnevezése: Benzinmotoros lombfűvő	Gyártási szám: 517233_2510
A termék típusa: PBRLB 52 A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM / NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Szervíz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vác, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékszálad akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fodorabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szervíz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumibroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szervíz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szervíz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szervíz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírása:

17. Ártalmatlanítás

Környezetvédelem

- Gondosan ürítse ki a benzin- és olajtartályt, a készüléket pedig adja le egy újrahasznosító helyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek különválaszthatók és ily módon újrahasznosíthatók.
- A fűradtolajat és a megmaradt benzint ártalmatlanító helyen kell leadni és semmiképpen nem szabad a csatornába vagy a lefolyóba önteni.
- A szennyezett karbantartási anyagot és üzemanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.

18. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a készülék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

Kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátásáról szóló irányelv (2000/14/EC), a (2005/88/EC) és az EU/2024/1208 által módosítva

Hangteljesítményszint, LWA

mért: 110,2 dB (A)

garantált: 111 dB (A)

Zajkibocsátási irányelv (2016/1628/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Típus /Készülék megnevezése:

Benzinmotoros lombfűvó PBRLB 52 A1

Gyártási év: 2025-04

Sorozatszám: IAN 517233_2510

Bochum, 2026.02.02.



Hans-Peter Kompernaß

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

1. Predvidena uporaba	22
2. Oprema	22
3. Vsebina kompleta	22
4. Tehnični podatki	22
5. Splošna varnostna navodila	23
5.1. Osebna varovalna oprema	24
5.2. Shranjevanje in prevoz	24
5.3. Varnost okolice	24
5.4. Dolivanje goriva	24
6. Splošna navodila za delo	24
7. Osnovna varnostna navodila	25
7.1. Pred prvo uporabo	25
7.2. Tresljaji	25
8. Pred prvo uporabo	25
8.1. Montaža naprave (glejte sliko A)	25
8.2. Mešanje goriva	25
8.3. Dolivanje goriva	26
8.4. Namestitev nosilnega pasu	26
9. Začetek uporabe	26
9.1. Zagon pri hladnem motorju	26
9.2. Zagon ob toplen motorju	26
9.3. Parkirni plin/zapornica za plin	26
9.4. Izključitev motorja	27
10. Osnovne tehnike dela	27
11. Čiščenje in vzdrževanje	27
11.1. Čiščenje enote motorja	27
11.2. Čiščenje zračnega filtra	27
11.3. Vzdrževanje svečke	27
11.4. Izvajanje nastavitve uplinjača	27
12. Intervali vzdrževanja	27
13. Naročanje nadomestnih delov	28
14. Shranjevanje in prevoz	28
15. Iskanje napak	28
16. Proizvajalec	28
17. Pooblaščen servis	28
18. Postopek pri uveljavljanju garancije	28
19. Garancijski list	28
20. Odstranjevanje med odpadke	29
21. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti	29

1. Predvidena uporaba

Naprava je primerna samo za čisto pihanje listja, trave in podobnega, npr. na travnatih površinah, poteh ter asfaltiranih ulicah. Naprave ni dovoljeno uporabljati v druge namene. Na napravi ne izvajajte nobenih sprememb. Na ta način lahko pride do ogrožanja varnosti. Za tako nastalo škodo ali kakršne koli telesne poškodbe je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec. Upoštevajte, da ta naprava ni zasnovana in ne predvidena za poslovno uporabo. Če se naprava uporablja v poslovnih, obrtnih ali industrijskih obratih in pri tem enakovrednih dejavnostih, ne prevzemamo nobenega jamstva. Državni predpisi lahko omejujejo možnost uporabe naprave!

OPOZORILO!

- Naprava ni primerna za to, da bi jo uporabljali otroci.
- Dolgotrajnejši vpliv hrupa lahko privede do trajnih poškodb sluha. Zato vedno nosite odobreno zaščito sluha.
- Pod nobenimi pogoji pa brez dovoljenja proizvajalca ni dovoljeno spremeniti prvotne konstrukcije naprave. Vedno je treba uporabljati originalni pribor. Nedovoljene spremembe in/ali nedovoljeni pribor lahko privedejo do hudih ali celo smrtnih telesnih poškodb uporabnika ali drugih oseb.
- Nestrokovno ali brezskrbno uporabljena naprava se lahko spremeni v nevarno napravo in privede so hudih ali celo smrtno nevarnih telesnih poškodb. Zelo pomembno je, da preberete in razumete vsebino teh navodil za uporabo.

2. Oprema

- okvir
- ročaj
- pas za nošenje
- upognjena cev
- ceвна objemka
- Pritrdilni vijak
- Varovalna matica
- Držalo kabla
- Upogljiva cev (D)
- Cevna objemka
- Pritrdilni vijak
- Varovalna matica
- upravljalna cev (C)
- upravljalni vzvod
- ročica za plin
- zapora ročice za plin
- stikalo za vklop/izklop
- podaljšek cevi (B)
- podaljšek cevi (B)
- konec cevi, okrogel (A1)
- pritrdilna luknja (za pas za nošenje)
- vtič svečke
- ročica za hladni zagon
- zagonska vrstica
- pokrov rezervoarja goriva
- rezervoar goriva
- zaporni vijak (za pokrov zračnega filtra)
- pokrov zračnega filtra
- zagonska črpalka za gorivo
- pritrdilni vijak (za upravljalni vzvod)
- varovalna matica (za upravljalni vzvod)
- konec cevi, ploski (A2)
- mešalna posoda
- ključ za svečke/phillips izvijač
- lijak

3. Vsebina kompleta

- 1 enota motorja s pasom za nošenje
- 1 Glava cev (C)
- 2 konca cevi, ploski, okrogel (A1/A2)
- 2 podaljška cevi (B)
- 1 upognjena cev
- 1 upogljiva cev (D)
- 2 cevni objemki
- 1 mešalna posoda
- 1 pritrdilna vijaka
- 1 varnostni matici
- 1 orodje
- 1 lijak
- 1 navodila za uporabo

4. Tehnični podatki

Motor	
Delovna prostornina	52 cm³
Najv. moč motorja po ISO 8893	1,6 kW
Nazivna moč	1,45 kW
Nazivno število vrtljajev	7500 min ⁻¹
Število vrtljajev v praznem teku	3000 min ⁻¹
Svečka	L7RTC
Hitrost zračnega toka	290 km/h (s plosko šobo) 230 km/h (z okroglo šobo)
Volumski tok zraka	750 m³/h (s plosko šobo) 815 m³/h (z okroglo šobo)

Prostornina	
Rezervoar goriva	pribl. 1300 cm³ (1,3 l)

Informacije o hrupu in vibracijah	
Podatek o ravni zvočne moči, ki jo stroj oddaja, določeni po evropskih direktivah 2000/14/EC in 2005/88/EC. Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 15503:2009 + A2:2015. A-vrednotena raven hrupa tipično znaša:	
Raven zvočnega tlaka L _{pa} v dB (A)	93,4 dB Negotovost K = 3 dB
Raven zvočne moči L _{WA,m} v dB (A)	Izmerjena: 110,2 dB Zagotovljena: 111 dB Negotovost K = 1,23 dB
Vrednost vibracij A _{nv,eq} v m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Negotovost K = 1,5 m/s²

 Ta stroj je izredno glasen. Nosite zaščito sluha, da preprečite poškodbe sluha!

Opomba

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 15503, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Raven treslajev se spreminja v skladu z uporabo in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi treslajev je mogoče podcenjevati, če se naprava dlje časa uporablja na takšen način. Za natančno oceno obremenitve zaradi treslajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi treslajev med celotnim obdobjem dela z napravo.
- Zmanjšajte tveganja zaradi treslajev, npr. nevarnost Raynaudovega sindroma (motenj prekrvavitve prstov), s pogostimi odmori med delom, med katerimi si npr. drgnete roke drugo ob drugo.

V tem prevodu izvirnih navodil za uporabo/na napravi se uporabljajo piktogrami:

	Opozorilo! Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo!
	OPOZORILO! Pri delu z napravo je treba upoštevati posebne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte vsa varnostna opozorila.
	Nosite zaščito sluha.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitne rokavice.
	1. Vključite napravo
	2. Napolnite črpalko za gorivo (primer).
	3. Povlecite ročico dušilke
	4. Povlecite zaganjalni kabel
	6x pritisnite zagonsko črpalko za gorivo
	Rezervoar goriva; mešalno razmerje: 40 delov bencina na 1 del olja
	Bencin: ROZ 95/ROZ 98
	2-taktno motorno olje: ISO-L-EGD/JASO FD
	Odpri ožen ali kajenje v bližini naprave je strogo prepovedano!
	Zagotovljena raven moči zvoka naprave
	Uporabnik puhalnika za listje mora poskrbeti za to, da osebe in živali ohranjajo razdaljo najmanj 15 m. Če več uporabnikov dela na istem neposrednem območju, mora varnostna razdalja med njimi znašati najmanj 15 m.
	Previdno! Strupeni hlapi CO (hlapi ogljikovega monoksida)! Naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih!
	OPOZORILO! Naprava lahko poseša lase!

	Previdno – bencin je zelo vnetljiv! Nevarnost eksplozije! Ne razlivajte goriva!
	Pred vzdrževalnimi deli napravo ustavite in izvlecite vtič svečke!
	Pozor! Nevarnost zadušitve!
	Pozor, vroči deli. Ohranajte varnostno razdaljo!
	Pazite na dele, vržene stran! Tretjim osebam ne dovolite približevanja! Ohranajte varnostno razdaljo!
	Tu nalijte bencinsko mešanico!
	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

5. Splošna varnostna navodila

POMEMBNO! PRED UPORABO JIH SKRBNOPREBERITE IN VARNO SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

⚠ OPOZORILO!

- Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, in z napravo delajte premišljeno. Naprave ne uporabljajte, kadar ste bolni ali utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ter zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Izogibajte se napačni uporabi, napravo uporabljajte le, kot je opisano v poglavju 1. **Predvidena uporaba.**

- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo svoje naprave in še posebej upoštevajte varnostna navodila.
- Tablice z opozorili in opombami, nameščene na napravi, nudijo pomembne opombe za varno uporabo.
- Poleg opomb v teh navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošno veljavne zakonodajne predpise za varnost in preprečevanje nesreč.
- Embalažno folijo hranite zunaj doseg a otrok, obstaja nevarnost zadušitve!
- Nezadostno obveščeni uporabniki lahko ogrozijo sebe in druge osebe zaradi neustrezne uporabe naprave. Uporabnik naprave je odgovoren za druge osebe.
- Pri ravnanju z napravo bodite zelo pozorni. Dela se lotite premišljeno in točno pazite, kaj počnete.
- Pred uporabo naprave to v celoti preverite.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, če ste pili alkohol ali vzeli zdravila, saj lahko pride do neugodnih vplivov na vid, razsodnost ali nadzor nad telesom.
- Ne delajte več kot 10 minut naenkrat. Med posameznimi opravili je priporočljivo narediti 10–20 minut premora, da preprečite poškodbe zaradi tresljajev in/ali poškodbe sluha.
- Nosite osebno zaščitno opremo.
- Napravo posojajte samo uporabnikom, ki imajo izkušnje z napravo. Pri tem morate priložiti navodila za uporabo.
- Kadar naprave ne uporabljate, jo odložite tako, da nihče ni ogrožen. Napravo zavarujte pred nedovoljenim dostopom.
- Vsi deli vašega telesa naj so vedno oddaljeni od vročih površin. Obstaja nevarnost opeklin.
- **OPOZORILO!** Obstaja nevarnost zaradi vrtečih se delov.
- **OPOZORILO!** Otrokom nikoli ne dovolite, da bi uporabljali napravo.
- Uporabnik puhalnika za listje mora poskrbeti za to, da osebe in živali ohranjajo razdaljo najmanj 15 m. Če več uporabnikov dela na istem neposrednem območju, mora varnostna razdalja med njimi znašati najmanj 15 m.
- Uporabnik naprave je odgovoren za vse nesreče in nevarnosti, ki bi povzročile škodo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- V primeru sile napravo ločite od svojega telesa, tako da odprete bočni in prsni pas ter napravo pustite, da za vami pade na tla.
- Električna priprava za vžig naprave povzroči nastanek šibkega elektromagnetnega polja. Če imate srčni spodbujevalnik ali podobne vsadke, se pred uporabo naprave obrnite na svojega zdravnika, da preprečite tveganje za zdravje.
- Nikoli se ne dotikajte svečke ali kabla za vžig med delovanjem motorja. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Upoštevajte, da lahko pri nepravilnem vzdrževanju, pri uporabi nezdružljivih nadomestnih delov, pri odstranitvi ali spreminjanju varnostnih priprav pride do škode na napravi in težkih telesnih poškodb oseb, ki delajo z njo.
- Da zagotovite upoštevanje veljavnih predpisov, se obrnite na lokalno upravo.

5.1. Osebna varovalna oprema

NEVARNOST!

- Vedno nosite osebno varovalno opremo!



Nosite zaščito sluha.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitne rokavice.

- Da preprečite poškodbo oči, je treba pri delu z napravo vedno nositi zaščitna očala.
- Vedno nosite zaščito sluha. Hrup, ki ga naprava oddaja, lahko privede do poškodbe sluha.
- Nosite robustne zaščitne rokavice iz odpornega materiala, npr. iz usnja.

5.2. Shranjevanje in prevoz

- Napravo izklopite pred vsakim prenašanjem ali prevozom, tudi na krajših poteh.
- Med prenašanjem ali prevozom (v vozilih) napravo zavarujte pred prevračanjem, da preprečite izgubo goriva, škodo ali telesne poškodbe.
- Vročega dušilnika zvoka ne približujte telesu. Obstaja nevarnost opeklin!
- Pred hrambo napravo očistite in opravite vzdrževanje.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu. Zavarujte jo tudi pred nedovoljenim dostopom.

5.3. Varnost okolice

- Državni in/ali komunalni predpisi lahko časovno omejujejo uporabo naprav z motornim pogonom, ki povzročajo hrup. V zvezi s tem povprašajte pri svoji občinski upravi.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v zaprtih prostorih ali v drugih slabo prezračenih območjih. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi strupenih izpušnih plinov/hlapov mazalnega olja.
- Dela izvajajte samo pri dnevni svetlobi. Dela ne izvajajte zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, če bi tako lahko motili druge osebe.
- Del tudi ne izvajajte pri neugodnih vremenskih pogojih, npr. na dežju ali vetru. Pri tem obstaja povečano tveganje nesreče.
- Nikoli ne delajte v bližini odprtih oken itd.
- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in pospravljeno. Pred začetkom dela tujke odstranite z grabljami in metlo.
- V prašni okolici je priporočljiva uporaba maske za zaščito pred prahom in/ali rahla navlažitev okolice.
- Vedno uporabljajte nastavek s pihalno šobo, da lahko zračni tok za delo uporabljate blizu tal.
- Pred in med delom naj se vam otroci, druge osebe ter živali ne približujejo. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da na območju nevarnosti ni oseb, živali ali vrednostnih predmetov.
- Pri delu v okolju z možnostjo vžiga, npr. zaradi suhe trave ipd., imejte na voljo gasilni aparat. Obstaja nevarnost požara!

5.4. Dolivanje goriva

- Bencin je zelo lahko vnetljiv. Pri dolivanju goriva ohranjajte razdaljo do odprtega ognja in pri tem ne kadite. Obstaja nevarnost požara!
- Pazite, da bencina ne razlijete. Bencin ne sme prodreti v zemljo. Kot pripomoček uporabljajte primerne podlage.
- Gorivo dolivajte le na dobro prezračenih območjih. Bencinski hlapi se lahko vnamejo ali eksplodirajo.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor in počakajte, da se naprava ohladi. Če ste razlili bencin, mesto razlita takoj očistite. Ne dovolite, da bi gorivo onesnažilo vaša oblačila, in se v nasprotnem primeru takoj preoblecite.
- Izgibajte se tudi stiku kože in oči z bencinom ali mazivi (oljem).
- Ne vdihavajte hlapov bencina/mazalnega olja.
- Bodite pozorni glede netesnosti. Če bencin izteka, motorja ne zaženite. Obstaja nevarnost zaradi opeklin.
- Pokrov rezervoarja vedno odpirajte previdno, da lahko morebiten nadtlak počasi uide in bencin ne brizgne ven.

6. Splošna navodila za delo

Opomba

- Bodite obzirni do ljudi v svoji okolici: Naprave raje ne uporabljajte ob neprimernem času, npr. pozno zvečer ali zgodaj zjutraj. Zmanjšajte raven hrupa z omejitvijo števila istovrstnih uporabljenih naprav. Preberite in upoštevajte spodnje preproste nasvete, da ste čim manj moteči za svojo okolico.
- Napravo uporabljajte med normalnim delovnim časom, da preprečite nepotreben moteč hrup. Dela ne izvajajte zgodaj zjutraj ali pozno zvečer.

- Med delovanjem naprave po možnosti čim manj pritiskajte na plin. Manj plina ne pomeni samo manj hrupa, temveč tudi manj vrtnčenja prahu. Poleg tega imate boljši nadzor nad materialom, ki ga je treba spihati na kup ali stran.
- Umazanijo, ki se prilepi na tla, ločite od tal z grabljami ali metlo.
- Pihhalno odprtno držite čim bližje tlu. Uporabite celo dolžino pihalne cevi, da zračni curek ostane pri tleh.
- Svoje delovno območje zapustite čisto. Prepričajte se, da umazanije niste spihali na tuje zemljišče.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Bodite pozorni na svojo okolico. Če se kdo približa vašemu delovnemu območju, ročico za plin premaknite na minimum, dokler se oseba znova dovolj ne oddalji. Zračni curek vedno usmerite stran od oseb, živali, igrišč, odprtih oken, avtomobilov itd.

7. Osnovna varnostna navodila

- Na delovnem območju v krogu 15 m ne sme biti nobenih nepooblaščenih oseb ali živali.
- Pred začetkom dolivanja goriva motor pustite, da se ohladi.
- Vsi deli vašega telesa naj bodo vedno oddaljeni od vročih površin.
- Če bi naprava začela goreti ali v kakšnem drugem primeru sile, zaradi katerega bi morali napravo odstraniti s sebe, odprite jermene pasov in napravo pustite, da pade nazaj.
- Zaradi močnega zračnega toka se lahko tujki odpihajo s takšno hitrostjo, da se odbijejo in lahko povzročijo hude poškodbe oči.
- Zračnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Pred montažo ali demontažo delov pribora ipd. motor vedno ugasnite.
- Naprave raje ne uporabljajte v slabem vremenu, npr. pri gosti megli, močnem dežju ali vetru, močnem mrazu itd. Delo v slabem vremenu je zelo utrujajoče in lahko povzroči nevarne okoliščine, npr. nevarnost zdrsa.
- Skrajšajte čas pihanja z rahlo navlažitvijo prašnih območij ali uporabo pršilnih priprav.
- Zagotovite, da lahko varno hodite in stojite. Bodite pozorni glede morebitnih ovir (vej, kamnov, vejic, lukenj, jarkov itd.), kadar nepričakovano spreminjate svoj položaj. Pri delu na strmih tleh bodite vedno zelo previdni.
- Naprave nikoli ne odložite z delujočim motorjem in brez nadzora.
- Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid, ki lahko povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom. Zato naprave nikoli ne zaženite ali pustite delovati v notranjih prostorih ali na mestih s pomanjkljivim kroženjem zraka.
- Puhalnika za listje ni dovoljeno uporabljati na lestvah, ogradjah ali v primeru oddaljenosti od tal (npr. na strehah). Takšno delo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar nimate možnosti, da bi v primeru nesreče poklicali pomoč.

7.1. Pred prvo uporabo

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preverjanje vedno izvedite pred začetkom uporabe in pri izklopljenem motorju.
- ▶ Napravo pred vsako uporabo in če vam je padla na tla, preverite glede varnega obratovnega stanja.
- ▶ Preverite, ali vsi premični deli naprave brezhibno delujejo. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih orodij. Poškodovane dele dajte v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- ▶ Napravo in pribor uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba motornih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- Preverite gibljivost ročice za plin **(9)** in zapore ročice za plin **(9a)**. Ročica za plin **(9)** se mora elastično povrniti v izhodiščni položaj.
- Preverite, ali je v rezervoarju goriva **(18)** dovolj goriva.
- Preverite, ali so ročaji čisti, suhi in brez olja ter umazanije.
- Dela nikoli ne izvajajte sami. V primeru sile mora biti nekdo v bližini.
- Napravo takoj izklopite, ko ugotovite zaznavne spremembe pri obnašanju naprave.

7.2. Tresljaji

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Zmanjšajte tveganja zaradi tresljajev, npr. nevarnost Raynaudovega sindroma (motenj prekrvavitve prstov), s pogostimi odmori med delom, med katerimi si npr. drgnete roke drugo ob drugo.
- Vedno nosite zaščitne rokavice in poskrbite za tople roke.
- Med delom redno počivajte.

8. Pred prvo uporabo

8.1. Montaža naprave (glejte sliko A)

- ◆ Vzemite cevni objemki **(4) + (6)** in ju potisnite čez konca upogljive cevi **(5)**.
- ◆ Potisnite večjo stran upogljive cevi **(5)** na upognjeno cev **(3)** in zategnite cevno objemko **(4)** s priloženim pritrdilnim vijakom **(4a)** in varovalno matico **(4b)**.
- ◆ Potisnite upravljalno cev **(7)** v upogljivo cev **(5)** in zategnite cevno objemko **(6)** s priloženim pritrdilnim vijakom **(6a)** in varovalno matico **(6b)**.
- ◆ Najprej odvijte pritrdilne vijake **(22)** na ročici **(8)**.
- ◆ Potisnite krmilno ročico **(8)** na vodilo cevi **(7)**.
- ◆ Upravljalni vzvod **(8)** pritrdite s priloženimi pritrdilnimi vijaki **(22)** in varovalnimi maticami **(23)**.
- ◆ Podaljšek cevi **(11)** potisnite na upravljalno cev **(7)**. Za pritrditev podaljšek cevi **(11)** zavrtite v smeri urnega kazalca (glejte sliko A) in ga pritrdite z zategovanjem vstavljenega vijaka. Če želite cev podaljšati, tudi drugi podaljšek cevi **(11a)** potisnite na že nameščeni podaljšek cevi **(11)**. Za pritrditev podaljšek cevi **(11a)** zavrtite v smeri urnega kazalca (glejte sliko A) in ga pritrdite z zategovanjem vstavljenega vijaka.
- ◆ Potisnite zeleni konec cevi (okrogli) **(12)** ali konec cevi (ploski) **(24)** na podaljšek cevi **(11)** ali **(11a)** in ga pritrdite z obratom v smeri urnega kazalca (glejte sliko A) in ga pritrdite z zategovanjem vstavljenega vijaka.

i Opomba

- ▶ Večja hitrost zraka = ravna zadnja cev **(24)**
- ▶ Normalna hitrost zraka = okrogla zadnja cev **(12)**

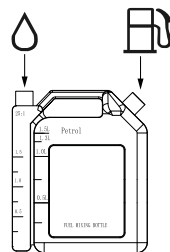
Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

8.2. Mešanje goriva

Motor deluje z mešanjem gorivom iz bencina in motornega olja.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izogibajte se neposrednemu stiku z gorivom in vdihavanju hlapov goriva.
- Uporabljajte le mešanico neosvinčenega bencina (najmanj R02 95) in posebnega 2-taktnega motornega olja (JASO FD/ISO-L-EGD). Izdelajte mešanico goriva v skladu s tabelo za mešanje goriva.
- V priloženo mešalno posodo **(25)** vlijte pravilno količino bencina in 2-taktnega olja (glejte pod **Tabela za mešanje goriva**).



- Mešalno posodo **(25)** nagnite na stran, tako da lahko napolnjeno olje teče v komoro z bencinom.
- Mešalno posodo **(25)** nato dobro pretresite.

Tabela za mešanje goriva

Postopek mešanja: 40 delov bencina na 1 del olja

Bencin	2-taktno olje
0,5 litra	12,5 ml

8.3. Dolivanje goriva

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Gorivo dolivajte samo pri izklopljenem in ohlajenem motorju. Obstaja nevarnost požara!
- ♦ Pred dolivanjem vedno očistite območje okrog pokrova rezervoarja goriva (17), da v rezervoar goriva (18) ne pride umazanija. V ta namen uporabljajte suho krpo, ki ne pušča sledov.
- ♦ Napravo postavite na ravno podlago, tako da pokrov rezervoarja goriva (17) kaže navzgor.
- ♦ Pokrov rezervoarja goriva (17) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja goriva (17) je povezan z varovalom proti izgubi v rezervoarju goriva in tako ne more pasti dol.
- ♦ Z lijakom (27) nalijte mešanico goriva v rezervoar za gorivo (18). Pri dolivanju goriva ne razlijte in rezervoarja goriva (18) ne napolnite do roba.
- ♦ Razlito gorivo takoj pobrišite.
- ♦ Pokrov rezervoarja goriva (17) zavrtite v smeri urnega kazalca, da ga zaprete.

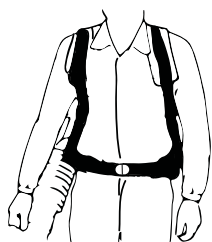
8.4. Namestitev nosilnega pasu

⚠ OPOZORILO!

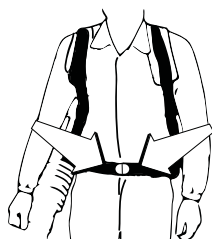
- ▶ Pas za nošenje (2) je treba pri delu vedno uporabljati. Drugače naprave ni mogoče varno upravljati in lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.
- ▶ Preverite, ali ste pas za nošenje (2) zavarovali in pravilno nastavili.
- ▶ Pri odprtem pasu za nošenje (2) obstaja nevarnost, da se ta zatakne ali ga ventilator stroja posesa noter.



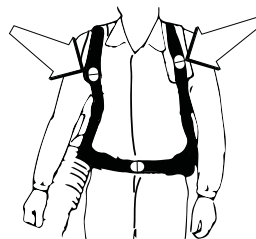
- ▶ Na podlagi dobre prilagoditve pasa za nošenje (2) in naprave delo poteka bistveno lažje. Nastavite pas za nošenje (2) v optimalen delovni položaj.



- ♦ Namestite bočni pas na višini bokov in ne preveč navzdol na trebuhu. Bočni pas zategnite, tako da začutite, da boki prenašajo težo naprave.



- ♦ Trdno zategnite ramenska pasova in ju nastavite, tako da dosežete najboljši delovni položaj.



9. Začetek uporabe

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Upoštevajte zakonske predpise za zaščito pred hrupom.

Pred vsakim zagonom naprave preverite naslednje:

- Tesnost sistema s pogonskim gorivom.
- Čvrsto prileganje vseh pritviliti.

9.1. Zagon pri hladnem motorju

⚠ POZOR!

- ▶ Zagonska vrstica (16) naj nikoli ne udari nazaj. To lahko povzroči poškodbe.
- ♦ Preverite stikalo za vklop/izklop (10). Biti mora na položaju »I«.
- ♦ Šestkrat pritisnite zagonsko črpalko za gorivo (21).
- ♦ Zavrtite ročico za hladni zagon (15) na ta položaj.
- ♦ Napravo z levo roko na okvirju (1) pritiskajte ob tla (POZOR! Ne z nogo!). Z desno roko držite zagonsko vrstico in jo počasi izvlecite do prvega upora.

ⓘ Opomba

- ▶ Če se motor ne zažene: Pritisnite ročico za plin (9) do polovice, potem pa še zaporo ročice za plin (9a). Nato spustite ročico za plin in tudi zaporo ročice za plin. Ročica za plin je zdaj pritrjena. Potem poskusite povleči zagonsko vrstico.

⚠ POZOR!

- ▶ Zagonsko vrstico (16) vedno vlecite naravnost. Trdno držite ročaj zagonske vrstice (16), ko se zagonska vrstica (16) znova navija nazaj. Zagonske vrstice (16) nikoli ne spustite, saj bi se sunkovito pomaknila nazaj.
- ♦ Potem zagonsko vrstico (16) hitro povlecite, tako da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
- ♦ Ko se motor zažene, potisnite ročico za plin (9). Ročica za hladni zagon se ponastavi.

Če se motor po več poskusih ne zažene, preberite poglavje 15. Iskanje napak.

ⓘ Opomba

- ▶ Pri visokih zunanjih temperaturah se lahko zgodi, da je tudi pri hladnem motorju tega treba zagnati brez ročice za hladni zagon (15)!

9.2. Zagon ob toplem motorju

(Naprava ni mirovala več kot 15–20 minut)

- ♦ Za zagon toplega motorja ročice za hladni zagon (15) ni treba povleči.
- ♦ Napravo z levo roko na okvirju (1) pritiskajte ob tla (POZOR! Ne z nogo!). Z desno roko držite zagonsko vrstico (16) in jo počasi izvlecite do prvega upora.

⚠ POZOR!

- ▶ Zagonsko vrstico (16) vedno vlecite naravnost. Trdno držite ročaj zagonske vrstice (16), ko se zagonska vrstica (16) znova navija nazaj. Zagonske vrstice (16) nikoli ne spustite, saj bi se sunkovito pomaknila nazaj.
- ♦ Potem zagonsko vrstico (16) hitro povlecite. Naprava se mora zagnati po 1–2 potegih. Če se naprava po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite postopek iz poglavja 9.1. Zagon pri hladnem motorju.

9.3. Parkirni plin/zapornica za plin

- ♦ Ročico za plin (9) pritisnite na polovico in nato zaklep (9a).
- ♦ Potem spustite ročico za plin (9) in še zaporo ročice za plin (9a). Ročica za plin (9) je zdaj pritrjena.

ⓘ Opomba

- ▶ Ko je aktivirana ključavnica dušilne lopute (9a), naprava ne deluje v polnem položaju plina!

9.4. Izklop motorja

Vrstni red pri izklopu v sili

Če je treba napravo takoj zaustaviti, potisnite stikalo za vklop/izklop **(10)** za 1 sekundo na položaj »0« in počakajte, da se naprava zagotovo zaustavi.

Normalni vrstni red

- ◆ Spustite ročico za plin **(9)**. Motor preide v hitrost prostega teka. Potisnite stikalo za vklop/izklop **(10)** za 1 sekundo na položaj »0« in počakajte, da se naprava zagotovo zaustavi.

10. Osnovne tehnike dela

- Pred delom z napravo se seznanim z njeno uporabo.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ OPOZORILO! Opozorilo pred predmeti, ki jih naprave izvrže navzgor. Vedno nosite zaščitno oč. Izvrženi kamni, smeti itd. bi vam lahko prileteli v oči in povzročili hude telesne poškodbe ali slepoto. Nepooblaščen osebe naj se vam ne približujejo. Otroci, živali, opazovalci in pomočniki morajo biti izven varnostnega območja 15 m. Če se vam kdo približuje, napravo takoj izklopite.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je odprtina za izpušne pline na pokrovu motorja prekrita s steno in/ali drugimi predmeti. Drugače se naprava lahko poškoduje. Zagotovite, da med delovanjem naprave vedno ohranjate razdaljo najmanj 50 cm do drugih predmetov.
- Puhalik za listje se nosi na hrbtu, med uporabo pa je obešen na ramena s pomočjo pasa. Upravljate ga z desno roko s pomočjo ročaja na cevi.
- Hitrost zračnega curka se regulira s plinskim stikalom. Hitrost prilagodite vsakokratnemu območju uporabe.
- Zagotovite, da dovoda zraka ne blokira npr. listje ali umazanija. Zamašeni dovod zraka zmanjša moč pihanja in poveča delovno temperaturo motorja, kar lahko privede do odpovedi motorja. Po potrebi motor izklopite in odstranite tujke.
- Upoštevajte smer vetra. Delo v smeri vetra je lažje.
- Puhalnika za listje ne uporabljajte za prenašanje večjih kupov listja, saj to traja predolgo in povzroči preveč nepotrebnega hrupa.
- Pri delu stojte trdno in varno na tleh.
- Po koncu dela je treba stroj shraniti v pokončnem položaju.

11. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred začetkom čiščenja vedno izklopite in izvlecite vtič svečke **(14)**.

i Opomba

- ▶ Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite.
- ▶ Čistilna in vzdrževalna dela izvajajte samo v obsegu, ki je naveden v teh navodilih za uporabo. Druga dela mora izvesti strokovno osebje.
- ▶ Vzdrževalna dela je treba izvajati redno (glejte poglavje **12. Intervali vzdrževanja**).

11.1. Čiščenje enote motorja

⚠ NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih dušilnikov zvoka, valja ali hladilnih reber.
- Ohranjajte zračne reže in ohišje motorja čim bolj čiste ter brez prahu. Napravo izpihajte s stisnjenim zrakom ob nizkem tlaku.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malce sredstva za pomivanje. Pazite na to, da v notranjost naprave ne pride voda.

11.2. Čiščenje zračnega filtra

Onesnažen zračni filter zmanjša moč motorja zaradi premajhnega dotoka zraka do uplinjača. Zato ga je nujno treba redno preverjati. Zračni filter je treba redno preverjati in ga po potrebi očistiti.

Če je zrak zelo prašen, je treba zračni filter pregledovati pogosteje.

- ◆ Zaporni vijak za pokrov zračnega filtra **(19)** sprostite, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ◆ Odstranite pokrov zračnega filtra **(20)**.

- ◆ Odstranite zračni filter.
- ◆ Zračni filter očistite tako, da ga stepete ali izpihate (s stisnjenim zrakom).

Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

⚠ POZOR!

- ▶ Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali gorljivimi topili.

11.3. Vzdrževanje svečke

- ◆ Snemite vtič svečke **(14)**.
- ◆ Svečko odstranite s priloženim ključem za svečke **(26)**.
- ◆ Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.
- Razdalja elektrod = 0,6 mm (razdalja med elektrodami, med katerimi nastaja vžigalna iskra). Po 10 delovnih urah prvič preverite, ali je svečka umazana, in jo po potrebi očistite s krtačo iz bakrene žice. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.

11.4. Izvajanje nastavitev uplinjača

i Opomba

- ▶ Nastavitve uplinjača (npr. število vrtljajev v prostem teku) zaupajte samo usposobljenim strokovnjakom, da ne pride do poškodb motorja.

12. Intervali vzdrževanja

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela. Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju prahu in daljših dnevni delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

VZDRŽEVANJE	pred začetkom dela	tedensko	mesečno
Napravo očistite na zunan.	x		
Preverite, ali ročica za plin pravilno deluje.	x		
Preverite delovanje stikala za ustavitve.	x		
Očistite zračni filter. Po potrebi ga zamenjajte.	x		
Zategnite vijake in matice.	x		
Zagotovite, da iz motorja, rezervoarja ali napeljav z gorivom ne izteka gorivo.	x		
Prepričajte se, da mreža dovoda zraka ob straneh ni zablokirana.	x		
Preverite zagonsko pripravo in njeno zagonsko vrstico.		x	
Očistite zunanost svečke. Svečko odstranite in preverite razdaljo elektrod. Nastavite razdaljo 0,6-0,7 mm ali pa svečko zamenjajte.		x	
Očistite zunanost uplinjača in območje okrog njega.		x	
Preverite vse kable in priključke.			x
Zamenjajte svečko.			x

13. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

Opomba

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 517233_2510.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

14. Shranjevanje in prevoz

- Pred vsakim shranjevanjem napravo očistite, glejte poglavje 11. Čiščenje in vzdrževanje.
- Napravo izklopite pred vsakim prenašanjem ali prevozom, tudi na krajših poteh. Med prenašanjem ali prevozom (v vozilih) napravo zavarujte pred prevračanjem, da preprečite izgubo goriva, škodo ali telesne poškodbe.
- Vročega dušilnika zvoka ne približujte telesu. Obstaja nevarnost opeklin!
- Napravo hranite na čistem, suhem, prezračenem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo in vremenskimi vplivi. Shranjevanje na prostem ni priporočljivo. Zavarujte jo tudi pred nedovoljenim dostopom.
- Izpraznite rezervoar olja oz. goriva s sesalno črpalko.

POZOR!

- Bencina ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med kajenjem. Plinski hlapi bi lahko povzročili eksplozijo ali ogenj.
- Motor zaženite in ga pustite teči tako dolgo, dokler ni porabljen ves bencin.

15. Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Motor se ne zažene	Napačno ravnanje pri zagonu	Sledite navodilom za zagon
Motor se zažene, vendar ne s polno močjo	Umazan zračni filter	Zračni filter očistite
Motor teče neenakomerno	Napačen razmik elektrod svečke	Svečko očistite in nastavite razmik elektrod ali pa vstavite novo svečko
Sajasta ali mokra svečka	Napačna nastavitve uplinjača	Očistite svečko ali jo zamenjajte za novo

16. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

17. Pooblašeni serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 0800 814 00
Kontaktni obrazec na strani parksidediy.com

IAN 517233_2510

18. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 517233_2510 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parksidediy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.

19. Garancijski list

- S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izviršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

20. Odstranjevanje med odpadke

Varstvo okolja

- Rezervoar za bencin in olje previdno izpraznite ter napravo oddajte za predelavo. Uporabljeni plastični in kovinski deli se lahko na ta način ločijo ter ponovno uporabijo.
- Staro olje in ostanke bencina oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje takšnih odpadkov ter ju ne odstranjujte v kanalizacijo ali odtok.
- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

21. Prevod izvirne ES-izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta naprava skladna z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisiji hrupa v okolje

(2000/14/EC), spremenjena z Direktivo (2005/88/EC) in Uredbo EU/2024/1208

Raven zvočne moči LWA

Izmerjena 110,2 dB (A)

Zagotovljena 111 dB (A)

Direktiva o plinastih in trdnih onesnaževalih

(2016/1628/EU, spremenjena v 2017/656/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave: Bencinski nahrbtnni pihalnik za listje PBLG 52 A1

Leto izdelave: 04-2026

Serijska številka: IAN 517233_2510

Bochum, 02. 02. 2026



Hans-Peter Kompernaß

- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

1. Použití v souladu s určením	32
2. Vybavení	32
3. Rozsah dodávky	32
4. Technické údaje	32
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny	33
5.1. Osobní ochranné prostředky (OOP)	34
5.2. Skladování a přeprava	34
5.3. Bezpečnost okolí	34
5.4. Plnění paliva	34
6. Obecné pracovní pokyny	34
7. Základní bezpečnostní pokyny	34
7.1. Před uvedením do provozu	35
7.2. Vibrace	35
8. Před uvedením do provozu	35
8.1. Montáž přístroje (viz obr. A)	35
8.2. Michání paliva	35
8.3. Plnění paliva	35
8.4. Úprava nosného popruhu	35
9. Uvedení do provozu	36
9.1. Spuštění se studeným motorem	36
9.2. Spuštění s teplým motorem	36
9.3. Parkovací plynový/škrticí zámek	36
9.4. Vypnutí motoru	36
10. Základní pracovní techniky	36
11. Čištění a údržba	36
11.1. Čištění motorové jednotky	37
11.2. Čištění vzduchového filtru	37
11.3. Čištění zapalovací svíčky	37
11.4. Údržba nastavení karburátoru	37
12. Intervaly údržby	37
13. Objednávání náhradních dílů	37
14. Skladování a přeprava	37
15. Hledání závad	37
16. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	38
16.1. Servis	38
16.2. Dovozece	38
17. Likvidace	38
18. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	38

1. Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pouze k foukání listí, trávy a podobně, např. na trávnicích, chodnicích a zpevněných silnicích. Přístroj se nesmí používat k jiným účelům.
Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím může být ohrožena bezpečnost.
Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění jakéhokoliv druhu odpovídá uživatel/obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj podle určení nebyl zkonstruován pro komerční použití.
Nepřebíráme žádné ručení za přístroj, který bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových závodech.
Používání přístroje může být omezeno vnitrostátními předpisy!

VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj není vhodný pro používání dětmi.
- ▶ Dlouhodobé vystavení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- ▶ Za žádných okolností se nesmí měnit původní konstrukce přístroje bez souhlasu výrobce. Vždy se musí používat originální příslušenství. Nepřípustné změny a/nebo nepřípustné příslušenství mohou vést k vážným, nebo dokonce smrtelným zraněním uživatele nebo jiných osob.
- ▶ Nesprávně nebo neopatrně používaný přístroj se může stát nebezpečným a vést k vážným, nebo dokonce smrtelným zraněním. Je velmi důležité, abyste si přečetli obsah tohoto návodu k obsluze a porozuměli mu.

2. Vybavení

- 1 rám
- 1a Rukojeť
- 2 nosný popruh
- 3 zahnutá trubka
- 4 hadicová spona
- 4a upevňovací šroub
- 4b pojistná matice
- 4c držák kabelu
- 5 pružná trubka (D)
- 6 hadicová spona
- 6a upevňovací šroub
- 6b pojistná matice
- 7 ovládací trubka (C)
- 8 ovládací páka
- 9 plynová páčka
- 9a zámek plynové páčky
- 10 vypínač
- 11 nástavec na trubku (B)
- 11a nástavec na trubku (B)
- 12 koncová trubka, kulatá (A1)
- 13 upevňovací otvor (pro nosný popruh)
- 14 konektor zapalovací svíčky
- 15 páčka pro studený start (sytič)
- 16 spouštěcí tažné lanko
- 17 uzávěr palivové nádrže
- 18 palivová nádrž
- 19 uzavírací šroub (pro kryt vzduchového filtru)
- 20 kryt vzduchového filtru
- 21 palivové čerpadlo „Primer“
- 22 upevňovací šroub (pro ovládací páku)
- 23 pojistná matice (pro ovládací páku)
- 24 koncová trubka, plochá (A2)
- 25 míchací nádoba
- 26 klíč na zapalovací svíčky/phillips šroubovák
- 27 trychtýř

3. Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka s nosným popruhem
- 1 hlava trubice (C)
- 2 koncové trubky, plochá, kulatá (A1/A2)
- 2 nástavce na trubku
- 1 zahnutá trubka
- 1 pružná trubka (D)
- 2 hadicové spony
- 1 míchací nádoba
- 1 upevňovací šrouby
- 1 pojistné matice
- 1 nástroj
- 1 trychtýř
- 1 návod k obsluze

4. Technické údaje

Motor	
Zdvihový objem	52 cm³
Max. výkon motoru podle ISO 8893	1,6 kW
Jmenovitý výkon	1,45 kW
Jmenovité otáčky	7500 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky	3000 min ⁻¹
Zapalovací svíčka	L7RTC
Rychlost proudění vzduchu	290 km/h (s plochou tryskou) 230 km/h (s kulatou tryskou)
Průtok vzduchu	750 m³/h (s plochou tryskou) 815 m³/h (s kulatou tryskou)

Objem	
Palivová nádrž	cca 1300 cm³ (1,3 l)

Informace o hluku a vibracích	
Údaj o hladině akustického výkonu stroje, stanovené podle evropských směrnic 2000/14/EC a 2005/88/EC. Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 15503:2009 + A2:2015. Typická hladina hluku s hodnocením A:	
Hladina akustického tlaku L _{pa} v dB (A)	93,4 dB Nejistota K = 3 dB
Hladina akustického výkonu L _{wa,m} v dB(A)	Změřeno: 110,2 dB Garantováno: 111 dB Nejistota K = 1,23 dB
Hodnota vibrací Ahv, ekv. v m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Nejistota K = 1,5 m/s²

 Tento přístroj je extrémně hluchý.
K zabránění poškození sluchu používejte ochranu sluchu!

- ❗ **Upozornění**
 - ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 15503 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Zatížení vibracemi by mohlo být podceněno, pokud se přístroj používá takovým způsobem pravidelně. Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.
- Vyhnete se rizikům daným vibracemi, např. riziku běhání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

V tomto originálním návodu k obsluze/na přístroji jsou použity následující piktogramy

	Výstraha! Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze!
	VÝSTRAHA! Při práci s přístrojem jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření. Přečtěte si a dodržujte všechna výstražná upozornění.
	Používejte ochranu sluchu.
	Noste ochranné brýle.
	Noste ochranné rukavice.
	1. Zapněte zařízení
	2. Naplňte palivové čerpadlo (primer).
	3. Zatáhněte za páku sytiče
	4. Zatáhněte za startovací lanko
	6x stisknout palivové čerpadlo „Primer“
	Palivová nádrž; směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje
	Benzín: ROZ 95/ROZ 98
	Dvoutaktní motorový olej: ISO-L-EGD/JASO FD
	Otevřený oheň či kouření v blízkosti přístroje je přísně zakázáno!
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje
	Obsluha foukače listů musí zajistit, aby osoby a zvířata udržovaly vzdálenost nejméně 15 m. Pokud několik pracovníků obsluhuje pracuje ve stejném blízkém dosahu, musí být bezpečná vzdálenost nejméně 15 m.
	Opatrně! Jedovaté výpary CO (výpary oxidu uhelnatého)! Přístroj se nesmí používat v uzavřených prostorech!
	VÝSTRAHA! Vlasy mohou být vtaheny do přístroje!
	Pozor – benzin je extrémně snadno vznětlivý!
	Nebezpečí výbuchu! Nerozlévejte palivo!
	Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky!

	Pozor! Nebezpečí udušení!
	Pozor, horké díly! Dodržovat odstup!
	Dejte si pozor na zahazené části! Zachovat odstup třetích osob! Dodržovat odstup!
	Zde vyplňte benzinovou směs!
	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic České republiky.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

⚠ VÝSTRAHA!

- Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste nemocní, unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění.
- Zamezte nesprávnému použití, používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části **1. Použití v souladu s určením**.
- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, a především dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Výstražné a informační štítky na přístroji obsahují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze se musí dodržovat také všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence v dané legislativě.
- Balící fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou ohrozit sebe i ostatní nesprávným použitím. Obsluha je odpovědná vůči třetím osobám.
- Buďte velmi opatrní při manipulaci s přístrojem. Při práci používejte zdravý rozum a věnujte pozornost své činnosti.
- Před použitím přístroje proveďte celkovou kontrolu.

- S přístrojem nikdy nepracujte, pokud jste unavení, požíli jste alkohol nebo užíli léky, protože to může narušit zrakovou schopnost, schopnost úsudku nebo tělesnou kontrolu.
- Nepracujte nikdy déle než 10 minut vkuse. Mezi pracovními operacemi se doporučuje dělat přestávky 10–20 minut, aby se zabránilo poškozením vibracemi a/nebo poškození sluchu.
- Používejte a noste osobní ochranné prostředky.
- Přístroj půjčujte pouze uživateli, kteří s ním mají zkušenosti. Při tom je třeba předat návod k obsluze.
- Přístroj musí být při nepoužívání vypnut tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Zajistěte jej proti neoprávněnému přístupu.
- Všechny části těla udržujte mimo dosah horkých povrchů. Hrozí nebezpečí popálení.
- **VÝSTRAHA!** Hrozí nebezpečí z rotujících dílů.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nedovolte dětem používat přístroj.
- Obsluha foukače listí musí zajistit, aby osoby a zvířata udržovaly vzdálenost nejméně 15 m. Pokud několik pracovníků obsluhuje ve stejném blízkém dosahu, musí být bezpečná vzdálenost nejméně 15 m.
- Uživatel přístroje je odpovědný za všechny nehody a nebezpečí, která vedou k újmě jiných osob či poškození majetku.
- V případě nouze se odpojte od přístroje rozepnutím bederního a hrudního popruhu a upusťte přístroj dozadu.
- Elektrický systém zapalování přístroje generuje nepatrné elektromagnetické pole. Pokud používáte kardiostimulátor nebo podobné implantáty, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem, abyste předešli zdravotním rizikům.
- Nikdy se nedotýkejte zapalovací svíčky nebo zapalovacího kabelu, když je motor v chodu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, že při nesprávné údržbě, použití nevhodných náhradních dílů nebo odstranění či úpravě bezpečnostních zařízení může dojít k poškození přístroje a vážnému zranění osoby, která s ním pracuje.
- Informujte se u místních úřadů, abyste zajistili dodržování platných předpisů.

5.1. Osobní ochranné prostředky (OOP)

NEBEZPEČÍ!

- Používejte vždy osobní ochranné prostředky (OOP)!



Používejte ochranu sluchu.



Noste ochranné brýle.



Noste ochranné rukavice.

- Abyste zabránili poranění očí, při práci s přístrojem vždy noste ochranné brýle.
- Noste vždy ochranu sluchu. Hluk vycházející z přístroje může způsobit poškození sluchu.
- Používejte robustní ochranné rukavice z odolného materiálu, např. z kůže.

5.2. Skladování a přeprava

- Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, přístroj vypněte.
- Přístroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Horký tlumič hluku udržujte pryč od těla. Hrozí nebezpečí popálení!
- Před skladováním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Přístroj skladujte na bezpečném a suchém místě. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.

5.3. Bezpečnost okolí

- Vnitrostátní a/nebo místní předpisy mohou časově omezit používání motorizovaného přístroje vytvářejícího hluk. Informujte se o tom u své komunální správy.
- Přístroj nesmí být provozován v interiéru ani jiných špatně větraných prostorech. Hrozí nebezpečí udušení jedovatými odpadními plyny/výparů mazacího oleje.
- Provádějte práci pouze za denního světla. Nepracujte brzy ráno nebo pozdě v noci, kdy by to mohlo rušit ostatní.
- Nepracujte ani za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. v dešti nebo větru. Při tom hrozí velké riziko nehody.
- Nepracujte v blízkosti otevřených oken atd.

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a uklizený. Před zahájením práce uvolněte cizí předměty hráběmi a koštětem.
- V prašném prostředí se doporučuje nosit ochrannou masku proti prachu a/nebo okolí mírně zvlhčit.
- Vždy používejte nástavec na ofukovací trysku, aby proud vzduchu mohl pracovat blízko země.
- Děti, jiné osoby a zvířata udržujte před prací a během ní v bezpečné vzdálenosti. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Před zahájením práce se ujistěte, že v nebezpečné zóně nejsou žádné osoby, zvířata ani věcné hodnoty.
- Při práci v mírně vznětlivém prostředí, např. při suché trávě atd., si připravte hasicí přístroj. Hrozí nebezpečí požáru!

5.4. Plnění paliva

- Benzín je velmi hořlavý. Při doplňování paliva udržujte odstup od otevřeného ohně a nekuřte. Hrozí nebezpečí požáru!
- Dbejte na to, abyste nerozlili benzín. Benzín se nesmí dostat do půdy. Vezměte si na pomoc vhodný podklad.
- Palivo tankujte pouze na dobře větraných místech. Benzinové výpary se mohou snadno vznítit nebo explodovat.
- Před tankováním vypněte motor a nechte přístroj vychladnout. Pokud došlo k rozlití benzínu, okamžitě vyčistěte dotčená místa. Nedovolte, aby se palivo dostalo na oděv, jinak ho ihned svlékněte.
- Také zabraňte kontaktu benzínu nebo maziv (oleje) s kůží a očima.
- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud dojde k úniku benzínu, nestartujte motor. Hrozí nebezpečí popálení.
- Opatrně otevřete uzávěr nádrže tak, aby pomalu unikal přetlak a žádný benzín nevystříkl.

6. Obecné pracovní pokyny

Upozornění

- Berte ohled na lidi ve vašem okolí: Přístroj nepoužívejte v nevhodnou dobu, např. pozdě večer nebo brzy ráno. Snížení hladiny hluku omezením počtu přístrojů používaných současně. Přečtěte si a postupujte podle následujících jednoduchých rad, abyste své okolí co nejméně rušili.
- Přístroj používejte v průběhu běžné pracovní doby, abyste předešli zbytečnému zatížení hlukem. Vyhněte se práci brzy ráno nebo pozdě večer.
- Při provozu vždy používejte co nejméně plynu. Nejenže méně plynu produkuje méně hluku, ale také rozvíří méně prachu. Máte také lepší kontrolu nad materiálem, který má být foukán dohromady nebo pryč.
- K uvolnění uplěného smetí na zemi použijte hrábě nebo koště.
- Výfukový otvor udržujte co nejbližší k zemi. Použijte celou délku foukací trubky k udržení proudu vzduchu na zemi.
- Zanechejte svůj pracovní prostor čistý. Ujistěte se, že jste žádné odpadky nefoukali na cizí pozemky.

VÝSTRAHA!

- Věnujte pozornost svému okolí. Když se někdo přiblíží k vaší pracovní oblasti, zatáhnete plynovou páčku zpět na minimum, dokud osoba opět nebude v dostatečné vzdálenosti. Vždy směřujte proud vzduchu pryč od lidí, zvířat, dětských hřišť, otevřených oken, aut atd.

7. Základní bezpečnostní pokyny

- V pracovní oblasti 15 m se nesmí zdržovat žádné neoprávněné osoby ani zvířata.
- Před doplněním paliva nechte motor vychladnout.
- Udržujte všechny části těla pryč od horkých povrchů.
- Pokud se přístroj vznítí nebo nastane jiná nouzová situace, kvůli které se od přístroje musíte odpojit, rozepněte popruhy a upusťte přístroj dozadu.
- Silný proud vzduchu může odfouknout cizí předměty takovou rychlostí, že se odrazí a způsobí vážné zranění očí.
- Nikdy nesměřujte proud vzduchu na lidi nebo zvířata.
- Před montáží nebo demontáží dílů příslušenství apod. vždy vypněte motor.
- Přístroj nepoužívejte za špatného počasí, např. v husté mlze, silném dešti nebo větru, při extrémním chladu atd. Práce za špatného počasí je velmi únavná a může vést k nebezpečným okolnostem, např. nebezpečí uklouznutí.

- Důbu foukání zkratit mírným navlhčením prашných prostorů nebo použitím postřikových zařízení.
- Ujistěte se, že můžete bezpečně chodit a stát. Pokud náhle změníte stanoviště, věnujte pozornost případným překážkám (kořeny, kameny, větve, díry, příkopy atd.). Při práci na svahu vždy buďte velmi opatrní.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru se spuštěným motorem.
- Výfukové plyny z motoru obsahují oxid uhelnatý, který může způsobit otravu oxidem uhelnatým. Proto přístroj nikdy nespouštějte ani neprovozujte ve vnitřním prostoru ani na jiných místech s nedostatečnou cirkulací vzduchu.
- Foukač listů se nesmí používat na žebřících, lešení nebo ve zvýšené poloze (např. na střeších). Tato práce může vést k vážným zraněním.
- POZOR! Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud není možné v případě nehody zavolat pomoc.

7.1. Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před uvedením do provozu a při vypnutí motoru vždy proveďte kontroly.
- ▶ Před každým použitím a po pádu přístroje zkontrolujte jeho provozně bezpečný stav.
- ▶ Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části fungují bezvadně. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě nástrojů.
Poškozené díly nechte opravit kvalifikovaným odborníkem.
- ▶ Přístroj a příslušenství používejte pouze podle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití motorového nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- Zkontrolujte lehkost chodu plynové páčky (9) a zámku plynové páčky (9a).
Plynová páčka (9) musí pružit zpět do výchozí polohy.
- Zkontrolujte, zda je v palivové nádrži dostatek paliva (18).
- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté, suché a bez oleje a nečistot.
- Nikdy neprovádějte práce samostatně. V případě nouze musí být někdo v blízkosti.
- Pokud zaznamenáte patrné změny chování přístroje, přístroj okamžitě vypněte.

7.2. Vibrace

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vyhněte se rizikům daným vibracemi, např. riziku běhání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.
- Vždy používejte ochranné rukavice a dejte pozor na teplé ruce.
- Provádějte pravidelné pracovní přestávky.

8. Před uvedením do provozu

8.1. Montáž přístroje (viz obr. A)

- ◆ Vezměte obě hadicové spony (4) + (6) a nasuňte je na konce pružné trubky (5).
- ◆ Větší stranu pružné trubky (5) nasuňte na zahnutou trubku (3) a utáhněte hadicovou sponu (4) dodaným upevňovacím šroubem (4a) a pojistnou maticí (4b).
- ◆ Ovládací trubku (7) nasuňte do pružné trubky (5) a utáhněte hadicovou sponu (6) dodaným upevňovacím šroubem (6a) a pojistnou maticí (6b).
- ◆ Nejprve povolte upevňovací šrouby (22) na ovládací páce (8).
- ◆ Zatlačte ovládací páku 8 na vedení hlavové trubky (7).
- ◆ Ovládací páku (8) upevněte dodanými upevňovacími šrouby (22) a pojistnými maticemi (23).
- ◆ Nasuňte nástavec na trubku (11) na ovládací trubku (7).
Chcete-li nástavec na trubku (11) fixovat, otočte jej ve směru hodinových ručiček (viz obr. A) a zajistěte ji dotažením zasunutého šroubu. Při požadovaném prodloužení nasuňte také druhý nástavec na trubku (11a) na dříve namontovaný nástavec na trubku (11).
Chcete-li nástavec na trubku (11a) fixovat, otočte jej ve směru hodinových ručiček (viz obr. A) a zajistěte ji dotažením zasunutého šroubu.
- ◆ Požadovanou koncovou trubku (kulatou) (12) nebo koncovou trubku (plochou) (24) nasuňte na nástavec na trubku (11) nebo (11a) a upevněte jej otočením ve směru hodinových ručiček (viz obr. A) a zajistěte ji dotažením zasunutého šroubu.

i Upozornění

- ▶ Vyšší rychlost vzduchu = plochá koncovka (24)
- ▶ Normální rychlost vzduchu = kulatá koncovka (12)

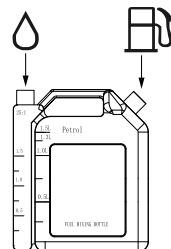
Demontáž se provádí v opačném pořadí.

8.2. Míchání paliva

Motor musí být provozován s palivovou směsí benzínu a motorového oleje.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Zabraňte přímému kontaktu kůže s palivem a vdechování výparů paliva.
- Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory (JASO FD/ISO-L-EGD). Smíchejte palivovou směs podle tabulky pro míchání paliva.
- Do každého vložte správné množství benzínu a dvoudobého oleje vytvořené otvory uzavřené mísící nádobou (25) (viz **tabulka pro míchání paliva**).



- Nakloňte míchací nádobu (25) na stranu tak, aby naplněný olej mohl proudit do komory s benzinem.
- Potom míchací nádobu (25) dobře protřepejte.

Tabulka pro míchání paliva

Postup při míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Benzín	Olej pro dvoutaktní motory
0,5 litru	12,5 ml

8.3. Plnění paliva

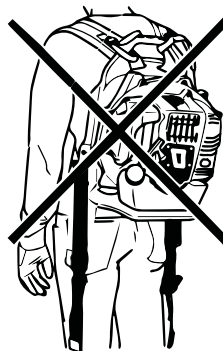
⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Palivo plňte pouze při vypnutém a ochlazeném motoru. Hrozí nebezpečí požáru!
- ◆ Před naplněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru palivové nádrže (17), aby nedošlo k pádu nečistot do palivové nádrže (18).
Pro tento účel použijte suchou tkaninu nepouštějící vlákna.
- ◆ Přístroj postavte na rovný podklad, aby uzávěr palivové nádrže (17) směřoval nahoru.
- ◆ Uzávěr palivové nádrže (17) otočte proti směru hodinových ručiček a otevřete jej.
Uzávěr palivové nádrže (17) je spojen s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži a nemůže proto spadnout.
- ◆ Naplňte palivovou směs do palivové nádrže (18) pomocí trychtýře (27).
Během doplňování paliva se palivo nesmí rozlít a palivovou nádrž (18) neplňte až po okraj.
- ◆ Rozlité palivo ihned otřete.
- ◆ Uzávěr palivové nádrže (17) uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

8.4. Úprava nosného popruhu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nosný popruh (2) by se měl při práci vždy nosit. V opačném případě nemůže být přístroj bezpečně ovládán a může způsobit zranění uživatele nebo jiných osob.
- ▶ Ujistěte se, že jste nosný popruh (2) zajistili a správně nastavili.
- ▶ Je-li nosný popruh (2) rozepnutý, hrozí nebezpečí, že bude sevřen nebo nasát do dmychadla přístroje.



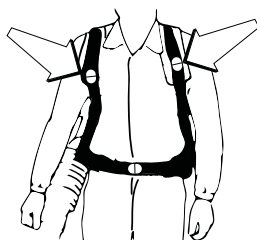
- Práce se podstatně usnadní dobrou úpravou nosného popruhu (2) a přístroje. Nastavte nosný popruh (2) do optimální pracovní polohy.



- ◆ Bederní popruh umístěte na výšku boků, a ne příliš daleko dolů na břicho. Utáhněte bederní popruh, abyste cítili, jak hmotnost přístroje spočívá na bocích.



- ◆ Utáhněte oba ramenní popruhy a seřídte je, aby bylo dosaženo nejlepší pracovní polohy.



9. Uvedení do provozu

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Dodržujte zákonná ustanovení vyhlášky na ochranu proti hluku.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Těsnost palivového systému.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.

9.1. Spuštění se studeným motorem

⚠ POZOR!

- ▶ Nedovolte nikdy, aby se spouštěcí tažné lanko (16) vymrštilo zpět. To může vést k poškození.
- ◆ Zkontrolujte vypínač (10). Měl by být v poloze „I“.
- ◆ Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (21).
- ◆ Otočte páčku pro studený start (sytič) (15) do této polohy .
- ◆ Stlačte přístroj levou rukou na rámu (1) proti zemi (POZOR! ne chodidlem!). Pravou rukou uchopte spouštěcí tažné lanko a pomalu jej vytahujte, až ucítíte odpor.

i Upozornění

- ▶ Když motor nenastartuje: Stiskněte plynovou páčku (9) do poloviny a poté aretaci plynové páčky (9a). Nyní pusťte plynovou páčku a aretaci plynové páčky. Plynová páčka je nyní zaaretovaná. Zkuste nyní zatáhnout za spouštěcí tažné lanko.

⚠ POZOR!

- ▶ Vytahujte spouštěcí tažné lanko (16) vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka (16) pevně, když se spouštěcí tažné lanko (16) zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko (16) zatáhnout zpět rychle.
- ◆ Nyní rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko (16), aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte.
- ◆ Po nastartování motoru stlačte plynovou páčku (9). Páčka sytiče se vrátí do výchozí polohy. Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si kapitulu 15. Hledání závad.

i Upozornění

- ▶ Při vysokých venkovních teplotách může dojít k tomu, že se i při studeném motoru musí startovat bez páčky pro studený start (sytiče) (15)!

9.2. Spuštění s teplým motorem

(Přístroj se zastavil na dobu kratší než 15–20 minut)

- ◆ Při startu teplého motoru se nemusí zatáhnout za páčku pro studený start (sytič) (15).
- ◆ Stlačte přístroj levou rukou na rámu (1) proti zemi (POZOR! Ne chodidlem!). Pravou rukou uchopte spouštěcí tažné lanko (16) a pomalu jej vytahujte, až ucítíte odpor.

⚠ POZOR!

- ▶ Vytahujte spouštěcí tažné lanko (16) vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka (16) pevně, když se spouštěcí tažné lanko (16) zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko (16) zatáhnout zpět rychle.
- ◆ Nyní rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko (16). Přístroj by měl po 1–2 tazích nastartovat. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 tazích, zopakujte postup z části 9.1. Spuštění se studeným motorem.

9.3. Parkovací plynový/škrticí zámek

- ◆ Stlačte plynovou páčku (9) na polovinu a poté zámek plynové páčky (9a).
- ◆ Nyní uvolněte plynovou páčku (9) a zámek plynové páčky (9a). Plynová páčka (9) je nyní aretovaná.

i Upozornění

- ▶ Když je aktivována plynové páčky (9a), zařízení nepracuje v plné poloze škrticí klapky!

9.4. Vypnutí motoru

Postup při nouzovém vypínání

Pokud je nutné přístroj okamžitě zastavit, stiskněte vypínač (10) po dobu 1 sekundy na „0“ a ujistěte se, že se přístroj zastaví.

Normální postup

- ◆ Pusťte plynovou páčku (9). Motor přejde do volnoběžných otáček. Stiskněte vypínač (10) po dobu 1 sekundy na „0“ a ujistěte se, že se přístroj zastaví.

10. Základní pracovní techniky

- Před použitím se obeznamte s přístrojem.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **VÝSTRAHA!** Výstraha před vymrštěním předmětů. Používejte vždy ochranu očí. Vymrštěné kameny, odpadky atd. by mohly zasáhnout oči a způsobit vážná zranění nebo oslepnutí. Nepovolané osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti. Děti, zvířata, přihlížející osoby a pomocníci by měli být vně bezpečnostní zóny 15 m. Pokud se k vám někdo přiblíží, přístroj okamžitě vypněte.
- ▶ Přístroj nepoužívejte, pokud je výfukový otvor na krytu motoru zakrytý stěnou a/nebo jinými předměty. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje. Během provozu se ujistěte, že vzdálenost od ostatních předmětů je nejméně 50 cm.
- Foukač listů lze nést na zádech a během provozu je nesen na ramenou pomocí popruhu. Ovládá se pravou rukou pomocí rukojeti na trubce.
- Rychlost proudu vzduchu se reguluje pomocí plynového spínače. Rychlost přizpůsobte dané oblasti použití.
- Ujistěte se, že přívod vzduchu není blokován např. listím nebo nečistotami. Zanesený přívod vzduchu snižuje foukač výkon a zvyšuje pracovní teplotu motoru, což může vést k selhání motoru. Případně vypněte motor a odstraňte cizí předměty.
- Dbejte na směr větru. Je snazší pracovat s větrem.
- Foukač listů by neměl být používán k přesunu velkých hromad listů, protože to je velmi časově náročné a způsobuje to zbytečný hluk.
- Zaujměte bezpečnou pracovní polohu s pevným stáním.
- Po ukončení práce musí být stroj uschován ve stojaté poloze.

11. Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (14).

i Upozornění

- ▶ Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.
- ▶ Čištění a údržbu provádějte pouze v rozsahu uvedeném v tomto návodu k obsluze. Další práce musí provádět kvalifikovaný personál.
- ▶ Údržbářské práce je třeba provádět pravidelně (viz kapitola 12. Intervalů údržby).

11.1. Čištění motorové jednotky

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nebezpečí popálení! Nedotýkajte se horkých tlumičů, válců nebo chladicích žebër.
- Udržujte větrací mřížky a skřín motoru v co možná nejčistším a bezprašném stavu. Vyfoukejte je stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čistícího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

11.2. Čištění vzduchového filtru

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru příliš nízkým přívodem vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr byste měli kontrolovat pravidelně a v případě potřeby vyčistit.

U velmi prašného vzduchu musíte vzduchový filtr kontrolovat častěji.

- ◆ Uvolněte uzavírací šroub pro kryt vzduchového filtru **(19)** otočením proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Sejměte kryt vzduchového filtru **(20)**.
- ◆ Vyměňte vzduchový filtr.
- ◆ Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním nebo vyfoukáním (pomocí stlačeného vzduchu).

Sestavení se provádí v opačném pořadí.

⚠ POZOR!

- ▶ Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzínem ani hořlavými rozpouštědly.

11.3. Čištění zapalovací svíčky

- ◆ Vytáhněte konektor zapalovací svíčky **(14)**.
- ◆ Povolte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky **(26)**.
- ◆ Sestavení se provádí v opačném pořadí.
- Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi kterými vzniká zapalovací jiskra). Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky poprvé po 10 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Potom proveďte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

11.4. Údržba nastavení karburátoru

ⓘ Upozornění

- ▶ Svěřte nastavení karburátoru (např. volnoběžné otáčky) pouze kvalifikovanému personálu, aby nedošlo k poškození motoru.

12. Intervaly údržby

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

ÚDRŽBA	před začátkem práce	tydně	měsíčně
Vyčistěte vnější plochy přístroje.	x		
Zkontrolujte, zda plynová páčka funguje správně.	x		
Zkontrolujte funkci spínače Stop.	x		
Vyčistěte vzduchový filtr. V případě potřeby vyměňte.	x		
Utáhněte šrouby a matice.	x		
Ujistěte se, že z motoru, nádrže nebo palivového potrubí neuniká palivo.	x		
Ujistěte se, že boky vstupní mřížky vzduchu nejsou blokovány.	x		
Zkontrolujte startér a jeho startovací lanko.		x	
Vyčistěte vnější část zapalovací svíčky. Demontujte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost elektrod. Nastavte vzdálenost na 0,6–0,7 mm nebo vyměňte zapalovací svíčku.		x	

ÚDRŽBA	před začátkem práce	tydně	měsíčně
Vyčistěte vnější část karburátoru a oblast kolem něj.		x	
Zkontrolujte všechny kabely a přípojky.			x
Vyměňte zapalovací svíčku.			x

13. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

ⓘ Upozornění

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 517233_2510.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

14. Skladování a přeprava

- ◆ Vyčistěte a proveďte údržbu přístroje před každým skladováním, viz kapitola 11. Čištění a údržba.
- ◆ Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, přístroj vypněte. Přístroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- ◆ Horký tlumič hluku udržujte pryč od těla. Hrozí nebezpečí popálení!
- ◆ Přístroj skladujte na bezpečném, suchém, mrazuvzdorném, dobře větraném a proti povětrnostním vlivům chráněném místě. Venkovní skladování se nedoporučuje. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.
- ◆ Vyprázdněte olejovou, resp. palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Benzín nečerpejte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo během kouření. Plynové výpary mohou způsobit explozi nebo požár.
- ◆ Nastartujte motor a nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespořehuje zbylý benzín.

15. Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor nenaskočí	Chybný postup při startování	Řiďte se pokyny ke startování
Motor naskočí, ale neběží na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Vzduchový filtr vyčistěte
Motor běží nepravidelně	Chybná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo vsaďte novou zapalovací svíčku
Svíčka zanesená sazemí nebo vlhká zapalovací svíčka	Chybné nastavení karburátoru	Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou

16. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 517233_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

16.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Dovoze

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

17. Likvidace

Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a olejovou nádrž a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze roztrždit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

18. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí
(2000/14/EC), změněno směrnicí (2005/88/EC) a EU/2024/1208

Hladina akustického výkonu LWA

Naměřeno 110,2 dB (A)

Garantováno 111 dB (A)

Směrnice o emisích výfukových plynů (2016/1628/EU změněno na 2017/656/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje: Benzinový foukač listů PBLG 52 A1

Rok výroby: 04-2026

Sériové číslo: IAN 517233_2510

Bochum, 02. 02. 2026

Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

1. Používanie v súlade s určením	40
2. Vybavenie	40
3. Rozsah dodávky	40
4. Technické údaje	40
5. Všeobecné bezpečnostné pokyny	42
5.1. Osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)	42
5.2. Skladovanie a preprava	42
5.3. Bezpečnosť okolia	42
5.4. Naplnenie paliva	42
6. Všeobecné pracovné pokyny	43
7. Základné bezpečnostné upozornenia	43
7.1. Pred uvedením do prevádzky	43
7.2. Vibrácie	43
8. Pred uvedením do prevádzky	43
8.1. Montáž prístroja (pozri obr. A)	43
8.2. Zmiešanie paliva	44
8.3. Naplnenie paliva	44
8.4. Prispôsobenie nosného popruhu	44
9. Uvedenie do prevádzky	44
9.1. Štartovanie so studeným motorom	44
9.2. Štartovanie s teplým motorom	45
9.3. Parkovací plynový/škrtiaci uzáver	45
9.4. Zastavenie motora	45
10. Základné pracovné techniky	45
11. Čistenie a údržba	45
11.1. Čistenie motorovej jednotky	45
11.2. Čistenie vzduchového filtra	45
11.3. Údržba zapalovacej sviečky	45
11.4. Úprava nastavení karburátora	45
12. Intervaly údržby	45
13. Objednávania náhradných dielov	46
14. Skladovanie a preprava	46
15. Hľadanie chýb	46
16. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	46
16.1. Servis	47
16.2. Dovozca	47
17. Likvidácia	47
18. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	47

1. Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený len na odťukovanie lístia, trávy a podobne, napr. na trávnikoch, chodníkoch a asfaltových cestách. Na iné účely sa prístroj nesmie používať. Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny. Môže tým byť ohrozená bezpečnosť. Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba, a nie výrobca. Myslite, prosím, na to, že tento prístroj nie je skonštruovaný na komerčné použitie v súlade s určením. Nepreberáme žiadnu záruku za použitie prístroja v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch ani pri porovnateľných činnostiach. Používanie prístroja môže byť obmedzené národnou legislatívou!

VÝSTRAHA!

- Prístroj nie je určený na používanie deťmi.
- Dlhodobé vystavenie hluku môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu. Preto vždy noste schválenú ochranu sluchu.
- Pôvodná konštrukcia zariadenia sa za žiadnych okolností nesmie zmeniť bez súhlasu výrobcu. Vždy sa musí používať originálne príslušenstvo. Neschválené zmeny a/alebo neschválené príslušenstvo môže viesť k vážnym alebo až smrteľným zraneniam používateľa alebo iných osôb.
- V prípade nesprávneho alebo neopatrného používania prístroja môže byť prístroj nebezpečný a jeho používanie môže viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam. Je veľmi dôležité, aby ste si prečítali tento návod na obsluhu a porozumeli mu.

2. Vybavenie

- 1 rám
- 1a rukoväť
- 2 nosný popruh
- 3 ohnutý rúrový diel
- 4 hadicová spona
- 4a Upevňovacia skrutka
- 4b Poistná matica
- 4c Držiak kábla
- 5 Pružný rúrový diel (D)
- 6 Hadicová spona
- 6a Upevňovacia skrutka
- 6b Poistná matica
- 7 riadiaca rúra (C)
- 8 ovládacia páka
- 9 plynová páčka
- 9a blokovanie plynovej páčky
- 10 spínač ZAP/VYP
- 11 predlžovací diel rúry (B)
- 11a predlžovací diel rúry (B)
- 12 koncová rúra, okrúhla (A1)
- 13 upevňovací otvor (pre nosný popruh)
- 14 konektor zapáľovacej sviečky
- 15 páka studeného štartu (sýtič)
- 16 štartovacie lanko
- 17 veko palivovej nádrže
- 18 palivová nádrž
- 19 zaisťovacia skrutka (pre kryt vzduchového filtra)
- 20 kryt vzduchového filtra
- 21 palivové čerpadlo „Primer“
- 22 upevňovacia skrutka (pre ovládaciú páku)
- 23 poistná matica (pre ovládaciú páku)
- 24 koncová rúra, plochá (A2)
- 25 zmiešavacia nádoba
- 26 kľúč na zapáľovacie sviečky/skrutkovač phillips
- 27 lievik

3. Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka s nosným popruhom
- 1 hlavová trubica (C)
- 2 koncové rúry, plochá, okrúhla (A1/A2)
- 2 predlžovacie diely rúry (B)
- 1 ohnutý rúrový diel
- 1 pružný rúrový diel (D)
- 2 hadicové spony
- 1 zmiešavacia nádoba
- 1 upevňovacie skrutky
- 1 poistné matice
- 1 nástroj
- 1 lievik
- 1 návod na obsluhu

4. Technické údaje

Motor	
Zdvihový objem	52 cm³
Max. výkon motora podľa ISO 8893	1,6 kW
Menovitý výkon	1,45 kW
Menovité otáčky	7500 min ⁻¹
Voľnobežné otáčky	3000 min ⁻¹
Zapaľovacia sviečka	L7RTC
Rýchlosť prúdenia vzduchu	290 km/h (s plochou dýzou) 230 km/h (s okrúhlou dýzou)
Prietok vzduchu	750 m³/h (s plochou dýzou) 815 m³/h (s okrúhlou dýzou)

Objem	
Palivová nádrž	približne 1300 cm³ (1,3 l)

Informácie o hlučnosti a vibráciách	
Špecifikácia hladiny akustického výkonu emitovaného strojom, stanovená podľa európskych smerníc 2000/14/EC a 2005/88/EC. Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 15503:2009 + A2:2015. Hodnotená hladina hluku A predstavuje zvyčajne:	
Hladina akustického tlaku L _{pa} v dB (A)	93,4 dB Neistota K = 3 dB
Hladina akustického výkonu L _{wa,m} v dB (A)	nameraná: 110,2 dB zaručená: 111 dB Neistota K = 1,23 dB
Hodnota vibrácie A _{hv,eq} v m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Neistota K = 1,5 m/s²

 Tento stroj je mimoriadne hlučný. Používajte ochranu sluchu, aby ste tak zabránili poškodeniu sluchu!

-  **Upozornenie**
 - Hladina vibrácií uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 15503 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočné posúdenie vystavenia hluku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrácií sa v závislosti od použitia mení a môže v niektorých prípadoch presahovať hodnoty uvedené v týchto inštrukciách. Vibračné zaťaženie by mohlo byť podcenené, ak sa prístroj pravidelne používa takýmto spôsobom. Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného obdobia by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.
- Vyhýbajte sa aj riziku vyplývajúcim z vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia prstov (poruchy obehového systému), preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.

V tomto originálnom návode na obsluhu/ na prístroji sú použité tieto piktogramy:

	Výstraha! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
	VÝSTRAHA! Pri práci s prístrojom sa musia prijať osobitné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
	Používajte ochranu sluchu.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranné rukavice.
	1. Zapnite zariadenie
	2. Naplňte palivové čerpadlo (primer).
	3. Potiahnite páku sýtiča
	4. Potiahnite štartovacie lanko
	6x stlačíť palivové čerpadlo „Primer“
	Palivová nádrž; zmiešavací pomer: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja
	Benzín: R0Z 95/R0Z 98
	Olej pre 2-taktný motor: ISO-L-EGD/JASO FD
	Otvorené plamene alebo fajčenie v blízkosti prístroja sú prísne zakázané!
	Zaručená hladina akustického výkonu stroja
	Používateľ fúkača na listie musí zabezpečiť, aby sa ďalší ľudia a zvieratá nachádzali od neho vo vzdialenosti minimálne 15 m. Ak viacero ľudí obsluhuje fúkač v blízkom dosahu, musia dodržiavať bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 m.
	Pozor! Jedovaté výpary CO (výpary oxidu uhoľnatého)! Prístroj nepoužívajte v uzavretých priestoroch!

	VÝSTRAHA! Do prístroja môžu byť vtiahnuté vlasy!
	Pozor - benzín je mimoriadne horľavý!
	Nebezpečenstvo výbuchu! Palivo nevylievajte!
	Pred vykonávaním údržbárskych prác prístroj zastavte a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky!
	Pozor! Nebezpečenstvo udusení!
	Pozor, horúce časti. Udržiavajte odstup!
	Dajte si pozor na vyhodené diely! Držte sa mimo dosahu tretích osôb! Udržiavajte odstup!
	Tu vyplňte benzínovú zmes!
	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabrání, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabrání, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabrání, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabrání, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽÍVANIE.

VÝSTRAHA!

- Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte, keď ste chorí alebo unavení, alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Vyhýbajte sa nesprávnemu používaniu, prístroj používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v časti **1. Používanie v súlade s určením**.
- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a zvlášť dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Výstražné a upozorňovacie tabuľky nachádzajúce sa na prístroji poskytujú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu sa musia zohľadniť všeobecné bezpečnostné predpisy a legislatívne predpisy na ochranu zdravia a bezpečnosti pri práci.
- Obalové fólie držte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Nedostatočne informovaní používatelia môžu nevhodným použitím ohroziť seba aj iné osoby. Obsluhujúca osoba je zodpovedná voči tretím osobám.
- Pri manipulácii so strojom buďte mimoriadne opatrní. Pracujte vždy s rozvahou a dávajte pozor na to, čo robíte.
- Pred použitím prístroja vykonajte celkovú kontrolu.
- Nikdy nepracujte s prístrojom, ak ste unavení, ak ste pili alkohol alebo užíli lieky, pretože v dôsledku toho sa môže zhoršiť váš zrak, úsudok alebo kontrola tela.
- Nepracujte dlhšie než 10 minút naraz. Medzi pracovnými cyklami sa odporúča prestávka 10 – 20 minút, aby sa zabránilo ublíženiu v dôsledku vibrácií a/alebo poškodeniu sluchu.
- Noste osobné ochranné pracovné prostriedky.
- Zapôžičajte prístroj iba používateľom, ktorí majú s prístrojom skúsenosti. Musíte pritom odovzdať aj návod na obsluhu.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť vypnutý, aby nebola ohrozená žiadna osoba. Prístroj zabezpečte pred neoprávneným prístupom.
- Chráňte všetky časti tela pred horúcimi povrchmi. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- **VÝSTRAHA!** Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia rotujúcimi dielmi.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nedovoľte deťom používať prístroj.
- Používateľ fúkača na listie musí zabezpečiť, aby sa ďalší ľudia a zvieratá nachádzali od neho vo vzdialenosti minimálne 15 m. Ak v blízkosti pracuje niekoľko používateľov prístroja, musí byť bezpečná vzdialenosť najmenej 15 m.
- Používateľ prístroja je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré škodia iným osobám alebo ich majetku.
- V prípade núdze sa uvoľnite od prístroja otvorením bedrových a hrudných pásov a prístroj nechajte dopadnúť dozadu.
- Elektrický zapalovací systém prístroja generuje slabé elektromagnetické pole. Ak máte kardiostimulátor alebo podobné implantáty, pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, aby ste predišli zdravotným rizikám.
- Nikdy sa nedotýkajte zapalovacej sviečky alebo zapalovacieho kábla, keď je motor naštartovaný. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Upozorňujeme, že nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie alebo zmena bezpečnostných zariadení môžu mať za následok poškodenie prístroja a vážne zranenie osoby, ktorá s ním pracuje.
- Informujte sa na svojich miestnych úradoch, aby ste sa uistili, že dodržiavate príslušné predpisy.

5.1. Osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)

NEBEZPEČENSTVO!

- Vždy noste osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)!



Používajte ochranu sluchu.



Noste ochranné okuliare.



Noste ochranné rukavice.

- Pri práci s prístrojom noste vždy ochranné okuliare, aby ste zabránili poraneniu očí.
- Vždy používajte ochranu sluchu. Hluk vychádzajúci z prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- Noste pevné ochranné rukavice vyrobené z odolného materiálu, napr. z kože.

5.2. Skladovanie a preprava

- Pred každou prepravou prístroj vypnite, a to aj na kratšie vzdialenosti.
- Zaistite prístroj proti prevráteniu počas prepravy (aj vo vozidlách), aby ste predišli úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu.
- Horúci tlmič hluku držte mimo tela. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Pred uskladnením prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Prístroj skladujte na bezpečnom a suchom mieste. Zabezpečte prístroj aj pred neoprávneným prístupom.

5.3. Bezpečnosť okolia

- Používanie zariadení generujúcich hluk, ktoré sú poháňané motorom, môže byť časovo obmedzené národnými a/alebo miestnymi predpismi. Informujte sa o tom na svojom miestnom úrade.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v interiéri alebo v iných zle vetraných priestoroch. Existuje nebezpečenstvo udusenía toxickými výparmi/výparmi mazacích olejov.
- Práce vykonávajte iba za denného svetla. Nepracujte skoro ráno ani neskoro v noci, ak by to mohlo rušiť iných ľudí.
- Nepracujte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je dážď alebo vietor. Hrozí pritom zvýšené riziko nehody.
- Nepracujte v blízkosti otvorených okien atď.
- Udržiavajte svoj pracovný priestor čistý a uprataný. Pred začatím práce uvoľnite cudzie predmety pomocou hrabľí a metly.
- V prašnom prostredí sa odporúča nosiť ochrannú masku proti prachu a/alebo mierne navlhčiť okolité prostredie.
- Vždy používajte nadstavec fúkačej dýzy, aby vzdušný prúd mohol pracovať blízko zeme.
- Pred prácou a počas nej zabráňte prístupu detí, iných osôb a zvierat. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Pred začatím práce sa uistite, že sa v nebezpečnej zóne nenachádzajú žiadne osoby, zvieratá ani cenné veci.
- Ak pracujete v mimoriadne horľavom prostredí, napr. kde je suchá tráva atď., pripravte si hasiaci prístroj. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

5.4. Naplnenie paliva

- Benzín je mimoriadne horľavý. Pri dopĺňaní paliva udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od otvoreného ohňa a nefajčite. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Dávajte pozor, aby ste nevyliali benzín. Benzín sa nesmie dostať do pôdy. Použite vhodné podklady.
- Palivo dopĺňajte iba v dobre vetraných priestoroch. Benzínové výpary sa môžu ľahko vznietiť alebo explodovať.
- Pred doplnením paliva vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť. Ak došlo k rozliatiu benzínu, okamžite príslušné miesta očistite. Nedovoľte, aby sa na vaše oblečenie dostalo palivo, v opačnom prípade sa okamžite prezlečte.

- Zabráňte kontaktu pokožky a očí s benzínom alebo mazivami (olejom).
- Nevychádzajte benzínové výpary/výpary mazacích olejov.
- Dávajte pozor na netesnosti. Ak benzín uniká, motor neštartujte. Hrozí riziko v dôsledku popálení.
- Uzáver palivovej nádrže otvárajte opatrne, aby mohol akýkoľvek pretlak pomaly uniknúť a aby nevystrekoval benzín.

6. Všeobecné pracovné pokyny

i Upozornenie

- ▶ Rešpektujte ľudí vo svojom okolí: Nepoužívajte zariadenie v čase, keď to nie je vhodné, napríklad neskoro večer alebo skoro ráno. Znížte hladinu hluku obmedzením počtu prístrojov používaných súčasne. Prečítajte si nasledujúce jednoduché typy a postupujte podľa nich, aby ste čo najmenej rušili svoje okolie.
- ▶ Používajte prístroj počas bežnej pracovnej doby, aby ste predišli zbytočnému rušeniu hlukom. Vyhnite sa práci skoro ráno alebo neskoro večer.
- Počas prevádzky vždy používajte čo najmenej plynu. Ak sa použije menšie množstvo plynu, produkuje sa menej hluku a rozvíri sa aj menej prachu. Máte tiež lepšiu kontrolu nad materiálom, ktorý sa má odfúknuť na jednu hromadu alebo preč.
- Pomocou hrablí alebo metly uvoľnite všetky špiny prilepené na zemi.
- Výfukový otvor držte čo najbližšie k zemi. Používajte celú dĺžku fúkacej rúry, aby ste udržali prúd vzduchu pri zemi.
- Zanechajte svoje pracovný priestor čistý. Dbajte na to, aby ste neodfúkli žiadne nečistoty na pozemok inej osoby.

! VÝSTRAHA!

- ▶ Sledujte svoje okolie. Keď sa niekto blíži k vášmu pracovnému priestoru, potiahnite plynovú páčku späť na minimum, až kým daná osoba nie je v dostatočnej vzdialenosti. Vždy nasmerujte prúd vzduchu predč ň ľudí, zvierat, detských ihrísk, otvorených okien, automobilov atď.

7. Základné bezpečnostné upozornenia

- V pracovnom priestore v okruhu 15 m sa nesmú zdržiavať žiadne neoprávnené osoby ani zvieratá.
- Pred doplnením paliva nechajte motor vychladnúť.
- Všetky časti tela chráňte pred horúcimi povrchmi.
- Ak v prístroji vznikne oheň alebo ak nastane iná núdzová situácia, ktorá si môže vyžadovať odpojenie sa od prístroja, otvorte popruhy a prístroj nechajte dopadnúť dozadu.
- Silný prúd vzduchu môže vyfúknuť cudzie predmety takou rýchlosťou, že sa môžu späťne odraziť a spôsobiť vážne zranenia očí.
- Nikdy nemierte prúdom vzduchu na ľudí ani zvieratá.
- Pred montážou alebo demontážou príslušenstva alebo pod. vždy vypnite motor.
- Nepoužívajte prístroj za nepriaznivého počasia, napr. v hustej hmle, silnom daždi alebo vetre, extrémnej zime a pod. Práca v zlom počasi je veľmi únavná a môže viesť k nebezpečným situáciám, napr. k riziku pošmyknutia.
- Znížte čas fúkania miernym navlhčením zaprášených miest alebo pomocou rozprašovačov.
- Uistite sa, že môžete chodiť a bezpečne stáť. Ak náhle zmeníte polohu, dávajte si pozor na prekážky (korene, kamene, konáre, diery, priekopy atď.). Pri práci na svahu buďte vždy veľmi opatrní.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru s bežiacim motorom.
- Výpary z motora obsahujú oxid uhoľnatý, ktorý môže spôsobiť otravu oxidom uhoľnatým. Preto nikdy prístroj nezapínajte ani neobsluhujte v interiéri alebo na iných miestach so zlou cirkuláciou vzduchu.
- Fúkač na listie sa nesmie používať na rebríkoch, lešení alebo vo zvýšenej polohe (napr. na strechách). Táto práca môže viesť k ťažkým poraneniam.
- POZOR! Nikdy nepoužívajte prístroj, pokiaľ nie je možné v prípade nehody privolať pomoc.

7.1. Pred uvedením do prevádzky

! VÝSTRAHA!

- ▶ Pred uvedením do prevádzky a pri vypnutom motore vždy vykonajte kontrolu.
- ▶ Vždy skontrolujte bezpečný prevádzkový stav prístroja pred každým použitím a po páde.
- ▶ Skontrolujte, či všetky pohyblivé konštrukčné diely fungujú bezchybne. Veľá úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou náradia. Poškodené diely dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Prístroj a príslušenstvo používajte iba podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie motorového náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- Skontrolujte plynovú páčku **(9)** a blokovanie plynovej páčky **(9a)** z hľadiska ľahkosti chodu. Plynová páčka **(9)** musí pružiť späť do východiskovej polohy.
- Skontrolujte, či je v palivovej nádrži **(18)** dostatok paliva.
- Skontrolujte, či sú rukoväte čisté a suché a či nie sú znečistené olejom a špinou.
- Práce nikdy nevykonávajte sami. V prípade núdze musí byť nablízku ďalšia osoba.
- Ak spozorujete viditeľné zmeny v správaní prístroja, prístroj okamžite vypnite.

7.2. Vibrácie

! VÝSTRAHA!

- ▶ Vyhybajte sa aj riziku vyplývajúcim z vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia prstov (poruchy obehového systému), preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.
- Vždy noste ochranné rukavice a dávajte pozor na to, aby ste mali teplé ruky.
- Pravidelne si robte pri práci prestávky.

8. Pred uvedením do prevádzky

8.1. Montáž prístroja (pozri obr. A)

- ◆ Zoberte dve hadicové spony **(4) + (6)** a nasuňte ich na konce pružného rúrového dielu **(5)**.
- ◆ Väčšiu stranu pružného rúrového dielu **(5)** nasuňte na ohnutý rúrový diel **(3)** a pomocou dodanej upevňovacej skrutky **(4a)** a poistnej matice **(4b)** utiahnite hadicovú sponu **(4)**.
- ◆ Riadiacu rúru **(7)** nasuňte na pružný rúrový diel **(5)** a pomocou dodanej upevňovacej skrutky **(6a)** a poistnej matice **(6b)** utiahnite hadicovú sponu **(6)**.
- ◆ Najskôr povolte upevňovacie skrutky **(22)** na ovládacej páke **(8)**.
- ◆ Zatlačte ovládaciu páku **(8)** na vedenie hlavovej trubice **(7)**.
- ◆ Upevnite ovládaciu páku **(8)** pomocou priložených upevňovacích skrutiek **(22)** a poistných matíc **(23)**.
- ◆ Nasuňte predlžovací diel rúry **(11)** na riadiacu rúru **(7)**. Na jej upevnenie otočte predlžovací diel rúry **(11)** v smere hodinových ručičiek (pozri obr. A) a zaistíte ju utiahnutím zasunutej skrutky. Pri požadovanom predĺžení nasuňte aj druhý predlžovací diel rúry **(11a)** na predtým nainštalovaný predlžovací diel rúry **(11)**. Na upevnenie otočte predlžovací diel rúry **(11a)** v smere hodinových ručičiek (pozri obr. A) a zaistíte ju utiahnutím zasunutej skrutky.
- ◆ Požadovanú koncovú rúru (okružlu) **(12)** alebo koncovú rúru (plochú) **(24)** nasuňte na predlžovací diel rúry **(11)** alebo **(11a)** ju pripevnite otočením v smere hodinových ručičiek (pozri obrázok A) a zaistíte ju utiahnutím zasunutej skrutky.

i Upozornenie

- ▶ Vyššia rýchlosť vzduchu = plochá koncovka výfuku **(24)**
- ▶ Normálna rýchlosť vzduchu = okrúhla koncovka **(12)**

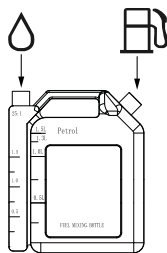
Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí.

8.2. Zmiešanie paliva

Motor sa musí prevádzkovať s palivovou zmesou pozostávajúcou z benzínu a motorového oleja.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vyvarujte sa priameho kontaktu pokožky s palivom a vdychovaniu palivových výparov.
- Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho oleja pre 2-taktný motor (JASO FD/ISO-L-EGD). Palivovú zmes zmiešajte podľa tabuľky miešania paliva.
- Nalejte správne množstvo benzínu a 2-taktný olej do otvorov v uzavretej miešacej nádobe **(25)** (pozri **Tabuľku miešania paliva**).



- Miešaciu nádobu **(25)** nakloňte na stranu tak, aby naplnený olej mohol prúdiť do komory s benzínom.
- Zmiešavaciu nádobu **(25)** potom dobre pretrepte.

Tabuľka miešania paliva

Spôsob zmiešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Benzín	Olej pre 2-taktné motory
0,5 litra	12,5 ml

8.3. Naplnenie paliva

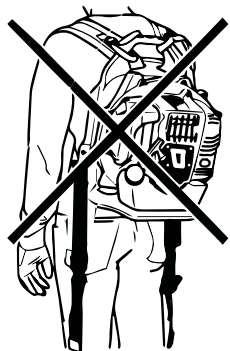
⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Palivo dopĺňajte iba pri vypnutom motore a ochladení. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- ◆ Pred naplnením vždy vyčistite oblasť okolo veka palivovej nádrže **(17)**, aby do palivovej nádrže **(18)** nevnikli žiadne nečistoty.
Na tento účel použite suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- ◆ Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad, aby veko palivovej nádrže **(17)** smerovalo smerom nahor.
- ◆ Otočte veko palivovej nádrže proti smeru otáčania hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko palivovej nádrže **(17)** je pripojené k bezpečnostnému zariadeniu na zaistenie v palivovej nádrži, a preto nemôže spadnúť.
- ◆ Naplňte palivovú zmes do palivovej nádrže **(18)** pomocou lievika **(27)**. Počas dopĺňania nevylejte palivo a nenapĺňajte palivovú nádrž **(18)** až po okraj.
- ◆ Rozliate palivo ihneď utrite.
- ◆ Otočte veko palivovej nádrže **(17)** v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.

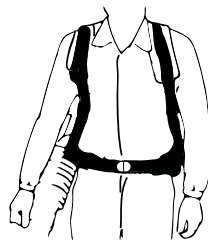
8.4. Prispôsobenie nosného popruhu

⚠ VÝSTRAHA!

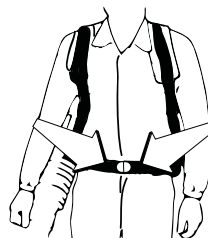
- ▶ Nosný popruh **(2)** by sa mal pri práci vždy nosiť. V opačnom prípade nie je možné prístroj bezpečne ovládať a môže spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb.
- ▶ Uistite sa, že ste nosný popruh **(2)** zaistili a správne nastavili.
- ▶ Ak je nosný popruh **(2)** otvorený, môže sa zachytiť alebo vtiahnuť do dýchadla prístroja.



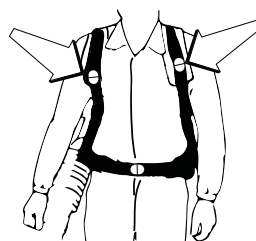
- Práca je značne uľahčená dobrým nastavením nosného popruhu **(2)** a prístroja. Nastavte nosný popruh **(2)** do optimálnej pracovnej polohy.



- ◆ Umiestnite bedrový pás vo výške bedier, a nie príliš veľmi nízko na bruchu. Uťahnite bedrový pás, aby ste cítili, že vám váha zariadenia spočíva na bokoch.



- ◆ Uťahnite dva ramenné pásy a nastavte ich, kým sa nedosiahne najlepšia pracovná poloha.



9. Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

- ▶ Dodržiavajte, prosím, zákonné predpisy a nariadenia o protihlukovej ochrane.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj z hľadiska:
- nepriepustnosti palivového systému,
 - pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov.

9.1. Štartovanie so studeným motorom

⚠ POZOR!

- ▶ Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko **(16)** rýchlo vrátilo späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **(10)**.
Mal by sa nachádzať v polohe „I“.
- ◆ Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ **(21)**.
- ◆ Otočte páku studeného štartu (sýtič) **(15)** do tejto polohy
- ◆ Prístroj pritlačte k zemi, držiak ho pritom ľavou rukou na ráme **(1)** (POZOR! Nedržte ho nohou!). Pravou rukou uchopte štartovacie lanko a pomaly ho vytiahnite až po prvý odpor.

ⓘ Upozornenie

- ▶ Ak by sa motor nenaštartoval: Zatlačte plynovú páčku **(9)** do polovice a potom blokovanie plynovej páčky **(9a)**. Teraz pustite plynovú páčku a blokovanie plynovej páčky. Plynová páčka je teraz zaistená. Pokúste sa teraz potiahnuť za štartovacie lanko.

⚠ POZOR!

- ▶ Vždy vyťahujte štartovacie lanko **(16)** priamo. Držte pevne držiak štartovacieho lanka **(16)**, keď sa štartovacie lanko **(16)** opäť vtiahne. Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko **(16)** vymrštilo dozadu.
- ◆ Teraz rýchlo potiahnite za štartovacie lanko **(16)**, až kým sa nenaštartuje motor. Ak by sa motor nenaštartoval, postup zopakujte.

- ♦ Ak sa motor naštartuje, stlačte plynovú páčku **(9)**. Páka sýtiča sa vráti späť.
- Ak motor ani po viacerých pokusoch nenaskočí, preštudujte si kapitolu **15. Hľadanie chýb**.

Upozornenie

- Pri vysokých vonkajších teplotách je možné, že aj so studeným motorom budete musieť štartovať bez páky studeného štartu (sýtič) **(15)**!

9.2. Štartovanie s teplým motorom

(Prístroj bol odstavený na menej ako 15–20 minút)

- ♦ Páka studeného štartu (sýtič) **(15)** sa nemusí potiahnuť, ak chcete naštartovať zahriaty motor.
- ♦ Prístroj pritlačte k zemi držiakom ho pritom ľavou rukou na ráme **(1)** (POZOR! Nedržte ho nohou!). Pravou rukou uchopte štartovacie lanko **(16)** a pomaly ho vytiahnite až po prvý odpor.

POZOR!

- Vždy vyťahujte štartovacie lanko **(16)** priamo. Držte pevne držiak štartovacieho lanka **(16)**, keď sa štartovacie lanko **(16)** opäť vtiahne. Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko **(16)** vymrštilo dozadu.
- ♦ Teraz rýchlo potiahnite za štartovacie lanko **(16)**. Prístroj by sa mal naštartovať po 1–2 ťahoch. Pokiaľ prístroj ani po 6 ťahoch nenaštartuje, zopakujte postup uvedený v časti **9.1. Štartovanie so studeným motorom**.

9.3. Parkovací plynový/škrtiaci uzáver

- ♦ Potlačte plynovú páčku **(9)** do polovice a potom blokovanie plynovej páčky **(9a)**.
- ♦ Teraz pustite plynovú páčku **(9)** a blokovanie plynovej páčky **(9a)**. Plynová páčka **(9)** je teraz zaistená.

Upozornenie

- Keď je aktivovaná plynovej páčky **(9a)**, zariadenie nebeží v plnej polohe škrtiacej klapky!

9.4. Zastavenie motora

Postup pri núdzovom vypínaní

Ak je potrebné prístroj okamžite zastaviť, stlačte spínač ZAP/VYP **(10)** o 1 sekundu dlhšie do polohy „0“ a uistite sa, že prístroj stojí.

Bežný postup

- ♦ Uvoľnite plynovú páčku **(9)**. Motor prejde na voľnobežné otáčky. Stlačte spínač ZAP/VYP **(10)** o 1 sekundu dlhšie do polohy „0“ a uistite sa, že prístroj stojí.

10. Základné pracovné techniky

- Pred použitím sa s prístrojom oboznámte.

VÝSTRAHA!

- **VÝSTRAHA!** Varovanie pred vymrštením predmetov. Vždy noste ochranu očí! Vymrštené kamene, nečistoty atď. môžu zasiahnuť oči a spôsobiť vážne zranenie alebo oslepnutie. Udržiavajte odstup od neoprávnených osôb. Deti, zvieratá, prízerajúci a pomocníci by sa mali nachádzať mimo nebezpečnej zóny v okruhu 15 m. Ak sa k vám niekto priblíži, okamžite prístroj vypnite.
- Prístroj nepoužívajte, ak je výfukový otvor na kryte motora zakrytý stenou a/alebo inými predmetmi. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť. Dbajte na to, aby počas prevádzky bola vždy zachovaná vzdialenosť minimálne 50 cm od iných predmetov.
- Fúkač na listie sa môže počas prevádzky nosiť na chrbte a prenášať na pleciach pomocou popruhu. Ovláda sa pravou rukou prostredníctvom rukoväte na rúre.
- Rýchlosť prúdu vzduchu sa reguluje pomocou plynového spínača. Rýchlosť prispôbajte príslušnej oblasti použitia.
- Uistite sa, že prívod vzduchu nie je blokovaný napríklad listami alebo nečistotami. Zanesený prívod vzduchu znižuje výkon fúkania a zvyšuje pracovnú teplotu motora, čo môže mať za následok zlyhanie motora. V prípade potreby vypnite motor a odstráňte cudzie predmety.
- Dbajte pritom na smer vetra. Jednoduchšie sa pracuje v smere vetra.
- Fúkač na listie by sa nemal používať na presúvanie veľkých hromád listia, pretože je to časovo veľmi náročné a spôsobuje to zbytočný hluk.
- Počas práce zaujmite bezpečnú pracovnú polohu a stabilný postoj.
- Po ukončení práce sa stroj musí uchovávať stojmo.

11. Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Prístroj pred čistiacimi prácami vždy vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky **(14)**.

Upozornenie

- Po každom použití sa prístroj musí dôkladne vyčistiť.
- Čistiace a údržbárske práce vykonávajte iba do takej miery, ako je to uvedené v tejto príručke. Ďalšie práce musí vykonať iba kvalifikovaný personál.
- Údržbárske práce sa musia vykonávať pravidelne (pozri kapitolu **12. Intervaly údržby**).

11.1. Čistenie motorovej jednotky

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúcich tlmivcov hluku, valcov ani chladiacich rebier.
- Vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte pokiaľ možno čo najčistejšie a bez prachu. Prístroj vyfúkните stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou, na ktorú nanesiete trochu prostriedku na umývanie riadu. Dávajte pozor na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.

11.2. Čistenie vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora v dôsledku zníženia prívodu vzduchu do karburátora.

Pravidelná kontrola je preto nevyhnutná. Vzduchový filter by sa mal pravidelne kontrolovať a v prípade potreby by sa mal vyčistiť.

Pri veľmi prašnom vzduchu je potrebné vzduchový filter kontrolovať častejšie.

- ♦ Uvoľnite skrutkový uzáver krytu vzduchového filtra **(19)** otáčaním proti smeru otáčania hodinových ručičiek.
- ♦ Odstráňte kryt vzduchového filtra **(20)**.
- ♦ Odoberte vzduchový filter.
- ♦ Vyčistite vzduchový filter vyklepaním alebo vyfúknutím (stlačeným vzduchom).

Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

POZOR!

- Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

11.3. Údržba zapalovacej sviečky

- ♦ Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky **(14)**.
- ♦ Uvoľnite zapalovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky **(26)**.
- ♦ Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.
- Vzdialenosť elektród = 0,6 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa vytvára zapalovacia iskra). Znečistenie zapalovacej sviečky skontrolujte prvýkrát po 10 hodinách prevádzky a v prípade potreby ju očistite medenou drôtenou kefou. Potom vykonávajte údržbu zapalovacej sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

11.4. Úprava nastavení karburátora

Upozornenie

- Nastavenia karburátora (napr. voľnobežné otáčky) zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu, aby nedošlo k poškodeniu motora.

12. Intervaly údržby

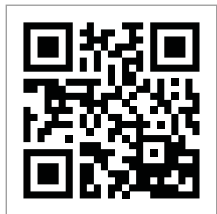
Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

ÚDRŽBA	pred začatím práce	tyždenne	mesačne
Vyčistite vonkajšiu stranu prístroja.	x		
Skontrolujte, či plynová páčka funguje správne.	x		

ÚDRŽBA	pred začatím práce	týždenne	mesačne
Skontrolujte funkciu tlačidla zastavenia.	x		
Vyčistite vzduchový filter. V prípade potreby vymeňte.	x		
Utiahnite skrutky a matice.	x		
Uistite sa, že z motora, nádrže a palivových vedení neuniká palivo.	x		
Uistite sa, že strany mriežky na privod vzduchu nie sú zablokované.	x		
Skontrolujte štartér a jeho štartovacie lanko.		x	
Vyčistite vonkajšiu stranu zapalovacej sviečky. Vyberte zapalovaciu sviečku a skontrolujte vzdialenosť elektród. Nastavte vzdialenosť na 0,6–0,7 mm alebo vymeňte zapalovaciu sviečku.		x	
Vyčistite vonkajšiu stranu karburátora a oblasť okolo neho.		x	
Skontrolujte všetky káble a pripojenia.			x
Vymeňte zapalovaciu sviečku.			x

13. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

❗ Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 517233_2510.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

14. Skladovanie a preprava

- ◆ Pred každým uskladnením prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu, pozri kapitolu 11. Čistenie a údržba.
- ◆ Pred každou prepravou prístroj vypnite, a to aj na kratšie vzdialenosti. Zastite prístroj proti prevráteniu počas prepravy (aj vo vozidlách), aby ste predišli úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu.
- ◆ Horúci tlmič hluku držte mimo tela. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- ◆ Prístroj skladujte na bezpečnom, suchom a dobre vetranom mieste chránenom pred mrazom. Skladovanie v exteriéri sa neodporúča. Zabezpečte prístroj aj pred neoprávneným prístupom.
- ◆ Vyprázdnite palivovú alebo olejovú nádrž pomocou odsávacieho čerpadla.

⚠ VÝSTRAHA!

- Benzín neodstraňujte v uzavretých miestnostiach, blízko ohňa alebo pri fajčení. Výpary môžu spôsobiť výbuch alebo oheň.
- ◆ Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa spotrebuje zvyšný benzín.

15. Hľadanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor nenaskočí	Chybný postup pri štartovaní	Dodržiavajte pokyny týkajúce sa štartovania
Motor naskočí, ale nemá plný výkon	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
Motor beží nepravidelne	Nesprávna vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke	Očistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo použite novú zapalovaciu sviečku
Zanesená alebo vlhká zapalovacia sviečka	Nesprávne nastavenie karburátora	Očistite zapalovaciu sviečku alebo ju vymeňte za novú

16. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybavení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 517233_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

16.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Dovoza

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

17. Likvidácia

Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdnite benzínovú a olejovú nádrž a odovzdajte prístroj do zberne odpadu. Použitie plastové a kovové časti sa dajú rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné spracovanie.
- Použitý olej a zvyšok benzínu odovzdajte do zberne a nevyliievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

18. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento prístroj je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica o emisii hluku vo voľnom priestranstve

(2000/14/EC), zmenená smernicami (2005/88/EC) a EU/2024/1208

Hladina akustického výkonu LWA

Nameraná: 110,2 dB (A)

Zaručená: 111 dB (A)

Smernica pre emisie spalín (2016/1628/EU zmenená na 2017/656/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradná zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja: Benzínový fúkač listia PBLG 52 A1

Rok výroby: 04–2026

Sériové číslo: IAN 517233_2510

Bochum, 02. 02. 2026

Hans-Peter Kompernaß

- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	50
2. Oprema	50
3. Opseg isporuke	50
4. Tehnički podaci	50
5. Opće sigurnosne napomene	51
5.1. Osobna zaštitna oprema (OZO)	52
5.2. Skladištenje i transport	52
5.3. Sigurnost okoline.	52
5.4. Punjenje goriva	52
6. Opće napomene za rad	52
7. Temeljne sigurnosne napomene	52
7.1. Prije puštanja u pogon	53
7.2. Vibracije	53
8. Prije puštanja u pogon	53
8.1. Montaža uređaja (vidi sliku A)	53
8.2. Miješanje goriva	53
8.3. Punjenje goriva	53
8.4. Prilagođavanje pojasa za nošenje	53
9. Puštanje u pogon	54
9.1. Pokretanje s hladnim motorom	54
9.2. Pokretanje s toplim motorom	54
9.3. Trajni gas / blokada ručice gasa	54
9.4. Isključivanje motora	54
10. Osnovne tehnike rada	54
11. Čišćenje i održavanje	54
11.1. Čišćenje motorne jedinice	55
11.2. Čišćenje filtra za zrak	55
11.3. Održavanje svjećice	55
11.4. Održavanje postavki rasplinjača	55
12. Intervali održavanja	55
13. Naručivanje rezervnih dijelova	55
14. Skladištenje i transport	55
15. Otklanjanje smetnji	55
16. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	56
16.1. Servis	56
16.2. Uvoznik	56
17. Zbrinjavanje	56
18. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	56

1. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen samo za uklanjanje lišća, trave i sličnog puhanjem, npr. na travnjacima, pločnicima i asfaltiranim ulicama. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe. Na uređaju nemojte obavljati preinake. To može ugroziti sigurnost. Za oštećenja ili ozljede bilo koje vrste odgovara korisnik / osoba koja rukuje uređajem, a ne proizvođač. Imajte na umu da ovaj uređaj nije koncipiran za komercijalnu uporabu. Ne preuzimamo jamstvo ako se stroj koristi u komercijalne, obrtničke, industrijske ili slične svrhe. Nacionalni propisi mogu dodatno ograničiti uporabu uređaja!

UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj nije prikladan da se njime koriste djeca.
- Dugotrajnije izlaganje buci može uzrokovati trajno oštećenje sluha. Stoga uvijek treba nositi dopuštenu zaštitu sluha.
- Ni pod kojim se uvjetima bez odobrenja proizvođača ne smije mijenjati izvorna konstrukcija uređaja. Uvijek treba koristiti originalni pribor. Nedopuštene izmjene i / ili neodobreni pribor mogu uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede korisnika ili drugih osoba.
- Nenamjenska ili nepažljiva uporaba uređaja može uređaj učiniti opasnim i uzrokovati teške ili čak smrtonosne ozljede. Vrlo je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovih uputa za uporabu.

2. Oprema

- Okvir
- 1a Ručka za nošenje
- 2 Pojas za nošenje
- 3 Svinuti dio cijevi
- 4 Crijevena obujmica
- 4a Vijak za pričvršćivanje
- 4b Sigurnosna matica
- 4c Držač kabela
- 5 Fleksibilan dio cijevi (D)
- 6 Crijevena obujmica
- 6a Vijak za pričvršćivanje
- 6b Sigurnosna matica
- 7 Upravljačka cijev (C)
- 8 Upravljačka poluga
- 9 Ručica gasa
- 9a Blokada ručice gasa
- 10 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 11 Nastavak za produljenje cijevi (B)
- 11a Nastavak za produljenje cijevi (B)
- 12 Završna cijev, okrugla (A1)
- 13 Rupa za pričvršćivanje (za pojas za nošenje)
- 14 Utikač svječiće
- 15 Poluga za hladno pokretanje (čok)
- 16 Uže za pokretanje
- 17 Poklopac spremnika za gorivo
- 18 Spremnik za gorivo
- 19 Vijak za zatvaranje (za poklopac filtra za zrak)
- 20 Poklopac filtra za zrak
- 21 Pumpa za gorivo „Primer“
- 22 Vijak za pričvršćivanje (za upravljačku polugu)
- 23 Sigurnosna matica (za upravljačku polugu)
- 24 Završna cijev, plosnata (A2)
- 25 Posuda za miješanje
- 26 Ključ za svječicu / ravni odvijač
- 27 Lijevak

3. Opseg isporuke

- 1 motorna jedinica s pojasom za nošenje
- 1 upravljačka cijev (C)
- 2 završne cijevi, plosnate, okrugle (A1/A2)
- 2 nastavka za produljenje cijevi (B)
- 1 fleksibilan dio cijevi (D)
- 2 crijevne obujmice
- 1 posuda za miješanje
- 1 alat
- 1 lijevak
- 1 upute za uporabu

4. Tehnički podaci

Motor	
Zapremina	52 cm ³
Maks. snaga motora prema ISO 8893	1,6 kW
Nazivna snaga	1,45 kW
Nazivni broj okretaja	7500 min ⁻¹
Broj okretaja u praznom hodu	3000 min ⁻¹
Svjećica	L8RTC
Brzina protoka zraka	290 km/h (s plosnatom mlaznicom)
	230 km/h (s okruglom mlaznicom)
Volumen protoka zraka	750 m ³ /h (s plosnatom mlaznicom)
	815 m ³ /h (s okruglom mlaznicom)

Volumen	
Spremnik za gorivo	oko 1300 cm ³ (1,3 l)

Informacije o buci i vibracijama	
Podatak o razini jačine zvuka koji stroj proizvodi određen prema europskim direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC. Mjerna vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 15503:2009 + A2:2015. Ocijenjena razina buke A tipično iznosi:	
Razina zvučnog tlaka L _{PA} u dB (A)	93,4 dB Odstupanje K = 3dB
Razina zvučnog učinka L _{WA,m} u dB (A)	Izmjerena: 110,2 dB Zajamčena: 111 dB Odstupanje K = 1,23 dB
Vrijednost vibracija A _{hw,eq} in m/s ² ISO 22867	< 2,5 m/s ² Odstupanje K = 1,5 m/s ²

Ovaj je stroj izuzetno glasan. Nosite zaštitu sluha kako biste izbjegli oštećenje sluha!

- i Napomena**
- Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranom procedurom mjerenja u skladu s normom EN 15503 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.
 -

⚠ UPOZORENJE!

- Razina vibracija mijenja se sukladno uporabi i u nekim slučajevima može biti veća od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i podcijeniti ako se uređaj redovito koristi na takav način. Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.
- Izbjegnite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma (ometana prokrvljenost) čestim pauzama tijekom rada u kojima ćete primjerice protrljati dlanove jedan o drugi.

U ovim originalnim uputama za uporabu / na uređaju koriste se sljedeći piktogrami

	Upozorenje! Prije uključivanja pročitajte upute za uporabu!
	UPOZORENJE! Prilikom radova s uređajem potrebno je poduzeti posebne sigurnosne mjere. Pročitajte i slijedite sva upozorenja.
	Nosite zaštitu od buke.
	Nosite zaštitne naočale.
	1. Uključite uređaj
	2. Napunite pumpu za gorivo (primer)
	3. Povucite ručicu čoka
	4. Povucite uže za pokretanje
	6 puta pritisnite pumpu za gorivo („Primer“)
	Spremnik za gorivo; omjer miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	Ulje za dvotaktne motore: ISO-L-EGD/JASO FD
	Otvoreni plamen ili pušenje u blizini uređaja strogo su zabranjeni!
	Zajamčena razina jačine zvuka uređaja
	Korisnik puhalo za lišće mora se pobrinuti da ljudi i životinje održavaju razmak od najmanje 15 m. Ako više korisnika radi u blizini, sigurnosni razmak mora iznositi najmanje 15 m.
	Oprez! Otvorne pare ugljikovog monoksida (CO)! Uređaj ne koristite u zatvorenim prostorima!
	UPOZORENJE! Uređaj može vući kosu!
	Pažnja - benzin je izrazito lako zapaljiv!
	Opasnost od eksplozije! Ne proljevajte gorivo!
	Prije radova održavanja isključite uređaj i izvucite utikač svječi!
	Pozor! Opasnost od gušenja!

	Pozor, vrući dijelovi. Držite razmak!
	Pazite na odbačene predmete! Treće osobe držite podalje! Držite razmak!
	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

5. Opće sigurnosne napomene

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE ZA NAKNADNU UPORABU.

⚠ UPOZORENJE!

- Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i prilikom rada uređajem rukujte razumno. Uređaj ne koristite ako ste bolesni ili umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Izbjegavajte pogrešnu uporabu. Uređaj koristite samo na način opisan u poglavlju **1. Namjenska uporaba.**
- Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu uređaja i posebnu pozornost obratite na sigurnosne upute.
- Upozoravajuće i informativne oznake na uređaj sadrže važne informacije za siguran rad.
- Osim naputaka u uputama za uporabu potrebno je uzeti u obzir i opće zakonske propise o sigurnosti i zaštiti od nezgoda.
- Folije ambalaže držite podalje od djece. Postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informirani korisnici mogu nepravilnom uporabom ugroziti sebe i druge. Osoba koja rukuje uređajem odgovorna je za treće osobe.
- Budite vrlo oprezni prilikom rukovanja uređajem. Uvijek djelujte razumno i pazite na ono što radite.
- Prije uporabe uređaja obavite kompletnu provjeru.
- Nikada ne radite s uređajem ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili lijekova, jer se time smanjuje vidna sposobnost, sposobnost zaključivanja i kontrola nad vlastitim tijelom.
- Ne radite duže od 10 minuta bez pauze. Preporučuje se napraviti pauze u radu od 10-20 minuta kako biste izbjegli ozljede uzrokovane vibracijama i / ili oštećenje sluha.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu.
- Posudite uređaj samo korisnicima koji imaju iskustva s uređajem. Pritom treba predati i upute za uporabu.

- Kada se ne koristi, uređaj mora biti isključen i odložen tako da nitko ne bude ugrožen. Osigurajte od neovlaštenog pristupa.
- Sve dijelove tijela držite podalje od vrućih površina. Postoji opasnost od opekline.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od rotirajućih dijelova.
- **UPOZORENJE!** Nikada ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Korisnik puhalo za lišće mora se pobrinuti da ljudi i životinje održavaju razmak od najmanje 15 m. Ako više korisnika radi u blizini, sigurnosni razmak mora iznositi najmanje 15 m.
- Korisnik uređaja odgovoran je za sve nesreće i opasnosti koje mogu naštetiti drugim osobama ili njihovoj imovini.
- U slučaju nužde, odvojite se od uređaja otvaranjem pojasa za bedra i prsa i pustite da uređaj padne prema nazad.
- Električni sustav paljenja uređaja generira slabo elektromagnetsko polje. Ako nosite stimulator za srce ili slične implantate, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja uređaja, kako biste izbjegli zdravstvene rizike.
- Nikada ne dodirujte svjećicu ili kabel svjećice dok motor radi. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Upozorenje: nepravilno održavanje, korištenje neprikladnih rezervnih dijelova ili uklanjanje ili izmjena sigurnosnih uređaja može rezultirati oštećenjem uređaja i uzrokovati teške ozljede osoba koje rukuju uređajem.
- Informirajte se kod lokalnih vlasti kako biste osigurali da slijedite važeće propise.
-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

5.1. Osobna zaštitna oprema (OZO)

OPASNOST!

- Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO)!



Nosite zaštitu sluha.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne rukavice.

- Kako biste spriječili ozljede očiju nosite zaštitne naočale tijekom rada s uređajem.
- Uvijek koristite zaštitu od buke.
Buka koju emitira uređaj može uzrokovati oštećenje sluha.
- Nosite čvrste zaštitne rukavice od trajnog i otpornog materijala, kao što je npr. koža.

5.2. Skladištenje i transport

- Isključite uređaj prije svakog transporta, čak i na kraćim udaljenostima.
- Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i vozila) kako biste spriječili istjecanje goriva, oštećenja ili ozljede.
- Vrući prigušivač držite podalje od tijela. Postoji opasnost od opekline!
- Očistite i servisirajte uređaj prije skladištenja.
- Uređaj čuvajte na sigurnom i suhom mjestu. Osigurajte ga od neovlaštenog pristupa.

5.3. Sigurnost okoline

- Nacionalni i / ili komunalni propisi mogu vremenski ograničiti uporabu motoriziranih uređaja koji proizvode buku. Raspitajte se u vašoj općinskoj upravi.
- Uređaj se ne smije koristiti u zatvorenom prostoru ili na drugim slabo prozračenim prostorima. Postoji opasnost od gušenja zbog otrovnih plinova/para ulja za podmazivanje.
- Radove obavljajte samo u uvjetima dnevne svjetlosti.
Ne radite rano ujutro ili kasno navečer ako to može ometati druge.
- Nemojte raditi u nepovoljnim vremenskim uvjetima, kao što su kiša ili vjeter.
Pritom postoji povećani rizik od nezgoda.
- Ne radite u blizini otvorenih prozora itd.
- Držite svoje radno područje čistim i pospremljenim. Prije početka rada uklonite strana gramljama i metlom.
- U prašnjavom se okruženju preporučuje nositi masku za zaštitu od prašine i / ili lagano navlažiti okruženje.
- Uvijek koristite nastavak s mlaznicom jer tako struja zraka može djelovati blizu tla.
- Držite djecu, druge osobe i životinje podalje prije i tijekom rada. Ako vam se skrene pažnja, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

- Prije početka rada provjerite da u opasnoj zoni nema osoba, životinja ili imovine.
- Osigurajte sredstva za gašenje požara ako radite u lako zapaljivom okruženju, npr. u blizini suhe trave i sl. Postoji opasnost od požara!

5.4. Punjenje goriva

- Benzin je izrazito lako zapaljiv. Prilikom punjenja goriva držite se podalje od otvorene vatre i nemojte pušiti. Postoji opasnost od požara!
- Pazite da ne prolijeete benzin. Benzin ne smiju ući u tlo. Koristite odgovarajuće podloge.
- Gorivo puniti samo u dobro prozračenim prostorima. Benzinske pare se mogu lako zapaliti ili eksplodirati.
- Prije punjenja goriva isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi. Ako se benzin prolio, odmah očistite zagađena područja.
Ne dopustite da gorivo natopi vašu odjeću. Ako se to dogodi, odmah promijenite odjeću.
- Također izbjegavajte dodir benzina ili maziva (ulje) s kožom i očima.
- Ne udišite pare benzina/ulja za podmazivanje.
- Pazite na propuštanje. Ako benzin istječe, ne pokrećite motor.
Postoji opasnost od opekline.
- Pazljivo otvorite poklopac spremnika kako bi eventualni tlak mogao polako isticati i kako benzin ne bi prskao iz spremnika.

6. Opće napomene za rad

Napomena

- Budite obazrivi prema drugim ljudima u svom okruženju: Izbjegavajte korištenje uređaja u nepovoljno vrijeme, npr. kasno navečer ili rano ujutro. Smanjite razinu buke ograničavanjem broja uređaja koji istovremeno rade. Pročitajte i slijedite jednostavne savjete u nastavku kako biste uzrokovali što manje smetnje u svojoj okolini.
- Uređaj koristite tijekom normalnog radnog vremena kako biste izbjegli nepotrebno opterećenje bukom. Izbjegavajte radove rano ujutro ili kasno navečer.
- Tijekom rada uvijek po mogućnosti koristite malo gasa. Manje gasa ne samo da proizvodi manju buku, već će uskovitlati i puno manje prašine. Pritom zadržavate bolju kontrolu nad materijalom koji pušete na hrpu ili otpuhujete.
- Smeće na tlu uklonite grabljama ili metlom.
- Otvor za izlaz zraka držite što bliže tlu. Koristite cijelu duljinu ispušne cijevi kako biste struju zraka držali pri tlu.
- Radno područje ostavite čistim. Uvjerite se da smeće niste otpuhali na tuđe posjede.

UPOZORENJE!

- Pazite na svoju okolinu. Kad se bilo tko približi vašem radnom području, pomaknite ručicu gasa na minimum sve dok se osoba ne nalazi da dostatnoj udaljenosti. Struju zraka uvijek usmjerite od ljudi, životinja, igrališta, otvorenih prozora, automobila, itd.

7. Temeljne sigurnosne napomene

- U radnom području unutar 15 m ne smiju se nalaziti neovlaštene osobe ili životinje.
- Prije punjenja goriva ostavite motor da se ohladi.
- Sve dijelove tijela držite podalje od vrućih površina.
- Ako se uređaj zapali ili se iz drugog razloga nužde morate odvojiti od uređaja, otvorite remen i pustite za uređaj padne unazad.
- Zbog snažne struje zraka strana se tijela mogu otpuhati takvom brzinom da uzrokuju ozljede očiju.
- Mlaz zraka struju nikada ne usmjeravajte na ljude ili životinje.
- Prije montaže ili demontaže pribora ili sl. uvijek isključite motor.
- Izbjegavajte korištenje uređaja pri lošem vremenu, npr. pri gustoj magli, jakoj kiši ili vjetru, velikoj hladnoći itd. Rad pri lošem vremenu je vrlo zamoran i može uzrokovati opasne okolnosti, npr. opasnost od klizanja.
- Smanjite vrijeme puhanja laganim navlaživanjem područja s puno prašine ili korištenjem naprava na prskanje.
- Provjerite da možete sigurno hodati i stajati. Pazite na eventualne prepreke (kamenje, grane, rupe, jame, itd.) kada neposredno mijenjate mjesto rada. Prilikom rada na kosinama uvijek budite oprezni.
- Uređaj nikada ne odlažite dok motor radi.
- Ispušni plinovi motora sadrže ugljikov monoksid koji može uzrokovati trovanje ugljikovim monoksidom. Uređaj stoga nikada ne pokrećite i ne ostavljajte da radi u zatvorenim prostorima ili na drugim mjestima s nedostatnom cirkulacijom zraka.

- Puhalo za lišće ne smije se koristiti na ljestvama, skelama ili na povišenim položajima (npr. na krovovima). Ti radovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
- POZOR! Uređaj nikada ne koristite ako u slučaju nezgode ne postoji mogućnost da nekoga pozovete u pomoć.

7.1. Prije puštanja u pogon

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uvijek obavite provjeru prije puštanja u pogon i s isključenim motorom.
- ▶ Provjerite sigurno stanje uređaja prije svake uporabe i nakon pada.
- ▶ Provjerite rade li svi pomični dijelovi ispravno. Mnoge nesreće uzrokovane slabo održanim alatima.
Oštećene dijelove mora popraviti kvalificirano stručno osoblje.
- ▶ Uređaj i pribor koristite samo u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.
Korištenje motornih alata za druge namjene može dovesti do opasnih situacija.
- Provjerite da se ručica gasa (9) i blokada ručice gasa (9a) lako pokreću. Ručica gasa (9) mora se samostalno vraćati u početni položaj.
- Provjerite ima li dovoljno goriva u spremniku.
- Provjerite jesu li ručke čiste, suhe i da na njima nema ulja i prljavštine.
- Nikada sami ne obavljajte radove. U hitnim slučajevima netko mora biti u blizini.
- Odmah isključite uređaj ako primijetite osjetne promjene u ponašanju uređaja.

7.2. Vibracije

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Izbjegnite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma (omećana prokrvljenost) čestim pauzama tijekom rada u kojima ćete primjerice protrljati dlanove jedan o drugi.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice i pazite na tople ruke.
- Radite redovne stanke tijekom rada.

8. Prije puštanja u pogon

8.1. Montaža uređaja (vidi sliku A)

- ◆ Uzmite obje crijevne obujmice (4) + (6) i natakните ih preko krajeva fleksibilnog dijela cijevi (5).
- ◆ Gurnite veću stranu fleksibilnog dijela cijevi (5) na svinuti dio cijevi (3) i crijevnu obujmicu (4) zategnite pomoću vijka za pričvršćivanje (4a) i sigurnosne matice (4b).
- ◆ Gurnite upravljačku cijev (7) u fleksibilni dio cijevi (5) i crijevnu obujmicu (6) zategnite pomoću isporučenog vijka za pričvršćivanje (6a) i sigurnosne matice (6b).
- ◆ Najprije otpustite vijak za pričvršćivanje (22) na upravljačkoj poluzi (8).
- ◆ Gurnite upravljačku polugu (8) na vodilicu upravljačke cijevi (7).
- ◆ Fiksirajte upravljačku polugu (8) isporučenim vijkom za pričvršćivanje (22) i sigurnosnom maticom (23).
- ◆ Gurnite nastavak za produljenje cijevi (11) na upravljačku cijev (7).
Za fiksiranje okrenite nastavak za produljenje cijevi (11) u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku A).
Ako želite dodatno produžiti, gurnite i drugi nastavak za produljenje cijevi (11a) na prethodno montirani nastavak za produljenje cijevi (11).
Za fiksiranje okrenite nastavak za produljenje cijevi (11a) u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku A).
- ◆ Gurnite željenu završnu cijev (okruglu) (12) ili završnu cijev (plosnatu) (24) na nastavak za produljenje cijevi (11) ili (11a) i fiksirajte okretanjem u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku A).

i Napomena

- ▶ Veća brzina protoka zraka = plosnata završna cijev (24)
- ▶ Normalna brzina protoka zraka = okrugla završna cijev (12)

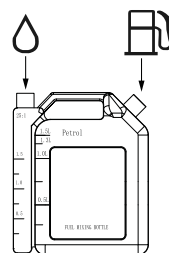
Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

8.2. Miješanje goriva

Motor mora raditi s mješavinom benzina i motornog ulja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Izbjegavajte izravni dodir kože s gorivom i udisanje para goriva.
- Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina (min. ROZ 95) i posebnog ulja za dvotaktne motore (JASO FD/ISO-L-EGD). Mješavinu goriva pripremite prema tablici za miješanje goriva.
- Ispravnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore ulijte u za to predviđene otvore priložene posude za miješanje (25) (vidi Tablica za miješanje goriva).



- Nagnite posudu za miješanje (25) u stranu kako bi se napunjeno ulje u komori pomiješalo s benzinom.
- Nakon toga dobro protresite posudu za miješanje (25).

Tablica za miješanje goriva

Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
0,5 litara	12,5 ml

8.3. Punjenje goriva

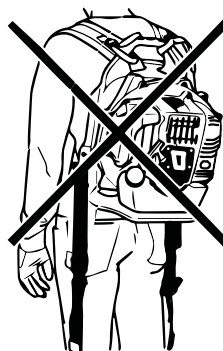
⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Gorivo puniti samo kad je motor isključen i ohlađen. Postoji opasnost od požara!
- ◆ Prije punjenja uvijek očistite područje oko poklopca spremnika za gorivo (17) kako biste spriječili upadanje prljavštine u spremnik za gorivo (18).
U tu svrhu koristite suhu krpu koja ne pušta dlačice.
- ◆ Uređaj postavite na ravnu podlogu tako da poklopac spremnika za gorivo (17) pokazuje prema gore.
- ◆ Poklopac spremnika za gorivo (17) okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i otvorite ga.
Poklopac spremnika za gorivo (17) povezan je sa spremnikom goriva i stoga ne može pasti.
- ◆ Smjesu goriva pomoću lijevka (27) napunite u spremnik za gorivo (18).
Nemojte prolijevati gorivo tijekom punjenja i ne puniti spremnik za gorivo (18) do ruba.
- ◆ Odmah obrišite prolijevano gorivo.
- ◆ Poklopac spremnika za gorivo (17) okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zatvorili.

8.4. Prilagođavanje pojasa za nošenje

⚠ UPOZORENJE!

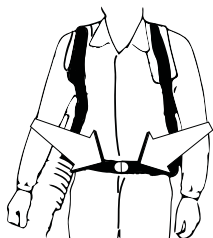
- ▶ Prilikom rada uvijek treba nositi pojas za nošenje (2). U protivnom se uređajem ne može sigurno upravljati, a to može uzrokovati ozljede korisnika ili drugih osoba.
- ▶ Provjerite da ste pojas za nošenje (2) osigurali i ispravno podesili.
- ▶ Ako je pojas za nošenje (2) otvoren, postoji opasnost da se zaglavi ili usisa u ventilator stroja.



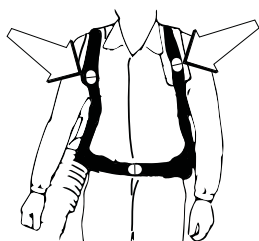
- Ispravnim podešavanjem pojasa za nošenje **(2)** i uređaja znatno se olakšava rad. Pojas za nošenje **(2)** postavite na optimalan radni položaj.



- ◆ Pojas za bedra postavite na visinu bedara i ne previše nisko ispod trbuha. Pritegnite pojas za bedra tako da osjećate da težina uređaja sjedi na bedrima.



- ◆ Zategnite oba pojasa za ramena i namjestite ih tako da postignete najbolji radni položaj.



9. Puštanje u pogon

⚠ OPREZ!

- Imajte na umu zakonske odredbe i propise o ograničavanju buke.

Prije svakog paljenja, provjerite uređaj:

- Nepropusnost sustava za gorivo.
- Čvrstoću svih vijčanih spojeva.

9.1. Pokretanje s hladnim motorom

⚠ POZOR!

- Nikada ne dopustite da se uže za pokretanje **(16)** naglo uvuče nazad. To može uzrokovati oštećenja.
- ◆ Provjerite prekidač za uključivanje / isključivanje **(10)**. Treba biti u položaju „I”.
- ◆ 6 puta pritisnite pumpu za gorivo „primer” **(21)**.
- ◆ Okrenite polugu za hladno pokretanje (čok) **(15)** u ovaj položaj .
- ◆ Pritisnite uređaj lijevom rukom na okvir **(1)** uz tlo (OPREZ! Ne nogom!). Desnom rukom uhvatite uže za pokretanje i povucite ga polako dok ne počne pružati otpor.

ⓘ Napomena

- Ako se motor ne pokrene: Pritisnite ručicu gasa **(9)** do polovice i zatim blokadu ručice gasa **(9a)**. Sada pustite ručicu gasa i blokadu ručice gasa. Ručica gasa je sada blokirana. Sada pokušajte naglo povući uže za pokretanje.

⚠ POZOR!

- Uže za pokretanje **(16)** uvijek povlačite ravno. Ručku užeta za pokretanje **(16)** čvrsto držite dok se uže za pokretanje **(16)** ponovno uvlači. Uže za pokretanje **(16)** nikada ne puštajte da se naglo uvuče.
- ◆ Sada naglo povucite uže za pokretanje **(16)** dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
- ◆ Kada se motor pokrene, pritisnite ručicu gasa **(9)**. Poluga čoka se resetira.
- ◆ Ako se motor ne pokrene niti nakon nekoliko pokušaja, pročitate poglavlje **15. Otklanjanje smetnji**.

ⓘ Napomena

- Kod visokih vanjskih temperatura može se dogoditi da je i hladan motor potrebno pokrenuti bez poluge za hladno pokretanje (čoka) **(15)**!

9.2. Pokretanje s toplim motorom

(Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta)

- ◆ Poluga za hladno pokretanje (čok) **(15)** ne mora se povući za pokretanje toplog motora.
- ◆ Pritisnite uređaj lijevom rukom na okvir **(1)** uz tlo (OPREZ! Ne nogom!). Desnom rukom uhvatite uže za pokretanje **(16)** i povucite ga polako dok ne počne pružati otpor.

⚠ POZOR!

- Uže za pokretanje **(16)** uvijek povlačite ravno. Ručku užeta za pokretanje **(16)** čvrsto držite dok se uže za pokretanje **(16)** ponovno uvlači. Uže za pokretanje **(16)** nikada ne puštajte da se naglo uvuče.
- ◆ Sada naglo povucite uže za pokretanje **(16)**. Uređaj bi se trebao pokrenuti iz 1 do 2 pokušaja. Ukoliko se uređaj ne pokrene ni nakon 6 povlačenja, ponovite postupak pod **9.1. Pokretanje s hladnim motorom**.

9.3. Trajni gas / blokada ručice gasa

- ◆ Pritisnite ručicu gasa **(9)** do polovice i zatim blokadu ručice gasa **(9a)**.
- ◆ Sada pustite ručicu gasa **(9)** i blokadu ručice gasa **(9a)**. Ručica gasa **(9)** je sada blokirana.

ⓘ Napomena

- Ako je pritisnuta blokada ručice gasa **(9a)** uređaj ne radi pod punim gasom!

9.4. Isključivanje motora

Koraci za isključivanje u nuždi

Ako je potrebno odmah zaustaviti uređaj, prekidač za uključivanje / isključivanje **(10)** na 1 sekundu pritisnite na „0” i uvjerite se da se uređaj zaustavio.

Uobičajeni koraci

- ◆ Pustite ručicu gasa **(9)**. Motor prelazi u brzinu praznog hoda. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **(10)** na 1 sekundu na „0” i uvjerite se da se uređaj zaustavio.

10. Osnovne tehnike rada

- Upoznajte se s uređajem prije uporabe.

⚠ UPOZORENJE!

- Upozorenje na izbačene predmete. Uvijek nosite zaštitu za oči. Izbačeno kamenje, smeće itd. može pogoditi oči i uzrokovati teške ozljede ili sljepoću. Neovlaštene osobe držite na udaljenosti. Djeca, životinje, gledatelji i pomagači trebaju se nalaziti izvan sigurnosne zone od 15 m. Uređaj odmah isključite ako vam se netko približi.
- Uređaj ne koristite ako je ispušni otvor na poklopcu motora pokriven zidom i/ili drugim objektima. U protivnom se uređaj može oštetiti. Provjerite da tijekom rada uvijek održavate razmak od najmanje 50 cm od drugih objekata.
- Puhalo za lišće može se nosi na leđima i tijekom rada se nosi pomoću pojasa na ramenima. Njime se upravlja desnom rukom pomoću ručke na cijevi.
- Brzina struje zraka regulira se pomoću prekidača za gas. Brzinu prilagodite području uporabe.
- Provjerite da ulaz zraka nije blokirana npr. lišćem ili prljavštinom. Začepljeni ulaz zraka smanjuje učinak puhanja i povećava radnu temperaturu motora, što može uzrokovati otkazivanje motora. Po potrebi isključite motor i uklonite strana tijela.
- Pazite na smjer vjetra. Jednostavnije je raditi niz vjetar.
- Puhalo za lišće ne bi trebalo koristiti za nakupljanje velikih kupova lišća jer je to vrlo dugo-trajno i proizvodi nepotrebnu buku.
- Zauzmite siguran radni položaj i stojte čvrsto.
- Po završetku rada stroj treba čuvati uspravno.

11. Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj uvijek isključite prije čišćenja i izvucite utikač svjećice **(14)**.

ⓘ Napomena

- Nakon svake uporabe uređaj temeljito očistite.
- Izvršite radove čišćenja i održavanja samo kako je navedeno u ovom priručniku. Daljnje radove mora obaviti kvalificirano stručno osoblje.
- Radove održavanja potrebno je redovito provoditi (vidi poglavlje **12. Intervali održavanja**).

11.1. Čišćenje motorne jedinice

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Opasnost od opekline! Nemojte dirati vruće prigušivače, cilindre ili krilca za hlađenje.
- Držite otvore za zrak i kućište motora slobodnima od prašine i prljavštine koliko je to moguće. Ispuštite komprimiranim zrakom pri niskom tlaku.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s nešto sredstva za pranje posuda. Pazite da voda ne dospje u unutrašnjost uređaja.

11.2. Čišćenje filtra za zrak

Onečišćeni zračni filter smanjuje učinak motora zbog smanjenog dovoda zraka u rasplinjač. Zbog toga je obavezno potrebna redovita kontrola. Zračni filter treba redovito provjeravati i po potrebi očistiti.

U vrlo prašnjavom okruženju filter treba češće provjeravati.

- ◆ Otpustite zaporni vijak za poklopac filtra za zrak **(19)** okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- ◆ Uklonite poklopac filtra za zrak **(20)**.
- ◆ Izvadite zračni filter.
- ◆ Očistite zračni filter lupkanjem ili ispuhivanjem (komprimiranim zrakom).

Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

⚠ POZOR!

- ▶ Zračni filter nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

11.3. Održavanje svjećice

- ◆ Skinite utikač svjećice **(14)**.
- ◆ Otpustite svjećicu pomoću priloženog ključa za svjećice **(26)**.
- ◆ Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.
- ◆ Razmak elektroda = 0,6 mm (Razmak između elektroda, između kojih se generira iskra). Provjerite svjećicu nakon prvih 10 sati rada, po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga svjećicu održavajte svakih 50 radnih sati.

11.4. Održavanje postavki rasplinjača

❗ Napomena

- ▶ Prilagodbu postavki rasplinjača (npr. broj okretaja u praznom hodu) smije obaviti samo kvalificirano stručno osoblje kako bi se izbjeglo oštećenje motora.

12. Intervali održavanja

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

ODRŽAVANJE	prije početka rada	tjedno	mjesečno
Uređaj očistite izvana.	x		
Provjerite funkcionira li ručica gasa ispravno.	x		
Provjerite rad prekidača za zaustavljanje.	x		
Očistite zračni filter. Po potrebi zamijenite.	x		
Dotegnite vijke i matice.	x		
Provjerite da motor, spremnik ili vodovi za gorivo ne ispuštaju gorivo.	x		
Provjerite da bočne strane rešetke za ulaz zraka nisu blokirane.	x		

ODRŽAVANJE	prije početka rada	tjedno	mjesečno
Provjerite uređaj za pokretanje i uže za pokretanje.		x	
Očistite svjećicu izvana. Izvadite svjećicu i provjerite razmak elektroda. Razmak podesite na 0,6 – 0,7 mm ili zamijenite svjećicu.		x	
Rasplinjač i područje oko njega očistite izvana.		x	
Provjerite sve kabele i priključke.			x
Zamijenite svjećicu.			x

13. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompennass.com**.



Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR koda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

❗ Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 517233_2510.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

14. Skladištenje i transport

- ◆ Očistite uređaj i obavite poslove održavanja prije svake pohrane, vidi poglavlje **11. Čišćenje i održavanje**.
- ◆ Isključite uređaj prije svakog transporta, čak i na kraćim udaljenostima. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i vozila) kako biste spriječili istjecanje goriva, oštećenja ili ozljede.
- ◆ Vrući prigušivač držite podalje od tijela. Postoji opasnost od opekline!
- ◆ Uređaj čuvajte na sigurnom i suhom mjestu zaštićenom od mraza, dostatno prozračnom i zaštićenom od vremenskih uvjeta. Ne preporučuje se čuvanje na otvorenom. Osigurajte ga od neovlaštenog pristupa.
- ◆ Ispraznite spremnik za gorivo i ulje pomoću pumpe.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ne uklanjajte benzin u zatvorenim prostorima, blizu vatre ili kada pušite. Plinovite pare mogu izazvati eksploziju ili požar.
- ◆ Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se preostali benzin ne potroši.

15. Otklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor se ne pokreće	Pogrešno postupanje prilikom pokretanja	Slijedite upute za pokretanje
Motor se pokrene, ali ne punom snagom	Prljav zračni filter	Očistite zračni filter

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor radi neravnomjerno	Pogrešan razmak elektroda na svjećici	Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili zamijenite novom svjećicom
Zahrdala ili vlažna svjećica	Pogrešna postavka rasplinjača	Očistite svjećicu ili zamijenite novom

16. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

- Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.
1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
 2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenosti stvari.
 3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 517233_2510 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dalje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

16.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933 · Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Uvoznik

Lidl Hrvatska d. o. o. k. d., · Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM · NJEMAČKA

www.kompernass.com

17. Zbrinjavanje

Zaštita okoliša

- Pažljivo ispraznite spremnik goriva i ulja i uređaj predajte u centar za sekundarne sirovine. Iskorišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojeno prikupiti i reciklirati.
- Staro ulje i preostali benzin predajte u ustanovi za zbrinjavanje. Nikako ih ne izlijevajte u kanalizaciju ili odvođe.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

18. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju:
Gđin. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EZ:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva o vanjskoj buci (2000/14/EC), izmijenjeno (2005/88/EC) i EU/2024/1208

Razina jačine zvuka LWA

Izmjerena 110,2 dB (A)

Zajamčena 111 dB (A)

Direktiva o ispušnim plinovima (2016/1628/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tip / naziv uređaja: Benzinski puhač za lišće PBRLB 52 A1

Godina proizvodnje: 04-2026

Serijski broj: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026.

Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

1. Namenska upotreba	58
2. Oprema	58
3. Obim isporuke	58
4. Tehnički podaci	58
5. Opšte bezbednosne napomene	59
5.1. Lična zaštitna oprema (LZO)	60
5.2. Skladištenje i transport	60
5.3. Bezbednost okruženja	60
5.4. Sipanje goriva	60
6. Opšte napomene za rad	60
7. Osnovne bezbednosne napomene	61
7.1. Pre puštanja u rad	61
7.2. Vibracije	61
8. Pre puštanja u rad	61
8.1. Montaža uređaja (pogledajte sliku A)	61
8.2. Mešanje goriva	61
8.3. Sipanje goriva	61
8.4. Podešavanje remena za nošenje	62
9. Puštanje u rad	62
9.1. Pokretanje hladnog motora	62
9.2. Pokretanje zagrejanog motora	62
9.3. Fiksiran gas/blokada poluge gasa	62
9.4. Gašenje motora	62
10. Osnovne tehnike rada	62
11. Čišćenje i održavanje	63
11.1. Čišćenje sklopa motora	63
11.2. Čišćenje filtera za vazduh	63
11.3. Održavanje svećice	63
11.4. Održavanje podešavanja karburatora	63
12. Intervali održavanja	63
13. Poručivanje rezervnih delova	63
14. Skladištenje i transport	64
15. Pronalaženje grešaka	64
16. Servis	64
17. Garancija i garantni list	64
18. Odlaganje	65
19. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	65

1. Namenska upotreba

Uređaj je pogodan samo da se oduva suvo lišće, trava i slično, da bi se očistili travnjaci, trotoari i asfaltirane ulice. Uređaj ne sme da se koristi u druge svrhe. Ne vršite izmene na uređaju. Time može da se ugrozi bezbednost.

Za štete ili povrede bilo koje vrste, koje su usled toga izazvane, odgovara korisnik/rukovaalac, a ne proizvođač. Molimo Vas da vodite računa o tome da ovaj uređaj nije konstruisan namenski za komercijalnu primenu.

Mi ne preuzimamo garanciju ako se uređaj upotrebi u komercijalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili za istovetne delatnosti.

Nacionalni propisi mogu da ograniče primenu uređaja!

UPOZORENJE!

- Nije predviđeno da deca koriste ovaj uređaj.
- Dugotrajna izloženost buci može da dovede do trajnih oštećenja sluha. Zbog toga uvek nosite odobrene štitičke za sluh.
- Bez saglasnosti proizvođača, ni pod kojim uslovima ne sme da se izmeni prvobitna konstrukcija uređaja. Uvek mora da se koristi originalan pribor. Nedozvoljene izmene i/ili nedozvoljen pribor mogu da dovedu do teških povreda korisnika ili drugih lica ili čak do povreda sa smrtnim ishodom.
- Nestručno ili nemarno korišćen uređaj može da postane opasan uređaj i da dovede do teških povreda ili čak do povreda sa smrtnim ishodom. Veoma je važno da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.

2. Oprema

- Okvir
- 1a Ručka za nošenje
- 2 Remen za nošenje
- 3 Savijeni komad cevi
- 4 Obujmica creva
- 4a Vijak za fiksiranje
- 4b Sigurnosna navrtka
- 4c Držač kablova
- 5 Fleksibilan komad cevi (D)
- 6 Obujmica creva
- 6a Vijak za fiksiranje
- 6b Sigurnosna navrtka
- 7 Upravljačka cev (C)
- 8 Upravljačka ručka
- 9 Poluga gasa
- 9a Blokada poluge gasa
- 10 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 11 Komad nastavka cevi (B)
- 11a Komad nastavka cevi (B)
- 12 Završna cev, okrugla (A1)
- 13 Rupa za pričvršćivanje (za remen za nošenje)
- 14 Utikač svećice
- 15 Poluga za hladan start (saug)
- 16 Sijla za pokretanje
- 17 Zatvarač rezervoara za gorivo
- 18 Rezervoar za gorivo
- 19 Navojni zatvarač (za poklopac filtera za vazduh)
- 20 Poklopac filtera za vazduh
- 21 Pumpa za gorivo „prajmer“
- 22 Vijak za fiksiranje (za upravljačku ručku)
- 23 Sigurnosna navrtka (za upravljačku ručku)
- 24 Završna cev, ravna (A2)
- 25 Posuda za mešanje
- 26 Ključ za svećice/krstasti odvijač
- 27 Levak

3. Obim isporuke

- 1 sklop motora sa remenom za nošenje
- 1 upravljačka cev (C)
- 2 završne cevi, ravne, okrugle (A1/A2)
- 2 komada nastavka cevi (B)
- 1 savijeni komad cevi
- 1 fleksibilan komad cevi (D)
- 2 obujmice creva
- 1 posuda za mešanje
- 1 vijak za fiksiranje
- 1 sigurnosna navrtka
- 1 alat
- 1 levak
- 1 uputstvo za upotrebu

4. Tehnički podaci

Motor	
Radna zapremina	52 cm³
Maks. snaga motora prema ISO 8893	1,6 kW
Nominalna snaga	1,45 kW
Nominalni broj obrtaja	7500 min ⁻¹
Broj obrtaja u praznom hodu	3000 min ⁻¹
Svećica	L7RTC
Brzina protoka vazduha	290 km/h (sa pljosnatom mlaznicom) 230 km/h (sa okruglom mlaznicom)
Zapreminski protok vazduha	750 m³/h (sa pljosnatom mlaznicom) 815 m³/h (sa okruglom mlaznicom)

Zapremina	
Rezervoar za gorivo	oko 1300 cm³ (1,3 l)

Informacije o buci i vibracijama	
Podatak o nivou zvučne snage, koji mašina emituje, je određen prema Evropskim direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC. Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 15503:2009 + A2:2015. Izmereni nivo buke A tipično iznosi:	
Nivo zvučnog pritiska L _{PA} u dB (A)	93,4 dB Odstupanje K = 3 dB
Nivo zvučne snage L _{WA,m} u dB (A)	Izmeren: 110,2 dB Zagarantovan: 111 dB Odstupanje K = 1,23 dB
Vrednost vibracija A _{hv,eq} u m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Odstupanje K = 1,5 m/s²

 **Ova mašina je izuzetno bučna.**
Nosite štitičke za sluh, da biste izbegli oštećenje sluha!

 Napomena

- Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja prema EN 15503 i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni ako se uređaj redovno koristi na takav način. Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da smanji opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.
- Izbegavajte rizike od vibracija, npr. rizik od oboljenja zvanog „beli prsti“ (poremećaj cirkulacije), tako što ćete često praviti pauze, u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu.

U ovom uputstvu za upotrebu/na uređaju koriste se sledeći piktogrami

	Upozorenje! Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu!
	UPOZORENJE! U toku rada sa uređajem su neophodne posebne bezbednosne mere. Pročitajte i poštujte sve napomene upozorenja.
	Nosite štitičke za sluh.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite zaštitne rukavice.
	1. Uključite uređaj
	2. Napunite pumpu za gorivo (prajmer)
	3. Povucite polugu sauga
	4. Povucite sajlu za pokretanje
	Pritisnite 6x pumpu za gorivo „prajmer“
	Rezervoar za gorivo; odnos mešavine: 40 delova benzina na 1 deo ulja
	Benzin: 95 oktana/98 oktana
	Ulje za 2-taktni motor: ISO-L-EGD/JASO FD
	Otvoren plamen ili pušenje su strogo zabranjeni u blizini uređaja!
	Zagarantovani nivo zvučne snage uređaja
	Rukovalac duvaljkom za suvo lišće mora da se pobrine da ljudi i životinje budu na minimalnom rastojanju od 15 m. Kada više rukovalaca radi u istom bliskom području, bezbedno rastojanje mora da iznosi najmanje 15 m.
	Oprez! Otrovna CO isparenja (isparenja ugljen-monoksida)! Ne koristite uređaj u zatvorenim prostorijama!
	UPOZORENJE! Kosa može da bude usisana u uređaj!
	Oprez - Benzin je ekstremno lako zapaljiv! Opasnost od eksplozije! Ne prosipajte gorivo!

	Pre radova na održavanju, isključite uređaj i izvucite utikač svećice!
	Pažnja! Opasnost od gušenja!
	Pažnja, vrući delovi. Držite rastojanje!
	Obratite pažnju na delove koji su se razleteli! Držite druga lica podalje! Držite rastojanje!
	Ovde sipajte mešavinu benzina!
	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sledećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

5. Opšte bezbednosne napomene

VAŽNO! PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I BEZBEDNO ČUVAJTE ZA KASNIJU UPOTREBU.

⚠ UPOZORENJE!

- Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste bolesni ili umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe uređaja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Izbegavajte pogrešnu primenu, koristite mašinu samo kao što je opisano u poglavlju **1. Namenska upotreba.**
- Pre upotrebe Vašeg uređaja pročitajte uputstvo za upotrebu i obratite posebnu pažnju na bezbednosne napomene.
- Znakovi upozorenja i znakovi sa porukama, koji su postavljeni na uređaju, pružaju važne napomene o bezopasnom radu.
- Osim napomena u uputstvu za upotrebu, moraju da se uzmu u obzir i opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda, koje je propisao zakonodavac.
- Držite ambalažne folije podalje od dece, postoji opasnost od gušenja!

- Nedovoljno informisani rukovaoci mogu i sebe i druga lica da ugroze nestručnom upotrebom. Rukovalac je odgovoran prema drugim licima.
- Budite veoma oprezni prilikom rukovanja uređajem. Razumno obavljajte radove i pazite šta radite.
- Izvršite kompletnu proveru pre upotrebe uređaja.
- Nikada ne radite sa uređajem kada ste umorni, kada ste pili alkohol ili kada ste uzeli lekove, zato što usled toga može da bude ugroženo čulo vida, moć rasuđivanja ili kontrola tela.
- Ne radite uređajem duže od 10 minuta bez prestanka. Preporučuje se da između faza rada pravite pauze od 10-20 minuta, da bi se izbegla oštećenja usled vibracija i/ili oštećenja sluha.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu.
- Pozajmite uređaj samo korisnicima koji imaju iskustva sa uređajem. Pritom morate da predate uputstvo za upotrebu.
- Kada se ne koristi, uređaj mora da se ostavi tako da nikoga ne ugrožava. Zaštite od neovlašćenog pristupa.
- Držite sve delove tela podalje od vrućih površina. Postoji opasnost od opekotina.
- **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od rotirajućih delova.
- **UPOZORENJE!** Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste uređaj.
- Rukovalac duvaljkom za suvo lišće mora da se pobrine da ljudi i životinje budu na minimalnom rastojanju od 15 m. Kada više rukovalaca radi u istom bliskom području, bezbedno rastojanje mora da iznosi najmanje 15 m.
- Korisnik uređaja je odgovoran za sve nezgode i opasnosti koje nanose štetu drugim licima i njihovoj imovini.
- U slučaju nužde, oslobodite se od uređaja, tako što ćete otvoriti remen na bokovima i grudima i pustiti da uređaj padne unazad.
- Električni sistem paljenja uređaja stvara neznatno elektromagnetno polje. Ukoliko nosite pejsmejker ili slične implante, pre upotrebe uređaja se posavetujte sa Vašim lekarom, da bi se izbegli rizici po zdravlje.
- Nikada ne dirajte svećicu ili kabl za paljenje dok motor radi. Postoji opasnost od električnog udara.
- Vodite računa da u slučaju nepropisnog održavanja, upotrebe neusklađenih rezervnih delova, ili uklanjanja ili modifikacije sigurnosne opreme, može da dođe do oštećenja na uređaju ili teških povreda lica koja sa njim rade.
- Informišite se kod lokalnih organa uprave, da biste se uverili da poštujete važeće propise.

5.1. Lična zaštitna oprema (LZO)

OPASNOST!

- Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO)!



Nosite štitnike za sluh.



Nosite zaštitne naočare.



Nosite zaštitne rukavice.

- Da bi se izbegle povrede očiju, u toku rada sa uređajem moraju uvek da se nose zaštitne naočare.
- Uvek nosite štitnike za sluh. Buka koju stvara uređaj, može da dovede do oštećenja sluha.
- Nosite čvrste zaštitne rukavice od otpornog materijala, npr. kože.

5.2. Skladištenje i transport

- Isključite uređaj pre svakog transporta i na kraćim deonicama.
- Zaštite uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegao gubitak goriva, štete ili povrede.
- Držite vruć prigušivač podalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!
- Pre skladištenja, očistite uređaj i obavite radove na održavanju.
- Čuvajte uređaj na bezbednom i suvom mestu. Zaštite ga i od neovlašćenog pristupa.

5.3. Bezbednost okruženja

- Nacionalni i/ili opštinski propisi mogu vremenski da ograniče upotrebu uređaja na motorni pogon, koji stvaraju buku. Informišite se o tome kod opštinskih organa uprave.
- Uređaj ne sme da se koristi u unutrašnjim prostorijama ili u drugim loše provetrenim područjima. Postoji opasnost od gušenja usled otrovnih izduvnih gasova/isparenja od ulja za podmazivanje.
- Radite samo pri dnevnom svetlu. Ne radite rano ujutru ili kasno naveče, ukoliko time ometate druga lica.
- Ne radite ni u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao npr. na kiši ili vetru. U tom slučaju postoji povećan rizik od nezgoda.
- Ne radite u blizini otvorenih prozora itd.
- Držite Vaše radno područje čisto i pospremljeno. Pre početka rada, uklonite strana tela grabljama i metlom.
- Preporučuje se da u okruženju sa prašinom nosite masku za zaštitu od prašine i/ili da blago nakvasite okruženje.
- Uvek koristite nastavak za mlaznicu duvaljke, da bi mlaz vazduha u toku rada bio što bliži tlu.
- Pre i u toku rada, držite decu, druga lica i životinje podalje. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.
- Pre početka rada, uverite se da se u zoni opasnosti ne nalaze lica, životinje ili materijalne vrednosti.
- Sredstva za gašenje požara treba da budu u pripravnosti kada radite u lako zapaljivom okruženju, kao npr. kod suve trave itd. Postoji opasnost od požara!

5.4. Sipanje goriva

- Benzin je ekstremno lako zapaljiv. Držite rastojanje od otvorene vatre i ne pušite dok sipate gorivo. Postoji opasnost od požara!
- Vodite računa da ne prosipate benzin. Benzin ne sme da dospe u zemljište. Koristite odgovarajuće podloge za pomoć.
- Točite gorivo samo u dobro provetrenim područjima. Isparenja od benzina mogu lako da se zapale ili eksplodiraju.
- Pre točenja goriva isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi. Ako se benzin prospe, odmah očistite zahvaćena mesta. Takođe, ne dozvolite da gorivo dospe na Vašu odeću, u suprotnom se odmah presvucite.
- Izbegavajte i kontakt kože i očiju sa benzinom ili mazivima (uljem).
- Ne udišite isparenja od benzina/isparenja od ulja za podmazivanje.
- Vodite računa da nema propuštanja. Ako benzin curi, ne pokrećite motor. Postoji opasnost od opekotina.
- Uvek otvarajte zatvarač rezervoara pažljivo, da bi postojeći natpritisak mogao polako da nestane i da benzin ne bi prskao napolje.

6. Opšte napomene za rad

Napomena

- Imajte obzira prema ljudima u Vašem okruženju: Izbegavajte da koristite uređaj u neodgovarajuće vreme, npr. kasno naveče ili rano ujutru. Smanjenje nivoa buke ograničenjem broja istovremeno korišćenih uređaja. Pročitajte i sledite sledeće jednostavne savete, da biste u što manjoj meri smetali svom okruženju.
- Koristite uređaj u toku normalnog radnog vremena, da biste izbegli nepotrebno opterećenje bukom. Izbegavajte rad rano ujutru ili kasno naveče.
- U toku rada koristite što manje moguć gas. Manji gas ne stvara samo manju buku, već se diže i manje prašine. Osim toga imate i bolju kontrolu nad materijalom koji treba da se sakupi ili oduva.
- Smeće koje čvrsto prijanja za tlo, odvojite grabljama ili metlom za čišćenje ulica.
- Držite izduvni otvor što je moguće bliže tlu. Koristite celu dužinu cevi duvaljke, da bi se mlaz vazduha zadržao na tlu.
- Ostavite svoje radno područje čisto. Uverite se da niste oduvali smeće na tuđ posed.

UPOZORENJE!

- Obratite pažnju na Vaše okruženje. Kada se neko približava Vašem radnom području, povucite polugu gasa unazad na minimum, dok se osoba ponovo ne bude nalazila na dovoljnom rastojanju. Uvek usmeravajte mlaz vazduha dalje od ljudi, životinja, igrališta, otvorenih prozora, automobila itd.

7. Osnovne bezbednosne napomene

- Neovlašćena lica ili životinje ne smeju da se zadržavaju u radnom području od 15 m.
- Pre dosipanja goriva, pustite da se motor ohladi.
- Držite sve delove tela podalje od vrućih površina.
- Kada vatra zahvati uređaj ili u drugom slučaju nužde, usled kog morate da se oslobodite od uređaja, otvorite remenje i pustite da uređaj padne unazad.
- Zbog jakog strujanja vazduha, strana tela mogu da budu oduvana takvom brzinom, da mogu da se odbiju i izazovu teške povrede očiju.
- Nikada ne usmeravajte mlaz vazduha na ljude ili životinje.
- Pre montaže ili demontaže delova pribora ili sličnog, uvek isključite motor.
- Izbegavajte da koristite uređaj po lošem vremenu, npr. pri gustoj magli, jakoj kiši ili vetru, velikoj hladnoći itd. Rad po lošem vremenu veoma zamara i može da izazove opasne okolnosti, npr. opasnost od klizanja.
- Smanjite vreme duvanja laganim navlaživanjem prašnjavih područja ili upotrebom opreme za prskanje.
- Uverite se da možete bezbedno da hodate i stojite. Vodite računa o mogućim preprekama (korenje, kamenje, grane, rupe, rovovi itd.), kada iznenada menjate svoju lokaciju. Budite uvek veoma oprezni na strmom terenu.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, dok motor radi.
- Izduvni gasovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, koji može da izazove trovanje ugljen-monoksidom. Zbog toga nikada ne pokrećite uređaj i ne puštajte ga da radi u unutrašnjim prostorijama ili na drugim mestima sa nedovoljnom cirkulacijom vazduha.
- Duvaljka za suvo lišće ne sme da se koristi na merdevinama, skelama ili na visini (npr. na krovovima). Takav način rada može da dovede do teških povreda.
- PAŽNJA! Nikada ne koristite uređaj kada ne postoji mogućnost da u slučaju nezgode pozovete pomoć.

7.1. Pre puštanja u rad

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uvek izvršite provere pre puštanja u rad i kada je motor isključen.
- ▶ Pre svake upotrebe uređaja i nakon što je uređaj pao, proverite da li je uređaj u bezbednom stanju za rad.
- ▶ Proverite da li svi pokretni delovi besprekorno funkcionišu. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim alatima.
Dajte oštećene delove kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.
- ▶ Koristite uređaj i pribor samo u skladu sa ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.
Upotreba motornih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- Proverite da li se poluga gasa (9) i blokada poluge gasa (9a) lako pokreću. Poluga gasa (9) mora da se vrati u početni položaj pomoću opruge.
- Proverite da li u rezervoaru za gorivo ima dovoljno goriva.
- Proverite da li su ručke čiste, suve i bez ulja i prljavštine.
- Nikada ne radite sami. U slučaju nužde, neko mora da bude u blizini.
- Odmah isključite uređaj kada ustanovite osetne promene u ponašanju uređaja.

7.2. Vibracije

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Izbegavajte rizike od vibracija, npr. rizik od oboljenja zvanog „beli prsti“ (poremećaj cirkulacije), tako što ćete često praviti pauze, u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu.
- Uvek nosite zaštitne rukavice i vodite računa da Vam ruke budu tople.
- Redovno pravite pauze u toku rada.

8. Pre puštanja u rad

8.1. Montaža uređaja (pogledajte sliku A)

- ◆ Uzmite obe obujmice creva (4) + (6) i gurnite ih preko krajeva fleksibilnog komada cevi (5).
- ◆ Gurnite veću stranu fleksibilnog komada cevi (5) na savijen komad cevi (3) i pritegnite obujmicu creva (4) isporučenim vijkom za fiksiranje (4a) i sigurnosnom navrtkom (4b).
- ◆ Gurnite upravljačku cev (7) na fleksibilan komad cevi (5) i pritegnite obujmicu creva (6) isporučenim vijkom za fiksiranje (6a) i sigurnosnom navrtkom (6b).

- ◆ Najpre odvijte vijke za fiksiranje (22) na upravljačkoj ručki (8).
- ◆ Gurnite upravljačku ručku (8) na vodiču upravljačke cevi (7).
- ◆ Fiksirajte upravljačku ručku (8) isporučenim vijkom za fiksiranje (22) i sigurnosnom navrtkom (23).
- ◆ Gurnite komad nastavka cevi (11) na upravljačku cev (7).
Da biste ga fiksirali, okrenite komad nastavka cevi (11) u smeru kretanja kazaljki na satu (pogledajte sliku A) i zaštitite ga pritezanjem umetnutog vijka.
Kod željenog nastavka gurnite i drugi komad nastavka cevi (11a) na prethodno montiran komad nastavka cevi (11).
Da biste ga fiksirali, okrenite komad nastavka cevi (11a) u smeru kretanja kazaljki na satu (pogledajte sliku A) i zaštitite ga pritezanjem umetnutog vijka.
- ◆ Gurnite željenu završnu cev (okruglu) (12) ili završnu cev (ravnu) (24) na komad nastavka cevi (11) ili (11a), fiksirajte završnu cev okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu (pogledajte sliku A) i zaštitite je pritezanjem umetnutog vijka.

i Napomena

- ▶ Veća brzina vazduha = ravna završna cev (24)
- ▶ Normalna brzina vazduha = okrugla završna cev (12)

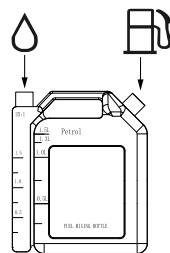
Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

8.2. Mešanje goriva

Za pogon motora mora da se koristi mešavina goriva, sastavljena od benzina i motornog ulja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Izbegavati direktan kontakt kože sa gorivom i udisanje isparenja od goriva.
- Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina (min. 95 oktana) i specijalnog ulja za 2-taktni motor (JASO FD/ISO-L-EGD). Pomešajte mešavinu goriva prema tabeli za mešanje goriva.
- Shodno tome, sipajte tačnu količinu benzina i ulja za 2-taktni motor u za to predviđene otvore u isporučenoj posudi za mešanje (25) (pogledajte Tabelu za mešanje goriva).



- Nagnite posudu za mešanje (25) na stranu, da bi sipano ulje moglo da teče u komoru sa benzinom.
- Nakon toga, dobro promućkajte posudu (25).

Tabela za mešanje goriva

Postupak mešanja: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Benzin	Ulje za 2-taktni motor
0,5 litara	12,5 ml

8.3. Sipanje goriva

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Sipajte gorivo samo kada je motor isključen i kada se ohladio. Postoji opasnost od požara!
- ◆ Pre sipanja goriva, uvek očistite područje oko zatvarača rezervoara za gorivo (17), da prljavština ne bi upala u rezervoar za gorivo (18).
U tu svrhu koristite suhu krpu, bez dlaka.
- ◆ Postavite uređaj na ravnu podlogu, tako da zatvarač rezervoara za gorivo (17) bude usmeren nagore.
- ◆ Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo (17) u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu i otvorite ga.
Zatvarač rezervoara za gorivo (17) je u rezervoaru za gorivo povezan osiguračem protiv gubitka, tako da ne može da padne.
- ◆ Sipajte mešavinu goriva pomoću levka (27) u rezervoar za gorivo (18).
Prilikom sipanja goriva, ne prosipajte gorivo i ne puniti rezervoar za gorivo (18) do vrha.
- ◆ Odmah obrišite prosuto gorivo.
- ◆ Okrećite zatvarač rezervoara za gorivo (17) u smeru kretanja kazaljki na satu, da biste ga zatvorili.

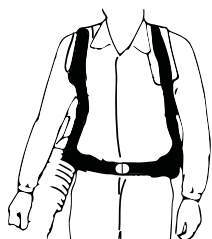
8.4. Podešavanje remena za nošenje

⚠ UPOZORENJE!

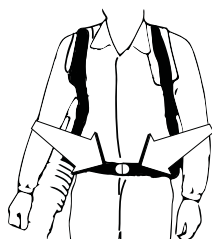
- ▶ Remen za nošenje **(2)** treba uvek da se nosi u toku rada. U suprotnom, ne može bezbedno da se upravlja uređajem i mogu da se izazovu povrede korisnika ili drugih lica.
- ▶ Uverite se da ste zaštitili i pravilno podesili remen za nošenje **(2)**.
- ▶ Kod otvorenog remena za nošenje **(2)** postoji opasnost da se isti zaglavi ili da bude usisan u duvaljku mašine.



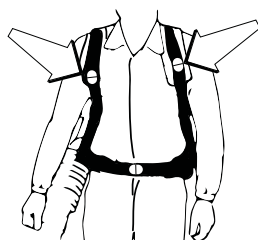
- Rad se olakšava u znatnoj meri dobrim podešavanjem remena za nošenje **(2)** i uređaja. Podesite remen za nošenje **(2)** u optimalan radni položaj.



- ◆ Postavite remen za bokove u visini bokova i ne previše nadole, na stomak. Zategnite remen za bokove, tako da osetite kako je težina uređaja prenet na bokove.



- ◆ Pritegnite oba remena za ramena i podesite ih dok ne postignete najbolji radni položaj.



9. Puštanje u rad

⚠ OPREZ!

- ▶ Molimo Vas da poštujete zakonske odredbe u vezi uredbe o zaštiti od buke.

Prekontrolišite uređaj pre svakog puštanja u rad na:

- Zaptivenost sistema goriva.
- Čvrsto naleganje svih navojnih spojeva.

9.1. Pokretanje hladnog motora

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Nikada ne dozvolite da se sajla za pokretanje **(16)** naglo vrati. To može da dovede do oštećenja.
- ◆ Proverite prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)**. On treba biti u položaju „I“.

- ◆ Pritisnite 6x pumpu za gorivo „prajmer“ **(21)**.
- ◆ Okrenite polugu za hladan start (saug) **(15)** u ovaj položaj
- ◆ Pritisnite uređaj levom rukom na okviru **(1)** naspram tla (PAŽNJA! Ne stopalom!). Uхватите sajlu za povlačenje desnom rukom i polako je izvlačite do prvog pružanja otpora.

i Napomena

- ▶ Ukoliko se motor ne pokrene: Pritisnite polugu gasa **(9)** do polovine, a zatim blokadu poluge gasa **(9a)**. Sada pustite polugu gasa i blokadu poluge gasa. Poluga gasa je sada fiksirana. Sada pokušajte da povučete sajlu za pokretanje.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Uvek izvlačite sajlu za pokretanje **(16)** pravo. Čvrsto držite ručku sajle za pokretanje **(16)** kada se sajla za pokretanje **(16)** ponovo uvuče. Nikada ne dozvolite da se sajla za pokretanje **(16)** naglo vrati unazad.
- ◆ Sada brzo povucite sajlu za pokretanje **(16)**, dok se motor ne pokrene. Ukoliko se motor ne pokrene, ponovite postupak.
- ◆ Kada se motor pokrene, pritisnite polugu gasa **(9)**. Poluga sauga se vraća u početni položaj.
- ◆ Ukoliko se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte poglavlje **15. Pronalaženje grešaka**.

i Napomena

- ▶ Kod visokih spoljnih temperatura može da se desi da motor mora da se pokrene bez poluge za hladan start (saug) **(15)** i kada je motor hladan!

9.2. Pokretanje zagrejanog motora

(Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta)

- ◆ Poluga za hladan start (saug) **(15)** ne mora da se povuče za pokretanje zagrejanog motora.
- ◆ Pritisnite uređaj levom rukom na okviru **(1)** naspram tla (PAŽNJA! Ne stopalom!). Uхватите sajlu za pokretanje **(16)** desnom rukom i polako je izvlačite do prvog pružanja otpora.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Uvek izvlačite sajlu za pokretanje **(16)** pravo. Čvrsto držite ručku sajle za pokretanje **(16)** kada se sajla za pokretanje **(16)** ponovo uvuče. Nikada ne dozvolite da se sajla za pokretanje **(16)** naglo vrati unazad.
- ◆ Sada brzo povucite sajlu za pokretanje **(16)**. Uređaj bi trebalo da se pokrene nakon 1–2 poteza. Ukoliko se uređaj ne pokrene ni nakon 6 poteza, ponovite postupak iz poglavlja **9.1. Pokretanje hladnog motora**.

9.3. Fiksiran gas/blokada poluge gasa

- ◆ Pritisnite polugu gasa **(9)** do polovine a zatim blokadu poluge gasa **(9a)**.
- ◆ Sada pustite polugu gasa **(9)** i blokadu poluge gasa **(9a)**. Poluga gasa **(9)** je sada fiksirana.

i Napomena

- ▶ Kod aktivirane blokade poluge gasa **(9a)** uređaj neće raditi u položaju punog gasa!

9.4. Gašenje motora

Redosled koraka kod gašenja u slučaju nužde

Ukoliko je neophodno da se uređaj odmah zaustavi, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)** 1 sekundu u položaj „0“ i uverite se da se uređaj zaustavio.

Normalan redosled koraka

- ◆ Pustite polugu gasa **(9)**. Motor prelazi u brzinu praznog hoda. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)** 1 sekundu u položaj „0“ i uverite se da se uređaj zaustavio.

10. Osnovne tehnike rada

- Pre primene, upoznajte se sa uređajem.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Upozorenje na visoko izbačene predmete. Uvek nosite zaštitu za oči. Visoko izbačeno kamenje, smeće itd. bi moglo da pogodi oči i da prouzrokuje teške povrede ili slepilo. Držite neovlašćena lica na rastojanju. Deca, životinje, posmatrači i pomagači bi trebalo da se nalaze van zone bezbednosti od 15 m. Odmah isključite uređaj kada Vam se neko približava.
- ▶ Ne koristite uređaj kada je otvor za izduvne gasove na poklopcu motora zaklonjen zidom i/ili drugim objektima. U suprotnom, uređaj bi mogao da se ošteti. Uverite se da se u toku rada uvek poštuje rastojanje od najmanje 50 cm prema drugim objektima.

- Uređaj za duvanje suvog lišća može da se nosi na leđima, a u toku rada se pomoću remena nosi na ramenima. Uređajem se upravlja desnom rukom, preko ručke na cevi.
- Brzina mlaza vazduha se reguliše pomoću prekidača za gas. Prilagodite brzinu odgovarajućim području primene.
- Uverite se da dovod vazduha nije blokiran, npr. suvim lišćem ili prljavštinom. Začepljen dovod vazduha umanjuje učinak duvanja i povećava radnu temperaturu motora, što za posledicu može da ima prestanak rada motora. Po potrebi, isključite motor i uklonite strana tela.
- Vodite računa o smeru vetra. Jednostavnije je kada se radi u smeru vetra.
- Uređaj za duvanje suvog lišća ne trebalo da se koristi za premeštanje velikih gomila suvog lišća, zato što to zahteva puno vremena i prouzrokuje nepotrebnu buku.
- Zauzmite bezbedan radni položaj i stabilan položaj tela.
- Nakon završenog posla, mašina se čuva u stojećem položaju.

11. Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre čišćenja, uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice (14).

i Napomena

- ▶ Nakon svake upotrebe, uređaj treba temeljno da se očisti.
- ▶ Obavite radove na čišćenju i održavanju samo u obimu koji je naveden u ovom uputstvu za upotrebu. Obimnije radove mora da obavi stručno osoblje.
- ▶ Radovi na održavanju moraju redovno da se obavljaju (pogledajte poglavlje 12. Intervali održavanja).

11.1. Čišćenje sklopa motora

⚠ OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Opasnost od opekotina! Ne dodirujte vruće prigušivače, cilindre ili rebra za hlađenje.
- Držite proreze za vazduh i kućište motora u što je moguće čistijem stanju, bez prašine i prljavštine. Izduvajte prašinu i prljavštinu komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Redovno čistite uređaj vlažnom krpom i sa malo deterdženta. Vodite računa da voda ne prođe u unutrašnjost uređaja.

11.2. Čišćenje filtera za vazduh

Zaprljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora usled nedovoljnog dovoda vazduha do karburatora.

Zbog toga je obavezna redovna kontrola. Filter za vazduh bi trebalo da se redovno kontroliše i da se po potrebi čisti.

Ukoliko je vazduh pun prašine, filter za vazduh treba češće da se kontroliše.

- ◆ Odvijte navojni zatvarač za poklopac filtera za vazduh (19) okretanjem u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Uklonite poklopac filtera za vazduh (20).
- ◆ Izvadite filter za vazduh.
- ◆ Očistite filter za vazduh, tako što ćete lupkati po njemu ili izduvavanjem (komprimovanim vazduhom).

Sklapanje se vrši obrnutim redosledom.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Nikada ne čistite filter za vazduh benzinom ili zapaljivim rastvaračima.

11.3. Održavanje svećice

- ◆ Izvucite utikač svećice (14).
 - ◆ Odvijte svećicu priloženim ključem za svećice (26).
 - ◆ Sklapanje se vrši obrnutim redosledom.
 - ◆ Rastojanje između elektroda = 0,6 mm (rastojanje između elektroda, između kojih se stvara varnica). Prvi put proverite svećicu na zaprljanje nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite četkom sa bakarnom žicom.
- Nakon toga održavajte svećicu na svakih 50 radnih sati.

11.4. Održavanje podešavanja karburatora

i Napomena

- ▶ Podešavanje karburatora (npr. broj obrtaja u praznom hodu) treba da obavi samo kvalifikovano stručno osoblje, da bi se izbegla oštećenja motora.

12. Intervali održavanja

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove primene. Kod otežanih uslova, kao npr. jakog stvaranja prašine i dužeg dnevnog vremena rada, navedene intervale treba skratiti u odgovarajućoj meri.

ODRŽAVANJE	pre početka rada	nedeljno	mesečno
Očistiti uređaj spolja.	x		
Prekontrolisati da li poluga gasa propisno funkcioniše.	x		
Prekontrolisati funkciju prekidača za zaustavljanje.	x		
Očistiti filter za vazduh. Po potrebi zameniti.	x		
Pritegnuti vijke i navrtke.	x		
Uveriti se da iz motora, rezervoara ili vodova za gorivo ne curi gorivo.	x		
Uveriti se da stranice na rešetki za dovod vazduha nisu b lokirane.	x		
Prekontrolisati mehanizam za pokretanje i njegovu sajlu za pokretanje.		x	
Očistiti svećicu spolja. Demontirati svećicu i proveriti rastojanje između elektroda. Podesiti rastojanje na 0,6–0,7 mm ili zameniti svećicu.		x	
Očistiti karburator spolja i područje oko njega.		x	
Prekontrolisati sve kablove i priključke.			x
Zameniti svećicu.			x

13. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici www.kompernass.com.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

i Napomena

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru.
- ▶ Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 517233_2510.
- ▶ Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

14. Skladištenje i transport

- ◆ Pre svakog skladištenja, očistite uređaj i obavite radove na održavanju, pogledajte poglavlje 11. Čišćenje i održavanje.
- ◆ Isključite uređaj pre svakog transporta i na kraćim deonicama. Zaštitite uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegao gubitak goriva, štete ili povrede.
- ◆ Držite vruć prigušivač podalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!
- ◆ Čuvajte uređaj na bezbednom i suvom mestu, bez mraza, koje je dobro provetreno i zaštićeno od vremenskih uticaja.
Ne preporučuje se čuvanje na otvorenom prostoru. Zaštitite ga i od neovlašćenog pristupa.
- ◆ Ispraznite rezervoar za ulje odnosno gorivo usisnom pumpom.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne uklanjajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili dok pušite. Isparenja od gasova mogu da prouzrokuju eksplozije ili požar.
- ◆ Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se ne potroši preostali benzin.

15. Pronalaženje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor se ne pokreće	Pogrešna procedura prilikom pokretanja	Sledite uputstva za pokretanje
Motor se pokreće, ali nema punu snagu	Zaprljan filter za vazduh	Očistiti filter za vazduh
Motor radi neravnomerno	Pogrešno rastojanje između elektroda na svećici	Očistiti svećicu i podesiti rastojanje između elektroda ili staviti novu svećicu
Čađava ili vlažna svećica	Pogrešno podešavanje karburatora	Očistiti svećicu ili je zameniti novom

16. Servis

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

17. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda:	Benzinski duvač za lišće
Model:	PBRLB 52 A1
IAN /Serijski broj:	517233_2510
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

18. Odlaganje

Zaštita životne sredine

- Pažljivo ispraznite rezervoar za benzin i ulje i predajte svoj uređaj na mestu za reciklažu. Korišćeni delovi plastike i metala mogu da se odvoje po vrsti, bez mešanja, i da se tako predaju na ponovno korišćenje.
- Predajte otpadno ulje i ostatke benzina na mestu za odlaganje i ne izlivajte ih u kanalizaciju ili u odvod.
- Predajte zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva na za to predviđenom sabirnom mestu.

19. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPENASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju:

Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EC)

Direktiva o upotrebi na otvorenom prostoru

(2000/14/EC), zamenjena Direktivom (2005/88/EC) i EU/2024/1208

Nivo zvučne snage LWA

Izmeren 110,2 dB (A)

Zagarantovan 111 dB (A)

Direktiva o emisiji izduvnih gasova (2016/1628/EU izmenjeno u 2017/656/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: Benzinski duvač za lišće PBRLB 52 A1

Godina proizvodnje: 04-2026

Serijski broj: IAN 517233_2510

Bohum, 02.02.2026.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Содржина

1. Наменска употреба	68
2. Опрема	68
3. Содржина на испораката	68
4. Технички податоци	68
5. Општи безбедносни упатства	70
5.1. Лична заштитна опрема (ЛЗО)	70
5.2. Складирање и транспорт	70
5.3. Безбедност на животната средина	70
5.4. Полнење гориво	70
6. Општи упатства за работа	71
7. Основни упатства за безбедност	71
7.1. Пред пуштање во употреба	71
7.2. Вибрации	71
8. Пред пуштање во употреба	71
8.1. Склопување на уредот (видете слика А)	71
8.2. Мешање гориво	72
8.3. Полнење гориво	72
8.4. Приспособување на ременот за носење	72
9. Пуштање во употреба	72
9.1. Палење со ладен мотор	72
9.2. Палење со топол мотор	73
9.3. Заклучување/брава на рачката за гас	73
9.4. Исклучување на моторот	73
10. Основни техники на работа	73
11. Чистење и одржување	73
11.1. Чистење на моторната единица	73
11.2. Чистење на филтерот за воздух	73
11.3. Одржување на свеќичката	74
11.4. Одржување на поставките на карбураторот	74
12. Интервали за одржување	74
13. Нарачување резервни делови	74
14. Складирање и транспорт	74
15. Отстранување проблеми	74
16. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	75
16.1. Сервис	75
16.2. Увозник	75
17. Отстранување	75
18. Превод на оригиналната ЕУ-изјава за согласност	75

1. Наменска употреба

Уредот е наменет само за дување лисја, трева и слично, на пр., соодветен е за тревници, тротоари и асфалтирани патишта. Уредот не смее да се користи за други цели. Не правете никакви промени на уредот. Ова може да ја загрози безбедноста. Корисникот/операторот е одговорен за секоја штета или повреда од каков било вид што ќе произлезе од тоа, а не производителот. Имајте предвид дека овој уред не е наменет за комерцијална употреба. Не даваме никаква гаранција ако уредот се користи во комерцијални, во трговски или во индустриски операции или во еквивалентни активности. Националните регулативи може да ја ограничат употребата на уредот!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Уредот не е соодветен за употреба од страна на деца.
- Долготрајната изложеност на бучава може да доведе до трајно оштетување на слухот. Затоа, секогаш носете одобрена заштита за слух.
- Во никој случај не треба да се менува оригиналниот дизајн на уредот без одобрение од производителот. Секогаш користете оригинални додатоци. Неовластени модификации и/или неодоброени додатоци можат да доведат до сериозни, па дури и фатални повреди на корисникот или на други лица.
- Неправилно или невнимателно користен уред може да стане опасен уред и да доведе до сериозни, па дури и повреди опасни по живот. Многу е важно да ја прочитате и да ја разберете содржината на ова упатство за употреба.

2. Опрема

- 1 Рамка
- 1a Рачка за носење
- 2 Ремен за носење
- 3 Закривена цевка
- 4 Стегач за црево
- 4a Завртка за прицврстување
- 4b Заклучувачка навртка
- 4c Држач за кабел
- 5 Флексибилна цевка (D)
- 6 Стегач за црево
- 6a Завртка за прицврстување
- 6b Заклучувачка навртка
- 7 Контролна цевка (C)
- 8 Контролна рачка
- 9 Рачка за гас
- 9a Бртва на рачката за гас
- 10 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 11 Продолжеток на цевката (B)
- 11a Продолжеток на цевката (B)
- 12 Издувна цевка, тркалезна (A1)
- 13 Отвор за прицврстување (за ременот за носење)
- 14 Конектор за свеќичка
- 15 Рачка за ладен старт (saux)
- 16 Кабел за стартување
- 17 Капаче на резервоарот за гориво
- 18 Резервоар за гориво
- 19 Приклучок за завртка (за капакот на филтерот за воздух)
- 20 Капак на филтерот за воздух
- 21 Пумпа за гориво „Primer“
- 22 Завртка за прицврстување (за контролната рачка)
- 23 Заклучувачка навртка (за контролната рачка)
- 24 Издувна цевка, рамна (A2)
- 25 Сад за мешање
- 26 Клуч за свеќичка/крстач
- 27 Инка

3. Содржина на испораката

- 1 моторна единица со ремен за носење
- 1 контролна цевка (C)
- 2 издувна цевка, тркалезна (A1/A2)
- 2 парче за продолжување на цевката (B)
- 1 закривена цевка
- 1 флексибилна цевка (D)
- 2 стегачи за црево
- 1 сад за мешање
- 1 завртка за прицврстување
- 1 заклучувачка навртка
- 1 алатка
- 1 инка
- 1 упатство за употреба

4. Технички податоци

Мотор	
Зафатнина	52 cm³
Макс. моќност на моторот ISO 8893	1,6 kW
Номинална моќност	1,45 kW
Номинална брзина	7500 min ⁻¹
Број на вртења при празен од	3000 min ⁻¹
Свеќичка	L7RTC
Брзина на проток на воздухот	290 km/h (со рамна млазница) 230 km/h (со тркалезна млазница)
Проток на воздух	750 m³/h (со рамна млазница) 815 m³/h (со тркалезна млазница)

Волумен	
Резервоар за гориво	прибл. 1300 cm³ (1,3 l)

Информации за бучава и вибрации	
Информациите за нивото на звучна моќност што го емитува машината, утврдени во согласност со европските директиви 2000/14/ЕС и 2005/88/ЕС. Измерена вредност за бучава одредена според EN 15503:2009 + A2:2015. А-пондерираното ниво на бучава обично е:	
Ниво на звучен притисок L _{ра} во dB (A)	93,4 dB Неизвесност K = 3 dB
Ниво на звучна моќност L _{ва,м} во dB (A)	Измерено: 110,2 dB Гарантирано: 111 dB Неизвесност K = 1,23 dB
Вредност на вибрации A _{nv,eq} во m/s ² ISO 22867	< 2,5 m/s ² Неизвесност K = 1,5 m/s ²



Оваа машина е исклучително гласна.
Носете заштита за слух за да избегнете оштетување на слухот!



Напомена

- Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено според методот на мерење стандардизиран во EN 15503 и може да се користи за споредба на уредите. Наведената вредност на емисијата на вибрациите може да се користи и за почетна процена на изложеноста.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Нивото на вибрации ќе се менува во зависност од примената и во некои случаи може да ја надмине вредноста наведена во овие упатства. Изложеноста на вибрации може да биде потценета ако уредот се користи редовно на овој начин. За прецизно проценување на изложеноста на вибрации за време на одреден работен период, треба да се земат предвид и периодите кога уредот е исклучен или работи, но всушност не е во употреба. Ова може да ја намали значително изложеноста на вибрации во текот на целиот работен период.
- Избегнувајте ги ризиците од вибрации, на пр., ризикот од заболување на белите прсти (проблеми со циркулацијата) заради честите паузи од работа за време на кои ги триете дланките една од друга.

Следниве пиктограми се користат во овие оригинални упатства за работа на уредот

	Предупредување! Прочитајте ги упатствата за употреба пред употреба!
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Потребни се посебни безбедносни мерки при работа со уредот. Прочитајте ги и следете ги сите предупредувања.
	Носете заштита за слух.
	Носете заштитни очила.
	Носете заштитни ракавици.
	1. Вклучете го уредот
	2. Наполнете ја пумпата за гориво (Primer)
	3. Повлечете ја рачката за саух
	4. Повлечете го кабелот за стартување
	Притиснете ја пумпата за гориво „Primer“ 6 пати
	Резервоар за гориво; сооднос на мешање: 40 дела бензин на 1 дел масло
	Бензин: ROZ 95/ROZ 98
	Масло за двотактен мотор: ISO-L-EGD/JASO FD
	Отворен пламен или пушење во близина на уредот е строго забрането!
	Гарантирано ниво на звучна моќност на уредот
	Лицето што ја користи дувалката за лисја мора да се погрижи луѓето и животните да останат на растојание од најмалку 15 m. Ако неколку оператори работат во иста блиска област, безбедносното растојание мора да биде најмалку 15 m.

	Претпазливо! Токсични СО-испарувања (испарувања на јаглерод монооксид)! Не користете го уредот во затворени простори!
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Косата може да се вшмукува во уредот!
	Внимание - бензинот е екстремно запалив! Опасност од експлозија! Не истурајте гориво!
	Пред да вршите работи за одржување, исклучете го уредот и исклучете го конекторот за свеќичка!
	Внимание! Опасност од задушвање!
	Внимание, жешки делови. Држете растојание!
	Внимавајте на разлетаните делови! Држете ги другите лица подалеку! Држете растојание!
	Наполнете ја мешавината на бензин овде!
	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (6) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

5. Општи безбедносни упатства

ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА И ЧУВАЈТЕ НА БЕЗБЕДНО ЗА ИДНА УПОТРЕБА.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Секогаш бидете внимателни, обрнувајте внимание на тоа што правите и користете го уредот разумно. Не користете го уредот ако сте болни или уморни, или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Момент на невнимание при користење на уредот може да доведе до сериозни повреди.
- Избегнувајте злоупотреба; користете ја машината само како што е опишано во **1. Наменска употреба**.
- Пред да го користите за прв пат, прочитајте ги упатствата за употреба на вашиот уред и обрнете особено внимание на безбедносните упатства.
- Предупредувачките и информативните знаци прикачени на уредот обезбедуваат важни информации за безбедно работење.
- Покрај информациите во упатството за работа, мора да се земат предвид општите прописи за безбедност и спречување несреќи на законодавниот дом.
- Чувајте ги фолиите за пакување подалеку од деца, постои ризик од задушување!
- Недоволно информирани оператори можат да се загрозат себеси и да ги загрозат другите преку неправилна употреба. Операторот е одговорен за трети лица.
- Бидете внимателни кога ракувате со уредот. Пристапете и на работата разумно и посветете големо внимание на она што го правите.
- Пред да го користите уредот, направете целосна проверка.
- Никогаш не користете го уредот кога сте уморни, сте пиеле алкохол или сте земале лекови, бидејќи тоа може да го наруши вашиот вид, вашето расудување или физичката контрола.
- Не работете повеќе од 10 минути истовремено. Се препорачува да се направи пауза од 10-20 минути помеѓу операциите за да се избегне оштетување од вибрации и/или оштетување на слухот.
- Носете лична заштитна опрема.
- Позајмувајте го уредот само на корисници кои имаат искуство со уредот. Упатството за работа мора да се предаде.
- Кога не се користи, уредот мора да се складира на таков начин што нема да претставува опасност. Обезбедете го од неовластен пристап.
- Чувајте ги сите делови од телото подалеку од жешки површини. Постои ризик од изгореници.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Постои ризик од ротирални делови.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не дозволувајте децата да го користат уредот.
- Лицето што ја користи дувалката за лисја мора да се погрижи луѓето и животните да останат на растојание од најмалку 15 m. Ако неколку оператори работат во иста блиска област, безбедносното растојание мора да биде најмалку 15 m.
- Корисникот на уредот е одговорен за сите несреќи и опасности кои предизвикуваат штета на други луѓе или на нивниот имот.
- Во итен случај, одвојте се од уредот така што ќе ги одврзете ремените на колкот и градите и оставете го уредот да падне наопаку.
- Системот за електрично палење на уредот генерира ниско електромагнетно поле. Ако имате пејсмејкер или сличен имплант, консултирајте се со вашиот лекар пред да го користите уредот за да избегнете здравствени ризици.
- Никогаш не допирајте ја свеќичката или жицата на свеќичката додека работи моторот. Постои ризик од струен удар.
- Имајте предвид дека несоодветното одржување, употребата на несоодветни резервни делови или отстранувањето или менувањето на безбедносните уреди може да доведе до оштетување на уредот и сериозни повреди на лицето кое работи со него.
- Проверете кај локалните власти за да се уверите дека ги следите важечките прописи.

5.1. Лична заштитна опрема (ЛЗО)

ОПАСНОСТ!

- Секогаш носете лична заштитна опрема (ЛЗО)!



Носете заштита за слух.



Носете заштитни очила.



Носете заштитни ракавици.

- За да избегнете повреди на очите, секогаш носете заштитни очила кога работите со уредот.
- Секогаш носете заштита за слухот. Бучавата што ја емитува уредот може да предизвика оштетување на слухот.
- Носете цврсти заштитни ракавици изработени од отпорен материјал, како што е кожа.

5.2. Складирање и транспорт

- Исклучете го уредот пред секој транспорт, дури и за пократки растојанија.
- Обезбедете го уредот од превртување за време на транспортот (вклучително и во возилата) за да избегнете губење на гориво, оштетување или повреда.
- Чувајте го топлиот придрушувач подалеку од вашето тело. Постои ризик од изгореници!
- Исчистете го и одржувајте го уредот пред складирање.
- Чувајте го уредот на безбедно и суво место. Обезбедете го и од неовластен пристап.

5.3. Безбедност на животната средина

- Националните и/или локалните регулативи може да наметнат временски ограничувања за употреба на уреди со мотор што произведуваат бучава. Распрашајте се за ова кај вашата локална власт.
- Со уредот не смее да се ракува во затворени простории или други слабо проветрени места. Постои ризик од задушување заради токсичните издувни гасови/испарувања од маслото за подмачкување.
- Работете само на дневна светлина. Не работете рано наутро или доцна навечер ако тоа може да ги вознемири другите.
- Исто така, не работете при неповолни временски услови, како што се дожд или ветер. Постои зголемен ризик од несреќи.
- Не работете во близина на отворени прозорци итн.
- Чувајте ја вашата работна површина чиста и уредна. Пред да започнете со работа, олабавете ги тугите предмети со гребло и метла.
- Во правиливни средини, се препорачува да се носи маска за прашина и/или малку да се навлажни областа.
- Секогаш користете додаток на млазницата за вентилатор за да дозволите протокот на воздух да циркулира блиску до земјата.
- Држете ги децата, другите луѓе и животни подалеку пред и за време на работата. Може да ја изгубите контролата над уредот ако ви биде одвлечено вниманието.
- Пред да започнете со работа, проверете дали има луѓе, животни или имот во опасната зона.
- Обезбедете средства за гаснење пожар кога работите во многу запаливи средини, како што се, на пр., работа на сува трева итн. Постои ризик од пожар!

5.4. Полнење гориво

- Бензинот е многу запалив. При полнење гориво, држете се подалеку од отворен оган и не пушете. Постои ризик од пожар!
- Внимавајте да не истурите бензин. Бензинот не смее да навлезе во почвата. Користете соодветни документи за помош.
- Полнете гориво само во добро проветрени места. Паревата од бензин лесно може да се запали или да експлодира.
- Пред да наполните гориво, исклучете го моторот и оставете го уредот да се излади. Ако се истури бензин, веднаш исчистете ги погодените области. Исто така, не дозволувајте горивото да ви навлезе на облеката, во спротивно веднаш сменете ја.
- Исто така, избегнувајте контакт со кожата и очите со бензин или средства за подмачкување (масло).

- Не дишете гасови од бензин/пареа од масло за подмачкување.
- Проверете дали има протекување. Ако истече бензин, не палете го моторот. Постои ризик од изгореници.
- Само внимателно отворете го капачето на резервоарот за да може да излезе полека вишокот притисок и да не се распрска гориво.

6. Општи упатства за работа

ⓘ Напомена

- ▶ Бидете внимателни кон луѓето околу вас: Избегнувајте користење на уредот во несоодветни времиња, на пр., доцна навечер или рано наутро. Намалување на нивото на бучава со ограничување на бројот на уреди кои се користат во исто време. Прочитајте и следете ги едноставните совети подолу за да го минимизирате нарушувањето на оние околу вас.
- ▶ Користете го уредот за време на нормалното работно време за да избегнете непотребно загадување со бучава. Избегнувајте да работите рано наутро или доцна навечер.
- Секогаш користете што е можно помалку гас кога работите. Помалку гас не само што создава помалку бучава, туку и крева помалку прашина. Исто така, имате подобра контрола врз материјалот што треба да се разнесе заедно или да се издува.
- Отстранете ги сите остатоци заглавени на земја со помош на гребло или улична метла.
- Чувајте го отворот за издувните гасови што е можно поблиску до земјата. Користете ја целата должина на цевката за да го задржите воздушниот млаз на земја.
- Оставете ја вашата работна површина чиста. Гледајте да не фрлате ѓубре на туѓ имот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Бидете свесни за вашата околина. Ако некој се приближи до вашето работно место, намалете ја рачката за гас на минимум додека лицето повторно не биде на доволно растојание. Секогаш насочувајте го воздушниот млаз подалеку од луѓе, животни, игралишта, отворени прозорци, автомобили итн.

7. Основни упатства за безбедност

- Не се дозволени неовластени лица или животни на 15 m од работната површина.
- Оставете го моторот да се излади пред да додадете гориво.
- Чувајте ги сите делови од телото подалеку од жешки површини.
- Ако уредот се запали или има друг итен случај што бара да се одвоите од уредот, отворете ги ремените и оставете го уредот да падне наопаку.
- Силниот проток на воздух може да ги разнесе туѓите предмети со таква брзина што тие можат да се вратат и да предизвикаат сериозни повреди на очите.
- Никогаш не насочувајте го воздушниот млаз кон луѓе или кон животни.
- Пред склопување или демонирање додатоци или слично, секогаш исклучувајте го моторот.
- Избегнувајте користење на уредот при лоши временски услови, на пр., при густа магла, силен дожд или ветер, екстремно студ итн. Работата во лоши временски услови е многу заморна и може да доведе до опасни околности, на пр., опасност од лизгање.
- Намалете го времето на дување со лесно навлажнување на правливите места или користење опрема за прскање.
- Уверете се дека можете безбедно да одите и да стоите. Внимавајте на какви било пречки (корене, камења, гранки, дупки, ровови, итн.) ако наеднаш ја промените вашата локација. Секогаш бидете многу внимателни кога работите на кос терен.
- Никогаш не оставајте го уредот без надзор додека работи моторот.
- Издувните гасови на моторот содржат јаглерод монооксид, кој може да предизвика труење со јаглерод монооксид. Затоа, никогаш не вклучувајте го или не пуштајте го уредот во затворен простор или на други места со слаба циркулација на воздухот.
- Дувалката за лисја не смее да се користи на скали, скелина или на повисока положба (на пр. на покриви). Ова може да доведе до сериозни повреди.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогаш не користете го уредот освен ако е можно да повикате помош во случај на несреќа.

7.1. Пред пуштање во употреба

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Секогаш вршете проверки пред палењето и со исклучен мотор.
- ▶ Пред секоја употреба и откако ќе падне, проверете го уредот за да се уверите дека е во безбедна работна состојба.
- ▶ Проверете дали сите подвижни делови работат правилно. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани алатки. Оштетените делови нека ги поправа квалификуван специјалист.
- ▶ Користете го уредот и дополнителната опрема само во согласност со овие упатства. Земете ги предвид условите за работа и активноста што треба да се изврши. Употребата на електрични алати за други цели освен за намената може да доведе до опасни ситуации.
- Уверете се дека рачката за гас **(9)** и бравата на рачката за гас **(9a)** се движат непречено. Рачката за гас **(9)** мора да се врати на почетната положба.
- Уверете се дека има доволно гориво во резервоарот за гориво.
- Уверете се дека рачките се чисти, суви и без масло и нечистотија.
- Никогаш не извршувајте ја работата сами. Во итен случај, некој треба да биде во близина.
- Исклучете го уредот веднаш ако забележите некои забележливи промени во однесувањето на уредот.

7.2. Вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Избегнувајте ги ризиците од вибрации, на пр., ризикот од заболување на белите прсти (проблеми со циркулацијата) заради честите паузи од работа за време на кои ги триете дланките една од друга.
- Секогаш носете заштитни ракавици и одржувајте ги рацете топли.
- Правете редовни паузи од работа.

8. Пред пуштање во употреба

8.1. Склопување на уредот (видете слика А)

- ◆ Земете ги двата стегачи за црево **(4) + (6)** и лизгајте ги преку краевите на делот за флексибилна цевка **(5)**.
- ◆ Лизгајте ја поголемата страна на делот за флексибилна цевка **(5)** на закривениот дел од цевката **(3)** и затегнете го стегачот за црево **(4)** со испорачаната завртка за прицврстување **(4a)** и заклучувачка навртка **(4b)**.
- ◆ Лизнете ја контролната цевка **(7)** во делот за флексибилна цевка **(5)** и затегнете го стегачот на цревото **(6)** со вклучената завртка за прицврстување **(6a)** и заклучувачката навртка **(6b)**.
- ◆ Прво разблавете ја завртката за прицврстување **(22)** на контролната рачка **(8)**.
- ◆ Лизнете ја контролната рачка **(8)** на водилката на контролната цевка **(7)**.
- ◆ Прицврстете ја контролната рачка **(8)** со вклучената завртка за прицврстување **(22)** и заклучувачката навртка **(23)**.
- ◆ Лизгајте го продолжетокот на цевката **(11)** на контролната цевка **(7)**.
За да го поправите, свртете го продолжетокот на цевката **(11)** во насока на стрелките на часовникот (видете слика А) и прицврстете го со затегнување на вметната завртка. Ако сакате продолжување, лизгајте го и вториот продолжеток на цевката **(11a)** на претходно монтираниот продолжеток на цевката **(11)**.
За да го поправите, свртете го продолжетокот на цевката **(11a)** во насока на стрелките на часовникот (видете слика А) и прицврстете го со затегнување на вметната завртка.
- ◆ Лизгајте ја саканата издувна цевка (тркалезна) **(12)** или издувната цевка (рамна) **(24)** на продолжетокот на цевката **(11)** или **(11a)** и фиксирајте вртејки во насока на стрелките на часовникот (видете слика А) и прицврстете ја со завртката.

ⓘ Напомена

- ▶ Поголема брзина на воздухот = рамна издувна цевка **(24)**
- ▶ Нормална брзина на воздухот = тркалезна издувна цевка **(12)**

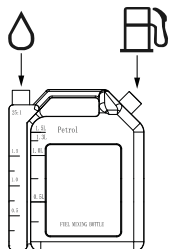
Расклопувањето се врши во обратен редослед.

8.2. Мешање гориво

Моторот мора да работи на мешавина на гориво која се состои од бензин и моторно масло.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Избегнувајте директен контакт со кожата со гориво и вдишување пареа од гориво.
- Користете само мешавина од безоловен бензин (мин. RON 95) и специјално масло за двотактни мотори (JASO FD/ISO-L-EGD). Измешајте ја мешавината на гориво според табелата за мешање гориво.
- Додајте ја точната количина бензин и двотактното масло во отворите на вклучениот сад за мешање **(25)** (видете ја **Табелата за мешање гориво**).



- Навалете го садот за мешање **(25)** на страна за да може наполнетото масло да тече во комората со бензинот.
- Потоа добро протресете го садот за мешање **(25)**.

Табела за мешање гориво

Процес на мешање: 40 дела бензин на 1 дел масло

Бензин	Двотактно масло
0,5 литри	12,5 ml

8.3. Полнење гориво

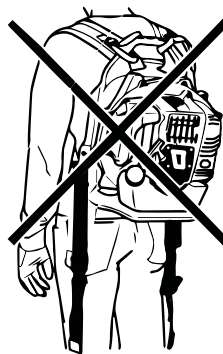
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Полнете гориво само кога моторот е исклучен и ладен. Постои ризик од пожар!
- ◆ Секогаш чистете ја областа околу капачето на резервоарот за гориво **(17)** пред да го наполните за да спречите нечистотија да падне во резервоарот за гориво **(18)**. За да го направите ова, користете сува крпа без влакненца.
- ◆ Поставете го уредот на рамна површина така што капачето на резервоарот за гориво **(17)** да е свртено нагоре.
- ◆ Свртете го капачето на резервоарот за гориво **(17)** спротивно од стрелките на часовникот и отворете го. Капачето на резервоарот за гориво **(17)** е поврзано со резервоарот за гориво и затоа не може да падне.
- ◆ Наполнете ја смесата за гориво во резервоарот за гориво **(18)** со помош на инката **(27)**. При полнење гориво, не истурајте гориво и не полнете го резервоарот за гориво **(18)** до работ.
- ◆ Веднаш избришете го истурилото гориво.
- ◆ Свртете го капачето на резервоарот за гориво **(17)** во насока на стрелките на часовникот за да го затворите.

8.4. Приспособување на ременот за носење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Ременот за носење **(2)** секогаш треба да се носи кога работите. Во спротивно, уредот не може да се контролира безбедно и може да предизвика повреда на корисникот или на други лица.
- Проверете дали сте го прицврстиле ременот за носење **(2)** и дали сте го приспособиле правилно.
- Ако ременот за носење **(2)** е отворен, постои ризик да се заглави или да се вшмука во вентилаторот на машината.



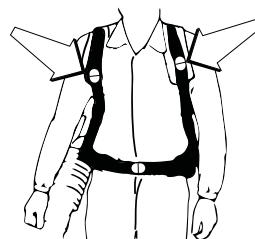
- Доброто приспособување на ременот за носење **(2)** и уредот многу ја олеснува работата. Приспособете го ременот за носење **(2)** на оптималната работна положба.



- ◆ Поставете го ременот на колкот на висина на колковите и не премногу надолу по стомакот. Затегнете го ременот за половината така што ќе почувствувате како тежината на уредот се потпира на вашите колкови.



- ◆ Затегнете ги двата ремена на рамо и приспособете ги додека не се постигне најдобрата работна положба.



9. Пуштање во употреба

⚠ ПРЕПАЗЛИВО!

- Почитувајте ги законските прописи во врска со заштитата од бучава.
- Проверете го уредот пред секоја употреба за:
- Непропустливост на системот за гориво.
 - Сите завртки мора да бидат безбедно прицврстени.

9.1. Палење со ладен мотор

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никогаш не дозволувајте кабелот за стартување **(16)** да се врати наназад. Ова може да доведе до оштетување.
- ◆ Проверете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(10)**. Треба да биде во положба „I“.

- ◆ Притиснете ја 6 пати пумпата за гориво „Primer“ (21).
- ◆ Завртете ја рачката ладен старт (саух) (15) во оваа позиција .
- ◆ Притиснете го уредот на подот со левата рака на рамката (1) (ВНИМАНИЕ! Не со нога!). Фатете го кабелот за стартување со десната рака и полака извлекете го додека не го достигнете првиот отпор.

Напомена

- ▶ Ако моторот не се пали: Притиснете ја рачката за гас (9) до половина и потоа притиснете ја бравата на рачката за гас (9a). Сега отпуштете ја рачката за гас и бравата на рачката за гас. Рачката за гас сега е заклучена. Сега обидете се да го повлечете кабелот за стартување.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Секогаш извлекувајте го кабелот за стартување (16) право нанадвор. Држете ја цврсто рачката на кабелот за стартување (16) кога кабелот за стартување (16) ќе се повлече. Никогаш не дозволувајте кабелот за стартување (16) да се повлече наназад.
- ◆ Сега брзо затегнете го кабелот за стартување (16) додека не запали моторот. Ако моторот не запали, повторете ја постапката.
- ◆ Кога ќе се запали моторот, притиснете ја рачката за гас (9). Рачката за саух се ресетира.
- ◆ Ако моторот не се запали дури и по неколку обиди, прочитајте го Поглавјето 15.

Отстранување проблеми.

Напомена

- ▶ Ако надворешната температура е висока, може да се случи моторот да се запали без рачката за ладен старт (саух) (15) дури и кога моторот е ладен!

9.2. Палење со топол мотор

(Уредот бил во мирување помалку од 15 - 20 минути)

- ◆ Рачката за ладен старт (саух) (15) не треба да се влече за да се покрене топлиот мотор.
- ◆ Притиснете го уредот на подот со левата рака на рамката (1) (ВНИМАНИЕ! Не со нога!). Фатете го кабелот за стартување (16) со десната рака и полака извлекете го додека не го достигнете првиот отпор.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Секогаш извлекувајте го кабелот за стартување (16) право нанадвор. Држете ја цврсто рачката на кабелот за стартување (16) кога кабелот за стартување (16) ќе се повлече. Никогаш не дозволувајте кабелот за стартување (16) да се повлече наназад.
- ◆ Сега брзо затегнете го кабелот за стартување (16). Уредот треба да се стартува по 1 - 2 влечења. Ако уредот сè уште не стартува по 6 влечења, повторете ја постапката од 9.1. Палење со ладен мотор.

9.3. Заклучување/брана на рачката за гас

- ◆ Притиснете ја рачката за гас (9) до половина и потоа притиснете ја бравата на рачката за гас (9a).
- ◆ Сега отпуштете ја рачката за гас (9) и ослободете ја бравата на рачката за гас (9a). Рачката за гас (9) сега е заклучена.

Напомена

- ▶ Кога ќе се активира бравата на рачката за гас (9a), уредот не работи во положба на полна гас!

9.4. Исклучување на моторот

Редослед на чекорите за итно запирање

Доколку е потребно да го исклучите уредот веднаш, притиснете го копчето за вклучување (10) на „0“ 1 секунда и проверете дали уредот запре.

Нормален редослед на чекорите

- ◆ Ослободете ја рачката за гас (9). Моторот работи во празен од. Притискајте го копчето за вклучување (10) на „0“ 1 секунда и проверете дали уредот запре.

10. Основни техники на работа

- Запознајте се со уредот пред употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Предупредување за расфрлани предмети. Секогаш носете заштита за очи. Расфрланите камења, остатоци итн. може да ги погодат очите и да предизвикаат сериозни повреди или слепило. Чувајте неовластени луѓе на растојание. Децата, животните, гледачите и помага-чите треба да останат надвор од безбедносната зона од 15 метри. Веднаш исклучете го уредот ако некој ви пријде.
- ▶ Не користете го уредот ако отворот за издувните гасови на капакот на моторот е блокиран од сид и/или од други предмети. Во спротивно уредот може да се оштети. Погрижете се секогаш да одржувате растојание од најмалку 50 cm од другите предмети за време на работата.
- Уредот за лисја е пренослив и се носи на рамениците со помош на ремен за време на работата. Се контролира со десната рака со помош на рачката на цевката.
- Брзината на воздушниот млаз се контролира со помош на прекинувачот за гас. Приспособете ја брзината на соодветната област на употреба.
- Уверете се дека влезот за воздух не е блокиран со, на пр., лисја или нечистотија. Затнатиот довод на воздух ги намалува перформансите на дувањето и ја зголемува работната температура на моторот, што може да доведе до дефект на моторот. Доколку е потребно, запрете го моторот и отстранете ги туѓите предмети.
- Обрнете внимание на насоката на ветерот. Полесно е да се работи со ветрот.
- Уредот за лисја не треба да се користи за преместување големи купишта лисја бидејќи тоа одзема многу време и создава непотребна бучава.
- Заземете безбедна работна положба со цврсто држење.
- По завршувањето на работата, машината мора да се чува исправено.

11. Чистење и одржување

ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Секогаш исклучувајте го уредот и исклучете го конекторот за свеќичка (14) пред чистење.

Напомена

- ▶ Уредот треба да се исчисти темелно по секоја употреба.
- ▶ Вршете работи за чистење и одржување само како што е наведено во ова упатство за работа. Понатамошната работа мора да ја изврши квалификуван персонал.
- ▶ Работите за одржување мора да се вршат редовно (видете Поглавје 12. Интервали за одржување).

11.1. Чистење на моторната единица

ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Опасност од изгореници! Не допирајте ги жешките придрушувачи, цилиндриите или перките за ладење.
- Чувајте ги отворите за воздух и кукиштето на моторот што е можно почисти од прашина и нечистотија. Издувајте ги со компримиран воздух при низок притисок.
- Редовно чистете го уредот со влажна крпа и малку средство за миене садови. Уверете се дека вода не може да влезе во уредот.

11.2. Чистење на филтерот за воздух

Валканите филтри за воздух ги намалуваат перформансите на моторот заради недоволно снабдување со воздух до карбураторот.

Затоа редовното следење е од суштинско значење. Филтерот за воздух треба да се проверува редовно и да се чисти доколку е потребно.

Филтерот за воздух треба да се проверува почесто при многу прашлив воздух.

- ◆ Разлабавете го приклучокот за завртка за капакот на филтерот за воздух (19) со вртење спротивно од стрелките на часовникот.
- ◆ Отстранете го капакот на филтерот за воздух (20).

- ◆ Отстранете го филтерот за воздух.
- ◆ Искристете го филтерот за воздух со тропане или дување (со компримиран воздух).

Склопувањето се изведува во обратен редослед.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никогаш не чистете ги филтрите за воздух со бензин или со запаливи раствори.

11.3. Одржување на свеќичката

- ◆ Исклучете го конекторот за свеќичка **(14)**.
- ◆ Разлабавете ја свеќичката со помош на приложениот клуч за свеќичка **(26)**.
- ◆ Склопувањето се изведува во обратен редослед.
- ◆ Електродното растојание = 0,6 mm (растојание помеѓу електродите помеѓу кои се генерира искрата за палење). Проверете ја свеќичката за контаминација првпат по 10 часа работа и искристете ја доколку е потребно со четка од бакарна жица. Потоа сервисирајте ја свеќичката на секои 50 работни часа.

11.4. Одржување на поставките на карбураторот

ⓘ Напомена

- ▶ Поставките на карбураторот (на пр., брзината во мирување) нека ги врши само квалификуван специјалист за да се избегне оштетување на моторот.

12. Интервали за одржување

Информациите наведени овде се однесуваат на нормални услови на работа. Под тешки услови, како што се силна прашина и подолги дневни работни часови, наведените интервали треба да се скратат соодветно.

ОДРЖУВАЊЕ	пред да започнете со работата	седмично	месечно
Надворешно искристете го уредот.	x		
Проверете дали рачката за гас работи правилно.	x		
Проверете ја функцијата на прекинувачот за запирање.	x		
Искристете го филтерот за воздух. Заменете ако е потребно.	x		
Затегнете ги завртките и навртките.	x		
Проверете дали има истекување на гориво од моторот, резервоарот или линиите за гориво.	x		
Уверете се дека страните на решетката за довод на воздух не се блокирани.	x		
Проверете го уредот за стартување и неговото јаже за стартување.		x	
Искристете ја надворешната страна на свеќичката. Демонтирајте ја свеќичката и проверете ја празнината на електродата. Приспособете го растојанието на 0,6 - 0,7 mm или заменете ја свеќичката.		x	
Искристете ја надворешната страна на карбураторот и областа околу него.		x	

ОДРЖУВАЊЕ	пред да започнете со работата	седмично	месечно
Проверете ги сите кабли и врски.			x
Заменете ја свеќичката.			x

13. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги нарачате онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

ⓘ Напомена

- ▶ Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- ▶ Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 517233_2510 во вашата нарачка.
- ▶ Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

14. Складирање и транспорт

- ◆ Чистете го и одржувајте го уредот пред секое складирање, видете во Поглавјето **11. Чистење и одржување**.
- ◆ Исклучете го уредот пред секој транспорт, дури и за пократки растојанија. Обезбедете го уредот од превртување за време на транспортот (вклучително и во возилата) за да избегнете губење гориво, оштетување или повреда.
- ◆ Чувајте го топлиот придрушувач подалеку од вашето тело. Постои ризик од изгореници!
- ◆ Чувајте го уредот на безбедно, суво, без мраз, добро проветрено место и заштитено од временските услови. Не се препорачува складирање на отворено. Обезбедете го и од неовластен пристап.
- ◆ Испразнете го резервоарот за масло или гориво користејќи пумпа за вшмукување.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Не отстранувајте бензин во затворен простор, во близина на оган или додека пушите. Парата од гас може да предизвика експлозии или пожари.
- ◆ Вклучете го моторот и оставете го да работи додека не се потроши преостанатиот бензин.

15. Отстранување проблеми

Проблем	Можна причина	Решавање проблеми
Моторот не пали	Неправилна постапка за време на стартувањето	Следете ги упатствата за стартување
Моторот се пали, но нема полна моќност	Валкан филтер за воздух	Искристете го филтерот за воздух
Моторот работи неправилно	Неправилно растојание на електродата на свеќичката	Искристете ја свеќичката и приспособете го растојанието меѓу електродите или монтирајте нова свеќичка
Саѓи на свеќичка или влажна свеќичка	Неправилно поставување на карбураторот	Искристете ја свеќичката или заменете ја со нова

16. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој апарат од датумот на купувањето. Доколку е вклучено во содржината на испораката, ќе добиете и 3-годишна гаранција за батериите од серијата X12V и X20V Теат од датумот на купувањето. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купувањето. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купувањето. Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купувањето на овој производ, ние, по наша одлука, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот апарат и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот производ или нов производ. Со поправката или со замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што се присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Апаратот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испораката.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во изработката. Гаранцијата не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа можат да се сметаат за потрошен материјал, како што се сечила за пила, резервни сечила, шмиргла итн., или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неправилно одржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатството за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Гаранцијата не важи за

- нормално абеење на капацитетот на батеријата
- комерцијална употреба на производот
- оштетување или модификација на производот од страна на купувачот
- Непочитување на упатствата за безбедност и одржување, грешки во ракувањето
- штети предизвикани од природни катастрофи

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте ја сметката и бројот на артиклот (IAN) 517233_2510 како доказ за купување за сите прашања.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравурата на производот, на насловната страница од упатството за употреба (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу телефонски или користете го нашиот образец за контактирање, кој можете да го најдете на parkside-diy.com во категоријата „Сервис“.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.

16.1. Сервис

МК Сервис Германија

Тел: 080097198

Формулар за контакт на parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Увозник

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

17. Отстранување

Заштита на животната средина

- Внимателно испразнете ги резервоарите за бензин и масло и однесете го вашиот уред во центар за рециклирање. Пластичните и металните делови што се користат можат да се одвојат и повторно да се употребат.
- Отстранете ги остатоците од употребено масло и бензин на депонија и не истурајте ги во канализација или одвод.
- Отстранете ги контаминираниот материјали за одржување и работните течности на означеното место за собирање.

18. Превод на оригиналната ЕУ-изјава за согласност

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, одговорно лице за документот: Г. Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 БОХУМ, ГЕРМАНИЈА, со ова изјавувам дека овој производ е во согласност со следниве стандарди, нормативни документи и упатства на ЕУ:

Директива за машини (2006/42/EC)

Електромагнетна компатибилност (2014/30/EU)

Директива за употреба на отворено

(2000/14/EC), изменета со (2005/88/EC) и EU/2024/1208

Ниво на звучна моќност LWA

Измерено 110,2 dB (A)

Гарантирано 111 dB (A)

Директива за издувни гасови (2016/1628/EU изменета на 2017/656/EU)

Директива RoHS (2011/65/EU)*

* Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност е единствено на производителот. Предметот на изјавата опишан погоре ги исполнува одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни материји во електрични и електронски апарати.

Применети усогласени стандарди

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Тип/ознака на уредот: Дувалка за лисја на бензин PBRLB 52 A1

Година на производство: 04 - 2026

Сериски број: IAN 517233_2510

Бохум, 2.2.2026

Ханс-Петер Компернас

- Управен директор -

Го задржуваме правото на технички промени во интерес на понатамошниот развој.

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	78
2. Pajisjet	78
3. Objekti i dorëzimit	78
4. Të dhëna teknike	78
5. Udhëzime të përgjithshme sigurie	79
5.1. Pajisjet mbrojtëse personale (PPE)	80
5.2. Ruajtja dhe transporti	80
5.3. Siguria mjedisore	80
5.4. Mbushni me karburant	80
6. Udhëzime të përgjithshme operative	80
7. Udhëzimet bazë të sigurisë	81
7.1. Para vënies në punë	81
7.2. Dridhjet	81
8. Para vënies në punë	81
8.1. Montimi i pajisjes (shih Fig. A)	81
8.2. Përzierja e karburantit	81
8.3. Mbushni me karburant	82
8.4. Rregulloni rripin mbajtës	82
9. Vënia në punë	82
9.1. Ndezja me motor të ftohtë	82
9.2. Ndezja me motor të ngrohtë	82
9.3. Kycja e gazit/kycja e levës së gazit	83
9.4. Fikni motorin	83
10. Teknikat bazë të punës	83
11. Pastrimi dhe mirëmbajtja	83
11.1. Pastrimi i njësisë së motorit	83
11.2. Pastrimi i filtrit të ajrit	83
11.3. Mirëmbajtja e kandeles	83
11.4. Ruajtja e cilësimeve të karburantit	83
12. Periudhat e mirëmbajtjes	83
13. Porositja e pjesëve të këmbimit	84
14. Ruajtja dhe transporti	84
15. Zgjidhja e problemeve	84
16. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	84
16.1. Shërbimi	85
16.2. Importuesi	85
17. Asgjësimi	85
18. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit EG	85

1. Përdorimi i synuar

Pajisja është e përshtatshme vetëm për pastrimin e gjetheve të freskëta, barit dhe materialeve të ngjashme, p.sh. në lëndina, trotuare dhe rrugë të asfaltuara. Pajisja nuk duhet të përdoret për asnjë qëllim tjetër. Mos bëni asnjë ndryshim në pajisje. Kjo mund të rrezikojë sigurinë. Përdoruesi/operatori është përgjegjës për çdo dëmtim ose lëndim të çfarëdo lloji që rezulton prej kësaj, dhe jo prodhuesi. Ju lutemi kini parasysh se kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim tregtar.

Ne nuk pranojmë asnjë garanci nëse pajisja përdoret në aktivitete tregtare, biznesi ose industriale, ose për aktivitete të ngjashme.

Rregulloret kombëtare mund të kufizojnë përdorimin e pajisjes!

⚠️ PARALAJMËRIM!

- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për t’u përdorur nga fëmijët.
- Ekspozimi i zgjatur ndaj zhurmës mund të çojë në dëmtime të përhershme të dëgjimit. Prandaj, vendosni gjithmonë pajisje mbrojtëse për dëgjimin të miratuara.
- Në asnjë rrethanë nuk mund të ndryshohet dizajni origjinal i pajisjes pa lejen e prodhuesit. Përdorni gjithmonë aksesorë origjinalë. Modifikimet e paautorizuara dhe/ose aksesorët e paautorizuar mund të çojnë në lëndime serioze ose edhe fatale për përdoruesin ose persona të tjerë.
- Pajisjet e përdorura në mënyrë të papërshtatshme ose të pakujdesshme mund të bëhen të rrezikshme dhe të shkaktojnë lëndime serioze ose edhe kërcënuese për jetën. Është shumë e rëndësishme që ta lexoni dhe ta kuptoni përmbajtjen e këtij manuali përdorimesh.

2. Pajisjet

- 1 Struktura mbështetëse
- 1a Dorezë mbajtëse
- 2 Rrip mbajtës
- 3 Seksion i përkulur i tubit
- 4 Kapëse tubi
- 4a Vidë fiksuese
- 4b Dado bllokuese
- 4c Mbjatëse kabllorsh
- 5 Seksion fleksibël i tubit (D)
- 6 Kapëse tubi
- 6a Vidë fiksuese
- 6b Dado bllokuese
- 7 Tub i sipërm (C)
- 8 Levë kontrolli
- 9 Leva e gazit
- 9a Kyçja e levës së gazit
- 10 Çelësi i ndezjes/fikjes
- 11 Pjesë zgjatuese e tubit (B)
- 11a Pjesë zgjatuese e tubit (B)
- 12 Tub shkarkimi i rrumbullakët (A1)
- 13 Vrima e lidhjes (për rripin mbajtës)
- 14 Lidhës i kandeles
- 15 Leva e ndezjes së ftohtë (kontrollit)
- 16 Litari i ndezjes
- 17 Kapaku i rezervuarit të karburantit
- 18 Rezervuari i karburantit
- 19 Vidë izoluese (për kapakun e filtrit të ajrit)
- 20 Kapaku i filtrit të ajrit
- 21 Pompa e karburantit "Primer"
- 22 Vidë fiksuese (për levën e kontrollit)
- 23 Dado bllokuese (për levën e kontrollit)
- 24 Tub shkarkimi i sheshtë (A2)
- 25 Enë për përzierje
- 26 Çelës për kandle/kaçavidë Phillips
- 27 Hinkë

3. Objekti i dorëzimit

- 1 njësi motori me rrip mbajtës
- 1 tub i sipërm (C)
- 2 tuba shkarkimi, të sheshta, të rrumbullakëta (A1/A2)
- 2 pjesë zgjatuese tubi (B)
- 1 seksion i përkulur i tubit
- 1 seksion fleksibël i tubit (D)
- 2 kapëse tubi
- 1 enë për përzierje
- 1 vidë fiksuese
- 1 dado bllokuese
- 1 vegël
- 1 hinkë
- 1 manual udhëzimesh

4. Të dhëna teknike

Motori	
Kapaciteti	52 cm³
Fuqia maksimale e motorit sipas ISO 8893	1.6 kW
Fuqia e vlerësuar	1.45 kW
Shpejtësia e vlerësuar	7500 min ⁻¹
Shpejtësia normale	3000 min ⁻¹
Kandele	L7RTC
Shpejtësia e rrjedhës së ajrit	290 km/orë (me grykë të sheshtë) 230 km/orë (me grykë të rrumbullakët)
Rrjedha e vëllimit të ajrit	750 m³/orë (me grykë të sheshtë) 815 m³/orë (me grykë të rrumbullakët)

Vëllimi	
Rezervuari i karburantit	rrreth 1300 cm³ (1.3 l)

Informacion mbi zhurmën dhe dridhjet	
Specifikimi i nivelit të fuqisë së zërit të emetuar nga pajisja, i përcaktuar sipas Direktivave Evropiane 2000/14/EC dhe 2005/88/EC. Matja e zhurmës përcaktohet sipas EN 15503:2009 + A2:2015. Niveli i zhurmës i ponderuar me A është zakonisht:	
Niveli i presionit të zërit L _{pa} në dB(A)	93.4 dB Pasiguria K = 3 dB
Niveli i fuqisë së zërit L _{WA} , m në dB (A)	Matur: 110.2 dB Garantuar: 111 dB Pasiguria K = 1.23 dB
Vlera e dridhjes Ahv, ekuivalente në m/s² ISO 22867	<2.5 m/s² Pasiguria K = 1.5 m/s²

 **Kjo pajisje është jashtëzakonisht e zhurmshme.**
Vendosni mbrojtëse për dëgjimin për të shmangur dëmtimin e dëgjimit!

-  **Shënim**
 - Niveli i dridhjeve i specifikuar në këto udhëzime është matur sipas një metode matjeje të standardizuar në EN 15503 dhe mund të përdoret për krahasimin e pajisjeve. Vlera e specifikuar e emetimit të dridhjeve mund të përdoret gjithashtu për një vlerësim fillestar të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Niveli i dridhjeve do të ndryshojë në varësi të aplikimit dhe në disa raste mund të tejkalojë vlerën e specifikuar në këto udhëzime. Ekspozimi ndaj dridhjeve mund të nënvlerësohet nëse pajisja përdoret rregullisht në këtë mënyrë. Për të vlerësuar me saktësi ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë një periudhe specifike pune, duhet të merren në konsideratë edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por në të vërtetë nuk është në përdorim. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm ekspozimin ndaj dridhjeve gjatë gjithë periudhës së punës.
- Shmangni rreziket e dridhjeve, p.sh. rrezikun e sëmundjes së gishtave të bardhë (çrregullime të qarkullimit të gjakut), duke bërë pushime të shpeshta në punë, gjatë të cilave, për shembull, fërkoni pëllëmbët së bashku.

Piktogramet e mëposhtme përdoren në këtë manual përdorimi origjinal/ në pajisje

	Paralajmërim! Lexoni udhëzimet e përdorimit para përdorimit!
	PARALAJMËRIM! Kur punoni me pajisjen, kërkohen masa të veçanta sigurie. Lexoni dhe ndiqni të gjitha paralajmërimet.
	Vendosni pajisje mbrojtëse për dëgjimin.
	Vendosni syze mbrojtëse.
	Vishni doreza mbrojtëse.
	1. Ndizni pajisjen
	2. Mbushni pompën e karburantit (Primer)
	3. Tërhiqni levën e kontrollit
	4. Tërhiqni litarin e ndezjes
	Shtypni pompën e karburantit "Primer" 6 herë
	Rezervuari i karburantit; raporti i përzierjes: 40 Pjesë benzinë për 1 pjesë naftë
	Benzinë: ROZ 95/ROZ 98
	Vaj për motor me 2 cikle: ISO-L-EGD/JASO FD
	Flaka e hapur ose pirja e duhanit pranë pajisjes janë rreptësisht të ndaluara!
	Niveli i garantuar i fuqisë së zërit të pajisjes
	Operatori i fryrësit të gjetheve duhet të sigurojë që personat dhe kafshët të mbajnë një distancë prej të paktën 15 m. Në rast se disa operatorë punojnë në të njëjtën afërsi, distanca e sigurisë duhet të jetë të paktën 15 m.
	Kujdes! Tymi toksik i CO-së (tymi i monoksidit të karbonit)! Mos e përdorni pajisjen në hapësira të mbyllura!
	PARALAJMËRIM! Flokët mund të thithen në pajisje!
	Kujdes - benzina është jashtëzakonisht e ndezshme! Rrezik shpërthimi! Mos derdhni karburant!

	Përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje, fikeni pajisjen dhe hiqeni lidhësin e kandeles!
	Vini re! Rrezik mbytjeje!
	Vini re, pjesë të nxehta. Mbani distancën tuaj!
	Kujdes nga pjesët e hedhura! Mbani larg palët e treta! Mbani distancën tuaj!
	Hidhni përzierjen e benzinës këtu!
	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

5. Udhëzime të përgjithshme sigurie

E RËNDËSISHME! LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT DHE RUAJENI NË MËNYRË TË SIGURT PËR PËRDORIM TË MËVONSHËM.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Ji gjithmonë i kujdesshëm, kushtoji vëmendje asaj që po bën dhe përdore pajisjen me mençuri. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i sëmurë ose i lodhur, ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të pajisjes mund të çojë në lëndime serioze.
- Shmangni keqpërdorimin; përdoreni pajisjen vetëm siç përshkruhet në **1. Përdorimi i synuar**.
- Para se të përdorni pajisjen tuaj, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe kushtojini vëmendje të veçantë udhëzimeve të sigurisë.
- Shenjat paralajmëruese dhe informuese të bashkëngjitura në pajisje ofrojnë informacion të rëndësishëm për operimin e sigurt.
- Me përjashtim të udhëzimeve në manualin e përdorimit, duhet të respektohen rregullat e përgjithshme të ligjit për sigurinë dhe parandalimin e aksidenteve.
- Mbajeni fletën e paketimit larg fëmijëve, ekziston rreziku i mbytjes!

- Operatorët që nuk janë informuar siç duhet mund të rrezikojnë veten dhe të tjerët përmes përdorimit të papërshtatshëm. Operatori është përgjegjës ndaj palëve të treta.
- Kini shumë kujdes kur trajtoni pajisjen. Punoni me kujdes dhe kushtojini vëmendje asaj që po bëni.
- Kryeni një inspektim të plotë përpara se të përdorni pajisjen.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen nëse jeni të lodhur, keni konsumuar alkool ose keni marrë ilaçe, pasi kjo mund të dëmtojë shikimin, gjykimin ose kontrollin e trupit tuaj.
- Mos punoni për më shumë se 10 minuta në të njëjtën kohë. Rekomandohet të bëni një pushim prej 10-20 minutash midis hapave të punës për të shmangur dëmtimin nga dridhjet dhe/ose dëmtimin e dëgjimit.
- Vishni pajisje mbrojtëse personale.
- Jepiani pajisjen vetëm përdoruesve me përvojë. Udhëzimet e përdorimit duhet të dorëzohen.
- Kur nuk është në përdorim, pajisja duhet të fiket në mënyrë që të mos rrezikohet askush. Mbroni nga akseset e paautorizuara.
- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg sipërfaqeve të nxehta. Ekziston rreziku i djegieve.
- **PARALAJMËRIM!** Ekziston rreziku i rrotullimit të pjesëve.
- **PARALAJMËRIM!** Mos lejoni kurrë që fëmijët ta përdorin pajisjen.
- Operatori i fryrësit të gjerheve duhet të sigurojë që personat dhe kafshët të mbajnë një distancë prej të paktën 15 m. Në rast se disa operatorë punojnë në të njëjtën afërsi, distanca e sigurisë duhet të jetë të paktën 15 m.
- Përdoruesi i pajisjes mban përgjegjësi për të gjitha aksidentet dhe rreziqet që dëmtojnë personat e tjerë ose pronën e tyre.
- Në raste emergjente, shkëputeni nga pajisja duke hapur rripat e ijeve dhe të kraharorit dhe duke e lënë pajisjen të bjerë prapa.
- Sistemi i ndezjes elektrike të pajisjes prodhon një fushë elektromagnetike të ulët. Nëse keni një stimulues kardiak ose implant të ngjashëm, konsultohuni me mjekun tuaj përpara se ta përdorni pajisjen për të shmangur rreziqet shëndetësore.
- Mos e prekni kurrë kandelën ose kabllon e ndezjes ndërsa motori është duke punuar. Ekziston rreziku i goditjes elektrike.
- Ju lutemi vini re se mirëmbajtja e papërshtatshme, përdorimi i pjesëve rezervë që nuk përputhen me standardet ose heqja ose modifikimi i pajisjeve të sigurisë mund të rezultojë në dëmtim të pajisjeve dhe lëndime serioze të personit që punon me të.
- Kontrolloni me autoritetet lokale për t'u siguruar që po i përmbaheni rregullore në fuqi.

5.1. Pajisjet mbrojtëse personale (PPE)

RREZIK!

- Vishni gjithmonë pajisje mbrojtëse personale (PPE)!



Vendosni pajisje mbrojtëse për dëgjimin.



Vendosni syze mbrojtëse.



Vishni doreza mbrojtëse.

- Për të shmangur dëmtimet e syve, duhet të përdorni gjithmonë syze mbrojtëse kur përdorni pajisjen.
- Vendosni gjithmonë pajisje mbrojtëse për dëgjimin. Zhurma e lëshuar nga pajisja mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit.
- Vishni doreza mbrojtëse të forta të bëra nga materiale të qëndrueshme, siç është lëkura.

5.2. Ruajtja dhe transporti

- Fikeni pajisjen para çdo transporti, edhe për distanca të shkurtra.
- Sigurojeni pajisjen nga kthimi mbrapsht gjatë transportit (duke përfshirë edhe në automjete) për të shmangur humbjen e karburantit, dëmtimin ose lëndimin.
- Mbajeni silenciatorin e nxehtë larg trupit tuaj. Ekziston rreziku i djegieve!
- Pastroni dhe mirëmbani pajisjen para ruajtjes.
- Ruajeni pajisjen në një vend të sigurt dhe të thatë. Gjithashtu, mbajeni atë nga akseset e paautorizuara.

5.3. Siguria mjedisore

- Rregulloret kombëtare dhe/ose lokale mund të kufizojnë përdorimin e pajisjeve me motor që prodhojnë zhurmë në kohë të caktuara. Pyesni autoritetin tuaj vendor për më shumë informacion.
- Pajisja nuk duhet të përdoret brenda ose në zona të tjera me ajrosje të dobët. Ekziston rreziku i mbytjes për shkak të tymrave toksikë të shkarkimit/avujve të vajit lubrifikues.
- Kryeni punë vetëm gjatë ditës. Mos punoni herët në mëngjes ose vonë në darkë nëse kjo mund t'i shqetësojë të tjerët.
- Mos punoni në kushte të këqija atmosferike, si shiu ose era. Kjo sjell një rrezik në rritje për aksidente.
- Mos punoni pranë dritareve të hapura, etj.
- Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të rregullt. Hiqni çdo objekt të huaj me një grabujë dhe fshesë para se të filloni punën.
- Në ambiente me pluhur, rekomandohet të vendoset një maskë pluhuri dhe/ose të lagni pak ambientin përreth.
- Përdorni gjithmonë një grykë të fryrësit në mënyrë që rrjedha e ajrit të mund të drejtohet afër tokës.
- Mbajini fëmijët, personat e tjerë dhe kafshët larg, para dhe gjatë punës. Mund të humbasësh kontrollin e pajisjes nëse shpërqendroresh.
- Para fillimit të punës, sigurohuni që nuk ka persona, kafshë ose pronë në zonën e rrezikut.
- Siguroni pajisje për shuarjen e zjarrit nëse punoni në mjedis lehtësisht të ndezshme, siç është bari i thatë etj. Ekziston rreziku i zjarrit!

5.4. Mbushni me karburant

- Benzina është shumë e ndezshme. Mbajeni larg flakëve të hapura dhe mos pini duhan gjatë furnizimit me karburant. Ekziston rreziku i zjarrit!
- Kini kujdes të mos derdhni benzinë. Benzina nuk duhet të derdhet në tokë. Përdorni materiale të përshtatshme për të parandaluar derdhjet.
- Mbushni karburantin vetëm në zona të ajrosura siç duhet. Avujt e benzinës mund të ndizen ose të shpërthejnë lehtësisht.
- Fikeni motorin para se ta mbushni me karburant dhe lëreni pajisjen të ftohet. Në rast se është derdhur benzinë, pastroni menjëherë zonat e prekura. Mos i njiellosni rrobat me karburant; përndryshe, ndërrojeni ato menjëherë.
- Gjithashtu shmangni kontaktin e lëkurës dhe syve me benzinë ose lubrifikantë (vaj).
- Mos thithni avujt e benzinës/vajit lubrifikues.
- Kontrolloni për rrjedhje. Nëse ka rrjedhje të benzinës, mos e ndizni motorin. Ekziston rreziku i djegieve.
- Hapni kapakun e rezervuarit të karburantit me kujdes për të lejuar që çdo presion i tepërt ekzistues të dalë ngadalë dhe për të parandaluar shpërkatjen me benzinë.

6. Udhëzime të përgjithshme operative

Shënim

- Jini të kujdesshëm ndaj personave përreth jush: Shmangni përdorimin e pajisjes në kohë të papërshtatshme, p.sh., vonë në mbrëmje ose herët në mëngjes. Reduktimi i nivelit të zhurmës duke kufizuar numrin e pajisjeve të përdorura njëkohësisht. Lexoni dhe ndiqni këshillat e thjeshta në vijim për të minimizuar shqetësimet në mjedisin tuaj.
- Përdorni pajisjen gjatë orarit të zakonshëm të punës për të shmangur ndotjen e panevojshme nga zhurma. Shmangni punën herët në mëngjes ose vonë në mbrëmje.
- Përdorni gjithmonë sa më pak gaz të jetë e mundur gjatë operimit. Më pak benzinë jo vetëm që bën më pak zhurmë, por edhe shkakton më pak pluhur. Për më tepër, keni kontroll më të mirë mbi materialin që do të mbledhet ose do të largohet.
- Hiqni çdo mbeturinë të ngjitur në tokë duke përdorur një grabujë ose një fshesë rruge.
- Mbajeni kanalin e shkarkimit sa më afër tokës të jetë e mundur. Përdorni të gjithë gjatësinë e tubit të fryrjes për të mbajtur rrjedhën e ajrit në tokë.
- Lëreni zonën tuaj të punës të pastër. Sigurohuni që nuk keni hedhur mbeturina në pronën e të tjerëve.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Kushtojini vëmendje mjedisit përreth. Në rast se dikush i afrohet zonës suaj të punës, ulni shpejtësinë e gazit në minimum derisa personi të jetë në një distancë të sigurt larg. Drejtojeni gjithmonë rrjedhën e ajrit larg personave, kafshëve, fushave të lojërave, dritareve të hapura, makinave etj.

7. Udhëzimet bazë të sigurisë

- Persona ose kafshë të paautorizuara nuk lejohen brenda një zone pune prej 15 m.
- Lëreni motorin të ftohet para se ta mbushni me karburant.
- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg sipërfaqeve të nxehta.
- Në rast se pajisja merr flakë ose ndodh një emergjencë tjetër që kërkon që ju të shkëputeni nga pajisja, hiqni rripat dhe lëreni pajisjen të bjerë prapa.
- Rrjedha e fortë e ajrit mund t'i largojë objektet e huaja me një shpejtësi të tillë sa ato mund të kthehen mbarsht dhe të shkaktojnë lëndime serioze në sy.
- Mos e drejtoni kurrë rrjedhën e ajrit drejt personave ose kafshëve.
- Gjithmonë fiken motorin përpara se të vendosni ose hiqni aksesorë ose artikuj të ngjashëm.
- Shmangni përdorimin e pajisjes në mot të keq, si mjegull të dendur, shi ose erë të madhe, të ftohtë ekstrem etj. Puna në mot të keq është shumë e lodhshme dhe mund të krijojë kushte të rrezikshme, siç është rreziku i rrëshqitjes.
- Zvogëloni kohën e fryrjes duke i lagur lehtë zonat me pluhur ose duke përdorur pajisje spërkatëse.
- Sigurohuni që të mund të ecni dhe të qëndroni në mënyrë të sigurt. Kini kujdes nga pengesat e mundshme (rrënjë, gurë, degë, gropa, kanale etj.) nëse ndryshoni papritur vendndodhjen tuaj. Gjithmonë kini shumë kujdes kur punoni në terren të pjerrët.
- Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje me motorin e ndezur.
- Gazrat e shkarkimit të motorit përmbajnë monoksidi karboni, i cili mund të shkaktojë helmim nga monoksidi i karbonit. Rrjedhimisht, mos e ndizni ose mos e përdorni kurrë pajisjen brenda ose në vende të tjera me qarkullim të pakët të ajrit.
- Fryrësi i gjetheve nuk duhet të përdoret mbi shkallë, skela ose në pozicione të ngritura (p.sh. mbi çati). Kjo punë mund të çojë në lëndime serioze.
- VINI RE! Mos e përdorni kurrë pajisjen nëse nuk keni mundësi të kërkonit ndihmë në rast aksidenti.

7.1. Para vënies në punë

⚠ PARALAJMËRIM!

- Gjithmonë kryeni kontrolle para se të ndizni motorin dhe me motor të fikur.
- Kontrolloni pajisjen nëse është funksionale para çdo përdorimi dhe pasi të jetë rrëzuar.
- Kontrolloni që të gjitha pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet. Shumë aksidente shkaktohen nga vegla që nuk mirëmbahen siç duhet. Riparoni pjesët e dëmtuara nga profesionistë të specializuar.
- Përdoreni pajisjen dhe aksesorët vetëm sipas këtyre udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera nga ato të parashikuara mund të shkaktojë situata me rrezik për jetën.
- Kontrolloni levën e gazit (9) dhe kyçjen e levës së gazit (9a) për funksionim të qetë. Leva e gazit (9) duhet të kthehet në pozicionin e saj fillestar.
- Kontrolloni që të ketë mjaftueshëm karburant në rezervuarin e karburantit.
- Kontrolloni që dorezat të jenë të pastra, të thata dhe pa vaj dhe papastërti.
- Mos e bëni kurrë punën vetëm. Në rast emergjence, dikush duhet të jetë afër.
- Fikeni pajisjen menjëherë nëse vini re ndonjë ndryshim të rëndësishëm gjatë punës.

7.2. Dridhjet

⚠ PARALAJMËRIM!

- Shmangni rreziket e dridhjeve, p.sh. rrezikun e sëmundjes së gishtave të bardhë (çrregullime të qarkullimit të gjakut), duke bërë pushime të shpeshta në punë, gjatë të cilave, për shembull, fërkoni pëllëmbët së bashku.
- Vishni gjithmonë doreza mbrojtëse dhe mbajini duart ngrohtë.
- Bëni pushime të rregullta nga puna.

8. Para vënies në punë

8.1. Montimi i pajisjes (shih Fig. A)

- ◆ Merrni dy kapëset e tubit (4) + (6) dhe rrëshqitini ato mbi skajet e seksionit fleksibël të tubit (5).
- ◆ Rrëshqisni anën më të madhe të seksionit fleksibël të tubit (5) mbi seksionin e përkulur të tubit (3) dhe shtrëngoni kapësen e tubit (4) me vidën fiksuese të dhënë (4a) dhe dadon bllokuese (4b).
- ◆ Rrëshqisni tubin e sipërm (7) në seksionin fleksibël të tubit (5) dhe shtrëngoni kapësen e tubit (6) me vidën fiksuese të dhënë (6a) dhe dadon bllokuese (6b).
- ◆ Së pari, lironi vidën fiksuese (22) në levën e kontrollit (8).
- ◆ Rrëshqisni levën e kontrollit (8) mbi udhëzuesin e tubit të sipërm (7).
- ◆ Siguroni levën e kontrollit (8) me vidën fiksuese të dhënë (22) dhe dadon bllokuese (23).
- ◆ Rrëshqisni pjesën zgjatuese të tubit (11) mbi tubin e sipërm (7). Për ta rregulluar, rrotulloni pjesën zgjatuese të tubit (11) në drejtim të akrepave të orës (shih Fig. A) dhe sigurojeni atë duke shtrënguar vidën e vendosur. Nëse dëshironi ta zgjasni tubin, rrëshqitni pjesën e dytë zgjatuese të tubit (11a) mbi pjesën zgjatuese të tubit të montuar më parë (11). Për ta rregulluar, rrotulloni pjesën zgjatuese të tubit (11a) në drejtim të akrepave të orës (shih Fig. A) dhe sigurojeni atë duke shtrënguar vidën e vendosur.
- ◆ Rrëshqisni tubin e shkarkimit të dëshiruar (të rumbullakët) (12) ose tubin e shkarkimit (të sheshtë) (24) mbi pjesën zgjatuese të tubit (11) ose (11a) dhe fiksojeni duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës (shih Fig. A) dhe sigurojeni duke shtrënguar vidën e vendosur.

❗ Shënim

- Shpejtësi më e lartë e ajrit = tub shkarkimi i sheshtë (24)
- Shpejtësi normale e ajrit = tub shkarkimi i rumbullakët (12)

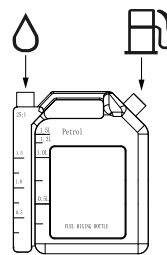
Çmontimi kryhet në drejtim të kundërt.

8.2. Përzierja e karburantit

Motori duhet të funksionojë me një përzierje karburanti të benzinës dhe vajit të motorit.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Shmangni kontaktin e drejtpërdrejtë të lëkurës me karburantin dhe thithjen e avujve të karburantit.
- Përdorni vetëm një përzierje të benzinës pa plumb (min. RON 95) dhe vaji special për motorët me 2 cikle (JASO FD/ISO-L-EGD). Përzieni përzierjen e karburantit sipas tabelës së përzierjes së karburantit.
- Shtoni sasinë e duhur të benzinës dhe vajit për motorët me 2 cikle në hapjet e caktuara të enës së përzierjes së përfshirë (25) (shih Tabelën e përzierjes së karburantit).



- Anojeni enën e përzierjes (25) anash në mënyrë që vaji i shtuar të mund të rrjedhë në kompartamentin me benzinë.
- Pastaj tundeni mirë enën e përzierjes (25).

Tabela e përzierjes së karburantit

Procesi i përzierjes: 40 Pjesë benzinë për 1 pjesë naftë

Benzinë	Vaj për motorë me 2 cikle
0.5 litër	12.5 ml

8.3. Mbushni me karburant

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Shtoni karburant vetëm kur motori është i fikur dhe është ftohur. Ekziston rreziku i zjarrit!
- ◆ Pastroni gjithmonë zonën përreth kapakut të rezervuarit të karburantit (17) para mbushjes për të parandaluar rënien e papastërtisë në rezervuarin e karburantit (18). Përdorni një leckë të thatë dhe pa push për këtë.
- ◆ Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë në mënyrë që kapaku i rezervuarit të karburantit (17) të jetë i drejtuar nga lart.
- ◆ Rrotullojeni kapakun e rezervuarit të karburantit (17) në drejtim të kundërt të akrepave të orës dhe hapeni atë. Kapaku i rezervuarit të karburantit (17) është i lidhur me një mekanizëm sigurie brenda rezervuarit të karburantit dhe për këtë arsye nuk mund të bjerë.
- ◆ Duke përdorur hinkën (27), mbushni përzierjen e karburantit në rezervuarin e karburantit (18). Mos e derdhni karburantin gjatë mbushjes dhe mos e mbushni rezervuarin e karburantit (18) deri në grykë.
- ◆ Fshini menjëherë çdo karburant që është derdhur.
- ◆ Rrotulloni kapakun e rezervuarit të karburantit (17) në drejtim të akrepave të orës për ta mbyllur.

8.4. Rregulloni rripin mbajtës

⚠ PARALAJMËRIM!

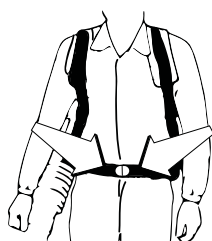
- ▶ Rripi mbajtës (2) duhet të mbahet gjithmonë në punë. Në të kundërt, pajisja nuk mund të kontrollohet në mënyrë të sigurt dhe mund të shkaktojë lëndime te përdoruesi ose te persona të tjerë.
- ▶ Sigurohuni që e keni siguruar dhe rregulluar saktë rripin mbajtës (2).
- ▶ Me një rrip mbajtës të hapur (2) ekziston rreziku që ai të kapet ose të thithet nga ventilatori i pajisjes.



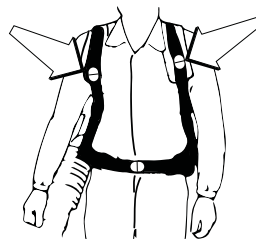
- Një përshtatje e mirë midis rripit mbajtës (2) dhe pajisjes e bën punën shumë më të lehtë. Rregulloni rripin mbajtës (2) në pozicionin optimal të punës.



- ◆ Vendosni rripin e ijeve në nivelin e ijeve dhe jo shumë poshtë barkut. Shtrëngoni rripin e ijeve në mënyrë që të ndjeni peshën e pajisjes që mbështetet mbi ijat tuaja.



- ◆ Shtrëngoni dhe rregulloni të dy rripat e supeve derisa të arrihet pozicioni më i mirë i punës.



9. Vënia në punë

⚠ KUJDES!

- ▶ Ju lutemi respektoni rregulloret ligjore në lidhje me mbrojtjen nga zhurma.

Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për:

- Ngushtësia e sistemit të karburantit.
- Të gjitha lidhjet me vidë duhet të jenë të fiksuara mirë.

9.1. Ndezja me motor të ftohtë

⚠ VINI RE!

- ▶ Mos e lini kurrë litarin e ndezjes (16) të tërhiqet prapa. Kjo mund t'ju shkaktojë dëmtime.
- ◆ Kontrolloni çelësin e Ndezje/Fikje (10). Duhet të jetë në pozicionin "I".
- ◆ Shtypni butonin "Primer" të pompës së karburantit 6x herë (21).
- ◆ Rrotulloni levën e ndezjes së ftohtë (Kontrollit) (15) në pozicionin I.
- ◆ Shtypni pajisjen në tokë me dorën e majtë mbi strukturën mbështetëse (1) (KUJDES! Jo me këmbën tuaj!). Kapeni litarin e ndezjes me dorën e djathtë dhe tërhiqeni ngadalë derisa të ndjeni rezistencën e parë.

i Shënim

- ▶ Nëse motori nuk ndizet: Shtypni levën e gazit (9) në gjysmë të rrugës dhe pastaj kycjen e levës së gazit (9a). Tani lironi levën e gazit dhe kycjen e levës së gazit. Leva e gazit tani është e bllokuar. Tani provoni të tërhiqni litarin e ndezjes.

⚠ VINI RE!

- ▶ Tërhiqeni gjithmonë litarin e ndezjes (16) drejt jashtë. Mbajeni fort dorezën e litarit të ndezjes (16) kur litarin e ndezjes (16) tërhiqet. Mos e lini kurrë litarin e ndezjes (16) të tërhiqet prapa.
- ◆ Tani tërhiqeni shpejt litarin e ndezjes (16) derisa motori të ndizet. Nëse motori nuk ndizet, përsëritni procesin.
- ◆ Kur motori të ndizet, shtypni levën e gazit (9). Leva e kontrollit është rivendosur.
- ◆ Nëse motori nuk ndizet edhe pas disa përpjekjeve, lexoni kapitullin 15. Zgjidhja e problemeve.

i Shënim

- ▶ Në temperatura të larta të jashtme, mund të jetë e nevojshme të ndizni motorin edhe me motor të ftohtë dhe pa përdorur levën e kontrollit (15)!

9.2. Ndezja me motor të ngrohtë

(Pajisja qëndron pa lëvizur për më pak se 15-20 minuta)

- ◆ Leva e ndezjes së ftohtë (kontrollit) (15) nuk ka nevojë të tërhiqet për të ndezur motorin e ngrohtë.
- ◆ Shtypni pajisjen në tokë me dorën e majtë mbi strukturën mbështetëse (1) (KUJDES! Jo me këmbën tuaj!). Kapeni litarin e ndezjes me dorën e djathtë (16) dhe tërhiqeni ngadalë derisa të ndjeni rezistencën e parë.

⚠ VINI RE!

- ▶ Tërhiqeni gjithmonë litarin e ndezjes (16) drejt jashtë. Mbajeni fort dorezën e litarit të ndezjes (16) kur litarin e ndezjes (16) tërhiqet. Mos e lini kurrë litarin e ndezjes (16) të tërhiqet prapa.
- ◆ Tani tërhiqeni shpejt litarin e ndezjes (16). Pajisja duhet të ndizet pas 1-2 tërheqjesh. Nëse pajisja ende nuk ndizet pas 6 lëvizjeve, përsëriteni procesin te 9.1. Ndezja me motor të ftohtë.

9.3. Kyçja e gazit/kyçja e levës së gazit

- ◆ Shtypni levën e gazit (9) në gjysmë të rrugës dhe pastaj kyçjen e levës së gazit (9a).
- ◆ Tani lironi levën e gazit (9) dhe kyçjen e levës së gazit (9a).
Leva e gazit (9) tani është e bllokuar.

i Shënim

- Me kyçjen e levës e gazit të aktivizuar (9a), pajisja nuk do të funksionojë me gaz të plotë!

9.4. Fikni motorin

Sekuencë e ndalimit emergjent

Në rast se është e nevojshme ta ndaloni menjëherë pajisjen, shtypni çelësin e Ndezjes/fikjes (10) për 1 sekondë në "0" dhe sigurohuni që pajisja të ndalet.

Sekuencë normale e hapave

- ◆ Lëshojeni levën e gazit (9). Motori kalon në shpejtësi normale. Shtypni çelësin e Ndezjes/fikje (10) për 1 sekondë në "0" dhe sigurohuni që pajisja të ndalojë.

10. Teknikat bazë të punës

- Njihuni me pajisjen përpara përdorimit.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Paralajmërim për objekte të hedhura lart. Gjithmonë mbani mbrojtëse për sytë. Gurët, mbeturinat etj., të hedhura në ajër, mund të godasin sytë dhe të shkaktojnë lëndime serioze ose verbëri. Mbajini larg personat e paautorizuar. Fëmijët, kafshët, kalimtarët dhe ndihmësit duhet të jenë jashtë një zone sigurie prej 15 m. Fikeni pajisjen menjëherë nëse dikush ju afrohet.
- Mos e përdorni pajisjen nëse vrima e shkarkimit në kapakun e motorit është e bllokuar nga një mur dhe/ose objekte të tjera. Në të kundërt, pajisja mund të dëmtohet. Sigurohuni që gjatë operimit të ruhet gjithmonë një distancë prej të paktën 50 cm nga objektet e tjera.
- Fryrësi i gjetheve është i montuar në çantë shpine dhe mbahet mbi supë përmes një rripi gjatë operimit. Kontrollohet me dorën e djathtë nëpërmjet dorezës në tub.
- Shpejtësia e rrjedhës së ajrit rregullohet duke përdorur çelësin e gazit. Përshtatni shpejtësinë sipas përdorimit specifik.
- Sigurohuni që hyrja e ajrit të mos jetë e bllokuar, për shembull, nga gjethe ose papastërti. Një hyrje ajri e bllokuar zvogëlon fuqinë e fryrjes dhe rrit temperaturën e operimit të motorit, gjë që mund të çojë në mosfunksionim të motorit. Në rast se është e nevojshme, fikni motorin dhe hiqni çdo objekt të huaj.
- Kushtojini vëmendje drejtimit të erës. Është më e lehtë të punosh kur fryn erë.
- Fryrësi i gjetheve nuk duhet të përdoret për të lëvizur grumbuj të mëdhenj gjetshesh, pasi kjo kërkon shumë kohë dhe shkakton zhurmë të panevojshme.
- Merrni një pozicion të sigurt pune me një qëndrim të fortë.
- Pasi puna të përfundojë, pajisja duhet të vendoset në pozicionin vertikal.

11. Pastrimi dhe mirëmbajtja

⚠ RREZIK LËNDIMI!

- Gjithmonë fikeni pajisjen dhe shkëputeni lidhësin e kandeles para pastrimit (14).

i Shënim

- Pajisja duhet të pastrohet tërësisht pas çdo përdorimi.
- Kryeni punime pastrimi dhe mirëmbajtjeje vetëm siç specifikohet në këtë manual udhëzimesh. Puna e mëtejshme duhet të kryhet nga profesionistë të specializuar.
- Shërbimi i mirëmbajtjes duhet të kryhet rregullisht (shih Kapitullin 12. Periudhat e mirëmbajtjes).

11.1. Pastrimi i njësisë së motorit

⚠ RREZIK LËNDIMI!

- Rrezik djegieje! Mos e prekni silenciatorin, cilindrin ose fletët e ftohjes.
- Mbajini vrimat e ajrit dhe strukturën mbajtëse të motorit sa më të pastër nga pluhuri dhe papastërtia. Fryjeni atë me ajër të kompresuar në presion të ulët.
- Pastroni pajisjen rregullisht me një leckë të lagur dhe pak detergjent për enët. Sigurohuni që uji të mos hyjë brenda pajisjes.

11.2. Pastrimi i filtrit të ajrit

Filtrat e ndotur të ajrit zvogëlojnë performancën e motorit për shkak të furnizimit të pamjaftueshëm të ajrit në rezervuar.

Prandaj, monitorimi i rregullt është thelbësor. Filtri i ajrit duhet të kontrollohet rregullisht dhe të pastrohet nëse është e nevojshme.

Filtri i ajrit duhet të kontrollohet më shpesh në ajër shumë të pluhurosor.

- ◆ Lironi vidën e fiksimit për kapakun e filtrit të ajrit (19) duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës.
- ◆ Hiqni kapakun e filtrit të ajrit (20).
- ◆ Hiqni filtrin e ajrit.
- ◆ Pastroni filtrin e ajrit duke e shkundur lehtë ose duke e fryrë (me ajër të kompresuar).

Rimontimi kryhet në drejtim të kundërt.

⚠ VINI RE!

- Mos e pastroni kurrë filtrin e ajrit me benzinë ose tretës të ndezshëm.

11.3. Mirëmbajtja e kandeles

- ◆ Shkëputni lidhësin e kandeles (14).
- ◆ Lirojeni kandelen duke përdorur çelësin e përfshirë të kandeles (26).
- ◆ Rimontimi kryhet në drejtim të kundërt.
- ◆ Hapësira e elektrodës = 0.6 mm (distanca midis elektrodave midis të cilave gjenerohet shkëndija e ndezjes). Kontrolloni kandelen për ndotje për herë të parë pas 10 orësh funksionimi dhe pastrojeni nëse është e nevojshme me një furçë teli bakri. Pastaj kryeni shërbimin e kandeles çdo 50 orë pune.

11.4. Ruajtja e cilësimeve të karburatorit

i Shënim

- Për të shmangur dëmtimin e motorit, rregulloni cilësimet e karburatorit (p.sh., shpejtësia normale) vetëm nga profesionistë të specializuar.

12. Periudhat e mirëmbajtjes

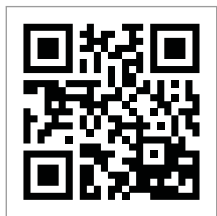
Informacioni i listuar këtu i referohet kushteve normale të përdorimit. Në kushte të vështira, siç janë pluhuri i dendur dhe orët më të gjata të punës ditore, intervalet e specifikuar duhet të shkurtohen përkatësisht.

MIRËMBAJTJA	para fillimit të punës	javore	mujore
Pastroni pjesën e jashtme të pajisjes.	x		
Kontrolloni që leva e gazit të funksionojë siç duhet.	x		
Kontrolloni funksionin e çelësit të ndalimit emergjent.	x		
Pastroni filtrin e ajrit. Zëvendësojeni nëse është e nevojshme.	x		
Shtrengoni vidat dhe dadot.	x		
Sigurohuni që të mos rrjedhë karburant nga motori, rezervuari ose tubat e karburantit.	x		
Sigurohuni që anët e rrjetës së marrjes së ajrit të mos jenë të bllokuara.	x		
Kontrolloni pajisjen e lëshimit dhe litarin e ndizjes.		x	

MIRËMBAJTJA	para fillimit të punës	javore	muajore
Pastroni kandelen nga jashtë. Hiqeni kandelen dhe kontrolloni hapësirën e elektrodës. Rregulloni hapësirën në 0.6–0.7 mm ose zëvendësoni kandelen.		x	
Pastroni karburatorin nga jashtë dhe zonën përreth.		x	
Kontrolloni të gjitha kabllo dhe lidhjet.			x
Zëvendësoni kandelen.			x

13. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në www.kompernass.com.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

i Shënim

- Nëse hasni probleme me porositjen tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 517233_2510 kur bëni porositjen tuaj.
- Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

14. Ruajtja dhe transporti

- ♦ Pastroni dhe mirëmbani pajisjen para ruajtjes, shihni kapitullin **11. Pastrimi dhe mirëmbajtja**.
- ♦ Fikeni pajisjen para çdo transporti, edhe për distanca të shkurtra. Sigurojeni pajisjen nga kthimi mbrapsht gjatë transportit (duke përfshirë edhe në automjete) për të shmangur humbjen e karburantit, dëmtimin ose lëndimin.
- ♦ Mbajeni silenciatorin e nxehtë larg trupit tuaj. Ekziston rreziku i djegieve!
- ♦ Ruajeni pajisjen në një vend të sigurt, të thatë, pa ftohje, të ajrosur mirë, të mbrojtur nga kushtet e motit. Magazinimi në natyrë nuk rekomandohet. Gjithashtu, mbajeni atë nga akseset e paautorizuara.
- ♦ Zbrazi rezervuarin e vajit ose të karburantit duke përdorur një pompë thithëse.

! PARALAJMËRIM!

- Mos e zbrazi benzinën në ambiente të mbyllura, pranë zjarrit ose kur pini duhan. Avujt e gazit mund të shkaktojnë shpërthime ose zjarre.
- ♦ Ndzini motorin dhe lëreni të funksionojë derisa të mbarojë e gjithë benzina.

15. Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Motori nuk ndizet	Procedurë e pasaktë gjatë ndizjes	Ndiqui udhëzimet për të filluar
Motori ndizet, por nuk ka fuqi të plotë	Filtri i ajrit i ndotur	Pastroni filtrin e ajrit
Motori nuk po punon siç duhet	Hapësirë e gabuar e elektrodës së kandeles	Pastroni kandelën dhe rregulloni hapësirën e elektrodës, ose instaloni një kandelë të re
Kandele me blozë ose e lagur	Cilësimi i gabuar i karburatorit	Pastroni kandelen ose zëvendësojeni atë me një të re

16. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Kjo pajisje vjen me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Nëse përfshihen në paketim, paketat e baterive X12V dhe X20V Team Series vijnë me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Në rast të ndonjë defekti në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda 3 viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës 3-vjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kur ka ndodhur defekti.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të repta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë të duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Garancia nuk zbatohet për

- konsumimin normal të kapacitetit të baterisë
- përdorimin tregtar të produktit
- Dëmtimin ose modifikimin e produktit nga klienti
- Moszbatimin e udhëzimeve të sigurisë dhe mirëmbajtjes, gabimet e operimit
- Dëmet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 517233_2510 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodhin keqfunksionime ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parkside-diy.com në kategorinë e Shërbimit.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

16.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel: 080097198

Formulari i kontaktit në [linkun parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 517233_2510

16.2. Importuesi

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GJERMANI
www.kompernass.com

17. Asgjësimi

Mbrojtja e mjedisit

- Zbrazni me kujdes rezervuarët e benzinës dhe të vajit dhe çojeni pajisjen tuaj në një qendër riciklimi. Pjesët plastike dhe metalike të përdorura mund të ndahen dhe të ripërdoren.
- Asgjësoni mbetjet e vajit të përdorur dhe benzinës në një vend asgjësimi dhe mos i derdhni ato në kanalizime ose kullues.
- Asgjësoni materialet e mirëmbajtjes dhe lëngjet operative të kontaminuara në një pikë të caktuar grumbullimi.

18. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit EG

Ne, KOMPERNASS HANDELS GMBH, përgjegjës për dokumentacionin: Z. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GJERMANI, deklarojmë se ky produkt është në përputhje me standardet, dokumentet normative dhe direktivat e mëposhtme të EG-së:

Direktiva për makineritë (2006/42/EC)

Përputhshmëria elektromagnetike (2014/30/EU)

Direktiva për ambiente të jashtme

(2000/14/EC), e ndryshuar nga (2005/88/EC) dhe EU/2024/1208

Niveli i fuqisë së zërit LWA

Matur 110.2 dB (A)

Garantuar 111 dB (A)

Direktiva mbi emetimet e gazrave të shkarkuara

(2016/1628/EU e ndryshuar në 2017/656/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Prodhuesi është përgjegjës i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti. Lënda e deklaratës së përshkruar më sipër është në përputhje me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Standardet e harmonizuara të zbatueshme

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Lloji/emërtimi i pajisjes: Fryrës gjethesh me benzinë PBRLB 52 A1

Viti i prodhimit: 04-2026

Numri serial: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Drejtor i Përgjithshëm -

Ndryshimet teknike për interes të zhvillimit të mëtejshëm janë të rezervuara.

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației	88
2. Echipare	88
3. Furnitura	88
4. Date tehnice	88
5. Indicații generale privind siguranța	90
5.1. Echipament individual de protecție (EIP)	90
5.2. Depozitarea și transportul	90
5.3. Siguranța mediului	90
5.4. Umplerea cu carburant	90
6. Instrucțiuni generale de lucru	91
7. Indicații de bază privind siguranța	91
7.1. Înainte de punerea în funcțiune	91
7.2. Vibrații	91
8. Înainte de punerea în funcțiune	91
8.1. Montarea aparatului (a se vedea fig. A)	91
8.2. Amestecarea carburantului	92
8.3. Umplerea cu carburant	92
8.4. Adaptarea centurii	92
9. Punerea în funcțiune	92
9.1. Pornirea la rece	92
9.2. Pornirea la cald	93
9.3. Blocajul acceleratorului/pârghiei de accelerație	93
9.4. Oprirea motorului	93
10. Tehnici de lucru de bază	93
11. Curățarea și întreținerea	93
11.1. Curățarea unității motorului	93
11.2. Curățarea filtrului de aer	93
11.3. Întreținerea bujiei	93
11.4. Întreținerea reglajelor carburatorului	93
12. Intervalele de întreținere	94
13. Comandarea pieselor de schimb	94
14. Depozitarea și transportul	94
15. Depistarea defecțiunilor	94
16. Garanția Kompernass Handels GmbH	94
16.1. Service-ul	95
16.2. Importator	95
17. Eliminarea	95
18. Traducerea declarației CE de conformitate originale	95

1. Utilizarea conform destinației

Aparatul se va utiliza doar pentru curățarea prin suflare a frunzelor, ierbii și a altor obiecte similare, de exemplu, pe suprafețe de gazon, trotuare și străzi asfaltate. Aparatul nu trebuie utilizat în alte scopuri. Nu efectuați modificări la aparat. În caz contrar, siguranța poate fi compromisă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele sau vătămările ca urmare a unor astfel de utilizări, aceasta revenind utilizatorului/operatorului. Acordați atenție faptului că acest aparat nu a fost proiectat pentru utilizarea în domeniul comercial. Nu acordăm nicio garanție dacă aparatul este utilizat în întreprinderi comerciale, tehnice sau industriale și nici în cadrul unor activități comparabile cu acestea. Reglementările naționale pot restricționa utilizarea aparatului!

⚠️ AVERTIZARE!

- Aparatul nu este adecvat pentru utilizare de către copii.
- Supunerea la zgomot pe termen lung poate duce la afectarea permanentă a auzului. De aceea, purtați în permanență echipament autorizat de protecție auditivă.
- Construcția inițială a aparatului nu trebuie modificată în niciun caz fără aprobarea producătorului. Trebuie utilizate întotdeauna accesorii originale. Modificările neautorizate și/sau accesorii neautorizate pot duce la răni grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.
- Un aparat neconform sau utilizat în mod neglijent poate deveni un aparat periculos și poate duce la răni grave sau chiar mortale. Este foarte important să citiți și să înțelegeți conținutul acestor instrucțiuni de utilizare.

2. Echipare

- 1 Cadru
- 1a Măner de transport
- 2 Centură
- 3 Element tubular curbat
- 4 Clemă furtun
- 4a Șurub de prindere
- 4b Piuliță de asigurare
- 4c Suport de cablu
- 5 Element tubular flexibil (D)
- 6 Clemă furtun
- 6a Șurub de prindere
- 6b Piuliță de asigurare
- 7 Tub de comandă (C)
- 8 Pârghie de comandă
- 9 Pârghie de accelerație
- 9a Blocajul pârghiei de accelerație
- 10 Comutator Pornit/Oprit
- 11 Element tubular de prelungire (B)
- 11a Element tubular de prelungire (B)
- 12 Tub de capăt, rotund (A1)
- 13 Orificiu de fixare (pentru centură)
- 14 Fișă de bujie
- 15 Pârghie de pornire la rece (șoc)
- 16 Cablu de pornire
- 17 Capacul rezervorului de carburant
- 18 Rezervor de carburant
- 19 Șurub de blocare (pentru capacul filtrului de aer)
- 20 Capac filtru de aer
- 21 Pompă de carburant „Primer”
- 22 Șurub de prindere (pentru pârghia de comandă)
- 23 Piuliță de asigurare (pentru pârghia de comandă)
- 24 Tub de capăt, plat (A2)
- 25 Recipient de amestecare
- 26 Cheie de bujie/șrubelniță în cruce
- 27 Pâlnie

3. Furnitura

- 1 unitate a motorului cu centură
- 1 tub de comandă (C)
- 2 tuburi de capăt, plate, rotunde (A1/A2)
- 2 elemente tubulare de prelungire (B)
- 1 element tubular curbat
- 1 element tubular flexibil (D)
- 2 cleme de furtun
- 1 recipient de amestecare
- 1 șurub de prindere
- 1 piuliță de asigurare
- 1 sculă
- 1 pâlnie
- 1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

4. Date tehnice

Motor	
Capacitate cilindrică	52 cm³
Puterea maximă a motorului conform ISO 8893	1,6 kW
Putere nominală	1,45 kW
Turație nominală	7500 min ⁻¹
Turația la mers în gol	3000 min ⁻¹
Bujie	L7RTC
Viteza fluxului de aer	290 km/h (cu duză plată) 230 km/h (cu duză rotundă)
Volumul fluxului de aer	750 m³/h (cu duză plată) 815 m³/h (cu duză rotundă)

Volum	
Rezervor de carburant	cca 1300 cm³ (1,3 l)

Informații privind zgomotele și vibrațiile	
Indicarea nivelului puterii acustice determinat de mașină, stabilit conform directivelor europene 2000/14/EC și 2005/88/EC. Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 15503:2009 + A2:2015. Nivelul de zgomot evaluat A este în mod normal de:	
Nivelul presiunii acustice L _{PA} în dB (A)	93,4 dB Incertitudine K = 3 dB
Nivelul puterii acustice L _{WA,m} în dB (A)	Măsurat: 110,2 dB Garantat: 111 dB Incertitudine K = 1,23 dB
Valoarea vibrațiilor A _{hv,eq} în m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²

 Această mașină este deosebit de zgomotoasă.
Purtați echipament de protecție auditivă pentru a preveni afectarea auzului!

-  **Indicație**
- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare specificată în EN 15503 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizare și în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina vibrațiilor ar putea fi subapreciată dacă aparatul este utilizat regulat într-un asemenea mod. Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.
- Reduceți riscurile cauzate de vibrație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor (tulburări circulatorii), prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele.

În aceste instrucțiuni de utilizare originale/pe aparat sunt utilizate următoarele pictograme

	Avertizare! Citiți instrucțiunile de utilizare înainte punerii în funcțiune!
	AVERTIZARE! La lucrul cu aparatul trebuie luate măsuri de siguranță speciale. Citiți și respectați toate avertismentele.
	Utilizați echipament de protecție a auzului.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	1. Pornirea aparatului
	2. Umpleți pompa de carburant (Primer)
	3. Trageți maneta de șoc
	4. Scoateți cablul de pornire
	Apăsăți de 6 ori pompa de carburant „Primer”
	Rezervor de carburant; raport de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei
	Benzină: ROZ 95/ROZ 98
	Ulei de motor în 2 timpi: ISO-L-EGD/JASO FD
	Sunt strict interzise focul deschis sau fumatul în apropierea aparatului!
	Nivelul garantat al puterii acustice a aparatului
	Operatorul suflantei de frunze trebuie să se asigure că oamenii și animalele păstrează o distanță de cel puțin 15 m. Dacă lucrează mai mulți operatori în aceeași zonă, distanța de siguranță trebuie să fie de cel puțin 15 m.

	Precauție! Vaporii toxici de CO (vapori de monoxid de carbon)! Nu utilizați aparatul în spații închise!
	AVERTIZARE! Părul poate fi aspirat în aparat!
	Precauție - Benzina este foarte inflamabilă!
	Pericol de explozie! Nu vărsați carburantul!
	Înainte efectuării lucrărilor de întreținere opriți aparatul și scoateți fișa de bujie!
	Atenție! Pericol de asfixiere!
	Atenție, componente fierbinți. Păstrați distanța!
	Atenție la obiectele proiectate! A nu se lăsa la îndemâna terților! Păstrați distanța!
	Turnați aici amestecul de benzină!
	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

5. Indicații generale privind siguranța

IMPORTANT! A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTEA UTILIZĂRII ȘI A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ.

AVERTIZARE!

- ▶ Procedați întotdeauna cu precauție, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul dacă sunteți bolnav sau obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea aparatului poate duce la răni grave.
- ▶ Evitați utilizările eronate, folosiți aparatul numai conform descrierii din **1. Utilizarea conform destinației**.
- Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare ale aparatului și respectați în special indicațiile de siguranță.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare atașate pe aparat oferă indicații importante pentru exploatarea în siguranță.
- Pe lângă indicațiile din instrucțiunile de utilizare, trebuie avute în vedere și reglementările generale cu privire la siguranță și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Nu lăsați foliile de ambalare la îndemâna copiilor, există pericol de asfixiere!
- Utilizatorii insuficient informați se pot pune în pericol pe ei înșiși și pe alții prin utilizarea necorespunzătoare. Utilizatorul este responsabil față de terți.
- Manevrați aparatul cu deosebită atenție. Lucrați cu chibzuință și acordați atenție la ceea ce faceți.
- Efectuați o verificare generală înainte de utilizarea aparatului.
- Nu lucrați niciodată cu aparatul când sunteți obosit, ați consumat alcool sau medicamente, întrucât în aceste condiții pot fi afectate vederea, discernământul sau controlul asupra propriului corp.
- Nu lucrați continuu mai mult de 10 minute. Se recomandă o pauză de 10-20 de minute între etapele de lucru pentru a preveni daune determinate de vibrații și/sau afectarea auzului.
- Purtați echipament individual de protecție.
- Împrumutați aparatul numai utilizatorilor care au experiență cu acesta. Totodată trebuie înmânate și instrucțiunile de utilizare.
- Atunci când nu este utilizat, aparatul trebuie să fie așezat astfel încât să nu pună în pericol pe nimeni.
A se asigura împotriva accesului neautorizat.
- Țineți toate părțile corpului departe de suprafețele fierbinți. Pericol de arsuri.
- AVERTIZARE! Există pericolul determinat de piese rotative.
- AVERTIZARE! Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze aparatul.
- Operatorul suflantei de frunze trebuie să se asigure că oamenii și animalele păstrează o distanță de cel puțin 15 m. Dacă lucrează mai mulți operatori în aceeași zonă, distanța de siguranță trebuie să fie de cel puțin 15 m.
- Utilizatorul aparatului răspunde pentru toate accidentele și pericolele care pot vătăma alte persoane sau deteriora bunurile acestora.
- Desprindeți-vă de aparat în caz de urgență prin deschiderea curelei de la nivelul coapselor și de la nivelul pieptului și lăsați aparatul să cadă în spate.
- Instalația de aprindere electrică a aparatului formează un câmp electromagnetic redus. Dacă purtați un stimulator cardiac sau aveți implanturi asemănătoare, consultați-l pe medicul dvs. înainte de utilizarea aparatului pentru a preveni riscuri privind sănătatea.
- Nu atingeți niciodată bujia sau cablul de aprindere în timp ce motorul este în funcțiune. Există pericol de electrocutare.
- Rețineți că întreținerea necorespunzătoare, utilizarea de piese de schimb neconforme sau îndepărtarea ori modificarea dispozitivelor de siguranță pot duce la deteriorarea aparatului și la rănirea gravă a persoanei care utilizează aparatul.
- Informați-vă la autoritățile locale pentru a vă asigura că respectați prevederile în vigoare.

5.1. Echipament individual de protecție (EIP)

PERICOL!

- ▶ Purtați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP)!



Utilizați un echipament de protecție a auzului.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.

- Pentru a evita rănirea ochilor, purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu aparatul.
- Purtați întotdeauna un echipament de protecție a auzului. Zgomotul generat de aparat poate duce la deteriorarea auzului.
- Purtați mănuși de protecție robuste din material rezistent, cum ar fi pielea.

5.2. Depozitarea și transportul

- Opriti aparatul înainte de fiecare transport, chiar și pentru distanțe scurte.
- Asigurați aparatul împotriva răsturnării în timpul transportului (inclusiv în vehicule) pentru a evita pierderea de carburant, deteriorarea sau rănirea.
- Țineți departe de corp amortizorul de zgomot fierbinte. Există pericol de arsuri!
- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat. Asigurați-l, de asemenea, împotriva accesului neautorizat.

5.3. Siguranța mediului

- Prevederile naționale și/sau locale pot limita în timp utilizarea de aparate acționate cu motor, ce produc zgomot. Informați-vă în acest sens în cadrul administrației dvs. locale.
- Aparatul nu trebuie exploatat în spații închise sau în alte zone slab ventilate. Există pericol de asfixiere cauzat de gaze de eșapament/vapori toxici de la uleiul lubrifiant.
- Efectuați lucrări numai în condiții de lumină naturală.
Nu lucrați dimineața devreme sau seara târziu când alte persoane ar putea fi astfel deranjate.
- De asemenea, nu lucrați în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz.
- Nu lucrați în apropierea ferestrelor deschise.
- Păstrați zona de lucru curată și ordonată. Înainte de începerii lucrului îndepărtați corpurile străine cu o greblă și cu mătura.
- În zone cu praf se recomandă purtarea unei măști pentru protecție împotriva prafului și/sau umezirea ușoară a zonei.
- Utilizați întotdeauna un accesoriu cu duză de suflare pentru ca fluxul de aer să poată acționa în apropierea solului.
- Țineți copiii, alte persoane și animalele la distanță înainte și în timpul lucrului. Dacă ceva vă distrage atenția, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că nu există persoane, animale sau bunuri în zona de pericol.
- Țineți la îndemână medii de stingere a incendiilor când lucrați într-un mediu ușor inflamabil, ca de exemplu iarbă uscată etc. Pericol de incendiu!

5.4. Umplerea cu carburant

- Benzina este foarte inflamabilă. În timpul alimentării păstrați distanța față de focul deschis și nu fumați. Pericol de incendiu!
- Aveți grijă să nu vărsați benzină. Benzina nu trebuie să ajungă în pământ. Folosiți-vă de suporturi adecvate în acest sens.
- Alimentați numai în zone bine ventilate. Vaporii de benzină se pot aprinde cu ușurință sau pot exploda.
- Opriti motorul înainte de alimentare și lăsați aparatul să se răcească. Dacă s-a vărsat benzină, curățați imediat locurile afectate.
Nu lăsați să ajungă carburant pe îmbrăcămintea dvs., în caz contrar, schimbați-vă imediat.
- Evitați contactul benzinei sau al lubrifianților (ulei) cu pielea și ochii.

- Nu inhalați vapori de benzină/de la uleiul lubrifiant.
- Verificați să nu existe neetanșeități. Dacă se scurge benzină, nu porniți motorul. Există pericol de arsuri.
- Deschideți cu atenție capacul rezervorului pentru ca suprapresiunea existentă să se elimine încet și pentru ca benzina să nu stropească în afară.

6. Instrucțiuni generale de lucru

i Indicație

- ▶ Țineți seama de oamenii din preajma dvs.: evitați să folosiți aparatul în momente nepotrivite, de exemplu, seara târziu sau dimineața devreme. Reduceți nivelul de zgomot prin limitarea numărului de aparate utilizate în același timp. Citiți și respectați următoarele sfaturi simple pentru a deranja cât mai puțin posibil zona în care vă aflați.
- ▶ Utilizați aparatul în timpul orelor normale de lucru pentru a evita poluarea fonică inutilă. Evitați lucrările dimineața devreme sau seara târziu.
- Folosiți întotdeauna, pe cât posibil, nivelul redus în timpul operării. Un nivel mai redus nu doar că face mai puțin zgomot, dar ridică și mai puțin praf. În plus, dețineți mai bine controlul asupra materialului care trebuie adunat sau îndepărtat prin suflare.
- Desprindeți gunoaiile prinse la sol cu ajutorul unei greble sau a unei măturii.
- Țineți orificiul de suflare cât mai aproape de sol. Folosiți întreaga lungime a tubului de suflare pentru ca fluxul de aer să fie menținut la sol.
- Lăsați zona de lucru curată. Asigurați-vă că nu ați împins prin suflare gunoaii pe terenuri străine.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Acordați atenție zonei în care lucrați. Dacă se apropie cineva de zona dvs. de lucru, retrageți pârghia de accelerație la un nivel minim până când persoana respectivă se află la o distanță suficientă. Nu îndreptați niciodată fluxul de aer către oameni, animale, locuri de joacă, ferestre deschise, mașini etc.

7. Indicații de bază privind siguranța

- Persoanele neautorizate sau animalele nu trebuie să se afle în zona de lucru la mai puțin de 15 m distanță.
- Înainte de completarea cu carburant lăsați motorul să se răcească.
- Țineți toate părțile corpului departe de suprafețele fierbinți.
- În cazul în care aparatul ia foc sau în alte situații de urgență care necesită îndepărtarea dvs. de aparat, deschideți cureaua centurii și lăsați aparatul să cadă în spate.
- Ca urmare a fluxului puternic de aer pot fi suflate corpuri străine cu o viteză care determină ricoșarea lor, putând cauza răni grave la nivelul ochilor.
- Nu îndreptați niciodată fluxul de aer către oameni sau animale.
- Înainte de montarea sau demontarea de accesorii sau alte lucrări asemănătoare opriți întotdeauna motorul.
- Evitați să folosiți aparatul în caz de vreme nefavorabilă, de exemplu, ceață deasă, ploaie puternică sau vânt, temperaturi foarte scăzute etc. Lucrul în condiții de vreme nefavorabilă este foarte obositor și poate determina apariția unor circumstanțe periculoase, de exemplu, pericol de alunecare.
- Reduceți timpul de suflare prin umezirea ușoară a zonelor cu praf sau prin utilizarea de echipamente de stropire.
- Asigurați-vă că puteți să mergeți și să stați în condiții de siguranță. Aveți în vedere eventuale obstacole (rădăcini, pietre, crengi, gropi, șanțuri) când vă schimbați brusc poziția. Fiți întotdeauna foarte atent când lucrați pe teren abrupt.
- Nu lăsați jos niciodată aparatul nesupravegheat, cu motorul pornit.
- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon care pot cauza o intoxicație cu monoxid de carbon. De aceea, nu porniți și nu lăsați pornit niciodată aparatul în interior sau în alte locuri cu o circulare defectuoasă a aerului.
- Suflanta de frunze nu trebuie folosită pe scări, schele sau într-o poziție la înălțime (de exemplu, pe acoperișuri). Această activitate poate duce la răni grave.
- ATENȚIE! Nu folosiți niciodată aparatul când nu există posibilitatea să solicitați ajutor în cazul unui accident.

7.1. Înainte de punerea în funcțiune

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Efectuați verificări întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și atunci când motorul este oprit.
- ▶ Verificați aparatul cu privire la starea sigură din punct de vedere operațional înainte de fiecare utilizare și după ce acesta a căzut.
- ▶ Verificați dacă toate componentele mobile funcționează ireproșabil. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor. Piesele deteriorate trebuie reparate de către specialiști calificați.
- ▶ Utilizați aparatul și accesorii doar conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o efectuați. Utilizarea sculelor motorizate pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Verificați pârghia de accelerație **(9)** și blocajul pârghiei de accelerație **(9a)** cu privire la mobilitate. Pârghia de accelerație **(9)** trebuie să revină la poziția de pornire.
- Verificați dacă se află suficient carburant în rezervorul de carburant.
- Asigurați-vă ca mânerul să fie curat, uscat și să nu prezinte ulei și murdărie.
- Nu efectuați niciodată lucrările de unul singur. În caz de urgență, cineva trebuie să fie în apropiere.
- Opriți imediat aparatul dacă observați schimbări notabile în comportamentul aparatului.

7.2. Vibrații

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Evitați riscurile cauzate de vibrație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor (tulburări circulatorii), prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecăți palmele.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție și asigurați-vă că mâinile sunt calde.
- Luați pauze regulate de lucru.

8. Înainte de punerea în funcțiune

8.1. Montarea aparatului (a se vedea fig. A)

- ◆ Luați cele două cleme de furtun **(4) + (6)** și împingeți-le pe capetele elementului tubular flexibil **(5)**.
- ◆ Împingeți partea mai mare a elementului tubular flexibil **(5)** în elementul tubular curbat **(3)** și strângeți clema de furtun **(4)** cu șurubul de prindere **(4a)** furnizat și cu piulița de asigurare **(4b)**.
- ◆ Împingeți tubul de comandă **(7)** în elementul tubular flexibil **(5)** și strângeți clema de furtun **(6)** cu șurubul de prindere **(6a)** furnizat și cu piulița de asigurare **(6b)**.
- ◆ Desfaceți întâi șurubul de prindere **(22)** de la pârghia de comandă **(8)**.
- ◆ Împingeți pârghia de comandă **(8)** în ghidajul tubului de comandă **(7)**.
- ◆ Fixați pârghia de comandă **(8)** cu șurubul de prindere **(22)** furnizat și cu piulița de asigurare **(23)**.
- ◆ Împingeți elementul tubular de prelungire **(11)** pe tubul de comandă **(7)**. Pentru fixare rotiți elementul tubular de prelungire **(11)** în sens orar (a se vedea fig. A) și asigurați-l prin strângerea șurubului introdus. În cazul în care se dorește prelungirea, împingeți și al doilea element tubular de prelungire **(11a)** pe elementul tubular de prelungire montat anterior **(11)**. Pentru fixare rotiți elementul tubular de prelungire **(11a)** în sens orar (a se vedea fig. A) și asigurați-l prin strângerea șurubului introdus.
- ◆ Împingeți tubul de capăt dorit (rotund) **(12)** sau tubul de capăt (plat) **(24)** pe elementul tubular de prelungire **(11)** sau **(11a)** și fixați-l prin rotire în sens orar (a se vedea fig. A) apoi asigurați-l prin strângerea șurubului introdus.

i Indicație

- ▶ Viteză ridicată a aerului = tub de capăt plat **(24)**
- ▶ Viteză normală a aerului = tub de capăt rotund **(12)**

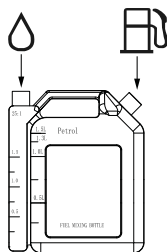
Demontarea se realizează în ordine inversă.

8.2. Amestecarea carburantului

Motorul trebuie operat cu un amestec de carburant din benzină și ulei de motor.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Evitați contactul direct al pielii cu carburantul și inhalarea de vapori de carburant.
- Utilizați exclusiv amestecuri pe bază de benzină fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special pentru motor în 2 timpi (JASO FD/ISO-L-EGD). Amestecați amestecul de carburant conform tabelului de amestec pentru carburant.
- Adăugați cantitatea corectă de benzină și ulei pentru 2 timpi în orificiile prevăzute în acest sens ale recipientului de amestecare atașat **(25)** (a se vedea **Tabel de amestec pentru carburant**).



- Încălziți recipientul de amestecare **(25)** într-o parte pentru ca uleiul adăugat să poată curge în compartiment cu benzină.
- Apoi agitați bine recipientul de amestecare **(25)**.

Tabel de amestec pentru carburant

Raport de amestec: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină	Ulei pentru 2 timpi
0,5 litri	12,5 ml

8.3. Umplerea cu carburant

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Turnați carburantul doar cu motorul oprit și răcit. Pericol de incendiu!
- ◆ Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului de carburant **(17)** înainte de umplere, astfel încât să nu cadă murdărie în rezervorul de carburant **(18)**. În acest sens folosiți o lavetă uscată, fără scame.
- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană astfel încât capacul rezervorului de carburant **(17)** să fie orientat în sus.
- ◆ Rotiți capacul rezervorului de carburant **(17)** în sens antiorar și deschideți-l. Capacul rezervorului de carburant **(17)** este legat de rezervorul de carburant cu o siguranță antipierdere și astfel, acesta nu poate cădea.
- ◆ Turnați amestecul de carburant cu ajutorul pâlniei **(27)** în rezervorul de carburant **(18)**. Nu vărsați carburantul atunci când umpleți și nu umpleți până la refuz rezervorul de carburant **(18)**.
- ◆ Ștergeți imediat carburantul vărsat.
- ◆ Rotiți capacul rezervorului de carburant **(17)** în sens orar pentru a-l închide.

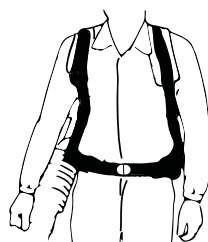
8.4. Adaptarea centurii

⚠️ AVERTIZARE!

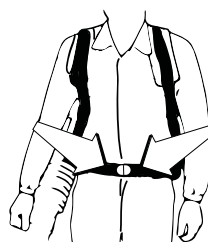
- ▶ Centura **(2)** trebuie purtată întotdeauna în timpul lucrului. În caz contrar, aparatul nu poate fi controlat în siguranță și poate cauza răni ale utilizatorului sau ale altor persoane.
- ▶ Asigurați-vă că ați reglat centura **(2)** în mod sigur și corect.
- ▶ În cazul unei centuri deschise **(2)** există pericolul ca aceasta să se blocheze sau să fie aspirată în suflanta mașinii.



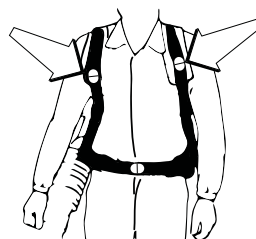
- Printr-o bună adaptare a centurii **(2)** și a aparatului, lucrul devine mult mai ușor. Ajustați centura **(2)** în poziția optimă de lucru.



- ◆ Poziționați cureaua de la nivelul coapselor la înălțimea coapselor și nu prea jos pe burtă. Strângeți cureaua de la nivelul coapselor astfel încât să simțiți că greutatea aparatului cade pe coapse.



- ◆ Strângeți cele două centuri pentru umeri și reglați-le până când este atinsă cea mai bună poziție de lucru.



9. Punerea în funcțiune

⚠️ PRECAUȚIE!

- ▶ Respectați dispozițiile legale privind protecția împotriva zgomotului.

Verificați aparatul înaintea fiecărei puneri în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Poziția corespunzătoare a tuturor îmbinărilor filetate.

9.1. Pornirea la rece

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Nu lăsați niciodată cablul de pornire **(16)** să reculeze. Aceasta poate provoca defectarea.
- ◆ Verificați comutatorul Pornit/Oprit **(10)**. Acesta ar trebui să se afle în poziția „I”.
- ◆ Apăsăți de 6 ori pompa de carburant „Primer” **(21)**.
- ◆ Rotiți pârghia de pornire la rece (șoc) **(15)** în poziția .
- ◆ Apăsăți aparatul cu mâna stângă pe cadru **(1)** spre sol (ATENȚIE! Nu cu piciorul!). Prindeți cablul de pornire cu mâna dreaptă și trageți-l lent în afară până la prima opunere de rezistență.

❗ Indicație

- ▶ Dacă motorul nu pornește: apăsați pârghia de accelerație **(9)** până la jumătate și apoi blocați pârghia de accelerație **(9a)**. Eliberați pârghia de accelerație și blocați pârghia de accelerație. Pârghia de accelerație este acum blocată. Încercați acum să trageți cablul de pornire.

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Trageți cablul de pornire **(16)** întotdeauna drept. Țineți ferm mânerul cablului de pornire **(16)** atunci când cablul de pornire **(16)** se retrage. Nu lăsați niciodată cablul de pornire **(16)** să ricoșeze.
- ◆ Trageți acum cablul de pornire **(16)** rapid până când motorul pornește. Dacă motorul nu pornește, repetați procesul.

- ◆ Dacă motorul pornește, apăsați pârghia de accelerație **(9)**. Maneta de șoc este repositionată.

- ◆ Dacă nici după mai multe încercări motorul nu pornește, citiți capitolul

15. Depistarea defecțiunilor.

i Indicație

- În cazul temperaturilor exterioare ridicate poate fi necesară pornirea fără pârghia de pornire la rece (șoc) **(15)**, chiar și cu motorul rece!

9.2. Pornirea la cald

(Aparatul a fost scos din funcțiune mai puțin de 15–20 minute)

- ◆ Pârghia de pornire la rece (șoc) **(15)** nu trebuie trasă la pornirea motorului cald.
- ◆ Apăsați aparatul cu mâna stângă pe cadru **(1)** spre sol (ATENȚIE! Nu cu piciorul!). Prințeți cablul de pornire **(16)** cu mâna dreaptă și trageți-l lent în afară până la prima opunere de rezistență.

! ATENȚIE!

- Trageți cablul de pornire **(16)** întotdeauna drept. Țineți ferm mânerul cablului de pornire **(16)** atunci când cablul de pornire **(16)** se retrage. Nu lăsați niciodată cablul de pornire **(16)** să ricoșeze.

- ◆ Trageți acum cablul de pornire **(16)** rapid. Aparatul ar trebui să pornească după 1–2 încercări.

Dacă aparatul nu pornește nici după 6 încercări, repetați procesul din **9.1. Pornirea la rece**.

9.3. Blocajul acceleratorului/pârghiei de accelerație

- ◆ Apăsați pârghia de accelerație **(9)** până la jumătate și apoi blocajul pârghiei de accelerație **(9a)**.
- ◆ Eliberați acum pârghia de accelerație **(9)** și blocajul pârghiei de accelerație **(9a)**. Pârghia de accelerație **(9)** este acum blocată.

i Indicație

- În cazul acționării blocajului pârghiei de accelerație **(9a)**, aparatul nu funcționează în poziție de turajie maximă!

9.4. Oprirea motorului

Succesiunea etapelor în cazul opririi de urgență

Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului, apăsați comutatorul Pornit/Oprit **(10)** timp de 1 secundă pe „0” și asigurați-vă că aparatul se oprește.

Succesiunea normală a etapelor

- ◆ Eliberați pârghia de accelerație **(9)**. Motorul trece în viteză de ralanti. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit **(10)** timp de 1 secundă pe „0” și asigurați-vă că aparatul se oprește.

10. Tehnici de lucru de bază

- Înainte de utilizare familiarizați-vă cu aparatul.

! AVERTIZARE!

- Avertizare privind obiecte aruncate de sus. Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi. Pietrele, gunoaiile etc. aruncate în sus pot lovi ochii și pot cauza răniri grave sau orbirea. Mențineți la distanță persoanele neautorizate. Copiii, animalele, privitorii și personalul necalificat trebuie să se afle în afara zonei de siguranță de 15 m. Opriti imediat aparatul dacă se apropie cineva.
- Nu utilizați aparatul dacă orificiul de evacuare al gazelor de eșapament de pe capatul motorului este acoperit de un perete și/sau de alte obiecte. În caz contrar, aparatul se poate deteriora. Asigurați-vă că se menține întotdeauna în timpul operării o distanță de cel puțin 50 cm față de alte obiecte.
- Aparatul de suflare a frunzelor se poate pune în spate și se poartă pe umeri în timpul operării prin intermediul unei centuri. Se controlează cu mâna dreaptă de la mânerul de pe tub.
- Viteza fluxului de aer este reglată cu ajutorul comutatorului de accelerație. Adaptați viteza la zona de utilizare respectivă.
- Asigurați-vă că admisia aerului nu este blocată, de exemplu, cu frunze sau murdărie. O admisie înfundată a aerului reduce performanța de suflare și crește temperatura de lucru a motorului, ceea ce poate avea ca urmare o defecare a motorului. Dacă este necesar, opriti motorul și îndepărtați corpurile străine.

- Aveți în vedere direcția vântului. Este mai simplu să lucrați în direcția vântului.

- Aparatul de suflare a frunzelor nu trebuie folosit pentru adunarea unor grămezi mari de frunze, întrucât acest lucru durează foarte mult și cauzează zgomot inutil.

- Adoptați o poziție sigură de lucru, cu stabilitate.

- După încheierea lucrului, mașina se va depozita în poziție verticală.

11. Curățarea și întreținerea

! PERICOL DE RĂNIRE!

- Deconectați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de curățare și scoateți fișa de bujie **(14)**.

i Indicație

- După fiecare utilizare, aparatul trebuie curățat temeinic.
- Efectuați lucrările de curățare și întreținere numai în măsura în care sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare. Lucrările suplimentare trebuie efectuate de către specialiști.
- Lucrările de întreținere trebuie efectuate periodic (a se vedea capitolul **12. Intervalele de întreținere**).

11.1. Curățarea unității motorului

! PERICOL DE RĂNIRE!

- Pericol de arsuri! Nu atingeți amortizoarele de zgomot fierbinți, cilindrii sau aripioarele de răcire.
- Mențineți fantele de aer și carcasa motorului cât mai curate și fără praf. Suflați-le cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Curățați aparatul regulat cu o lavetă umedă și puțin detergent. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul aparatului.

11.2. Curățarea filtrului de aer

Filtrele de aer murdare reduc puterea motorului prin alimentarea insuficientă cu aer a carburatorului.

Din acest motiv este neapărat necesar un control regulat. Filtrul de aer se va verifica în mod regulat și se va curăța dacă este necesar.

În condiții de praf, filtrul se va verifica mai des.

- ◆ Slăbiți șurubul de închidere pentru capacul filtrului de aer **(19)** prin rotirea în sens antiorar.
- ◆ Îndepărtați capacul filtrului de aer **(20)**.
- ◆ Scoateți filtrul de aer.
- ◆ Curățați filtrul de aer prin scuturare sau purjare (cu aer comprimat).

Asamblarea se realizează în ordine inversă.

! ATENȚIE!

- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau alți solvenți inflamabili.

11.3. Întreținerea bujiei

- ◆ Scoateți fișa de bujie **(14)**.
- ◆ Desfaceți bujia cu cheia de bujie **(26)** livrată.
- ◆ Asamblarea se realizează în ordine inversă.
- ◆ Distanța dintre electrozi este de 0,6 mm (distanța dintre electrozi în cadrul căreia este declanșată scânteia de aprindere). Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare în privința murdăririi și, dacă este necesar, curățați-o cu o perie de sârmă din cupru. Ulterior efectuați lucrări de întreținere la bujie la fiecare 50 de ore de funcționare.

11.4. Întreținerea reglajelor carburatorului

i Indicație

- Solicitați efectuarea reglajelor la carburator (de exemplu, turajie la mers în gol) numai de către personal calificat pentru a preveni daune la motor.

12. Intervalele de întreținere

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea ridicată a prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

ÎNȚREȚINEREA	înaaintea începerii lucrului	săptămânal	lunar
Curățați aparatul pe exterior.	x		
Controlați dacă pârghia de accelerație funcționează corespunzător.	x		
Controlați funcționarea comutatorului de oprire.	x		
Curățați filtrul de aer. La nevoie înlocuiți-l.	x		
Strângeți șuruburile și piulițele.	x		
Asigurați-vă că nu se scurge carburant din motor, rezervor sau conductele de carburant.	x		
Asigurați-vă că părțile grilei de admisie a aerului nu sunt blocate.	x		
Controlați dispozitivul de pornire și cablul de pornire.		x	
Curățați bujia pe exterior. Demontați bujia și verificați distanța electrozilor. Reglați distanța la 0,6-0,7 mm sau înlocuiți bujia.		x	
Curățați carburatorul din exterior și zona din jurul acestuia.		x	
Controlați toate cablurile și racordurile.			x
Înlocuiți bujia.			x

13. Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe www.kompernass.com.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

Indicație

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 517233_2510.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

14. Depozitarea și transportul

- ▶ Curățați și întrețineți aparatul înainte de fiecare depozitare, a se vedea capitolul 11. Curățarea și întreținerea.
- ▶ Opiți aparatul înainte de fiecare transport, chiar și pentru distanțe scurte. Asigurați aparatul împotriva răsturnării în timpul transportului (inclusiv în vehicule) pentru a evita pierderea de carburant, deteriorarea sau rănirea.
- ▶ Țineți departe de corp amortizor de zgomot fierbinte. Există pericol de arsuri!
- ▶ Depozitați aparatul într-un loc sigur, uscat, lipsit de îngheț, bine aerisit și protejat de intemperii.
Nu se recomandă depozitarea în aer liber. Asigurați-l, de asemenea, împotriva accesului neautorizat.
- ▶ Goliți rezervorul de ulei, respectiv de carburant cu o pompă de aspirare.

AVERTIZARE!

- ▶ Nu eliminați benzina în spații închise, în apropierea focului sau în timp ce fumați. Vaporii de gaz pot cauza explozii sau incendii.
- ▶ Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când este consumată și benzina rămasă.

15. Depistarea defecțiunilor

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Motorul nu pornește	Procedură eronată de pornire	Respectați indicațiile de pornire
Motorul pornește, dar nu funcționează la putere maximă	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer
Motorul funcționează neuniform	Distanță eronată a electrozilor bujiei	Curățați bujia și reglați distanța electrozilor sau montați o bujie nouă
Bujie ancrasată sau umedă	Reglare incorectă a carburatorului	Curățați bujia sau înlocuiți-o

16. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,
Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X1 2V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 517233_2510 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolanțul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parksidediy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

16.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parksidediy.com

IAN 517233_2510

16.2. Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

17. Eliminarea

Protecția mediului înconjurător

- Goliți rezervorul de benzină și de ulei cu atenție și predați aparatul unui centru de valorificare. Componentele din plastic și metal utilizate pot fi colectate separat și reciclate.
- Predați uleiul uzat și resturile de benzină la o unitate de colectare și nu le aruncați în canalizare sau scurgere.
- Predați materialul de întreținere contaminat și carburanții la un centru de colectare specializat.

18. Traducerea declarației CE de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: Domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior (2000/14/EC), modificată prin (2005/88/EC) și EU/2024/1208

Nivelul puterii acustice LWA

Măsurat 110,2 dB (A)

Garantat 111 dB (A)

Regulamentul privind emisiile de gaze de evacuare (2016/1628/UE astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare 2017/656/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Suflantă pentru frunze, pe benzină PBRLB 52 A1

Anul de fabricație: 04-2026

Număr de serie: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

1. Употреба по предназначение	98
2. Оборудване	98
3. Окомплектовка на доставката	98
4. Технически данни	98
5. Общи указания за безопасност	99
5.1. Лични предпазни средства (ЛПС)	100
5.2. Съхранение и транспортиране	100
5.3. Безопасност на заобикалящата среда	100
5.4. Зареждане с гориво	100
6. Общи указания за работа	100
7. Основни указания за безопасност	101
7.1. Преди пускане в експлоатация	101
7.2. Вибрации	101
8. Преди пускане в експлоатация	101
8.1. Монтаж на уреда (вж. фиг. А)	101
8.2. Смесване на гориво	101
8.3. Зареждане с гориво	101
8.4. Регулиране на колана за носене	102
9. Пускане в експлоатация	102
9.1. Стартиране при студен двигател	102
9.2. Стартиране при топъл двигател	102
9.3. Фиксатор на газта/Блокировка на лоста за газта	103
9.4. Изключване на двигателя	103
10. Основни работни техники	103
11. Почистване и поддръжка	103
11.1. Почистване на блока на двигателя	103
11.2. Почистване на въздушния филтър	103
11.3. Поддръжка на запалителната свещ	103
11.4. Поддръжка на карбуратора	103
12. Интервали за поддръжка	103
13. Поръчка на резервни части	104
14. Съхранение и транспортиране	104
15. Търсене на неизправности	104
16. Гаранция	104
16.1. Сервизно обслужване	105
16.2. Вносител	105
17. Предаване за отпадъци	105
18. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО	105

1. Употреба по предназначение

Уредът е подходящ само за почистване чрез издухване на листа, трева и други подобни напр. върху тревни площи, тротоари и асфалтирани улици. Уредът не трябва да се използва за други цели. Не извършвайте промени по уреда. Това може да застраши безопасността. За предизвикани в резултат на това щети или наранявания от всякакъв вид отговаря потребителят/операторът, а не производителят. Моля, обърнете внимание, че този уред не е конструиран за професионална употреба. Не поемаме никаква отговорност, ако уредът се използва за професионални, занаятчийски или промишлени цели, или за други аналогични дейности. Възможно е национални разпоредби да ограничават употребата на уреда!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредът не е подходящ за използване от деца.
- ▶ Продължително излагане на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха. Затова винаги трябва да се носят одобрени антифони.
- ▶ Първоначалната конструкция на уреда не трябва да се променя при никакви обстоятелства без разрешение от производителя. Винаги трябва да се използват оригинални принадлежности. Недопустими промени и/или недопустими принадлежности могат да доведат до тежки или дори смъртоносни наранявания на потребителя или други лица.
- ▶ Неправилно или небрежно използван уред може да се превърне в опасен уред и да доведе до тежки или дори опасни за живота наранявания. Изключително важно е да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за експлоатация.

2. Оборудване

- 1 Рамка
- 1a Дръжка за носене
- 2 Колан за носене
- 3 Извит тръбен елемент
- 4 Скоба за маркуч
- 4a Винт за закрепване
- 4b Осигурителна гайка
- 4c Държач за кабела
- 5 Гъвкав тръбен елемент (D)
- 6 Скоба за маркуч
- 6a Винт за закрепване
- 6b Осигурителна гайка
- 7 Управляваща тръба (C)
- 8 Ръкохватка за управление
- 9 Лост за газта
- 9a Блокировка на лоста за газта
- 10 Превключвател за включване/изключване
- 11 Удължител за тръбата (B)
- 11a Удължител за тръбата (B)
- 12 Крайна тръба, кръгла (A1)
- 13 Отвор за закрепване (за колана за носене)
- 14 Щекер на запалителната свещ
- 15 Лост за студен старт (смукач)
- 16 Въже за стартиране
- 17 Капачка на резервоара за гориво
- 18 Резервоар за гориво
- 19 Закljučващ винт (за капача на въздушния филтър)
- 20 Капак на въздушния филтър
- 21 Горивна помпа „Primer“
- 22 Винт за закрепване (за ръкохватката за управление)
- 23 Осигурителна гайка (за ръкохватката за управление)
- 24 Крайна тръба, плоска (A2)
- 25 Съд за смесване
- 26 Ключ за запалителната свещ/Отвертка за винтове с шлицова глава
- 27 Фуния

3. Окомплектовка на доставката

- 1 блок на двигателя с колан за носене
- 1 управляваща тръба (C)
- 2 крайни тръби, плоска, кръгла (A1/A2)
- 2 удължителя за тръбата (B)
- 1х извит тръбен елемент
- 1 гъвкав тръбен елемент (D)
- 2 скоби за маркуч
- 1 съд за смесване
- 1 винт за закрепване
- 1 осигурителна гайка
- 1 инструмент
- 1 фуния
- 1 ръководство за експлоатация

4. Технически данни

Двигател	
Работен обем	52 cm³
Макс. мощност на двигателя съгласно ISO 8893	1,6 kW
Номинална мощност	1,45 kW
Номинални обороти	7500 min ⁻¹
Честота на въртене на празен ход	3000 min ⁻¹
Запалителна свещ	L7RTC
Скорост на въздушния поток	290 km/h (с плосък накрайник) 230 km/h (с кръгъл накрайник)
Обем на въздушния поток	750 m³/h (с плосък накрайник) 815 m³/h (с кръгъл накрайник)

Обем	
Резервоар за гориво	около 1300 cm³ (1,3 l)

Данни за шум и вибрации	
Данни за нивото на звуковата мощност на машината, определени съгласно европейските директиви 2000/14/ЕС и 2005/88/ЕС. Измерена стойност за шум, определена съгласно EN 15503:2009 + A2:2015. А-претегленото ниво на шума обикновено е:	
Ниво на звуковото налягане L _{ра} в dB (A)	93,4 dB Възможна неточност на измерването K = 3 dB
Ниво на звуковата мощност L _{WA,m} в dB (A)	Измерено: 110,2 dB Гарантирано: 111 dB Възможна неточност на измерването K = 1,23 dB
Стойност на вибрациите A _{hw,eq} в m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

 **Тази машина е изключително шумна.**
Носете антифони, за да избегнете увреждания на слуха!

- ⓘ **Указание**
 - ▶ Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 15503 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва също за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на вибрациите се променя според употребата и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да се подцени, ако уредът се използва редовно по този начин. За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период.
- Избягвайте рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно (смущения в кръвооросването), чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга.

В настоящото оригинално ръководство за експлоатация/на уреда се използват следните пиктограми:

	Предупреждение! Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работи с уреда са необходими специални мерки за безопасност. Прочетете и вземете под внимание всички предупреждения.
	Носете антифони.
	Носете защитни очила.
	Носете защитни ръкавици.
	1. Включете уреда
	2. Напълнете горивната помпа (Primer)
	3. Издърпайте лоста на смукача
	4. Издърпайте въжето за стартиране
	Натиснете горивната помпа „Primer“ 6 пъти
	Резервоар за гориво; съотношение на смесване: 40 части бензин на 1 част масло
	Бензин: ROZ 95/ROZ 98
	Масло за двутактов двигател: ISO-L-EGD/JASO FD
	Открити пламъци или пушене в близост до уреда са строго забранени!
	Гарантирано ниво на звуковата мощност на уреда
	Операторът на духалката за листа трябва да се увери, че хора и животни спазват дистанция от най-малко 15 метра. Ако няколко оператора работят в близост един до друг, безопасното разстояние трябва да е минимум 15 m.
	Повишено внимание! Отровни пари от СО (пари от въглероден оксид)! Не използвайте уреда в затворени помещения!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уредът може да засмуче коса!
	Повишено внимание – Бензинът е изключително лесно възпламеним!
	Опасност от експлозия! Не разливайте гориво!

	Преди работи по поддръжката изключете уреда и издърпайте щекера на запалителната свещ!
	Внимание! Опасност от задушаване!
	Внимание, горещи части. Спазвайте дистанция!
	Пазете се от отхвъркнали части! Дръжте на разстояние трети лица! Спазвайте дистанция!
	Напълнете тук бензинова смес!
	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначенията на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

5. Общи указания за безопасност

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не използвайте уреда, когато сте болни, уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Избягвайте неправилни приложения, използвайте машината само съгласно описанието в **1. Употреба по предназначение**.
- Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на вашия уред и спазвайте специално указанията за безопасност.
- Поставените на уреда предупредителни и указателни табелки дават важни инструкции за безопасна експлоатация.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват също общите указания за безопасност и предпазване от злополуки на законодателя.

- Дръжте опаковъчните фолиа далеч от деца, съществува опасност от задушаване!
- Недостатъчно информирани оператори могат да застрашат себе си и други лица поради неправилна употреба. Операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Бъдете много внимателни при боравене с уреда. Подхождайте разумно към работата и се съсредоточете върху това, което извършвате.
- Преди употреба на уреда извършете цялостна проверка.
- Никога не работете с уреда, ако сте уморени, сте пили алкохол или сте приели медикаменти, защото това може да влоши зрението, способността за преценка или контрола над тялото.
- Не работете повече от 10 минути без прекъсване. Препоръчва се да правите почивка от 10 – 20 минути между работните операции, за да предотвратите увреждания, причинени от вибрации и/или увреждания на слуха.
- Носете лични предпазни средства.
- Заемайте уреда само на потребители, които имат опит с уреда. При това им предайте и ръководството за експлоатация.
- Когато не се използва, уредът трябва да се оставя така, че да не представлява опасност за никого. Осигурете го срещу неупълномощен достъп.
- Дръжте всички части на тялото далече от горещи повърхности. Съществува опасност от изгаряне.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съществува опасност от въртящи се части.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не позволявайте на деца да използват уреда.
- Операторът на духалката за листа трябва да се увери, че хора и животни спазват дистанция от най-малко 15 метра. Ако няколко оператори работят в близост един до друг, безопасно разстояние трябва да е минимум 15 m.
- Потребителят на уреда носи отговорност за всички злополуки и опасности, които увреждат други лица или собствеността им.
- В случай на авария се освободете от уреда, като отворите колана за бедрата и гърдите, и оставите уреда да падне назад.
- Електрическата запалителна система на уреда генерира слабо електромагнитно поле. Ако носите кардиостимулатор или подобни импланти, преди да използвате уреда, се консултирайте с вашия лекар, за да предотвратите рисковете за здравето.
- Никога не докосвайте запалителната свещ или запалителния кабел при работещ двигател. Съществува опасност от токов удар.
- Обърнете внимание, че при неправилна поддръжка, при употреба на несъвместими резервни части и отстраняване или модификация на предпазни устройства са възможни повреди на уреда и тежки наранявания на работещото с тях лице.
- Информирайте се от местните органи, за да се уверите, че следват валидните предписания.

5.1. Лични предпазни средства (ЛПС)

ОПАСНОСТ!

- Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!



Носете антифони.



Носете защитни очила.



Носете защитни ръкавици.

- За предотвратяване на наранявания на очите при работа с уреда винаги трябва да се носят защитни очила.
- Винаги носете антифони.
Шумът от уреда може да доведе до увреждане на слуха.
- Носете здрави защитни ръкавици от устойчив материал, като напр. кожа.

5.2. Съхранение и транспортиране

- Изключвайте уреда преди всяко пренасяне, дори на къси разстояния.
- По време на транспортиране (също и в превозни средства) осигурявайте уреда срещу преобръщане, за да предотвратите загуба на гориво, повреди и наранявания.
- Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото. Съществува опасност от изгаряне!
- Почиствайте и извършвайте текущо обслужване на уреда преди съхранение.
- Съхранявайте уреда на сигурно и сухо място. Осигурете го и срещу неупълномощен достъп.

5.3. Безопасност на заобикалящата среда

- Национални и/или общински разпоредби могат да ограничават времето на използване на генериращи шум, задвижвани от двигател уреди. Поискайте информация в тази връзка от вашата общинска администрация.
- Уредът не трябва да се използва в закрити помещения или други зони с лоша вентилация. Съществува опасност от задушаване от отровни отработени газове/пари от смазочно масло.
- Извършвайте работи само на дневна светлина.
Не работете рано сутрин или късно вечер, ако с това пречите на други хора.
- Не работете при неблагоприятни атмосферни условия, като напр. дъжд или вятър. Тогава съществува повишен риск от злополука.
- Не работете в близост до отворени прозорци и др.
- Поддържайте работното си място чисто и подредено. Преди да започнете работа, отделете чужди тела с гребло и метла.
- В прашна среда е препоръчително да носите прахозащитна маска и/или да овлажнявате леко околната среда.
- Винаги използвайте накрайник за издухване, за да може въздушният поток да работи близо до земята.
- Дръжте на разстояние деца, други лица и животни преди и по време на работа. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.
- Преди започване на работа се уверете, че в опасната зона не се намират хора, животни или материални ценности.
- Пригответе средства за пожарогасене, ако работите в лесно възпламенима среда, като напр. суха трева и др. Съществува опасност от пожар!

5.4. Зареждане с гориво

- Бензинът е много лесно възпламеним. При зареждане стойте на разстояние от открит огън и не пушете. Съществува опасност от пожар!
- Внимавайте да не разлее бензин. Той не трябва да попада в почвата. Използвайте подходящи подложки.
- Зареждайте гориво само в зони с добра вентилация. Бензиновите пари могат лесно да се възпламенят или да експлодират.
- Преди зареждане на гориво изключете двигателя и оставете уреда да се охлади. Ако е разлят бензин, незабавно почистете засегнатите места.
Гориво не трябва да попада върху дрехите ви, в противен случай ги сменете незабавно.
- Избягвайте също контакт на кожата и очите с бензин или смазочни материали (масло).
- Не вдишвайте бензинови пари/пари от смазочно масло.
- Следете за течове. Ако изтича бензин, не стартирайте двигателя.
Съществува опасност от изгаряне.
- Отваряйте внимателно капачката на резервоара, за да се освободи бавно наличното свръхналягане и да не пръсне навън бензин.

6. Общи указания за работа

Указание

- Съобразявайте се с хората около вас: Избягвайте използване на уреда в неподходящи часове, напр. късно вечер или рано сутрин. Намалете нивото на шума чрез ограничаване на броя на едновременно използваните уреди. Прочетете и следвайте простите съвети по-долу, за да пречите възможно най-малко на околните.
- Използвайте уреда през обичайното работно време, за да избегнете ненужно шумово замърсяване. Избягвайте работа рано сутрин и късно вечер.
- При работа винаги давайте възможно най-малко газ. По-малко газ не само вдига по-малко шум, но и завихря по-малко прах. Освен това се постига по-добър контрол върху материята, който трябва да се измете или издуха.
- Отделете здраво полепнал по земята боклук с помощта на гребло или улична метла.
- Дръжте издухвания отвор възможно най-близо до земята. Използвайте цялата дължина на издухващата тръба, за да държите въздушната струя до земята.
- Оставете работното си място чисто. Уверете се, че не сте издухали боклук в чужди имоти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Внимавайте за заобикалящата ви среда. Ако някой се приближи до вашата работна зона, върнете лоста за газта до минимум, докато лицето отново застане на достатъчно разстояние. Винаги насочвайте въздушната струя далеч от хора, животни, площадки за игра, отворени прозорци, автомобили и т.н.

7. Основни указания за безопасност

- В работната зона от 15 m не трябва да пребивават неупълномощени лица или животни.
- Преди допълване на гориво оставете двигателя да се охлади.
- Дръжте всички части на тялото далече от горещи повърхности.
- Ако уредът се запали или по спешност се наложи да се освободите от уреда, отворете ремъка на колана и оставете уреда да падне назад.
- В резултат на силния въздушен поток чужди тела могат да бъдат издухани с такава скорост, че да отскочат назад и да причинят тежки наранявания на очите.
- Никога не насочвайте въздушната струя към хора или животни.
- Преди монтажа или демонтажа на принадлежности или други подобни винаги изключвайте двигателя.
- Избягвайте да използвате уреда при лошо време, напр. при гъста мъгла, силен дъжд или вятър, голям студ и др. Работата при лошо време е много уморителна и може да доведе до опасни обстоятелства, напр. опасност от подхлъзване.
- Намалете времето за издухване чрез леко овлажняване на прашни зони или използване на пръскащи приспособления.
- Уверете се, че можете да вървите и стоите стабилно. Внимавайте за евентуални препятствия (корени, камъни, клони, дупки, изкопи и др.), ако смените внезапно мястото, върху което стоите. При работа върху стръмен терен винаги бъдете особено внимателни.
- Никога не оставяйте без надзор уреда с работещ двигател.
- Отработените газове на двигателя съдържат въглероден оксид, който може да причини отравяне с въглероден оксид. Затова никога не стартирайте уреда и не го оставяйте да работи на закрито или на други места с недостатъчна въздушна циркулация.
- Душалката за листа не трябва да се използва върху стълби, скелета или в повдигнато положение (напр. върху покриви). Такава работа може да доведе до тежки наранявания.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте уреда, когато в случай на злополука няма възможност да извикате помощ.

7.1. Преди пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Извършвайте проверки винаги преди пускане в експлоатация и при изключен двигател.
- ▶ Проверявайте безопасното експлоатационно състояние на уреда преди всяка употреба и след като е паднал.
- ▶ Проверявайте дали всички движещи се части функционират безупречно. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на инструментите. Повредените части трябва да се ремонтират от квалифицирани специалисти.
- ▶ Използвайте уреда и принадлежностите само в съответствие с тези инструкции. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на моторизирани инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- Проверявайте лесноподвижността на лоста за газта (9) и блокировката на лоста за газта (9a). Лостът за газта (9) трябва да отскача назад в изходна позиция.
- Проверявайте дали има достатъчно гориво в резервоара за гориво.
- Проверявайте дали ръкохватките са чисти, сухи, неомаслени и незамазани.
- Никога не работете сами. В спешен случай трябва да има някого наблизо.
- Незабавно изключете уреда, ако установите осезаеми промени в поведението му.

7.2. Вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Избягвайте рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно (смущения в кръвообращаването), чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга.
- Винаги носете защитни ръкавици и поддържайте ръцете си топли.
- Редовно правете работни почивки.

8. Преди пускане в експлоатация

8.1. Монтаж на уреда (вж. фиг. А)

- ◆ Вземете двете скоби за маркуч (4) + (6) и ги вкарайте през краищата на гъвкавия тръбен елемент (5).
- ◆ Вкарайте по-голямата страна на гъвкавия тръбен елемент (5) в извития тръбен елемент (3) и затегнете скобата за маркуч (4) с включения в окомплектовката на доставката винт за закрепване (4a) и осигурителната гайка (4b).

- ◆ Вкарайте управляващата тръба (7) в гъвкавия тръбен елемент (5) и затегнете скобата за маркуч (6) с включения в окомплектовката на доставката винт за закрепване (6a) и осигурителната гайка (6b).
- ◆ Първо отвинтете винта за закрепване (22) на ръкохватката за управление (8).
- ◆ Тласнете ръкохватката за управление (8) върху направляващата на управляващата тръба (7).
- ◆ Фиксирайте ръкохватката за управление (8) с включения в окомплектовката на доставката винт за закрепване (22) и осигурителната гайка (23).
- ◆ Вкарайте удължителя за тръбата (11) в управляващата тръба (7). За фиксиране завъртете удължителя за тръбата (11) по часовниковата стрелка (вж. фиг. А) и го осигурете чрез затягане на поставения винт. Ако желаете допълнително удължаване, вкарайте и втория удължител за тръбата (11a) в монтирания преди това удължител за тръбата (11). За фиксиране завъртете удължителя за тръбата (11a) по часовниковата стрелка (вж. фиг. А) и го осигурете чрез затягане на поставения винт.
- ◆ Вкарайте желаната крайна тръба (кръгла) (12) или крайна тръба (плоска) (24) в удължителя за тръбата (11) или (11a), фиксирайте я чрез завъртане по часовниковата стрелка (вж. фиг. А) и я осигурете чрез затягане на поставения винт.

❗ Указание

- ▶ По-висока скорост на въздуха = плоска крайна тръба (24)
- ▶ Нормална скорост на въздуха = кръгла крайна тръба (12)

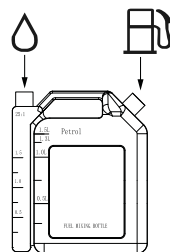
Демонтажът се извършва в обратна последователност.

8.2. Смесване на гориво

Двигателят трябва да работи с горивна смес от бензин и двигателно масло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Избягвайте директен контакт на кожата с гориво и вдишване на пари от гориво.
- Използвайте само смес от безоловен бензин (мин. ROZ 95) и специално масло за двутактов двигател (JASO FFD/ISO-L-EGD). Смесете горивната смес съгласно таблицата за смесване на гориво.
- Налейте съответното правилно количество бензин и масло за двутактов двигател в предвидените за целта отвори на приложения съд за смесване (25) (вж. Таблица за смесване на гориво).



- Наклонете съда за смесване (25) на страни, за да може налятото маслото да изтече в камерата с бензина.
- След това разклатете добре съда за смесване (25).

Таблица за смесване на гориво

Начин на смесване: 40 части бензин на 1 част масло

Бензин	Масло за двутактов двигател
0,5 l	12,5 ml

8.3. Зареждане с гориво

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Зареждайте с гориво само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!
- ◆ Винаги почиствайте областта около капачката на резервоара за гориво (17) преди зареждане, за да не попада замърсяване в резервоара за гориво (18). За целта използвайте суха, неоставяща мъх кърпа.
- ◆ Поставете уреда върху равна основа, така че капачката на резервоара за гориво (17) да сочи нагоре.
- ◆ Завъртете капачката на резервоара за гориво (17) обратно на часовниковата стрелка и я отворете. Капачката на резервоара за гориво (17) е свързана с осигурител срещу изгубване към резервоара за гориво и не може да падне.

- ◆ Напълнете горивната смес с помощта на фунията (27) в резервоара за гориво (18). При зареждането не разливайте гориво и не пълнете резервоара за гориво (18) до ръба.
- ◆ Незабавно избърсвайте разлято гориво.
- ◆ Завъртете капачката на резервоара за гориво (17) по часовниковата стрелка, да я затворите.

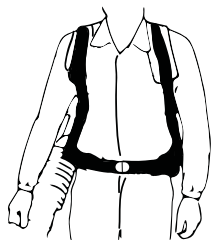
8.4. Регулиране на колана за носене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

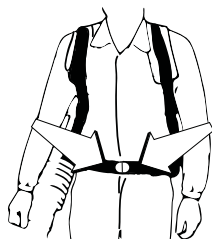
- ▶ Коланът за носене (2) трябва да се носи винаги по време на работа. В противен случай уредът не може да се контролира сигурно и може да причини наранявания на потребителя или други лица.
- ▶ Уверете се, че сте настроили колана за носене (2) сигурно и правилно.
- ▶ При отворен колан за носене (2) съществува опасност той да бъде притиснат или засмукан от вентилатора на машината.



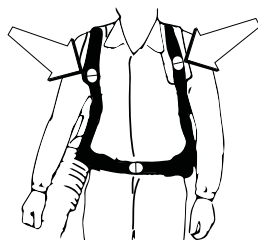
- Правилното регулиране на колана за носене (2) и уреда улеснява значително работата. Настройте колана за носене (2) на оптималното работно положение.



- ◆ Позиционирайте ремъка за бедрата на височината на бедрата, а не прекалено ниско върху корема. Затегнете ремъка за бедрата, така че да усетите, че телото на уреда лежи върху бедрата ви.



- ◆ Затегнете двата колана за раменете и ги настройте така, че да бъде постигната най-добрата работна позиция.



9. Пускане в експлоатация

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Спазвайте законовите изисквания на наредбата за защита от шум.

Проверявайте уреда преди всяко пускане в експлоатация за:

- херметичност на горивната система,
- стабилно затягане на всички винтови съединения.

9.1. Стартиране при студен двигател

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не оставяйте въжето за стартиране (16) да се връща рязко назад. Това може да доведе до повреди.
- ◆ Проверете превключвателя за включване/изключване (10). Той трябва да се намира в позиция „I“.
- ◆ Натиснете 6 пъти горивната помпа „Primer“ (21).
- ◆ Завъртете лоста за студен старт (смукач) (15) в тази позиция .
- ◆ Притискайте уреда с лявата ръка върху рамката (1) към земята (ВНИМАНИЕ! Не с крак!). С дясната ръка хванете въжето за стартиране и го издърпайте бавно навън до първото съпротивление.

ℹ Указание

- ▶ Ако двигателят не стартира: Натиснете лоста за газта (9) до половината и след това блокировката на лоста за газта (9a). Отпуснете лоста за газта и блокировката на лоста за газта. Сега лостът за газта е застопорен. Опитайте да издърпате въжето за стартиране.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Издърпвайте въжето за стартиране (16) винаги в хоризонтална посока. Дръжте здраво дръжката на въжето за стартиране (16), когато въжето за стартиране (16) се прибира отново. Никога не оставяйте въжето за стартиране (16) да се прибира неконтролирано.
- ◆ Сега дръпнете рязко въжето за стартиране (16) така, че двигателят да стартира. Ако двигателят не стартира, повторете процедурата.
- ◆ Когато двигателят стартира, натиснете лоста за газта (9). Лостът на смукача се връща обратно.
- ◆ Ако двигателят не запали и след няколко опита, прочетете глава 15. Търсене на неизправности.

ℹ Указание

- ▶ При високи външни температури може да се наложи да се стартира и при студен двигател без лоста за студен старт (смукач) (15)!

9.2. Стартиране при топъл двигател

(Уредът е бил спрян напълно в продължение на по-малко от 15 – 20 минути)

- ◆ Лостът за студен старт (смукач) (15) не трябва да се издърпва за стартиране на топъл двигател.
- ◆ Притискайте уреда с лявата ръка върху рамката (1) към земята (ВНИМАНИЕ! Не с крак!). С дясната ръка хванете въжето за стартиране (16) и го издърпайте бавно навън до първото съпротивление.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Издърпвайте въжето за стартиране (16) винаги в хоризонтална посока. Дръжте здраво дръжката на въжето за стартиране (16), когато въжето за стартиране (16) се прибира отново. Никога не оставяйте въжето за стартиране (16) да се прибира неконтролирано.
- ◆ Сега дръпнете рязко въжето за стартиране (16). Уредът трябва да стартира след 1 – 2 издърпвания.

Ако след 6 издърпвания уредът все още не е стартирал, повторете процедурата от раздел

9.1. Стартиране при студен двигател.

9.3. Фиксатор на газта/Блокировка на лоста за газта

- ◆ Натиснете лоста за газта **(9)** до половината и след това блокировката на лоста за газта **(9a)**.
- ◆ Отпуснете лоста за газта **(9)** и блокировката на лоста за газта **(9a)**.
Сега лостът за газта **(9)** е застопорен.

Указание

- ▶ При задействана блокировка на лоста за газта **(9a)** уредът не работи на позиция пълна газ!

9.4. Изключване на двигателя

Последователност от стъпки за аварийно изключване

Ако е необходимо да спрете незабавно уреда, натиснете превключвателя за включване/изключване **(10)** в продължение на 1 секунда на „0“ и се уверете, че уредът спира.

Нормална последователност от стъпки

- ◆ Отпуснете лоста за газта **(9)**. Двигателят преминава към скорост на празен ход. Натиснете превключвателя за включване/изключване **(10)** в продължение на 1 секунда на „0“ и се уверете, че уредът спира.

10. Основни работни техники

- Запознайте се с уреда преди употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Предупреждение за отскокчи на високо предмети. Винаги носете защита за очите. Отскокчи на високо камъни, боклуци и др. могат да попаднат в очите и да причинят тежки наранявания или слепота. Дръжте неупълномощени лица на разстояние. Деца, животни, минувачи и помощници трябва да се намират извън зона за безопасност от 15 m. Незабавно изключете уреда, ако някой се приближи към вас.
- ▶ Не използвайте уреда, когато отворът за отработени газове върху капака на двигателя е покрит от стена и/или други предмети. В противен случай уредът може да се повреди. Уверете се, че по време на работа винаги се спазва разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмети.
- Уредът за издухване на листа е предназначен за носене на гръб и по време на работа се носи върху раменете с помощта на колан. Той се управлява с дясната ръка чрез ръкохватката върху тръбата.
- Скоростта на въздушната струя се регулира с помощта на превключвателя за газта. Съобразявайте скоростта със съответната област на приложение.
- Уверете се, че входът за въздух не се блокира напр. от листа или мръсотия. Запушен вход за въздух намалява издухващата мощност и увеличава работната температура на двигателя, което може да доведе до повреда на двигателя. При необходимост изключете двигателя и отстранете чужди тела.
- Внимавайте за посоката на вятъра. По-лесно е да работите по посока на вятъра.
- Уредът за издухване на листа не трябва да се използва за преместване на големи купчини листа, защото това отнема много време и причинява ненужен шум.
- Заемайте безопасно работно положение със стабилна поза.
- След приключване на работа машината трябва да се прибере за съхранение в изправено положение.

11. Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди работи по почистването винаги изключвайте уреда и издърпайте щекера на запалителната свещ **(14)**.

Указание

- ▶ След всяка употреба уредът трябва да се почиства щателно.
- ▶ Извършвайте само посочените в това ръководство за потребителя работи по почистването и поддръжката. Допълнителни работи трябва да се извършват от квалифициран персонал.
- ▶ Работите по поддръжката трябва да се извършват редовно (вж. глава **12. Интервали за поддръжка**).

11.1. Почистване на блока на двигателя

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Опасност от изгаряне! Не докосвайте горещи шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.
- Поддържайте вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Продухвайте уреда със състен въздух с ниско налягане.
- Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко миеш препарат. Внимавайте във вътрешността на уреда да не попада вода.

11.2. Почистване на въздушния филтър

Замърсени въздушни филтри намаляват мощността на двигателя поради твърде слабо подаване на въздух към карбуратора.

Затова редовната проверка е задължителна. Въздушният филтър трябва да се проверява редовно и при необходимост да се почиства.

При силно запрашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

- ◆ Развийте заключващия винт за капака на въздушния филтър **(19)** чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Отстранете капака на въздушния филтър **(20)**.
- ◆ Извадете въздушния филтър.
- ◆ Почистете въздушния филтър чрез изструпване или продухване (със състен въздух).

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

11.3. Поддръжка на запалителната свещ

- ◆ Издърпайте щекера на запалителната свещ **(14)**.
- ◆ Развийте запалителната свещ с приложения ключ за запалителната свещ **(26)**.
- ◆ Сглобяването се извършва в обратна последователност.
- ◆ Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между които се генерира запалваща искра). Проверете запалителната свещ за замърсявания за първи път след 10 работни часа и при необходимост я почистете с медна телена четка. След това извършвайте поддръжка на запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

11.4. Поддръжка на карбуратора

Указание

- ▶ Настройките на карбуратора (напр. обороти на празен ход) трябва да се проверяват само от квалифициран специализиран персонал, за да се предотвратят повреди на двигателя.

12. Интервали за поддръжка

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва съответно да се съкратят.

ПОДДРЪЖКА	преди започване на работа	ежедневно	ежемесечно
Почистете уреда отвън.	x		
Проверете дали лостът за газта функционира правилно.	x		
Проверете функционирането на стоп превключвателя.	x		
Почистете въздушния филтър. При необходимост го сменете.	x		

ПОДДРЪЖКА	преди започване на работа	ежедневно	ежемесечно
Затегнете допълнително винтовете и гайките.	x		
Уверете се, че от двигателя, резервоара или горивопроводите не изтича гориво.	x		
Уверете се, че страните на решетката при входа за въздух не са блокирани.	x		
Проверете приспособлението за стартиране и въжето за стартиране.		x	
Почистете запалителната свещ отвън. Демонтирайте запалителната свещ и проверете разстоянието между електродите. Настройте разстоянието на 0,6 – 0,7 mm или сменете запалителната свещ.		x	
Почистете карбуратора отвън и зоната около него.		x	
Проверете всички кабели и връзки.			x
Сменете запалителната свещ.			x

13. Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompennass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете ате наличните резервни части.

❖ Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 517233_2510.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

14. Съхранение и транспортиране

- ◆ Почиствайте и извършвайте текущ ремонт на уреда преди всяко прибиране за съхранение, вж. глава **11. Почистване и поддръжка**.
- ◆ Изключвайте уреда преди всяко пренасяне, дори на къси разстояния. По време на транспортиране (също и в превозни средства) осигурявайте уреда срещу преобръщане, за да предотвратите загуба на гориво, повреди и наранявания.
- ◆ Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото. Съществува опасност от изгаряне!
- ◆ Съхранявайте уреда на сигурно, сухо, незамръзващо, добре проветриво и защитено от атмосферни влияния място.
Съхранение на открито не се препоръчва. Осигурете го и срещу неупълномощен достъп.
- ◆ Изпразвайте масления, респ. горивния резервоар със смукателна помпа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не източвайте бензина в затворени помещения, в близост до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.
- ◆ Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато се изразходи останалото количество бензин.

15. Търсене на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят не стартира	Погрешно процедиране при стартиране	Следвайте инструкциите за стартиране
Двигателят стартира, но не работи с пълна мощност	Замърсен въздушен филтър	Почистете въздушния филтър
Двигателят работи неравномерно	Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ	Почистете запалителната свещ и регулирайте разстоянието между електродите или поставете нова запалителна свещ
Покрита със сажди или влажна запалителна свещ	Неправилна настройка на карбуратора	Почистете запалителната свещ или я сменете с нова

16. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шукурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 517233_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

16.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Вносител

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

17. Предаване за отпадъци

Опазване на околната среда

- Изпразнете старателно бензиновия и масления резервоар и предайте уреда в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да се съберат отделно и така да се предадат за повторна употреба.
- Предайте отработеното масло и бензиновите остатъци в пункт за събиране на отпадъци и не ги изливайте в канализацията или в отточния канал.
- Предайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

18. Превод на оригиналната декларация за съответствие на ЕО

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите (2000/14/EC), изменена с (2005/88/EC) и EU/2024/1208

Ниво на звуковата мощност LWA

Измерено 110,2 dB (A)

Гарантирано 111 dB (A)

Директива за емисиите на отработени газове

(2016/1628/EU, изменена с 2017/656/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепосоченият предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Бензинова духалка за листа PBRLB 52 A1

Година на производство: 04-2026

Сериен номер: IAN 517233_2510

Бохум, 02.02.2026 г.

Ханс-Петер Компернас

- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Πίνακας περιεχομένων

1. Προβλεπόμενη χρήση	108
2. Εξοπλισμός	108
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	108
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	108
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	110
5.1. Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)	110
5.2. Αποθήκευση και μεταφορά	110
5.3. Ασφάλεια περιβάλλοντος	110
5.4. Συμπλήρωση καυσίμου	110
6. Γενικές υποδείξεις εργασίας	111
7. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	111
7.1. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	111
7.2. Κραδασμοί	111
8. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	111
8.1. Συναρμολόγηση της συσκευής (βλ. Εικ. Α)	111
8.2. Ανάμειξη καυσίμου	112
8.3. Συμπλήρωση καυσίμου	112
8.4. Προσαρμογή ζώνης μεταφοράς	112
9. Έναρξη λειτουργίας	112
9.1. Εκκίνηση με κρύο κινητήρα	112
9.2. Εκκίνηση με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας	113
9.3. Κλείδωμα γκαζιού/μηχανισμός ασφάλισης μοχλού γκαζιού	113
9.4. Απενεργοποίηση κινητήρα	113
10. Βασικές τεχνικές εργασίας	113
11. Καθαρισμός και συντήρηση	113
11.1. Καθαρισμός της μονάδας κινητήρα	113
11.2. Καθαρισμός του φίλτρου αέρα	113
11.3. Συντήρηση του μπουζί	114
11.4. Συντήρηση των ρυθμίσεων εξασωτήρα	114
12. Διαστήματα συντήρησης	114
13. Παραγγελία ανταλλακτικών	114
14. Αποθήκευση και μεταφορά	114
15. Αναζήτηση σφαλμάτων	114
16. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	115
16.1. Σέρβις	115
16.2. Εισαγωγέας	115
17. Απόρριψη	115
18. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	115

1. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό με φύσημα π.χ. γκαζόν, πεζοδρόμιων και ασφαλτοστρωμένων δρόμων από φύλλα, γρασιδί και παρόμοια υλικά. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις στη συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια.

Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός τύπου από τέτοιου είδους χρήσεις, ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής. Λάβετε υπόψη, ότι η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες ή παρόμοιες δραστηριότητες.

Η χρήση της συσκευής μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά.
- Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στην ακοή. Συνεπώς, χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένη προστασία ακοής.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί η αρχική κατασκευή της συσκευής χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ. Οι μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα αξεσουάρ μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς ή ακόμη και θανατηφόρους τραυματισμούς στον χρήστη ή σε άλλα άτομα.
- Μια συσκευή που χρησιμοποιείται με μη προβλεπόμενο ή απρόσεκτο τρόπο μπορεί να καταστεί επικίνδυνη και να προκαλέσει σοβαρούς ή ακόμη και απειλητικούς για τη ζωή τραυματισμούς. Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης.

2. Εξοπλισμός

- 1 Πλαίσιο
- 1a Λαβή μεταφοράς
- 2 Ζώνη μεταφοράς
- 3 Καμπύλο τμήμα σωλήνα
- 4 Σφικτήρας εύκαμπτου σωλήνα
- 4a Βίδα στερέωσης
- 4b Παξιμάδι ασφάλισης
- 4c Στήριγμα καλωδίου
- 5 Εύκαμπτο τμήμα σωλήνα (D)
- 6 Σφικτήρας εύκαμπτου σωλήνα
- 6a Βίδα στερέωσης
- 6b Παξιμάδι ασφάλισης
- 7 Σωλήνας χειρισμού (C)
- 8 Μοχλός χειρισμού
- 9 Μοχλός γκαζιού
- 9a Μηχανισμός ασφάλισης μοχλού γκαζιού
- 10 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 11 Τμήμα επέκτασης σωλήνα (B)
- 11a Τμήμα επέκτασης σωλήνα (B)
- 12 Τελικός σωλήνας, στρογγυλός (A1)
- 13 Οπή στερέωσης (για τη ζώνη μεταφοράς)
- 14 Βύσμα μπουζί
- 15 Μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα (ταοκ)
- 16 Σχοινί εκκίνησης
- 17 Πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου
- 18 Ρεζερβουάρ καυσίμου
- 19 Βίδα σφράγισης (για το κάλυμμα φίλτρου αέρα)
- 20 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 21 Αντλία καυσίμου «Primer»
- 22 Βίδα στερέωσης (για τον μοχλό χειρισμού)
- 23 Παξιμάδι ασφάλισης (για τον μοχλό χειρισμού)
- 24 Τελικός σωλήνας, επίπεδος (A2)
- 25 Δοχείο ανάμειξης
- 26 Κλειδί μπουζί/σταυροκατσάβιδο
- 27 Χοάνη

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 μονάδα κινητήρα με ζώνη μεταφοράς
- 1 σωλήνας χειρισμού (C)
- 2 τελικοί σωλήνες, επίπεδος, στρογγυλός (A1/A2)
- 2 τμήματα επέκτασης σωλήνα (B)
- 1 καμπύλο τμήμα σωλήνα
- 1 εύκαμπτο τμήμα σωλήνα (D)
- 2 σφικτήρες εύκαμπτου σωλήνα
- 1 δοχείο ανάμειξης
- 1 βίδα στερέωσης
- 1 παξιμάδι ασφάλισης
- 1 εργαλείο
- 1 χοάνη
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας	
Κυβισμός	52 cm³
Μέγ. ισχύς κινητήρα κατά το πρότυπο ISO 8893	1,6 kW
Ονομαστική ισχύς	1,45 kW
Ονομαστικός αριθμός στροφών	7500 min ⁻¹
Αριθμός στροφών ρελαντί	3000 min ⁻¹
Μπουζί	L7RTC
Ταχύτητα ροής αέρα	290 km/h (με επίπεδο ακροφύσιο) 230 km/h (με στρογγυλό ακροφύσιο)
Ροή αέρα	750 m³/h (με επίπεδο ακροφύσιο) 815 m³/h (με στρογγυλό ακροφύσιο)

Όγκος	
Ρεζερβουάρ καυσίμου	περ. 1300 cm³ (1,3 l)

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών	
Οι τιμές στάθμης ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από το μηχανήμα έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2000/14/EC και 2005/88/EC. Τιμή μέτρησης θορύβου προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 15503:2009 + A2:2015. Η στάθμη θορύβου σταθμισμένη κατά A είναι συνήθως η ακόλουθη:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} σε dB (A)	93,4 dB Αβεβαιότητα K = 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA,m} σε dB (A)	Μετρημένη: 110,2 dB Εγγυημένη: 111 dB Αβεβαιότητα K = 1,23 dB
Τιμή κραδασμών A _{inv,eq} σε m/s ² ISO 22867	< 2,5 m/s ² Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s ²

 **Το μηχανήμα εκπέμπει ιδιαίτερα έντονο θόρυβο.**
Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής, ώστε να αποφευχθούν βλάβες στην ακοή!

-  **Υπόδειξη**
- Το αναγραφόμενο στις παρούσες οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο πρότυπο EN 15503 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών. Η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση και, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να υπερβαίνει την αναγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες τιμή. Η επιβάρυνση από τους κραδασμούς μπορεί να υποτιμηθεί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται τακτικά με αυτόν τον τρόπο. Για μια εκτίμηση ακριβείας της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια της χρονικής περιόδου εργασίας.
- Αποφύγετε τους κινδύνους από τους κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο εμφάνισης συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της κυκλοφορίας του αίματος), κάνοντας συχνά διαλείμματα εργασίας, κατά τα οποία τρίβετε π.χ. τις παλάμες των χεριών σας μεταξύ τους.

Στις παρούσες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης/στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονογράμματα

	Προειδοποίηση! Πριν από την έναρξη λειτουργίας, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την εργασία με τη συσκευή απαιτείται η λήψη συγκεκριμένων μέτρων ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις.
	Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής.
	Φοράτε γυαλιά προστασίας.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή
	2. Γεμίστε την αντλία καυσίμου (Primer)
	3. Τραβήξτε τον μοχλό τσοκ
	4. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης
	Πατήστε 6 φορές την αντλία καυσίμου «Primer»
	Ρεζερβουάρ καυσίμου, αναλογία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνης προς 1 μέρος λαδιού
	Βενζίνη: RON 95/RON 98
	Λάδι για δίχρονους κινητήρες: ISO-L-EGD/JASO FD
	Απαγορεύονται αυστηρά οι ανοιχτές φλόγες ή το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος της συσκευής
	Ο χειριστής του φυσητήρα φύλλων πρέπει να διασφαλίζει ότι οι άνθρωποι και τα ζώα τηρούν απόσταση τουλάχιστον 15 m. Εάν εργάζονται περισσότεροι χειριστές σε κοντινή απόσταση, η απόσταση ασφαλείας πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 m.
	Προσοχή! Τοξικοί ατμοί CO (μονοξείδιο του άνθρακα)! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους!

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος αναρρόφησης των μαλλιών στη συσκευή!
	Προσοχή - Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη! Κίνδυνος έκρηξης! Μην χύνετε καύσιμα!
	Πριν από τις εργασίες συντήρησης, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το βύσμα μπουζί!
	Επισήμανση! Κίνδυνος ασφυξίας!
	Προσοχή, καυτά εξαρτήματα. Τηρείτε απόσταση!
	Προσοχή σε εκτοξευόμενα τεμάχια! Κρατάτε τρίτα άτομα μακριά! Τηρείτε απόσταση!
	Συμπληρώστε το μείγμα βενζίνης εδώ!
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Αποφεύγετε λανθασμένες χρήσεις και χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **1. Προβλεπόμενη χρήση**.
- Πριν από την έναρξη λειτουργίας, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Οι πινακίδες προειδοποίησης και υποδείξεων, που είναι τοποθετημένες στη συσκευή, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.
- Εκτός των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικές προδιαγραφές ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων του νομοθέτη.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Οι ανεπαρκώς ενημερωμένοι χειριστές μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό τους, όσο και άλλους, εξαιτίας μη ορθής χρήσης. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό της συσκευής. Να εργάζεστε με σύνεση και προσοχή.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής, πραγματοποιείτε συνολικό έλεγχο.
- Μην εργάζεστε ποτέ με τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή έχετε καταναλώσει αλκοόλ ή λάβει φάρμακα, καθώς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η όραση, η κρίση ή ο έλεγχος του σώματος.
- Μην εργάζεστε για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα. Συνιστάται να κάνετε διάλειμμα 10-20 λεπτών μεταξύ των εργασιών, ώστε να αποφεύγονται βλάβες από κραδασμούς ή/και βλάβες στην ακοή.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.
- Δανείζετε τη συσκευή μόνο σε χρήστες που έχουν εμπειρία με τη συσκευή. Δίνετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση μη χρήσης, η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην κινδυνεύει κανείς. Πρέπει να την ασφαλίσετε από μη αρμόδια πρόσβαση.
- Κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από καυτές επιφάνειες. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υπάρχει κίνδυνος από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Ο χειριστής του φυσιτήρα φύλλων πρέπει να διασφαλίζει ότι οι άνθρωποι και τα ζώα τηρούν απόσταση τουλάχιστον 15 m. Εάν εργάζονται περισσότεροι χειριστές σε κοντινή απόσταση, η απόσταση ασφαλείας πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 m.
- Ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για όλα τα ατυχήματα και τους κινδύνους που βλάπτουν τρίτους ή την περιουσία τους.
- Σε περίπτωση ανάγκης, απομακρυνθείτε από τη συσκευή, ανοίγοντας τη ζώνη μέσης και στήθους και αφήνοντας τη συσκευή να πέσει προς τα πίσω.
- Το ηλεκτρικό σύστημα ανάφλεξης της συσκευής δημιουργεί ένα ασθενές ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Εάν έχετε βηματοδότη ή παρόμοια εμφυτεύματα, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση της συσκευής, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι για την υγεία.
- Μην αγγίζετε ποτέ το μπουζί ή το καλώδιο ανάφλεξης κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Σε περίπτωση μη ορθής συντήρησης, χρήσης μη συμβατών ανταλλακτικών ή αφαίρεσης ή τροποποίησης των διατάξεων ασφαλείας, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή, καθώς και σοβαροί τραυματισμοί στον χειριστή.
- Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές, ώστε να διασφαλίσετε ότι τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς.

5.1. Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)!



Χρησιμοποιείτε προστασία για την ακοή.



Φοράτε γυαλιά προστασίας.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.

- Προς αποφυγή τραυματισμών των ματιών, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία με τη συσκευή.
- Φοράτε πάντα προστασία ακοής. Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό, π.χ. δέρμα.

5.2. Αποθήκευση και μεταφορά

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά, ακόμη και για σύντομες διαδρομές.
- Ασφαλίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά (και σε οχήματα) έναντι ανατροπής, προς αποφυγή διαρροής καυσίμου, ζημιών ή τραυματισμών.
- Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ασφαλή και στεγνό χώρο. Επίσης, ασφαλίστε τη συσκευή από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.

5.3. Ασφάλεια περιβάλλοντος

- Οι εθνικοί ή/και δημοτικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων συσκευών που παράγουν θόρυβο. Ενημερωθείτε σχετικά από την αρμόδια δημοτική αρχή.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε εσωτερικούς χώρους ή σε άλλους χώρους με ανεπαρκή αερισμό. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα τοξικά καυσαέρια/τους ατμούς λιπαντικού.
- Εκτελείτε τις εργασίες μόνο υπό το φως της ημέρας. Μην εργάζεστε νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, εάν αυτό μπορεί να ενοχλήσει τρίτους.
- Επίσης, μην εργάζεστε υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. με βροχή ή άνεμο. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχημάτων.
- Μην εργάζεστε κοντά σε ανοιχτά παράθυρα κ.λπ.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Πριν από την έναρξη της εργασίας, απομακρύνετε τα ξένα αντικείμενα με τσουγκράνα και σκούπα.
- Σε περιβάλλοντα με σκόνη, συνιστάται να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη ή/και να υγραίνετε ελαφρά τον χώρο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα ακροφύσιο, ώστε η ροή του αέρα να μπορεί να διοχετεύεται κοντά στο έδαφος.
- Κρατάτε παιδιά, άλλα άτομα και ζώα μακριά πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Πριν από την έναρξη των εργασιών, να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν άτομα, ζώα ή αντικείμενα στην περιοχή κινδύνου.
- Να έχετε διαθέσιμα μέσα πυρόσβεσης όταν εργάζεστε σε εύφλεκτο περιβάλλον, όπως π.χ. σε ξερό γρασίδι κ.λπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

5.4. Συμπλήρωση καυσίμου

- Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο, διατηρείτε απόσταση από ανοιχτές φλόγες και μην καπνίζετε. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Φροντίζετε ώστε να μην χυθεί βενζίνη. Η βενζίνη δεν επιτρέπεται να καταλήγει στο έδαφος. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα υποστρώματα.
- Ανεφοδιάζετε με καύσιμο αποκλειστικά σε καλά αεριζόμενους χώρους. Οι ατμοί βενζίνης μπορούν να αναφλεγούν ή να εκραγούν.
- Πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Εάν χυθεί βενζίνη, καθαρίζετε αμέσως τα σημεία. Αποφεύγετε την επαφή των ρούχων σας με το καύσιμο. Σε περίπτωση επαφής, αντικαθιστάτε τα αμέσως.

- Επίσης, αποφεύγετε την επαφή της βενζίνης ή λιπαντικών (λάδι) με το δέρμα και τα μάτια.
- Μην εισπνέετε τους ατμούς βενζίνης/λιπαντικού.
- Ελέγχετε για διαρροές. Σε περίπτωση διαρροής βενζίνης, μην εκκινείτε τον κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Ανοίγετε το πόμα ρεζερβουάρ καυσίμου προσεκτικά, ώστε να εκτονώνεται αργά τυχόν υπερπίεση και να μην εκτοξευτεί βενζίνη.

6. Γενικές υποδείξεις εργασίας

① Υπόδειξη

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη την ύπαρξη ανθρώπων στον περιβάλλοντα χώρο: Αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής σε ακατάλληλες ώρες, π.χ. αργά το βράδυ ή νωρίς το πρωί. Μειώστε το επίπεδο θορύβου μέσω περιορισμού του αριθμού των συσκευών που χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα. Διαβάστε και ακολουθήστε τις παρακάτω απλές συμβουλές, ώστε να ενοχλείτε όσο το δυνατόν λιγότερο το περιβάλλον σας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή τις συνήθεις ώρες εργασίας, ώστε να αποφεύγεται η περιττή όχληση από θόρυβο. Αποφεύγετε την εργασία νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ.
- Αποφεύγετε το τέρμα γκάζι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η σωστή χρήση του γκαζιού δεν συνεπάγεται μόνο λιγότερο θόρυβο, αλλά και λιγότερη σκόνη. Επιπλέον, έχετε καλύτερο έλεγχο του υλικού προς συγκέντρωση ή απομάκρυνση.
- Απομακρύνετε τα απορρίμματα που έχουν κολλήσει στο έδαφος με τη βοήθεια μιας τσουγκράνας ή μιας σκούπας δρόμου.
- Κρατάτε το όνιγμα φυσιόματος όσο το δυνατόν πιο κοντά στο έδαφος. Χρησιμοποιείτε ολόκληρο το μήκος του σωλήνα φυσιόματος, ώστε η ροή αέρα να παραμένει στο έδαφος.
- Αφήνετε τον χώρο εργασίας καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε μεταφέρει απορρίμματα σε ξένες ιδιοκτησίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τον περιβάλλοντα χώρο. Σε περίπτωση που ένα άτομο πλησιάσει τον χώρο εργασίας, μειώστε τον μοχλό γκαζιού στο ελάχιστο, μέχρι το άτομο να βρεθεί ξανά σε επαρκή απόσταση. Μην στρέψετε τη ροή αέρα ποτέ σε ανθρώπους, ζώα, παιδικές χαρές, ανοιχτά παράθυρα, αυτοκίνητα κ.λπ.

7. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν επιτρέπεται η παραμονή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων ή ζώων σε ακτίνα 15 m από τον χώρο εργασίας.
- Πριν από τη συμπλήρωση καυσίμου, αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς της συσκευής ή άλλης κατάστασης έκτακτης ανάγκης, λόγω της οποίας πρέπει να απομακρυνθείτε από αυτήν, ανοίξτε τους μβάντες και αφήστε τη συσκευή να πέσει προς τα πίσω.
- Λόγω της ισχύος ροής αέρα, μπορεί να εκτοξευθούν ζεστά σώματα, να αναπηδήσουν και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στα μάτια.
- Μην κατευθύνετε τη ροή αέρα ποτέ προς ανθρώπους ή ζώα.
- Πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων ή παρόμοιων στοιχείων, απενεργοποιείτε πάντοτε τον κινητήρα.
- Αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής υπό άσχημες καιρικές συνθήκες, π.χ. σε πυκνή ομίχλη, έντονη βροχή ή άνεμο, πολύ χαμηλές θερμοκρασίες κ.λπ. Η εργασία υπό άσχημες καιρικές συνθήκες είναι ιδιαίτερα κουραστική και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις, π.χ. κίνδυνο ολίσθησης.
- Μειώνετε τον χρόνο φυσιόματος, διαβρέχοντας ελαφρώς τυχόν σκονισμένες περιοχές ή χρησιμοποιώντας συσκευές ψεκασμού.
- Διασφαλίζετε ότι μπορείτε να περπατάτε και να στέκεστε με ασφάλεια. Λαμβάνετε υπόψη τυχόν εμπόδια (ρίζες, πέτρες, κλαδιά, λακκούβες, χαντάκια κ.λπ.) όταν αλλάζετε θέση. Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε επικλινείς εδάφους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ο κινητήρας.
- Τα καυσάστρια του κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση. Για τον λόγο αυτό, μην εκκινείτε και μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους ή σε άλλους χώρους με ανεπαρκή κυκλοφορία αέρα.
- Ο φυσιήρας φύλλων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε σκάλες, ικριώματα ή σε υπερυψωμένες θέσεις (π.χ. σε στέγες). Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν δεν υπάρχει δυνατότητα να καλέσετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.

7.1. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Πριν από την έναρξη λειτουργίας, προβαίνετε σε ελέγχους με απενεργοποιημένο κινητήρα.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση και σε περίπτωση πτώσης, ελέγχετε την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής.
- ▶ Ελέγχετε εάν λειτουργούν σωστά όλα τα κινούμενα εξαρτήματα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των εργαλείων. Αναθέτετε την επισκευή εξαρτημάτων που έχουν υποστεί βλάβη σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Ελέγχετε τη δυνατότητα λειτουργίας του μοχλού γκαζιού **(9)** και του μηχανισμού ασφάλισης του μοχλού γκαζιού **(9a)**. Ο μοχλός γκαζιού **(9)** πρέπει να επανέρχεται στην αρχική θέση.
- Ελέγχετε εάν επαρκεί το καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Ελέγχετε εάν οι χειρολαβές είναι καθαρές, στεγνές, άνευ λαδιών και ρύπων.
- Μην εκτελείτε ποτέ μόνοι τις εργασίες. Σε περίπτωση ανάγκης, πρέπει να βρίσκεται πάντα κάποιος κοντά.
- Απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή εάν διαπιστώσετε αισθητές αλλαγές στη συμπεριφορά της συσκευής.

7.2. Κραδασμοί

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αποφεύγετε τους κινδύνους από τους κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο εμφάνισης συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της κυκλοφορίας του αίματος), κάνοντας συχνά διαλείμματα εργασίας, κατά τα οποία τρίβετε π.χ. τις παλάμες των χεριών σας μεταξύ τους.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και φροντίζετε ώστε να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα.

8. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

8.1. Συναρμολόγηση της συσκευής (βλ. Εικ. Α)

- ◆ Περάστε τους δύο σφιγκτήρες εύκαμπτου σωλήνα **(4) + (6)** στα άκρα του εύκαμπτου τμήματος σωλήνα **(5)**.
- ◆ Ωθήστε τη μεγαλύτερη πλευρά του εύκαμπτου τμήματος σωλήνα **(5)** στο καμπύλο τμήμα σωλήνα **(3)** και συσφίξτε τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **(4)** με την εσώκλειστη βίδα στερέωσης **(4a)** και το παζιμάδι ασφάλισης **(4b)**.
- ◆ Ωθήστε τον σωλήνα χειρισμού **(7)** στο εύκαμπο τμήμα σωλήνα **(5)** και συσφίξτε τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα **(6)** με την εσώκλειστη βίδα στερέωσης **(6a)** και το παζιμάδι ασφάλισης **(6b)**.
- ◆ Αρχικά, ξεσφίξτε τη βίδα στερέωσης **(22)** από τον μοχλό χειρισμού **(8)**.
- ◆ Ωθήστε τον μοχλό χειρισμού **(8)** στον οδηγό του σωλήνα χειρισμού **(7)**.
- ◆ Στερεώστε τον μοχλό χειρισμού **(8)** με την εσώκλειστη βίδα στερέωσης **(22)** και το παζιμάδι ασφάλισης **(23)**.
- ◆ Ωθήστε το τμήμα επέκτασης σωλήνα **(11)** στον σωλήνα χειρισμού **(7)**. Για τη στερέωση, περιστρέψτε το τμήμα επέκτασης σωλήνα **(11)** δεξιόστροφα (βλ. Εικ. Α) και ασφαλίστε το, συσφίγγοντας την τοποθετημένη βίδα. Σε περίπτωση που επιθυμείτε περαιτέρω επιμήκυνση, ωθήστε το δεύτερο τμήμα επέκτασης σωλήνα **(11a)** στο τοποθετημένο τμήμα επέκτασης σωλήνα **(11)**. Για τη στερέωση, περιστρέψτε το τμήμα επέκτασης σωλήνα **(11a)** δεξιόστροφα (βλ. Εικ. Α) και ασφαλίστε το, συσφίγγοντας την τοποθετημένη βίδα.
- ◆ Ωθήστε τον επιθυμητό τελικό σωλήνα (στρογγυλό) **(12)** ή τον τελικό σωλήνα (επίπεδο) **(24)** στο τμήμα επέκτασης σωλήνα **(11)** ή **(11a)**, στερεώστε το με δεξιόστροφη περιστροφή (βλ. Εικ. Α) και ασφαλίστε το, συσφίγγοντας την τοποθετημένη βίδα.

① Υπόδειξη

- ▶ Υψηλότερη ταχύτητα αέρα = Επίπεδος τελικός σωλήνας **(24)**
- ▶ Κανονική ταχύτητα αέρα = Στρογγυλός τελικός σωλήνας **(12)**

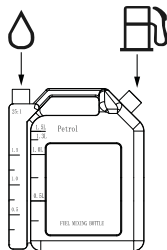
Η αποσυναρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά.

8.2. Ανάμειξη καυσίμου

Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου από βενζίνη και λάδι κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αποφύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με το καύσιμο, καθώς και την εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη (τουλάχιστον RON 95) και ειδικό λάδι δίχρονου κινητήρα (JASO FD/ISO-L-EGD). Αναμειγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.
- Προσθέτετε τη σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού δίχρονου κινητήρα στα προβλεπόμενα ανοίγματα του εσωκλειστού δοχείου ανάμειξης **(25)** (βλ. **Πίνακας ανάμειξης καυσίμου**).



- Γεμίστε το δοχείο ανάμειξης **(25)**, ώστε το συμπληρωμένο λάδι να καταλήξει στον θάλαμο με τη βενζίνη.
- Στη συνέχεια, ανακινήστε καλά το δοχείο ανάμειξης **(25)**.

Πίνακας ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνης προς 1 μέρος λαδιού

Βενζίνη	Λάδι για δίχρονους κινητήρες
0,5 l	12,5 ml

8.3. Συμπλήρωση καυσίμου

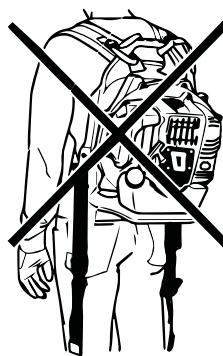
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Συμπληρώνετε καύσιμο αποκλειστικά με απενεργοποιημένο και κρύο κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ◆ Καθαρίζετε πάντοτε την περιοχή γύρω από το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου **(17)** πριν από τον ανεφοδιασμό, ώστε να μην εισχωρήσουν ρύποι μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου **(18)**. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια, ώστε το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου **(17)** να έχει φορά προς τα επάνω.
- ◆ Περιστρέψτε το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου **(17)** αριστερόστροφα και ανοίξτε το. Το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου **(17)** συνδέεται με μια ασφάλεια στο ρεζερβουάρ καυσίμου, ώστε να μην είναι δυνατή η πτώση του.
- ◆ Συμπληρώστε το μείγμα καυσίμου με τη χοάνη **(27)** στο ρεζερβουάρ καυσίμου **(18)**. Μην χύνετε καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό και μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου **(18)** μέχρι το χείλος.
- ◆ Σκουπίζετε αμέσως τυχόν καύσιμο που έχει χυθεί.
- ◆ Περιστρέψτε το πώμα ρεζερβουάρ καυσίμου **(17)** δεξιόστροφα, για να να σφραγιστεί.

8.4. Προσαρμογή ζώνης μεταφοράς

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φοράτε τη ζώνη μεταφοράς **(2)** πάντα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Διαφορετικά, η συσκευή δεν μπορεί να ελεγχθεί με ασφάλεια και μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί στον χρήστη ή σε άλλα άτομα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη μεταφοράς **(2)** είναι ασφαλισμένη και σωστά ρυθμισμένη.
- ▶ Σε περίπτωση που η ζώνη μεταφοράς **(2)** είναι ανοιχτή, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος ή αναρρόφησης από τον ανεμιστήρα του μηχανήματος.



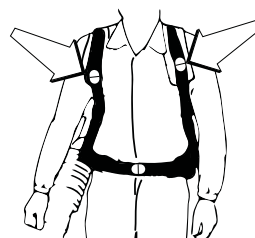
- Η σωστή ρύθμιση της ζώνης μεταφοράς **(2)** και της συσκευής διευκολύνει σημαντικά την εργασία. Ρυθμίζετε τη ζώνη μεταφοράς **(2)** στη βέλτιστη θέση εργασίας.



- ◆ Τοποθετείτε τον ιμάντα μέσης στο ύψος των γοφών και όχι υπερβολικά χαμηλά στην κοιλιά. Σφίγγετε τον ιμάντα μέσης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αισθανέστε ότι το βάρος της συσκευής στηρίζεται στους γοφούς.



- ◆ Συσφίγγετε τις δύο ζώνες ώμου και ρυθμίζετε τις μέχρι να επιτευχθεί η βέλτιστη θέση εργασίας.



9. Έναρξη λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Τηρείτε τις νόμιμες διατάξεις σχετικά του κανονισμού προστασίας από τον θόρυβο..
- Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας, ελέγχετε τη συσκευή ως προς τα ακόλουθα:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμων.
- Σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων.

9.1. Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- ▶ Μην αφήνετε ποτέ το σχοινί εκκίνησης **(16)** να επανέρχεται απότομα. Μπορεί να προκληθούν βλάβες.
- ◆ Ελέγξτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(10)**. Πρέπει να βρίσκεται στη θέση «I».
- ◆ Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου «Primer» **(21)**.

- ♦ Περιστρέψτε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (ταοκ) **(15)** σε αυτήν τη θέση .
- ♦ Πιέστε τη συσκευή με το αριστερό χέρι στο πλαίσιο **(1)** προς το έδαφος (ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Όχι με το πόδι!). Πιάστε το σχοινί εκκίνησης με το δεξί χέρι και τραβήξτε το αργά προς τα έξω μέχρι την πρώτη θέση αντίστασης.

i Υπόδειξη

- Εάν δεν εκκινεί ο κινητήρας: Πιέστε τον μοχλό γκαζιού **(9)** έως τη μέση και, στη συνέχεια, τον μηχανισμό ασφάλισης μοχλού γκαζιού **(9a)**. Αφήστε τον μοχλό γκαζιού και τον μηχανισμό ασφάλισης μοχλού γκαζιού. Ο μοχλός γκαζιού έχει ασφαλίσει. Τώρα, επιχειρήστε να τραβήξετε το σχοινί εκκίνησης.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- Τραβάτε το σχοινί εκκίνησης **(16)** πάντα σε ευθεία. Κρατήστε σταθερή τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης **(16)** όταν το σχοινί εκκίνησης **(16)** αρχίσει να επανέρχεται. Μην αφήνετε ποτέ το σχοινί εκκίνησης **(16)** να επανέλθει απότομα.
- ♦ Τώρα, τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης **(16)**, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Εάν δεν εκκινήσει ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- ♦ Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας, πιέστε τον μοχλό γκαζιού **(9)**. Ο μοχλός ταοκ θα επανέλθει.
- ♦ Εάν δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα μετά από αρκετές προσπάθειες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο **15. Αναζήτηση σφαλμάτων**.

i Υπόδειξη

- Σε περίπτωση υψηλών εξωτερικών θερμοκρασιών, η εκκίνηση μπορεί να χρειαστεί να εκτελεστεί χωρίς τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (ταοκ) **(15)** ακόμη και με κρύο κινητήρα!

9.2. Εκκίνηση με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας

(Η συσκευή παρέμεινε απενεργοποιημένη για λιγότερα από 15-20 λεπτά)

- ♦ Δεν απαιτείται τράβηγμα του μοχλού εκκίνησης με κρύο κινητήρα (ταοκ) **(15)** για την εκκίνηση του κινητήρα όταν βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας.
- ♦ Πιέστε τη συσκευή με το αριστερό χέρι στο πλαίσιο **(1)** προς το έδαφος (ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Όχι με το πόδι!). Πιάστε το σχοινί εκκίνησης **(16)** με το δεξί χέρι και τραβήξτε το αργά προς τα έξω μέχρι την πρώτη θέση αντίστασης.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- Τραβάτε το σχοινί εκκίνησης **(16)** πάντα σε ευθεία. Κρατήστε σταθερή τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης **(16)** όταν το σχοινί εκκίνησης **(16)** αρχίσει να επανέρχεται. Μην αφήνετε ποτέ το σχοινί εκκίνησης **(16)** να επανέλθει απότομα.
- ♦ Τώρα, τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης **(16)**. Η συσκευή πρέπει να εκκινήσει μετά από 1-2 έλξεις. Εάν η συσκευή δεν εκκινήσει μετά από 6 έλξεις, επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο **9.1. Εκκίνηση με κρύο κινητήρα**.

9.3. Κλείδωμα γκαζιού/μηχανισμός ασφάλισης μοχλού γκαζιού

- ♦ Πιέστε τον μοχλό γκαζιού **(9)** έως τη μέση και, στη συνέχεια, τον μηχανισμό ασφάλισης μοχλού γκαζιού **(9a)**.
- ♦ Αφήστε τον μοχλό γκαζιού **(9)** και τον μηχανισμό ασφάλισης μοχλού γκαζιού **(9a)**. Ο μοχλός γκαζιού **(9)** έχει ασφαλίσει.

i Υπόδειξη

- Με ενεργοποιημένο τον μηχανισμό ασφάλισης μοχλού γκαζιού **(9a)**, η συσκευή δεν λειτουργεί στη θέση πλήρους γκαζιού!

9.4. Απενεργοποίηση κινητήρα

Ακολουθία βημάτων έκτακτης ανάγκης

Εάν απαιτείται η άμεση διακοπή λειτουργίας της συσκευής, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(10)** παρατεταμένα για 1 δευτερόλεπτο στη θέση «0» και βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία της συσκευής έχει διακοπεί.

Κανονική ακολουθία βημάτων

- ♦ Αφήστε τον μοχλό γκαζιού **(9)**. Ο κινητήρας θα αρχίσει να λειτουργεί στο ρελαντί. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(10)** παρατεταμένα για 1 δευτερόλεπτο στη θέση «0» και βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία της συσκευής έχει διακοπεί.

10. Βασικές τεχνικές εργασίες

- Πριν από τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προειδοποίηση για εκτοξευόμενα αντικείμενα. Φοράτε πάντα μέσο προστασίας ματιών. Τυχόν εκτοξευόμενες πέτρες, απορρίμματα κ.λπ. μπορεί να έρθουν σε επαφή με τα μάτια και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή τύφλωση. Κρατάτε τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα σε απόσταση. Τυχόν παιδιά, ζώα, θεατές και βοηθοί πρέπει να βρίσκονται εκτός της ζώνης ασφαλείας των 15 m. Σε περίπτωση που σας προσεγγίσουν, απενεργοποιήστε άμεσα τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το άνοιγμα εξαγωγής καυσαερίων στο κάλυμμα κινητήρα καλύπτεται από τοίχο ή/και άλλα αντικείμενα. Σε διαφορετική περίπτωση, η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι τηρείται πάντοτε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από άλλα αντικείμενα κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή φυστήρα φύλλων είναι φορητή και κατά τη λειτουργία μεταφέρεται στους ώμους με τη βοήθεια μιας ζώνης. Ελέγχεται με το δεξί χέρι μέσω της λαβής στον σωλήνα.
- Η ταχύτητα της ροής αέρα ρυθμίζεται με τη βοήθεια του διακόπτη γκαζιού. Προσαρμόζετε την ταχύτητα στις εκάστοτε συνθήκες.
- Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος αέρα δεν έχει φράξει π.χ. από φύλλα ή ρύπους. Η φραγμένη είσοδος αέρα μειώνει την ισχύ φυσήματος και αυξάνει τη θερμοκρασία λειτουργίας του κινητήρα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα. Εφόσον απαιτείται, απενεργοποιείτε τον κινητήρα και απομακρύνετε τα ζένα σώματα.
- Λαμβάνετε υπόψη την κατεύθυνση του ανέμου. Χρησιμοποιείτε τον άνεμο προς όφελός σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή φυστήρα φύλλων για τη μετακίνηση μεγάλων σωρών φύλλων, καθώς απαιτείται πολύς χρόνος και προκαλείται περιττός θόρυβος.
- Φροντίζετε πάντα για σταθερή στάση εργασίας και διατηρείτε την ισορροπία.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε όρθια θέση.

11. Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!

- Πριν από τις εργασίες καθαρισμού, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αφαιρείτε το βύσμα μπουζί **(14)**.

i Υπόδειξη

- Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά.
- Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι υπόλοιπες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται τακτικά (βλ. κεφάλαιο **12. Διαστήματα συντήρησης**).

11.1. Καθαρισμός της μονάδας κινητήρα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!

- Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, τον κύλινδρο ή τα περύνια ψύξης.
- Διατηρείτε τις εκποές αέρα και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν πιο καθαρά από σκόνη και ρύπους. Χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα με χαμηλή πίεση.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα νωπό πανί και λίγο απορρυπαντικό. Φροντίζετε ώστε να μην εισέρχεται νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

11.2. Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Τα ακάθαρτα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ του κινητήρα λόγω υπερβολικά χαμηλής παροχής αέρα στον εξαερωτήρα.

Συνεπώς, απαιτείται τακτικός έλεγχος. Το φίλτρο αέρα πρέπει να ελέγχεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και, εφόσον απαιτείται, να καθαρίζεται.

Σε περίπτωση υψηλής συγκέντρωσης σκόνης στον αέρα, το φίλτρο αέρα πρέπει να ελέγχεται συχνότερα.

- ♦ Ξεφίξτε τη βίδα σφράγισης του καλύμματος φίλτρου αέρα **(19)**, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
- ♦ Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα **(20)**.

- ♦ Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα.
- ♦ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα, τινάζοντας ή φυσώντας το (με πεπιεσμένο αέρα).

Η συναρμολόγηση εκτελείται με την αντίθετη σειρά.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- ▶ Μην καθαρίζετε ποτέ το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτα διαλυτικά.

11.3. Συντήρηση του μπουζί

- ♦ Αποσυνδέστε το βύσμα μπουζί (14).
- ♦ Ξεσφίξτε το μπουζί με το εσώκλειστο κλειδί μπουζί (26).
- ♦ Η συναρμολόγηση εκτελείται με την αντίθετη σειρά.
- ♦ Απόσταση ηλεκτροδίων = 0,6 mm (απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων, ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας). Ελέγξτε το μπουζί για πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας για τυχόν ρύπανση και, εφόσον απαιτείται, καθαρίστε το με μια βούρτσα από χάλκινο σύρμα. Στη συνέχεια, συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

11.4. Συντήρηση των ρυθμίσεων εξαιρωτήρα

ⓘ Υπόδειξη

- ▶ Αναθέστε τις ρυθμίσεις εξαιρωτήρα (π.χ. αριθμός στροφών ρελαντί) αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή ζημιών στον κινητήρα.

12. Διαστήματα συντήρησης

Οι αναγραφόμενες πληροφορίες αφορούν σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε δυσχερείς συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και παρατεταμένων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναγραφόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	Πριν την έναρξη εργασίας	Σε εβδομαδιαία βάση	Σε μηνιαία βάση
Καθαρισμός του εξωτερικού της συσκευής.	x		
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του μοχλού γκαζιού.	x		
Έλεγχος λειτουργίας του διακόπτη διακοπής λειτουργίας.	x		
Καθαρισμός φίλτρου αέρα. Εφόσον απαιτείται, αντικατάσταση.	x		
Επανασύσφιξη βιδών και παξιμαδιών.	x		
Διασφάλιση απουσίας διαρροής καυσίμου στον κινητήρα, στο ρεζερβουάρ ή στους αγωγούς καυσίμου.	x		
Διασφάλιση απουσίας εμφραξής των πλευρών του πλέγματος εισόδου αέρα.	x		
Έλεγχος διάταξης εκκίνησης και του αντίστοιχου σχοινιού εκκίνησης.		x	
Εξωτερικός καθαρισμός μπουζί. Αποσυναρμολόγηση μπουζί και έλεγχος απόστασης ηλεκτροδίων. Ρύθμιση απόστασης σε 0,6–0,7 mm ή αντικατάσταση μπουζί.		x	
Καθαρισμός του εξαιρωτήρα εξωτερικά και της γύρω περιοχής.		x	
Έλεγχος όλων των καλωδίων και των συνδέσεων.			x
Αντικατάσταση μπουζί.			x

13. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ⓘ Υποδειξη

- ▶ Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- ▶ Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 517233_2510.
- ▶ Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

14. Αποθήκευση και μεταφορά

- ♦ Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από κάθε αποθήκευση, βλ. κεφάλαιο **11. Καθαρισμός και συντήρηση**.
- ♦ Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά, ακόμη και για σύντομες διαδρομές. Ασφαλίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά (και σε οχήματα) έναντι ανατροπής, προς αποφυγή διαρροής καυσίμου, ζημιών ή τραυματισμών.
- ♦ Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!
- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ασφαλή, στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς πάγο και προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες. Δεν συστήνεται αποθήκευση σε εξωτερικούς χώρους. Επίσης, ασφαλίστε τη συσκευή από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- ♦ Αδειάζετε το δοχείο λαδιού ή/και το ρεζερβουάρ καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην αδειάζετε τη βενζίνη σε εσωτερικούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αναθυμιάσεις αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις ή πυρκαγιά.
- ♦ Εκκινείτε τον κινητήρα και αφήνετέ τον να λειτουργήσει, έως ότου καταναλωθεί η υπολειπόμενη βενζίνη.

15. Αναζήτηση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του κινητήρα	Εσφαλμένη διαδικασία εκκίνησης	Ακολουθήστε τις οδηγίες εκκίνησης
Ο κινητήρας εκκινείται, αλλά δεν αποδίδει πλήρως	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα	Εσφαλμένη απόσταση ηλεκτροδίων του μπουζί	Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων ή χρησιμοποιήστε καινούριο μπουζί
Μπουζί με επικαθίσεις αιθάλης ή υγρό μπουζί	Εσφαλμένη ρύθμιση εξαιρωτήρα	Καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το με καινούριο

16. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγυήσή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διετρίχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιών ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και ασφαλιστικών χειρισμών
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 517233_2510 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε στείλως στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

16.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 517233_2510

16.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

17. Απόρριψη

Προστασία του περιβάλλοντος

- Αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης και το δοχείο λαδιού προσεκτικά και παραδίδετε τη συσκευή σας σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά μέρη μπορούν να χωριστούν ανά είδος και να ανακυκλωθούν.
- Παραδίδετε το παλιό λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης σε ένα σημείο απόρριψης και μην τα χύνετε σε υπονόμους ή στην αποχέτευση.
- Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα λειτουργικά υγρά σε σχετικό σημείο συλλογής.

18. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Κύριος Hans-Peter Kompernass, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία περί εκπομπής θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους

(2000/14/EC), όπως τροποποιήθηκε από την (2005/88/EC) και την EU/2024/1208

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA

Μετρημένη 110,2 dB (A)

Εγγυημένη 111 dB (A)

Οδηγία για τις εκπομπές καυσαερίων

(2016/1628/EU, όπως τροποποιήθηκε από την 2017/656/EU)

Οδηγία RoHS (2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Τύπος/ονομασία συσκευής: Βενζινοκίνητος φυσητήρας φύλλων PBRLB 52 A1

Έτος κατασκευής: 04-2026

Σειριακός αριθμός: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026

Hans-Peter Kompernass

- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της περαιτέρω ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	118
2. Ausstattung	118
3. Lieferumfang	118
4. Technische Daten	118
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	120
5.1. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	120
5.2. Lagerung und Transport	120
5.3. Umgebungs-Sicherheit	120
5.4. Kraftstoff einfüllen	120
6. Allgemeine Arbeitshinweise	121
7. Grundlegende Sicherheitshinweise	121
7.1. Vor der Inbetriebnahme	121
7.2. Vibrationen	121
8. Vor der Inbetriebnahme	121
8.1. Montage des Gerätes (siehe Abb. A)	121
8.2. Kraftstoff mischen	122
8.3. Kraftstoff einfüllen	122
8.4. Tragegurt anpassen	122
9. Inbetriebnahme	122
9.1. Starten bei kaltem Motor	122
9.2. Starten bei warmem Motor	123
9.3. Feststellgas/Gashebelverriegelung	123
9.4. Motor abstellen	123
10. Grundlegende Arbeitstechniken	123
11. Reinigung und Wartung	123
11.1. Reinigung der Motoreinheit	123
11.2. Reinigung des Luftfilters	123
11.3. Wartung der Zündkerze	123
11.4. Wartung der Vergasereinstellungen	123
12. Wartungsintervalle	124
13. Ersatzteile bestellen	124
14. Lagerung und Transport	124
15. Fehlersuche	124
16. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	124
16.1. Service	125
16.2. Importeur	125
17. Entsorgung	125
18. Original-EG-Konformitätserklärung	125

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für das Sauberblasen von Laub, Gras und Ähnlichem z. B. auf Rasenflächen, Gehwegen und asphaltierten Straßen geeignet. Für andere Zwecke darf das Gerät nicht verwendet werden. Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

⚠️ WARNUNG!

- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.
- Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen.
- Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.
- Ein unsachgemäß oder nachlässig angewendetes Gerät kann zu einem gefährlichen Gerät werden und zu schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen führen. Es ist sehr wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

2. Ausstattung

- 1 Rahmen
- 1a Tragegriff
- 2 Tragegurt
- 3 Gebogenes Rohrstück
- 4 Schlauchschelle
- 4a Befestigungsschraube
- 4b Sicherungsmutter
- 4c Kabelhalterung
- 5 Flexibles Rohrstück (D)
- 6 Schlauchschelle
- 6a Befestigungsschraube
- 6b Sicherungsmutter
- 7 Steuerrohr (C)
- 8 Bedienhebel
- 9 Gashebel
- 9a Gashebelverriegelung
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Rohrverlängerungsstück (B)
- 11a Rohrverlängerungsstück (B)
- 12 Endrohr, rund (A1)
- 13 Befestigungsloch (für den Tragegurt)
- 14 Zündkerzenstecker
- 15 Kaltstarthebel (Choke)
- 16 Startseilzug
- 17 Kraftstofftankverschluss
- 18 Kraftstofftank
- 19 Verschlusschraube (für die Luftfilterabdeckung)
- 20 Luftfilterabdeckung
- 21 Kraftstoffpumpe „Primer“
- 22 Befestigungsschraube (für den Bedienhebel)
- 23 Sicherungsmutter (für den Bedienhebel)
- 24 Endrohr, flach (A2)
- 25 Mischbehälter
- 26 Zündkerzenschlüssel/Kreuzschlitzschraubendreher
- 27 Trichter

3. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit mit Tragegurt
- 1 Steuerrohr (C)
- 2 Endrohre, flach, rund (A1/A2)
- 2 Rohrverlängerungsstücke (B)
- 1 gebogenes Rohrstück
- 1 flexibles Rohrstück (D)
- 2 Schlauchschellen
- 1 Mischbehälter
- 1 Befestigungsschraube
- 1 Sicherungsmutter
- 1 Werkzeug
- 1 Trichter
- 1 Betriebsanleitung

4. Technische Daten

Motor	
Hubraum	52 cm³
Max. Motorleistung nach ISO 8893	1,6 kW
Nennleistung	1,45 kW
Nenndrehzahl	7500 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl	3000 min ⁻¹
Zündkerze	L7RTC
Luftstromgeschwindigkeit	290 km/h (mit Flachdüse) 230 km/h (mit Runddüse)
Luftvolumenstrom	750 m³/h (mit Flachdüse) 815 m³/h (mit Runddüse)
Volumen	
Kraftstofftank	ca. 1300 cm³ (1,3 l)
Geräusch- und Vibrationsinformationen	
Die Angabe des von der Maschine abgegebenen Schallleistungspegels, bestimmt nach den Europäischen Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG. Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 15503:2009 + A2:2015. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel L _{pa} in dB (A)	93,4 dB Unsicherheit K = 3 dB
Schallleistungspegel L _{wa,m} in dB (A)	Gemessen: 110,2 dB Garantiert: 111 dB Unsicherheit K = 1,23 dB
Vibrationswert A _{hv,eq} in m/s² ISO 22867	< 2,5 m/s² Unsicherheit K = 1,5 m/s²



Diese Maschine ist äußerst laut.
Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

ⓘ Hinweis

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 15503 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen,) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.

In dieser Originalbetriebsanleitung/am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet

	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	1. Gerät einschalten
	2. Kraftstoffpumpe (Primer) füllen
	3. Choke-Hebel ziehen
	4. Startseilzug ziehen
	6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken
	Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
	Benzin: ROZ 95/ROZ 98
	2-Takt-Motoröl: ISO-L-EGD/JASO FD
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Der Bediener des Laubbläfers hat dafür zu sorgen, dass Menschen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m halten. Wenn mehrere Bediener im selben Nahbereich arbeiten, muss der Sicherheitsabstand mindestens 15 m betragen.
	Vorsicht! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)! Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!

	WARNUNG! Haare können in das Gerät eingesogen werden!
	Vorsicht - Benzin ist extrem leicht entzündlich! Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!
	Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!
	Achtung! Erstickungsgefahr!
	Achtung, heiße Teile. Abstand halten!
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile! Dritte fernhalten! Abstand halten!
	Benzingemisch hier einfüllen!
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter **1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch** beschrieben.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Führen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes eine Gesamtüberprüfung durch.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät, wenn Sie müde sind, Alkohol getrunken oder Medikamente eingenommen haben, da hierdurch Sehkraft, Urteilsvermögen oder Körperkontrolle beeinträchtigt werden können.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10–20 Minuten zu machen, um Schwingungsschäden und/oder Gehörschäden zu vermeiden.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Halten Sie sämtliche Körperteile von heißen Oberflächen fern. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- **WARNUNG!** Es besteht die Gefahr von rotierenden Teilen.
- **WARNUNG!** Erlauben Sie niemals Kindern die Anwendung des Gerätes.
- Der Bediener des Laubbläses hat dafür zu sorgen, dass Menschen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m halten. Wenn mehrere Bediener im selben Nahbereich arbeiten, muss der Sicherheitsabstand mindestens 15 m betragen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Lösen Sie sich im Notfall von dem Gerät, indem Sie den Hüft- und Brustgurt öffnen und das Gerät nach hinten fallen lassen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Berühren Sie niemals die Zündkerze oder das Zündkabel bei laufendem Motor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden, um sicherzustellen, dass Sie die geltenden Vorschriften befolgen.
-

5.1. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

⚠️ GEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.

5.2. Lagerung und Transport

- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

5.3. Umgebungs-Sicherheit

- Nationale und/oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus. Arbeiten Sie nicht frühmorgens oder spätabends, wenn dadurch andere gestört werden könnten.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster usw.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Lösen Sie vor Arbeitsbeginn Fremdkörper mit einem Rechen und Besen.
- In staubiger Umgebung empfiehlt es sich, eine Staubschutzmaske zu tragen und/oder die Umgebung leicht zu befeuchten.
- Verwenden Sie immer einen Blasdüsenaufsatz, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

5.4. Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).

- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

6. Allgemeine Arbeitshinweise

Hinweis

- ▶ Nehmen Sie Rücksicht auf die Menschen in Ihrer Umgebung: Vermeiden Sie es, das Gerät zu unpassenden Zeiten zu benutzen, z. B. am späten Abend oder frühen Morgen. Reduzierung des Geräuschpegels durch Begrenzung der Anzahl der gleichzeitig verwendeten Geräte. Lesen und befolgen Sie die nachstehenden einfachen Ratschläge, um Ihre Umgebung möglichst wenig zu stören.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät während normaler Arbeitszeiten, um unnötige Lärmbelästigung zu vermeiden. Vermeiden Sie das Arbeiten am frühen Morgen oder späten Abend.
- Geben Sie beim Betrieb immer möglichst wenig Gas. Weniger Gas macht nicht nur weniger Lärm, es wird auch weniger Staub aufgewirbelt. Zudem hat man eine bessere Kontrolle über das Material, das zusammen- oder weggeblasen werden soll.
- Am Boden festsitzenden Unrat mit Hilfe einer Harke oder eines Straßenbesens ablösen.
- Die Ausblasöffnung so nah wie möglich am Boden halten. Nutzen Sie die gesamte Länge des Blasohrs, damit der Luftstrahl am Boden gehalten wird.
- Hinterlassen Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Vergewissern Sie sich, dass Sie keinen Unrat auf fremde Grundstücke geblasen haben.

WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf Ihre Umgebung. Wenn sich jemand Ihrem Arbeitsbereich nähert, nehmen Sie den Gashebel bis auf ein Minimum zurück, bis sich die Person wieder in ausreichendem Abstand befindet. Richten Sie den Luftstrahl immer von Menschen, Tieren, Spielplätzen, geöffneten Fenstern, Autos usw. weg.

7. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Keine unbefugten Personen oder Tiere dürfen sich in einem Arbeitsbereich von 15 m aufhalten.
- Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff den Motor abkühlen lassen.
- Sämtliche Körperteile von heißen Oberflächen fernhalten.
- Wenn das Gerät Feuer fängt oder ein anderer Notfall vorliegt, aufgrund dessen Sie sich von dem Gerät lösen müssen, öffnen Sie die Gurtriemen und lassen Sie das Gerät nach hinten fallen.
- Durch den starken Luftstrom können Fremdkörper mit einer solchen Geschwindigkeit weggeblasen werden, dass sie zurückprallen und schwere Augenverletzungen hervorrufen können.
- Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere richten.
- Vor der Montage oder Demontage von Zubehörteilen o.dgl. stets den Motor abstellen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen, z. B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Das Arbeiten bei schlechtem Wetter ist sehr ermüdend und kann gefährliche Umstände herbeiführen, z. B. Rutschgefahr.
- Verringern Sie die Blaszeit durch leichtes Befeuchten staubiger Bereiche oder die Verwendung von Sprühvorrichtungen.
- Sicherstellen, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf evtl. Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.), wenn Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten auf abschüssigem Boden immer sehr vorsichtig sein.
- Das Gerät niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt abstellen.
- Die Motorabgabe enthalten Kohlenmonoxid, das eine Kohlenmonoxidvergiftung verursachen kann. Das Gerät deshalb niemals im Innenbereich oder an anderen Orten mit mangelhafter Luftzirkulation starten oder laufen lassen.
- Der Laubbläser darf nicht auf Leitern, Gerüsten oder in erhöhter Position (z. B. auf Dächern) benutzt werden. Diese Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- ACHTUNG! Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.

7.1. Vor der Inbetriebnahme

WARNUNG!

- ▶ Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.
- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es hingefallen ist auf betriebs-sicheren Zustand.
- ▶ Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel **(9)** und die Gashebelverriegelung **(9a)** auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff im Kraftstofftank befindet.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.

7.2. Vibrationen

WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

8. Vor der Inbetriebnahme

8.1. Montage des Gerätes (siehe Abb. A)

- ◆ Nehmen Sie die beiden Schlauchschellen **(4)** + **(6)** und schieben Sie diese über die Enden des flexiblen Rohrstückes **(5)**.
- ◆ Schieben Sie die größere Seite des flexiblen Rohrstückes auf das gebogene Rohrstück **(3)** und ziehen Sie die Schlauchschelle mit der mitgelieferten Befestigungsschraube **(4a)** und der Sicherungsmutter **(4b)** fest.
- ◆ Schieben Sie das Steuerrohr **(7)** in das flexible Rohrstück und ziehen Sie die Schlauchschelle mit der mitgelieferten Befestigungsschraube **(6a)** und der Sicherungsmutter **(6b)** fest.
- ◆ Lösen Sie zunächst die Befestigungsschraube **(22)** an dem Bedienhebel **(8)**.
- ◆ Schieben Sie den Bedienhebel auf die Führung des Steuerrohrs.
- ◆ Fixieren Sie den Bedienhebel mit der mitgelieferten Befestigungsschraube und der Sicherungsmutter **(23)**.
- ◆ Schieben Sie das Rohrverlängerungsstück **(11)** auf das Steuerrohr. Zum Fixieren verdrehen Sie das Rohrverlängerungsstück im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A) und sichern Sie dieses durch Festziehen der eingesetzten Schraube. Bei gewünschter Verlängerung schieben Sie auch das zweite Rohrverlängerungsstück **(11a)** auf das zuvor montierte Rohrverlängerungsstück. Zum Fixieren verdrehen Sie das Rohrverlängerungsstück im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A) und sichern Sie dieses durch Festziehen der eingesetzten Schraube.
- ◆ Schieben Sie das gewünschte Endrohr (rund) **(12)** oder Endrohr (flach) **(24)** auf das Rohrverlängerungsstück oder und fixieren Sie es durch Verdrehen im Uhrzeigersinn (siehe Abb. A) und sichern Sie dieses durch Festziehen der eingesetzten Schraube.

Hinweis

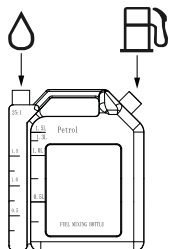
- ▶ Höhere Luftgeschwindigkeit = flaches Endrohr
 - ▶ Normale Luftgeschwindigkeit = rundes Endrohr
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.2. Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

⚠️ WARNUNG!

- Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.
- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO-L-EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die dafür vorgesehenen Öffnungen des beiliegenden Mischbehälters **(25)** (siehe **Kraftstoff-Mischtablette**).



- Neigen Sie den Mischbehälter zur Seite, damit das eingefüllte Öl in die Kammer mit dem Benzin fließen kann.
- Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter gut durch.

Kraftstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

8.3. Kraftstoff einfüllen

⚠️ WARNUNG!

- Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstoffankverschluss **(17)** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstoffank **(18)** fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund, so dass der Kraftstoffankverschluss nach oben zeigt.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstoffankverschluss gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kraftstoffankverschluss ist mit einer Verliersicherung im Kraftstoffank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch mit Hilfe des Trichters **(27)** in den Kraftstoffank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstoffank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstoffankverschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

8.4. Tragegurt anpassen

⚠️ WARNUNG!

- Der Tragegurt **(2)** soll bei der Arbeit immer getragen werden. Andernfalls lässt sich das Gerät nicht sicher steuern und kann Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Tragegurt gesichert und korrekt eingestellt haben.
- Bei einem offenen Tragegurt besteht die Gefahr, dass dieser eingeklemmt oder in das Gebläse der Maschine gesogen wird.



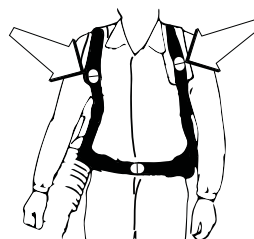
- Durch eine gute Anpassung von Tragegurt und Gerät wird die Arbeit wesentlich erleichtert. Stellen Sie den Tragegurt auf die optimale Arbeitsstellung ein.



- ◆ Positionieren Sie den Hüftriemen auf Höhe der Hüfte und nicht zu weit nach unten am Bauch. Ziehen Sie den Hüftriemen an, sodass Sie spüren, wie das Gewicht des Gerätes auf den Hüften ruht.



- ◆ Ziehen Sie die beiden Schultergurte fest und stellen Sie diese ein, bis die beste Arbeitsposition erreicht ist.



9. Inbetriebnahme

⚠️ VORSICHT!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.

9.1. Starten bei kaltem Motor

⚠️ ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug **(16)** zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- ◆ Überprüfen Sie den Ein-/Ausschalter **(10)**. Er sollte sich in der Position „I“ befinden.
- ◆ Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ **(21)**.
- ◆ Drehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) **(15)** in diese Position .
- ◆ Drücken Sie das Gerät mit der linken Hand am Rahmen **(1)** gegen den Boden (ACHTUNG! Nicht mit dem Fuß!). Mit der rechten Hand den Startseilzug fassen und ziehen Sie diesen langsam bis zum ersten Widerstand heraus.

① Hinweis

- Falls der Motor nicht startet: Drücken Sie den Gashebel **(9)** bis zur Hälfte und dann die Gashebelverriegelung **(9a)**. Lassen Sie nun den Gashebel los und die Gashebelverriegelung los. Der Gashebel ist jetzt arretiert. Versuchen Sie nun den Startseilzug zu ziehen.

⚠️ ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs fest, wenn sich der Startseilzug wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug nie zurückschnellen.
- ◆ Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

- ◆ Wenn der Motor startet, drücken Sie den Gashebel . Der Chokehebel wird zurückgesetzt.
- ◆ Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel **15. Fehlersuche**.

i Hinweis

- Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Kaltstarthebel (Choke) gestartet werden muss!

9.2. Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

- ◆ Der Kaltstarthebel (Choke) **(15)** muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- ◆ Drücken Sie das Gerät mit der linken Hand am Rahmen **(1)** gegen den Boden (ACHTUNG! Nicht mit dem Fuß!). Mit der rechten Hand den Startseilzug **(16)** fassen und ziehen Sie diesen langsam bis zum ersten Widerstand heraus.

! ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs fest, wenn sich der Startseilzug wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug nie zurückschnellen.
- ◆ Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter **9.1. Starten bei kaltem Motor**.

9.3. Feststellgas/Gashebelverriegelung

- ◆ Drücken Sie den Gashebel **(9)** bis zur Hälfte und dann die Gashebelverriegelung **(9a)**.
- ◆ Lassen Sie nun den Gashebel los und die Gashebelverriegelung los. Der Gashebel ist jetzt arretiert.

i Hinweis

- Bei betätigter Gashebelverriegelung läuft das Gerät nicht in Vollgasposition!

9.4. Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(10)** 1 Sekunde lang auf „0“ und stellen Sie sicher, dass das Gerät stoppt.

Normale Schrittfolge

- ◆ Lassen Sie den Gashebel **(9)** los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 1 Sekunde lang auf „0“ und stellen Sie sicher, dass das Gerät stoppt.

10. Grundlegende Arbeitstechniken

- Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Gerät vertraut.

! WARNUNG!

- Warnung vor hochgeschleuderten Gegenständen. Immer einen Augenschutz tragen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. könnten die Augen treffen und schwere Verletzungen oder Blindheit verursachen. Unbefugte auf Abstand halten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Ihnen jemand nähert.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Abgasöffnung auf der Motorabdeckung durch eine Wand und/oder andere Objekte verdeckt ist. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs immer ein Abstand von mindestens 50 cm zu anderen Objekten eingehalten wird.
- Das Laubblasgerät ist rückentragbar und wird während des Betriebs anhand eines Gurtes auf den Schultern getragen. Es wird mit der rechten Hand über den Griff am Rohr gesteuert.
- Die Geschwindigkeit des Luftstrahls wird mithilfe des Gasschalters geregelt. Die Geschwindigkeit an den jeweiligen Einsatzbereich anpassen.
- Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass nicht von z. B. Laub oder Schmutz blockiert wird. Ein verstopfter Lufteinlass reduziert die Blasleistung und erhöht die Arbeitstemperatur des Motors, was ein Motorversagen zur Folge haben kann. Ggf. den Motor abstellen und Fremdkörper entfernen.

- Achten Sie auf die Windrichtung. Es ist einfacher, mit dem Wind zu arbeiten.
- Das Laubblasgerät sollte nicht zum Verlagern großer Laubhaufen benutzt werden, da dies sehr zeitaufwendig ist und unnötigen Lärm verursacht.
- Nehmen Sie eine sichere Arbeitsstellung mit festen Stand ein.
- Nach Beendigung der Arbeit ist die Maschine stehend aufzubewahren.

11. Reinigung und Wartung

! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker **(14)** ab.

i Hinweis

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel **12. Wartungsintervalle**).

11.1. Reinigung der Motoreinheit

! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.
- Halten Sie Luftschlitze und das Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11.2. Reinigung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

- ◆ Lösen Sie den Verschlusschraube für die Luftfilterabdeckung **(19)** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung **(20)**.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter.
- ◆ Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

! ACHTUNG!

- Den Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

11.3. Wartung der Zündkerze

- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **(14)** ab.
- ◆ Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **(26)**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

11.4. Wartung der Vergasereinstellungen

i Hinweis

- Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifizierten Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

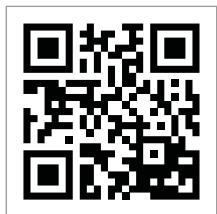
12. Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

WARTUNG	vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	monatlich
Das Gerät äußerlich reinigen.	x		
Kontrollieren, ob der Gashebel ordnungsgemäß funktioniert.	x		
Die Funktion des Stoppschalters kontrollieren.	x		
Luftfilter reinigen. Bei Bedarf austauschen.	x		
Schrauben und Muttern nachziehen.	x		
Sicherstellen, dass von Motor, Tank oder Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff ausläuft.	x		
Vergewissern Sie sich, dass die Seiten des Lufteinlassgitters nicht blockiert werden.	x		
Die Startvorrichtung und ihr Startseil kontrollieren.		x	
Die Zündkerze äußerlich reinigen. Die Zündkerze demontieren und den Elektrodenabstand prüfen. Den Abstand auf 0,6–0,7 mm einstellen oder die Zündkerze austauschen.		x	
Den Vergaser von außen und den Bereich um ihn herum reinigen.		x	
Alle Kabel und Anschlüsse kontrollieren.			x
Zündkerze austauschen.			x

13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompennass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 517233_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

14. Lagerung und Transport

- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel **11. Reinigung und Wartung**.
- ◆ Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Gerät während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- ◆ Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.

⚠ WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen so lange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

15. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

16. Garantie der Kompenaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerstellung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 517233_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

16.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 517233_2510

16.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

17. Entsorgung

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

18. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Outdoor-Richtlinie (2000/14/EG), geändert durch (2005/88/EG) und EU/2024/1208

Schallleistungspegel LWA

Gemessen 110,2 dB (A)

Garantiert 111 dB (A)

Richtlinie für Abgasemissionen (2016/1628/EU geändert zu 2017/656/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 15503:2009/A2:2015

EN ISO 14982:2009

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Benzin-Laubbklärer PBR LB 52 A1

Herstellungsjahr: 04-2026

Seriennummer: IAN 517233_2510

Bochum, 02.02.2026

Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija
Статус на информацията · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 03 / 2026 · Ident.-No.: PBRLB52A1-022026-1

IAN 517233_2510

3

